Profesor de Revistas Progentinas vivv. Inita. dom.

mundo

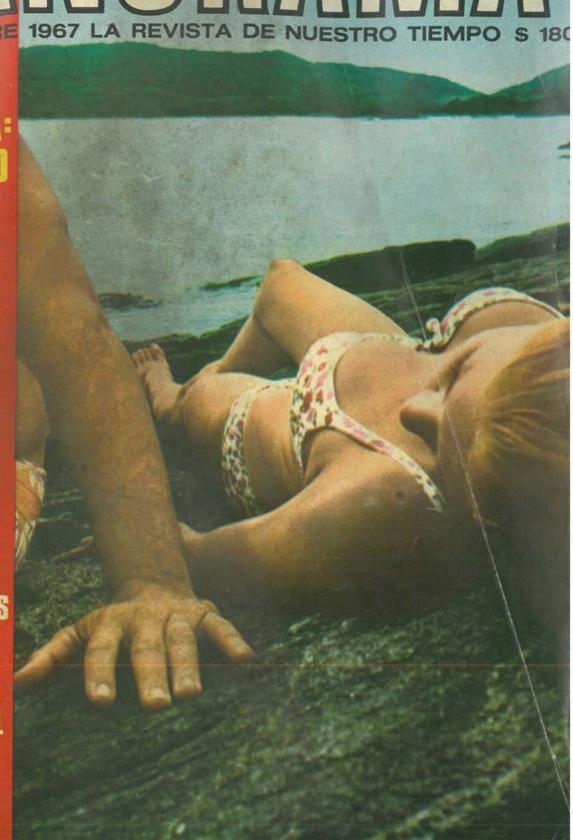
JUE HARA HINA CON A BOMBA

medicina

RIÑON QUE E DOS VIDAS

EE.UU.

IEN SERA EL NUEVO RESIDENTE



Riqueza.
Dorada riqueza.
Extensa riqueza de
Benson & Hedges 100's



Un Benson & Hedges – 100 mm. – es como un teleobjetivo de finísimo tabaco que lo acerca al placer más largo, más rico y más caro de que tenga noticia. Benson & Hedges 100's su alto precio es fiel reflejo de su calidad incomparable.

Los mejores cigarrillos del mundo tienen una calidad única: la de Philip Morris Internatio

PA

IN OBAMINA

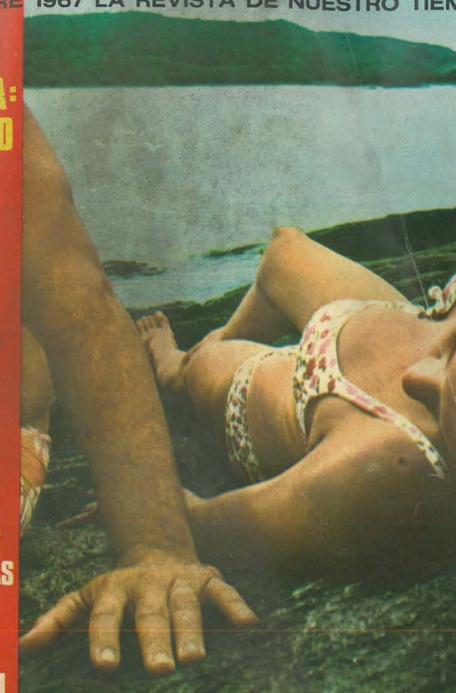
1967 LA REVISTA DE NUESTRO TIEMPO \$ 1

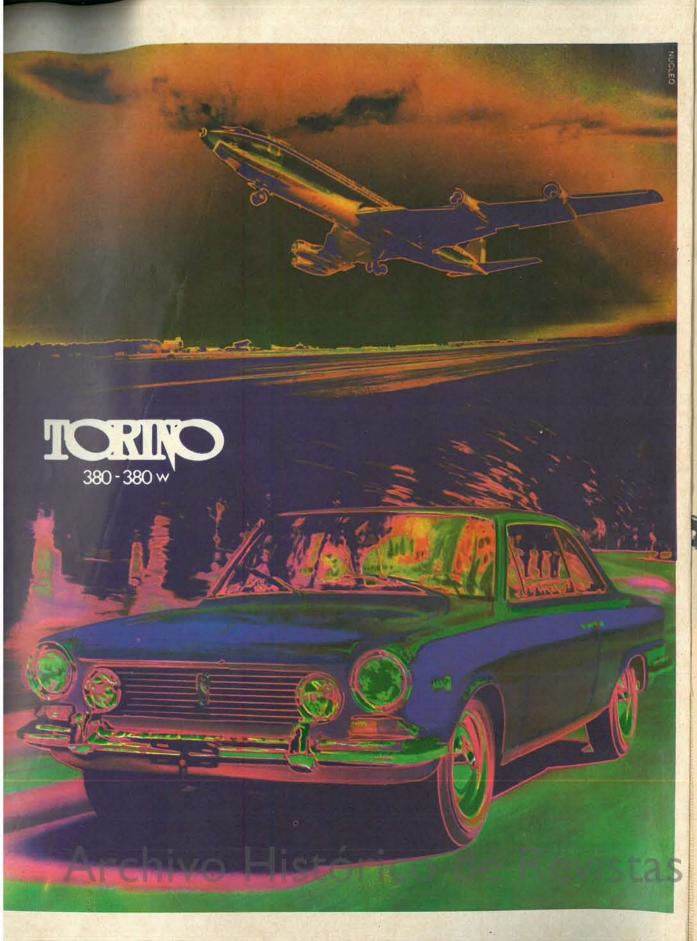
EXOMANIA: FENOMENO DE HOY?

mundo QUE HARA CHINA CON LA BOMBA

medicina El riñon que VIVE dos vidas

QUIEN SERA EL NUEVO PRESEMENTE







esta colonia...MATA!

NUEVA colonia Valet Gillette

Agent rambién hay LAVANDA VALET ...
pero (ojo!) la Lavanda también MATA!



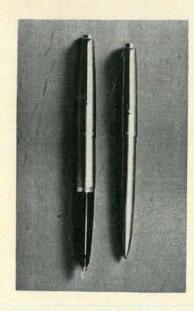
a.com.ar

Por favor ... ni se le ocurra acercarse a un nombre que la use.

Manténgase a distancia prudencial ... A no ser que usted quiera morir ...

Cuando alguien se doctora, o lo ascienden, o gana un importante





todos se erecho de regalarle

Los padres porque son padres, los amigos porque son amigos, y la novia porque es la novia... todos se consideran en situación de presentar el obseguio que acompañará al triunfador durante toda su vida. Parker no tiene solución para eso. A lo sumo, propone regalar varias Parker. Pero, su tarea consiste en seguir creando impecables instrumentos de escritura, para que ellos tengan el presente adecuado a las circunstancias...

Histórico de Revistas

PARKER PEN ARGENTINA S.A.I.C. Alsina 633. Distribuidor exclusivo: Geller Hnos. S. A. Bmé Mitre 2241/45 Tel 48-7286 Bs. As



Noviembre 1967

N° 54

NUESTRA TAPA		Los medios masivos de comunicación divulgaron la nota sexual hasta convertirla en un hecho sociológico
	12	Cartas
PANORAMA ARGENTINO	20	Industria: La guerra del acero, por Alejandro P. Martel
		Economía: De los "langosteros" a la racionalización, por Héctor Tomasini
		Sindicalismo: Peón 4 Rey, jugada cautelosa, por Juan V. Demarco
		Política: La filosofía del Viejo Vizcacha, por José Claudio Escribano
		Latinoamérica: Leyenda y verdad del "Che" Guevara, por Martín Vélez
	25	Análisis de versiones: Los idus de marzo, por Sergio M. Namlieh
PANORAMA DE PANORAMA	26	Cine, teatro, plástica, danza, libros, discos, radio, TV: lo primordial
ESPECTACULOS	34	Bienal de San Pablo: Hiroshima del arte, por Lorenzo Varela El pop al desván y el umbral de la nada. Y además, dólares, turismo, minifaldas. Todo, con ojos porteño
PSICOSOCIOLOGIA	40	Sexomanía ¿fenómeno de hoy? A partir de Freud; tiempo, lugar y naturaleza de la expresividad erótica en nuestra vida cotidiar
PROBLEMA NACIONAL	48	Con las alas plegadas, por Daniel Muchnik Nuestras líneas aerocomerciales: una gran polémica agitada por el fantasma de la privatizaci
POLITICA INTERNACIONAL	. 54	¿Quién será presidente de los Estados Unidos? A seis meses de las elecciones: Vietnam, los negros, inflación. PANORAMA anticipa el próximo candida
DEPORTE.	60	El vértigo se hace popular, por Juan Miguel de Elizalde Los prototipos revolucionan el TC; 5000 corredores y una pasión con más hinchas que el fútb
DIVERTIMENTO	68	Lo que necesitamos son estadistas en serio, por H. A. Murena Un escritor argentino anticipa estas inquisiciones bufonescas: ¿andaremos en vacas y exportaremos auto
MEDICINA	70	El riñón que vive dos vidas, por N. M. de Jitrik Dramática operación de trasplante en Buenos Aires; nuestros médicos a la vanguardía de la cirus
COMUNIDADES	76	Una ciudad frente a su destino, por Roberto Márquez Biografía de Rosario; sin boom, sin estridencias, la "segunda capital" aspira a ser el Ruhr argentia
TECNOLOGIA	82	Sueño de una noche de campo Monstruos que roturan la tierra; cómo la agricultura científica de Estados Unidos centuplica cosech
INGENIO	86	Patafísica: una vez nada más, por Luisa Valenzuela Nuestra enviada en Saint-Germain-Prés y en el Once: hablan los discípulos de la Gran Barri
ARMAMENTOS		Ahora que los chinos tienen la bomba, por Hugo A. Brown El equilibrio nuclear se ha roto; las defensas y los cohetes atómicos apuntan a un nuevo blanco: Pel
PANORAMA DEL MUNDO	99	Censura filatélica, yoghurtómanos, restauradores, gatomaquia con humor
TO THE OWNER OF THE PARTY.	113	Panhumorama
LA FIGURA DEL MES	114	Juan José Pizzuti
DIRECTOR Hugo	A. Brow	DEPARTAMENTO COMERCIAL

DIRECTOR Pedro Larralde ASESOR ARTISTICO Stefan Strocen SERVICIOS FOTOGRAFICOS Francisco Vera SECRETARIO DE REDACCION ARGENTINA Carlos Velazco SECRETARIO DE REDACCION EN ASUNTOS CULTURALES Jorge D'Urbano SECRETARIO DE REDACCION INTERNACIONAL David José Deferrari SECRETARIO DE REDACCION TECNICO Juan Merino REDACTORES

Raúl Eduardo Acuña Rosario Añaños

David Cureses Daniel Muchnik Salvador Nielsen Martin Felipe Yriart PANORAMA DE PANORAMA Colaboradores: Julio Crespo Miguel Grinberg Laura Güell Susana Itzcovich Inés Malinov Jaime Potenze Horacio Salas Lorenzo Varela Susana Viau DIAGRAMACION Jefe: Haydée P. de Coda Diagramador: Oscar G. Correa Avudante: Nora Croatto CORRECCION Jete: Luis Canossa

Rafael Badía Marin Mariano Hurtado de Mendoza Jorge Osvaldo Montero Anibal Passione Silva Alberto Raúl Trejo DEPARTAMENTO FOTOGRAFICO Secretaria General: Lydia Lamberti Fotógrafos: Carlos Abras Bernardo Acuña Pablo Alonso Oscar Burriel Jorge Diaz Osvaldo Dubini Carlos Dulitzky Eduardo Frías Juan Mestichelli Isidoro Rubini Osvaldo Varone PRODUCCION GRAFICA Luis Soler Carrino ARCHIVO Jefa: Isabei Dupuv

Director: Armando Negrotti Subdirector: Guillermo E. Coleman Promotoges publicitarios: Walter Vicente Carlos A. Villegas González Trático: Mabel P. de Sánchez SERVICIOS EXTERIORES Redacción en Nueva York: Florence McNeil Cecily Gemmel Time-Life International Rockefeller Center Corresponsal en Francia: Gianni Cortese 91, Rue de Courcelles, Paris Corresponsal en Italia: Matilde Finzi Via San Damiano 2, Milano Derechos exclusivos de las revistas: "Time", "Life", "Fortune" y "Paris-Match".

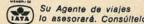
MIEMBRO DE LA SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). MIEMBRO DE ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). MIEMBRO DE CIP (Centro de Informaciones de publicidad). MIEMBRO DE IPI (International Press Institute-Zurich-Suiza). — Copyright 1967 por PANORAMA S.A.P. y E., Alem 896, Buenos Aires. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación tanto en español como en cualquier o tro Idoma. Acogida a la protección de las convenciones internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impreso en la Argentina. Nombre de la revista registrado como marca. R. N. de la Prop. Intel. Nº 336.412. Circula por el C. Argentino en el carácter de publicación de Interés General Nº 7.142. — Adherido al Instituto Verificador de Circulaciones. — PANORAMA - Director: Pedro Larralde - Distribuldor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S. R. L., Solis 585, Capital Federal; interior y exterior RYELA S. A. I. C. I. F. y A., Paraguay 340, Capital Federal - Teléfonos: redacción, 32-6843; etrestre). Números atrasados: m\$n. 200 el ejemplar en Bolívia: 9 bolivianos: Paraguay: 100 guaranies. — Suscripción anual: Argentina: m\$n. 2.000. Exterior: u\$s 12 (vis terrestre). Números atrasados: m\$n. 200 el ejemplar en Bolívia: 9 bolivianos pedidos dirigirse a RYELA S. A. I. C. I. F. y A., Paraguay 340, Capital Federal, tel. 32-6841, con giro postal o cheque sobre Buenos Aires.



Viaje en "su época", vuele por TAP: Nuevas tarifas IATA. Atención esmerada. Exquisitas comidas, finas bebidas y un permanente bienestar, transformarán su viaje en un verdadero placer. TAP, la respuesta justa a su confianza de viajero. Entre a Europa por Portugal, con las alas de TAP; experimente la satisfacción de descubrir una ruta romántica, colorida y nueva, y prosiga desde allí su itinerario a cualquier ciudad del mundo. TAP: las mejores y más rá-

De aquí a Europa, primero Portugal. De aquí a Portugal, primero

TRANSPORTES AEREOS PORTUGUESES Santa Fe 989 - Bs. As. Tel. 41-5924 - 42-1391 Su Agente de viajes lo asesorará. Consúltelo.

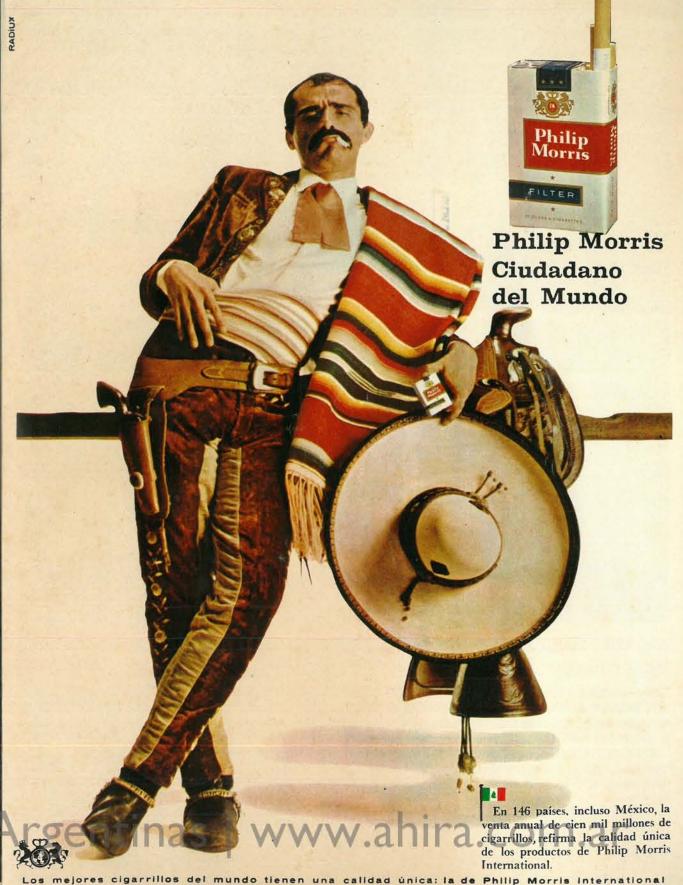


El 25% ...?

Por supuesto que TAP también hace el 25 % de descuento! Y además le ofrece

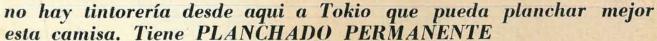
El 100%....

de servicio excepcional. Y sobre todas las cosas: el viaje más corto a Europa, con una sola escala y en las máquinas más poderosas: Boeing 707! * Tarifa vigente desde el 15/9/67 al 15/6/68, con excepción del periodo comprendido entre el 4/12/67 y el 24 del mismo mes Duración del viaje, de 28 a 60 dias.



PARLIAMENT: boquilla filtronica, PHILIP MORRIS: tamaño "King" PHILIP MORRIS MULTIFILTER: envase plástico; PAXTON: mentolado, envase plástico. BENSON & HEDGES: filtro





Cada camisa Vanopress se somete a planchado permanente el día que se confecciona, y nunca más necesita volver a plancharse en toda su larga vida, no importa cuantas veces se lave. La tela Van Heusen de poliester y algodón está sometida a un nuevo y revolucionario proceso que mantiene siempre como recién planchada, hasta la raya de las mangas. Usted luce siempre impecable. Adquiera hoy mismo. Camisas de vestir y sport.

Archivo Históri DE VAN HEUSEN







Nostalgia.

No sé qué rara tristeza aparece cuando buen precio que obtuvimos, jamás nos huuno vende su querido Renault Gordini.

Es que hay recuerdos.

Esas amables excursiones donde lo cargábamos de cosas y nos íbamos muy cómoda Renault Gordini nuevo. y suavemente a disfrutarlo.

O las veces en que, a fuerza de pique, agarre y velocidad, uno demostraba orgullosamente que tenía un señor auto.

Y qué bien nos hacía quedar su pintita..! Verdaderamente, si no hubiera sido por el biéramos desprendido de él.

Pero nos queda un gran consuelo.

Con un poquito más vamos a tener un



Producto de calidad de INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA

Conocerse es comunicarse

"ENTEL quiere tender una línea de comprensión hacia el usuario, para que éste conozca y sea partícipe de los problemas e inquietudes que diariamente debe afrontar la empresa".



Hace apenas 91 años...

En 1876, Graham Bell hacía realidad uno de los más grandes inventos de los tiempos modernos: el teléfono. 4 años después, en la ciudad de Buenos Aires se instalaban los primeros 20 aparatos que iniciarian este tipo de comunicación en nuestro pais. Hoy, por el número de teléfonos que posee, la Argentina ocupa el primer lugar en Sudamérica.

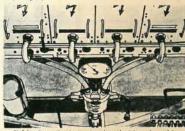
Hace apenas 21 años

Cuando en 1946 el estado adquiere los bienes de la compañía Unión Telefónica, se encontraban en funcionamiento alrededor de medio millón de aparatos. Exactamente el 31 de julio de 1967 la red de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones contaba con 1.413.814

El total de kilómetros circuitos es de 1.000.000 lo que significa recorrer 300 veces la distancia La Quiaca-Ushuaia

No hace un año...

Durante el transcurso 1966 se registró la sideral cantidad de 3.605.000.000 de llamadas, excluidas las 48.400.000 de larga distancia producidas en ese mis-



Otros servicios actuales

La misión de ENTEL va más allá de la atención del servicio telefónico que podriamos llamar "común". También tiene a su cargo la prestación del servicio telex en plena expansión con 9 centrales y 1.212 abonados, y la provisión de facilidades para el transporte de programas de radio y televisión.



Hoy, y la realidad

El 80 % del material con que cuenta ENTEL para el mantenimiento de sus servicios es anticuado o está en el límite de su vida útil. ENTEL espera del usuario la comprensión para poder superar. paso a paso, las dificultades que habitualmente se presentan.

No obstante su funcionamiento se mantiene por acción de la labor constante del personal de la empresa.

Será una contribución de todos, en beneficio de todos.







"Este apodo se lo debo a mi inveterada costumbre de no fallar nunca, pero mi verdadero nombre es OLYMPUS

Mediante un excepcional sistema "ojo eléctrico", accionado por células fotoeléctricas, mi objetivo D Zuiko F2,8/30 mm., con tres zonas de enfoque, capta todas las imágenes en forma perfecta, en color o blanco y negro, de día o de noche (con flash), sin necesidad de cálculos complicados. Velocidad y abertura de diafragma son seleccionados automáticamente en mi interior. Por eso, soy la preferida de la gente joven y activa". "También me llaman... la cámara que nunca hace fallar al fotógrafo!".

Olympus

La "Gran Familia" de cámaras japonesas!

Importa, Garantiza y Distribuye:
RODOLFO JABLONKA S.A.C. e.I.

cartas

Entre la considerable correspondencia que recibe PANORAMA de sus lectores hay algunas cartas que nos llegan sin firma; otras con firma pero sin dirección del remitente. Por razones obvias de responsabilidad, las cartas que no incluyan la firma y el domicilio de quienes las escriben no son consideradas para su eventual publicación en esta sección.

RADICALISMO

Quiero referirme a la nota política escrita por el inteligente Claudio Escribano, que aparece en el número 51 de la muy buena PANORAMA.

Si bien no es mi afán controvertirla me siento en el deber de completarla.

No me consta si el doctor Amadeo Sabattini solia manifestarse en los términos matemáticos a que Escribano hace referencia, pero para quien como yo siguió de cerca su trayectoria, por encima de sumas, restas, multiplicaciones o divisiones, de lo que realmente hablaba Sabattini -y a lo que dedicó su vida- fueron los temas ideológicos con lo que pretendía fortalecer a la URC a fin de adecuarla a las nuevas corrientes filosófico-políticas que discurrían en el mundo y que hacían a la Argentina del momento. Don Amadeo (siguiendo la mejor tradición radical) tenía definiciones claras sobre los grandes tópicos que hacen a lac soberanía de un país (energía, petróleo, siderurgia, petroquímica, comunicaciones, etc.) que necesariamente traerían aparejado el proceso de liberación económica que todavía hoy esperamos.

Esa liberación económica — decía el ex gran gobernador de Córdoba— es la única manera de crear realmente riqueza para poder después proceder a su reparto equitativa y justicieramente. Solamente así se podrá forjar una Argentina grande en la cual el hombre que la habita alcance su plenitud. Todo esto y mucho más fue la hazañosa persistencia de su ensueño y de su obrar.

Hoy muchos radicales seguimos machacando sobre los mismos temas y continuamos amasando la ilusión de reencontrar al radicalismo en la causa revolucionaria que le diera origen, interpretando el sentir del pueblo argentino que aún espera que lo expresen.

Para ello reclamamos definiciones precisas y excluyentes. La circunstancias inciertas y dolorosas en que nos debatimos pueden llevar a las hipótesis más diversas de entendimientos o programas mínimos de coincidencia,

con los cuales se especula ya en demasía.

Lo realmente trascendente, de fondo y definitivo es el establecer un programa claro y preciso de liberación que posibilite una democracia social, para poder así acreditar el destino de grandeza que nuestra patria merece. En esto trabajamos los radicales teniendo presente la lucha del doctor Amadeo Sabattini. Si el peronismo trabaja en ese mismo sentido postulando un programa máximo —no mínimo— que lle-ve a esa conclusión liberadora, sin duda se habrá dado el encuentro de la gran mayoría del pueblo en la búsqueda concreta de ese destino de grandeza que sería la realización de su propio destino. Esto no se pacta ni se negocia, pues son valores fuera del comercio, tampoco basta con decirlo, hay que sentirlo profundamente para poder concretarlo.

Juan Octavio Gauna Buenos Aires

HIPPIES

He leído con escándalo inocultable el artículo sobre los hippies que publicó PANORAMA en el número 52. Me extraña la ligereza con que se puede ignorar —y aún tergiversar— el lamentable espectáculo de esa juventud desmoralizada e indolente, cuya máxima virtud es el ocio y su forma de vida la promiscuidad.

No creo que estos jovencitos —y otros que no lo son tanto— que se han puesto muy de moda últimamente, se propongan "cambiar la sociedad" ni nada por e! estilo. Mas bien parecen una colección de linyeras decorativos a quienes les gusta vivir sin trabajar, o con el menor esfuerzo posible.

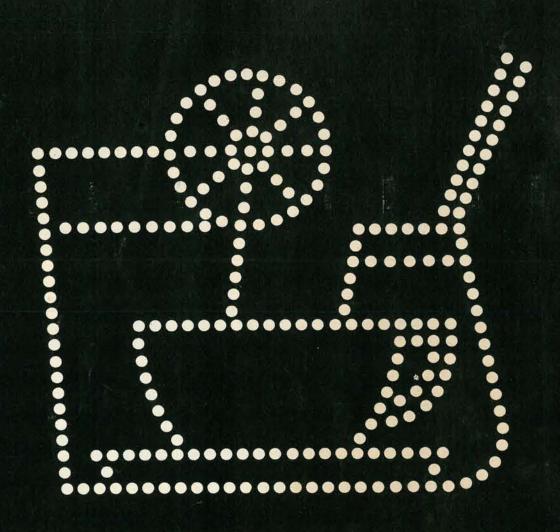
Que son responsables de la proliferación de los alucinógenos, las enfermedades venéreas y toda clase de inmoralidades no parece demasiado motivo de alarma para su revista. Yo me pregunto qué pasaría si en vez de vivir en los Estados Unidos, los hippies acamparan en la Plaza San Martín

Justo José Deheza Fernandeż Capital

N. de R.: No conocemos ningún caso en que la conducta

Sus páginas, de apasionante SU SUERTE contenido exclusivo, le darán oportunidad de conocerse mejor a si misma, aprovechando la influencia de los astros sobre su carácter y personalidad. ADEMAS: • Identiscope • Interpretación de los SUS POSIBILIDADES sueños Proyección de la firma ¿Quiere ganar a la lotería y a la ruleta? Orientación humana y vocacional Ouirología Numerología SU FUTURO La Botica Zodiacal
 Grandes notas y cuentos Predicciones. LEA CADA MES | SU HOROSCOPO RESERVELA YA! SE AGOTA \$100 DIA POR DIA

SIGNO POR SIGNO 30



Sucaryl® Sucaryl todo lo endulza Sucaryl todo lo endulza dulce Sucaryl todo lo endulza dulce sin calorías

Archivo Histórico

SUCARYL. Edulcorante sintético no calórico En Tabletas, Líquido y Líquido Concentrado



Venta libre



Prohibido asomarse por las ventanillas

sus brazos. Se abren contra el viento, cosas en Citroen. Desde siempre, Y en Pero sin oponerle resistencia. La orien- todo el mundo. abren ahora. Pero no era stación de los cristales permite un geneel caso abrirlas hacia cual- roso paso de aire. Pero no de polvo, viento o Iluvia. El cierre que se estudió apertura, por ejemplo, impide que un es práctico. Y seguro. Lo que se dice, niño pueda asomarse o sacar afuera un cambio pensado. Y así se hacen las Pensado, para gente que piensa.



cartas

de los hippies haya sido la causa inicial de algún daño social objetivo. Como todo fenómeno de cambio, su forma de vida implica algún riesgo, especialmente para los "turistas". Su código de valores exige una elevada concepción de la libertad y el individuo: no es apto para simples asociales o meros adolescentes. Resulta en cambio imposible enumerar todo lo que los hippies han dado generosamente en poesía, música, artes visuales y recreación. Además saben trabajar. Si el ejemplo de Morning Star no basta (y hay más de 30 comunidades semejantes en EE.UU.), quizá valga la pena agregar que la información publicada en PANORA-MA fue reunida en los Estados Unidos por el Group Image de Nueva York, una cooperativa de trabajo hippie.

CONFLICTO

Quiero aclarar, antes que nada, que el motivo de mi carta no está alentado por ideas de tipo nazista ni mucho menos. Simplemente deseo retrucar algunos conceptos vertidos por personalidades judías en un artículo tan bueno como el de ustedes (PANORAMA Nº 53).

En la nota se menciona que los judíos han elegido Palestina para asentar el Estado de Israel, debido a que fue la tierra de sus antepasados; si nos vamos a guiar por esto, creo que los árabes también tienen sus antepasados, y por cierto muy remotos, en dicho lugar, ya que desde un tiempo muy lejano habitan esas tierras, y si seguimos guiándonos por la historia, los cristianos tendríamos algún derecho sobre Tierra Santa, ya que en el momento en que Dios señaló a Moisés el camino de la Tierra Prometida, ambos, judíos y cristianos, estábamos unidos; además ese lugar fue la cuna de nuestra religión. ¿Qué pasaría entonces si todos los cristianos del mundo, nos sintiéramos con derechos como para reclamar ante la UN un país para nosotros solos?

Sinceramene, creo que este no es un motivo valedero para reclamar una porción de tierra que estaba en poder de otro pueblo. ¿Es que se puede convencer a los árabes de que por el solo hecho de vivir pobremente, y llenos de penurias por culpa de sus gobiernos, deban renunciar a su nacionalidad, porque sus invasores le prometen enriquecer la tierra y convertirla en un paraíso? ¿Qué dirámos los argentinos si mañana nos quitan el norte de nuestro país y lo entregan a una potencia X porque nosotros no podemos hacerlo progresar?

Indudablemente esto desencadenaría una guerra y nosotros pelearíamos con uñas y dientes por lo que consideramos nuestro.

Nunca podré reconocer a los judíos como otra cosa que no sea una religión digna de todo respecto, pero nunca como nación.

Todavía no puedo entender cómo los judíos de todas partes del mundo renuncian a su nacionalidad propia para radicarse en una tierra que nunca han visto, pero que consideran suya por ser de sus antepasados.

Yo soy hija de españoles, pero me considera argentina, igual que cualquier hija de italianos, polacos o franceses, por lo tanto no puedo creer cómo un argentino reniega de su condición de tal para adoptar una patria lejana, en lugar de quedarse en su país para luchar por un futuro mejor.

María del Carmen Sánchez Capital

La excelente nota con que PANORAMA analizó el problema de árabes y judíos (Nº 53) pone de manifiesto la inmensa complejidad del asunto y cómo puede ser objeto de muy distintas apreciaciones, según sean las simpatías o informaciones de que disponga quien se preocupe por el mismo.

Judíos y árabes parecen tener razón en sus argumentaciones respectivas. A esta altura de los acontecimientos ninguna persona con capacidad reflexiva puede adoptar posiciones extremas sin caer en la injusticia o el mero apasionamiento. La causa árabeisraelí continuará siendo, por mucho tiempo, desgraciadamente, una de las mayores inquietudes del mundo en que vivimos. La solución no parece ni cercana ni fácil. Es de desear que en un futuro ambos pueblos puedan vivir en paz y armonía. Pero hasta tanto, todos los que de una manera u otra, ya sea en el orden privado o público, se expresen sobre el asunto, debieran advertir su magnitud y complejidad para refrenar la lengua o la pluma de aseveraciones caprichosas o de oscurantismo intelectual.

> Hernán Casalle Capital

REVISIONISMO

Me interesan los temas político-sociales. Por eso leí con atención el artículo De Perón a Rosas, en el Nº 52 de PANORAMA. Quiero aprovechar esta circunstancia para manifestar algunas ideas sobre estas cuestiones.

En las secciones destinadas a publicar cartas de los lectores es frecuente leer las polémicas que

se entablan sobre estos asuntos. Como argentino, instruido y de sesenta y dos años de edad, condiciones que me precaven de engaños, les digo a los polemistas: todos somos gentes del pueblo; lo somos ricos y pobres, cultos o incultos, con varios apellidos o ninguno. Es la ficción de una falsa democracia lo que ha creado diferencias sociales hasta el extremo de que en estos países latinoamericanos en que no nos podemos desprender de la mentalidad colonial, las castas parasitarias que ocultan el retrato de sus abuelos inmigrantes, se creen de una clase superior; clase dirigente dicen ellos, clase representativa o calificada dice el periodismo a su servicio, ocupando el lugar de la nobleza medieval. Así, durante la colonia y el principio de nuestra emancipación, el pueblo estuvo dividido en patricios y plebeyos; a mediados del siglo pasado, en unitarios y federales. Actualmente en democráticos y totalitarios. Siempre la ficticia división entre réprobos y elegidos. Los réprobos son los que trabajan y sufren; los que se creen elegidos son la minoría que se cree selecta porque tiene dinero y ha podido instruirse. Nos manejan dividiéndonos, utilizando para ello las sagradas palabras democracia, libertad, constitución, republicanismo, espiritualidad, etc. Y si esto no fuera suficiente inculcando el miedo a perder el trabajo, a dificultades para el hijo escolar o estudiante, a recibir el menosprecio de parientes o amistades "distinguidas", etc. Y es entonces cuando aparece nuestro tan famoso como abúlico "no te metás", tan acariciado por los mercachifles de la dialéctica artera. No es por casualidad que los tres auténticos y únicos grandes caudillos argentinos, Juan Manuel de Rosas, Hipólito Yrigoyen y Juan Perón, hayan sido

Hay que meditar sobre esto, polemistas, como hay que pensar que hay mucho para analizar y sacar a la luz. Los pueblos, compatriotas, quieren la auténtica democracia, la democracia que no obliga a optar entre la libertad sin pan o pan sin libertad. Han advertido el engaño y quieren librarse de éste. Quieren democracia sin diferencias ni odio; libertad sin hambre o miedo. Seamos unidos los argentinos por los mismos sentimientos y así no seremos instrumentos de los apóstatas que han echado sobre su cuerpo lobuno la piel sumisa del cordero, unidos como predica nuestro padre gaucho: Los hermanos sean unidos, porque esa es la ley primera. Tengan unión verdadera en cualquier tiempo que sea, porque si entre

también los tres únicos gobernan-

tes derrocados por las armas.

ellos se pelean los devoran los de ajuera".

Héctor E, Hintze

N. de R.: Otros presidentes depuestos por las armas: Ramór S. Castillo; Pedro P. Ramírez, Arturo Frondizi; Arturo Illia.

Citas para una antologia de la concordia entre argentinos: "Mueran los salvajes unitarios", J. M. de Rosas.

"Entenderán la verdad por las buenas... y si no, a palos", J. D. Perón.

OVNIS

En el número de PANORAMA correspondiente a setiembre pasado, publican un artículo titulado 'Si: los platos voladores existen", el que he seguido con verdadero interés como todo lo referente a este tema, que se trata en publicaciones y conferencias. En la página 97 se reproduce una fotografía debajo de la cual se lee: "La noche del 27 de noviembre de 1966, en el Gran Buenos Aires, Juan Carlos Sánchez Boad fotografió un OVNI que se desplazaba en el ciclo. Al revelar la foto apareció un intrincado recorrido de otros objetos luminosos que no había percibido antes".

Dada la seriedad de la Revista PANORAMA, y los datos aportados, según se manifiesta en el texto, por la Fuerza Aérea norteamericana y por nuestras propias fuerzas aéreas, manifiéstole que yo, aficionado a la fotografía, tengo numerosas tomas en colores, que tienen un notable parecido con la fotografía mencionada.

Estas imágenes se obtienen enfocando luces o imprimiéndole diversos movimientos a la cámara. Las líneas punteadas corresponden a lámparas de mercurio. A este entretenimiento lo llamamos dibujar con la cámara y por cierto se obtienen curiosos y artísticos efectos muy llamativos; pero de aquí a los OVNIS hay mucha distancia. Pongo a disposición de PANORAMA las fotos mencionadas, en la seguridad de que viéndolas compartirán mi opinión y mi duda y tal vez podría quedar explicada la procedencia "del intrincado recorrido de otros objetos luminosos que no había percibido antes (e incluso del que aparece en primer plano). Si existe otra explicación me agradaría conocerla

Dr. Juan Anibal Cárcano Capital

N. de R.: También el redactor de PANORAMA, autor de la noia, es fotógrafo al cionado y más de una vez la pata movediza de un tripode mal asentado, al moverse, le provocó electos similares en la placa que

estaba exponiendo. Sin embargo y aunque resulta dificil a un experto distinguir en un negativo si lo que estaba en movimiento era la fuente luminosa o la cámara que lo captó, el equipo de investigadores del capitán Pagani no se basa solamente en el análisis de la fotografía, sino en la personalidad de quien la tomó, posibles testigos que lo acompañaban en el momento y otros detalles similares. Trucar una foto no es empresa dificil. Resulta un poco más problemático, por ejemplo, sugestionar a un piloto de caza interceptor, al operador de un radar militar, y a la plana mayor de una base aeronaval que está siquiendo visualmetne al OVNI. como en el caso de Punta Indio 1965, relatado en la nota.

NIÑOS

Me refiero al comentario crítico realizado en la sección "Niños" de esa hermosa revista sobre los problemas que puede causar la lectura de los tradicionales cuentos de Andersen, Perrault o Grimm.

Cuento con sesenta y ocho años

de edad pero recuerdo que mi infancia fue iluminada por la lectura de esas deliciosas fábulas que, a su vez, habían hecho la alegría de mis padres cuando eran niños. Con toda objetividad, no creo que ni a ellos ni a mí nos hayan causado traumas psicológicos o miedos terroríficos más allá de lo que todo ser normal puede sentir sin comprometer su espíritu.

Es posible que la moderna psicología los considere factores negativos en el desarrollo de la personalidad infantil. Pero considero que muchos carteles que se ven en la calle, muchas películas que se pasan por televisión y muchas revistas que llegan a todas las casas causan más problemas a los niños que la lectura de Pulgarcito o Las botas de siete leguas.

Maria Amelia Rouco de Valle Bánfield

N. de R.: Estamos totalmente de acuerdo con el último párrafo de su carta. Pero la vigencia de un serio problema no elimina la causa y los resultados de otro.

Ha sido para nosotras, "varias

madres", una sorpresa encontrar en la tan difundida revista PA-NORAMA una sección dedicada a nuestros niños. Es decir, una crítica constructiva dedicada a espectáculos infantiles a través de la cual puede saberse qué es lo bueno y lo malo que se ofrece en materia de espectáculos y libros.

Más de una vez nos preguntamos: "¿Dónde llevaremos esta semana a nuestros chicos?". Es necesario despertar su inquietud poco a poco para que al mismo tiempo aprendan a discernir poco a poco. Para nosotras, esa sección constituye una guía interesante. Esperamos que la mantengan. Formamos un grupo de amigas y nos turnamos para llevar al cine o al teatro a un grupo considerable de chicos. Ya hemos visto todos los espectáculos que se mencionaron en PANORAMA y advertimos que se hizo una crítica sana y veraz,

En nombre de varias madres los saludamos muy cordialmente.

> Julia de Rodríguez La Plata

Las fotografías de este número de PANORAMA se identifican de la siguiente manera: Tapa: Osvaldo Dubini; 22-3: Eduardo Frías, Aguirre, O. Dubini; 24: Mestichelli, Francisco Vera; 26-7: Paramount Pictures, M. G. Mayer; 28-9: J. Mestichelli, Pablo Alonso, Jane Rady; 30-1: E. Frias; Abrilpress; 32-3: W. Freders; 34-9: Roger Bester; 40-1: Osvaldo Dubini; 42 (arr.): 20th Century Fox; (ab.): Carlos Abras; 43: Yale Joel; 47: Howell Conan; 48-53; O. Dubini; 54-8: Paris-Match; 59: Burton Berinsky; 60-4: Osvaldo Varone y O. Dubini; 68-9: Francisco Vera; 70-5: Pablo Alonso; 70-81: Pablo Alonso; 82-3: Jon Brenneis; Bruce Roberts; 84: Bettmann Archive; 86-90: Carlos Dulitzky; 92: Bob Istar; 94: Carl Iwasaki; 96-7: A. P. Strategic Air Command Directorate of Information; 98: Carl Iwasaki; 99: David Farrell; 100-1; Paris-Match. Europa Press, Lund Hansen; Priya Ranrakha; 102-3: Gilles Caron-Gamma; Bettmann Archive; 104-5: Juan Mestichelli; Osvaldo Varone; Jorge Díaz, Carlos Abras, Carlos Dulitzky; 106: Oscar Burriel; Carlos Abras Eduardo Frías

DIRECCION DE TRANSITO

Esta dependencia, a raíz del traslado de sus oficinas atiende ahora en su nuevo local ubicado en:

ESTADOS UNIDOS 1228

Con el horario habitual de 7 a 16.30

MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
Secretaría de Obras Públicas y Urbanismo

DISCOS CBS

impactos musicales

una Colección

de valor Excepcional



8 DISCOS EONG PLAY 96 TEMAS GRABADOS 48 TANGOS INOLVIDABLES Y 48 JOYAS FOLKLORICAS

TANGO Y FOLKLORE es un estudio musical serio y protundo, es la antología más comprensiva y amena del reporterio nativo y ciudadano que se ha lo MANGU Y FULKLUKE es un estudio musical serio y profundo, es la antología más comprensiva y amena del repertorio nativo y ciudadano que se ha logrado hasta la fecha. Artistas y pecritores investigadores y graditos todos prado hasta la fecha. más comprensiva y amena del repertorio nativo y ciudadano que se na io-grado hasta la fecha. Artistas y escritores, investigadores y eruditos; todo un equipo de expertos han trahajado atanosamente nara que esta colección grado nasta la techa. Artistas y escritores, investigadores y eruditos, todo un equipo de expertos han trabajado afanosamente para que esta colección en equipo de expertos han trabajado afanosamente para que esta colección en equipo de expertos han trabajado afanosamente para que esta colección en equipo de expertos han trabajado afanosamente para que esta colección en equipo de expertos han trabajado afanosamente para que esta colección en equipo de expertos han trabajado afanosamente para que esta colección en equipo de expertos han trabajado afanosamente para que esta colección en equipo de expertos han trabajado afanosamente para que esta colección en equipo de expertos han trabajado afanosamente para que esta colección en equipo de expertos han trabajado afanosamente para que esta colección en equipo de expertos han trabajado afanosamente para que esta colección en equipo de expertos han trabajado afanosamente para que esta colección en equipo de expertos han trabajado afanosamente para que esta colección en equipo de expertos han trabajado afanosamente para que esta colección en equipo de expertos han trabajado afanosamente para que esta colección en expertos de expertos de expertos de expertos en experto un equipo de expertos han trabajado afanosamente para que esta colección sea una obra de arte y jerarquia singular. Un álbum realizado y garantizado sea una obra de arte y jerarquia singular. Un álbum realizado y garantizado además, por el prestigio mundial de DISCOS CBS.

Presentando en un novedoso y funcional estuche discoleca, con un libro e singular valia que firman los prestigiosos autores. Francisco Carcia limán rresentando en un novedoso y funcional estuche discoteca, con un libro de singular valía que firman los prestigiosos autores Francisco García Jimén (talklore), con magnificas illustraciones u excelativamente de la contractica del la contractica de la contractica del la contractica de la contractica singular valia que firman los prestigiosos autores Francisco Garcia Jimén (tango) y León Benaros (tolklore) con magnificas ilustraciones y exceler presentación

presentación

VALOR REAL \$ 10.440. UD. PAGA \$ 5.390.-\$ 5.050.-AHORRA

Tango y
Folklore

EN UNA COLECCION PARA TODOS UNA OBRA DISTINTA 10 discos LP producidos con la más avan-8 horas de concierto con los mejores con juntos, solistas y directores.

1 libro de gran valor literario y didáctico

El Barroco; música maravillosa con la simplicidad y grandeza del genio. Fácil, que lo situará en la época y le ayuda alegre, amena, representa el alma popua entender plenamente obra por obra. lar de una época esplendorosa. BACH, HANDEL, VIVALDI, TELEMANN. los mimados del gran público, en interpretaciones magistrales de los más espe cializados conjuntos y solistas de Europa en registros del sello Amadeo.

nal caja-estuche. CUOTAS DE \$ 1.480. MENSUALES

mado por el prestigioso Jorge D'Urba

Todo en una elegante, práctica y tur

VALOR REAL \$ 13.850. UD. PAGA \$ 6.750. \$ 7.100. AHORRA

CHARADA... LAS HOJAS MUERTAS... ALGO PARA RECORDAR... TRES MONEDAS EN LA FUENTE. DOMINIQUE MARIA. MORITAT son algunos de los títulos que integran este desfile

GRANDES BANDAS Y FORMIDABLES ORQUESTA Nunca antes se habia realizado una colección de discos como ésta. Cualquiera nue sea su estado de ánimo en el os Años Alegros encentrará música nas Nunca antes se habia realizado una colección de discos como esta. Cualquiera que sea su estado de ánimo, en "Los Años Alegies" encontrará música para que sea su estado de ánimo, en "Los Años Alegies" encontrará música para que sea su estado de ánimo, en "Los Años Alegies" encontrará música haila que sea su estado de ánimo, en "Los Años Alegies" encontrará música haila que sea su estado de ánimo, en "Los Años Alegies" encontrará música haila que sea su estado de ánimo, en "Los Años Alegies" encontrará música haila que sea su estado de ánimo, en "Los Años Alegies" encontrará música para que sea su estado de ánimo, en "Los Años Alegies" encontrará música para la música para encontrará encontr que sea su estano de animo, en "Los Anos Alegres encontrara musica para su corazón. Cualquiera que sea la música que prefiera — romántica, baila ple instrumental o coral nonular— ucted estará seguro de encontrarla en la instrumental o coral nonular— ucted estará seguro de encontrarla en la instrumental o coral nonular— ucted estará seguro de encontrarla en la instrumental o coral nonular— ucted estará seguro de encontrarla en la coral nonular— ucted estará seguro de encontrarla en la coral nonular— ucted estará seguro de encontrara musica para en la coral nonular de encontrara musica para en la coral nonular de encontrara musica para encontrara musica para en la coral nonular de encontrara musica para encontrara su corazon. Cualquiera que sea la musica que prenera — romantica, balla hle, instrumental o coral, popular — usted, estará seguro de encontrarla en esta sensacional colección de in decos de lacos duración.

nie. Instrumental o coral, popular— usred, estara seguro di esta sensacional colección de 10 discos de larga duración Estos son los éxitos que listed hubiera seleccionado, si se propusiera cre
lin Album Musical, con las más grandes canciones triunfadoras do los filin Estos son los exitos que listed nublera seleccionado, si se propusiera crefun Album Musical, con las más grandes canciones triunfadoras de los últin

VALOR REAL \$ 13.080.

UD. PAGA \$ 5.790.-

CERTIFICADO ESPECIAL DE DESCUENTO

el Barroco

RUEGO A UDS. ME ENVIEN Monoaural en cuotas: me comprometo al

recibirla abonar \$ 1,480,- más gastos de envio. El saldo lo abonaré en 4 cuotas mensuales de \$ 1.480.-

Estereotónico en cuotas, me comprometo al recibirla abonar \$ 1.595, más gastos tas mensuales de \$ 1.595.

Monoaural al contado: me comprometo al recibiría abonar \$ 6.750, más gastos de

Estereofónico al contado: me comprometo al recibirla abonar § 7.290,- más gastos de envio.

Tango y Folklore

Recuerde que solicitar una colección a crédito

RUEGO A UDS ME ENVIEN

al recibirla abonar 995,- mas gastos de

al recibiria abonar 5.390, - más gastes

los ANOS ALEGRES.

HUEGO A UDS. ME ENVIEN:

recibirla abonar 1.085,- más gastos de

Estereofómico en cuotas: me comprometo. al recibirla abonar 1.180, más gastos de envio. El saldo lo abonaré en 5 cuotas mensuales de 1.180 -

Moneaural contado me compremeto al recibirla abonar 5.790, - más gastos de

Estereofónico al contado: me comprome to al recibiria abonar 6.290,- mas gas-

Marque en la colección deseada el cuadrito corres inte al tipo de grabación y plan de pago elegido. 2 - Corte este certificado por la linea de puntos y éche lo al buzón. NO NECESITA SOBRE NI FRANQUEO. 3 - Si lo prefiere puede traerlo personalmente a nuestras oficinas Sarmiento 767, P. B. - Capital.

GASTOS DE ENVIO: Capital 115,-; Gran Buenos Aires 135,-; Interior 160,-

RESERVADO PARA USO INTERNO

DISCOS CBS - Departamento Productos Especiales - Sarmiento 767, Pta. Baja - Buenos Aires

el Barro Disco No 1 — MUSICA DE LA CORTE DE LUIS XIV MARIN MARAIS: Suite de la ôpera "Ajcione", Piezas para viola. Ilibro 2. MARIN MARAIS: Suite de la opera "Alcione", Piezas para viola, libro 2: COUPERIN: TETERRE: Primer libro de Piezas FRANCOI, JACQUES HOTTETERRE: CONCENTUS MUSICUS. para fiauta traversora. Interpreta: CONCENTUS MUSICUS.

MISM

para flauta traversera. Interprete: CONCENTUS MUSICUS.

Disco No 2 — MUSICA DE CAMARA DEL BARROCO

ALEMAN GUARDANI: Guarteto Dara flauta, obce, in the control of the contr dúo, Óp. 1. Cuarta Sonata para violin, viola da gamba y bajo continuo.

OHANN SEBASTIAN BACH: Sonata en Soi Mayor Para COHANN SEBASTIAN BACH: SONATA en SOHENK: "Le COHANN SOHENK: "Sonata en Soi Mayor Para La COHANN SOHENK: "Sonata en Soi Mayor Para La COHANN EL COHANN SOHEN S

los ANOS NEGRES

CUERDAS DE ENSUEÑO: Shangri-la Calcuta - Calcu

DE CAMARA DE ZURICH, dirigida v.

Disso N° 5 — MUSICA DE MAESTROS

PIETRO NARDINI CONCIENTO CONCIENTO MARCELLO;

BENEDETTO MARCELLO;

MASTERPLAYERS, HANDEL; sonot, Op. 1,

16prete: DIE GEORG (Australia) Schumacher, George (Australia)

Schumacher, George (Australia) Sonata en La Malore (Australia)

Fa Mayor para oboe y qui Karsa, Sheit, guitarra; Alfred Hertel,

N° 4, Para flauta y guitarra, flauta,

Oboe: Helmut Riessberger, flauta.

ohoe: Helmut Riessberger, flauta.

Disco N. 6 — ANTON, VIVALDI
Concierto en O. Mayor, 2. clavas y orquesta de cuerdas.
Concierto en O. Mayor, 2. clavas y orquesta el correcto en O. Concierto en O. Mayor, 2. clavas y orquesta el correcto en O. Mayor, 2. clavas y orquesta el concierto en O. Mayor, 2. clavas y orquesta de Concierto en O. de cuerdas - Concierto en O. de cuerdas - Concierto en O. de cuerdas - Concierto en O. Concierto en O. Mayor, 2. clavas de Concierto en O. Mayor, 2. clavas de Concierto en O. Concierto en O. Mayor, 2. clavas de Concierto en O. Concierto

3 PIANO ROMANTICO ... VIOLINES FOMANTICOS: María Elena - No puedo dejar de quererte . Melodia
TICOS: María Elena - No puedo de Bodas Hawalana . Un
de Amor . Gato callejero ... Canción de Bodas Hawalana . Purpura
de Amor . Gato callejero ... Esta el Canción de Sentimental . Purpura
vivio ... Viole Sentimental . Purpura
vivio ... Viole Sentimental ... Purpura

BRILLANTE Y BULLICIOSO: Java Plaza Washing-ton - Magodon de Arúcar - Señor Arenero - Moritat - Campos ton - Agodon de Arúcar - Señor Arenero - Melodía desencadenada -Fascinación - Terciopelo Azul - Melodía desencadenada -baia - Parcia - Parcia

NOCES MAGICAS. SUAVES Y SENTIMENSUAVES Y SENTIMENTALES: Olas de Vino y Rosas Tres monedas en la Fuente
Río de Luna Vete Pequeña. La Gente John Munequita.
Cuando calienta el sol. Que clare de tonto soy? Hola Munequita. EL SONIDO BALLABLE: Quien está triste ahora:
Do Re MI. Quiero tener tu mano: Esposas y Amantes: Muchas
gracias. Eso es amor: La Pantera Rosa - La Buena Vida. Hola, Dame
una mirada.

Iin; Ennio Miori, violoncello.

Disco Nº 9 de piezas Sario quinta. Sario Vigês Cuarto libro de piezas Sario quinta. Sario Vigês Sario Vigêsimo septima. ETA HARICH-SCHNELDER, clavecin. Simo sexta. Intérprete: ETA HARICH-SCHNELDER, clavecin.

simo sexta. Intérprete: ETA HARICH-SCHNEIDER, clavecin.

Disco Nº 10 — GEORG PHILIPP TELEMANN

Disco Nº 10 — GEORG PHILIPP TELEMANN

Sonata en Trio en Fa Mayor para fiaut La Menor para fiauta

Sonata en Trio en Fanta Polaca en La Menor para fiauta

y bajo continuo. Sonata en Trio en Si Bernon para Trio

viola y bajo continuo. Sonata en Trio

duce, clave concertante y bajo continuo. Sonata en Trio

en La Menor para 2 violines y siolin y bajo continuo. Intér
en La Menor para fiauta duce.

en La Menor para fiauta duce.

prete: TRIO BARROCO DE VIENA.

MUSICA DE PELICULAS: Tema de Lawrence de Ara-bia - María Esta Noche - Exodo - Angustia de un Querer -Chimenea Dedos de Oro - Hi-Itili Hi-lo - Nunca en Domingo.

O CANCIONES DE AMOR: Mi cuaderno de colores-Deje mi corazón en San Francisco - Amor Perdónama e La Puerta para recordar En la Ciudad - Asi surgen de Recuerdos - Linda está aún abierta a mi corazón . Que queda de nuestros amores - Linda Nena.

10 EL TOQUE LATINO: La chica de Ipanema - Corcovado Levame volando a la Luna - Llevame volando a la Luna - Desalinado - Melodia de amor - Lágrimas invisibles - Picnic - Y yo la amo

* NO DEMORE ENVIE EL CERTIFICADO HOY MISMO NO NECESITA SOBRE NI FRANQUEO

LOS 120 MAS GRANDES EXITOS DE LOS 10 ULTIMOS AÑOS





MENSUALES

Panoramargentino

INDUSTRIA

La guerra del acero

ALEJANDRO P. MARTEL

Hace medio siglo que los argentinos tratamos de producir nuestro propio acero, sin que hasta ahora hayamos alcanzado el objetivo de auto-abastecimiento. Unas veces el debate ha sido franco, como ocurre en estos días; otras, se ha llegado a la cruenta violencia, pero, en cambio, se disimuló el verdadero motivo por el que se peleaba y moría, tal como pasó en 1919.

Nadie supo nunca cómo empezó el episodio, pero lo cierto es que el 7 de enero de ese año bomberos armados con máuseres pelearon contra un millar de enfurecidos obreros frente a un importante establecimiento siderúrgico. Más tarde, intervino el ejército, y entre los oficiales que participaron en la represión, un joven teniente primero que años después iba a tener que ver con la siderurgia nacional. Era Juan Domingo Perón quien, según explicó siendo general y Presidente de la República, se las arregió para decirles a los obreros en huelga que él, personalmente, los acompa-

naba en sus reivindicaciones.

Los establecimientos Vasena, punto de partida de la huelga y escenario principal de los dramáticos hechos, constituían nuestra avanzada siderúrgica nacional más importante y significativa. Los hechos la hirieron gravemente, obligando a su cierre como tal empresa nacional y a una posterior transformación.

Al margen de las motivaciones formales que desencadenaron la lucha en 1919 entre "bolcheviques" y "patoteros", que en eso vino a dar la semana de enero en pocas jornadas, lo cierto es que en ella se puso en juego la siderurgia nacional y el país perdió.

Juan Domingo Perón, elegido presidente, apoyó el proyecto del general Manuel N. Savio de levantar una siderurgia nacional, base y fundamento de la soberanía. Se dictó la ley que lleva el nombre de Savio, la que contó también con el apoyo, aunque con disidencias parciales, del entonces diputado radical Arturo Frondizi.

Sin estas referencias históricas no se puede entender la "guerra del acero", que se está librando en la Argentína, a veinte años de sancionada la ley.

Lo curioso de esta especie de lucha civil es que todos sus protagonistas, aunque pelean entre sí, están de acuerdo en dos o tres premisas básicas que podrían sintetizarse así: A) sin siderurgia no hay desarrollo nacional, ni posibilidad de defensa; B) el país está considerablemente atrasado en el consumo y la producción de acero; C) hemos perdido ya demasiado tiempo en disputas y disensiones; ha llegado la hora de la acción.

Pero a despecho de todo esto, se ha abierto el debate, que recorre todas estas cuestiones:

1) ¿Por dónde comenzar? ¿Por el acero terminado o por la colada del hierro?

2) ¿Hay que construir una sola acería de tres millones de toneladas o tres que sumen esa cantidad?

3) ¿Dónde hay que emplazar nuestra siderurgia?

El acero nuestro de cada día

La Argentina consume poco más de dos millones de toneladas de acero al año, y produce la mitad. Estos datos se refieren a productos siderúrgicos terminados; en materia de crudo, la producción alcanza a 1.300.000 toneladas, mientras que el arrabio (hierro colado) llega a 600.000.

El general Aguilar Benítez, director de Fabricaciones Militares, entidad a cuyo cargo está la conducción de la política nacional siderúrgica, interrogado por PANORAMA sobre el problema, proporcionó esta información: "Si no reaccionamos con
todo vigor, en materia siderúrgica, el país, a breve
plazo, necesitará más de 1.000 millones de dólares
por año para Infraabastecer nuestro mercado de
productos de acero, y Argentina seguirá siendo uno
de los principales clientes de los productores foráneos. Lógicamente, teniendo permanentemente en
consideración estos hechos, se interpretan mejor las
posibles interferencias y se consolida la firme decisión de que la salida única, feliz y efectiva es
tener acero argentíno".

Mil millones de dólares es el valor de nuestras exportaciones totales, si bien en los últimos años se ha elevado esta cifra en un 40 %. Ello quiere decir que sin acero propio no podremos sostener la industria de automotores, tractores, máquinas, herramientas, enseres del hogar, etc., que demandan cada día más y más acero para transformarlo en elementos útiles.

La previsión no se refiere a un desarrollo extraordinario, sino a llegar en 1974 a un consumo por persona muy inferior al que se registra actualmente en Canadá o Australia.

Los planes vigentes tienen como meta llegar a producir cuatro millones de toneladas de acero. Es decir se procura un aumento de tres millones de toneladas, conforme al siguiente orden:

En 1970, Acindar debe completar su integración con un alto horno y una acería para producir hasta 800.000 toneladas.

En 1972, SOMISA, la empresa dependiente de FF. MM. tendrá que aumentar su producción en 1.000.000 de toneladas por año, por la incorporación de otro alto horno y la ampliación de su acería. Producirá en total más de dos millones de toneladas.

En 1974 quedará integrada Propulsora, con un alto horno y una acería para producir 1.300.000 toneladas.

Estos tres proyectos están en marcha, habiendo trascendido del plano del papel al de las realidades concretas.

Propulsora inauguró hace poco, obras de infraestructura portuaria y en esa oportunidad el gobernador de la provincia declaró que la revolución argentina había sido hecha, entre otras cosas, para tener acero. Acindar llevó tan adelante sus planes, que además de asociarse a la U. S. Steel Corp. ha vendido su paquete accionario en una de sus filiales Acinfer, para asegurar la financiación y, seguramente, un know-how (asesoramiento) de alto nivel. Somisa, por su parte, cuenta con el apo-yo del gobierno para llevar adelante su proyecto.

Pero todo lo hecho y lo proyectado, está en discusión nuevamente.

Desde hace mucho tiempo se debate en el mundo de la economía qué es primero, si la industria pesada o la industria liviana. En otros términos, si primero hay que hacer el acero o las cacerolas. O, como planteó rudamente Hitler: si los cañones o la manteca. En el plano de la siderurgia, hay que saber si es bueno comenzar con la producción de laminados y tubos o debe empezarse por colar el hierro. En el primer caso la industria liviana depende de la importación de productos intermedios y, por supuesto, con ello carga la balanza comercial. En cambio, en el segundo, la limitación en el consumo de ciertos productos (enseres para el hogar, automóviles), impone un cierto grado de sacrificio en el confort popular hasta que el desarrollo libere al país de esa limitación.

Hay defensores para los dos caminos. El proyecto Propulsora y el de Acindar proponen comenzar haciendo el acero en sustitución de los semielaborados que se importan; la etapa siguiente consistiría en llegar a los productos acabados, más costosos que los semielaborados; finalmente se desarrollaría juntamente la producción de acero y la de "acabados". Por este medio —se dice— se atenderá al consumo en forma inmediata y la integración se logrará al cabo del proceso.

Los laminadores, en cambio, y los teóricos del desarrollismo —cada uno por razones distintas—sugieren poner el énfasis en la producción del arrabio y, a partir de allí integrar la industria.

Exíste aun una cuarta cuestión en materia siderúrgica. Es la que se reflere al mineral de hierro que debe utilizar nuestra industria. Un pequeño yacimiento en el norte abastece los altos hornos de Zapla, accionados a leña. En el país no existe abundancia de hierro, pero hay un yacimiento en Sierra Grande, que ha sido cubicado y que podría producir un millón de toneladas de pellets (mineral tratado para eliminar sus impurezas) al año. El consorcio a cuyo cargo estuvo la tarea se ha disuelto y la licitación que le adjudicaba la explotación de la mina, anulada. Es este otro episodio más en la guerra del acero, una batalla que también perdió el país porque la licitación cerrada en 1960 no produce hierro todavía en 1967.

Los términos del debate

La mayor parte de las opiniones recogidas por PANORAMA se inclinan por un solo centro productor de arrabio dentro del plan de expansión. Ocurre, sin embargo, que cada cual quiere un alto horno distinto.

El Centro de Laminadores Industriales Metalúrgicos Argentinos se pronuncia por que este único productor de arretio sea Somisa, para que el semielaborado esté al alcance de todos los laminadores. En consecuencia, impugna los proyectos de Acindar y Propulsora, a los que imputa fundarse en privilegios inadmisibles.

Propulsora sostiene la necesidad de un solo proyecto. Su titular, el ingeniero Agustín Rocca, le
dijo a PANORAMA: "Si en lugar de tres altos hornos y acerías a levantarse separadamente en los
próximos 6 ó 7 años, se hiciera una sola planta
básica, el país ahorrarla un 30 por ciento en la
instalación —unos 140 millones de dólares— y, lo
que es más importante el costo de los semielaborados disminulría en 10/15 por ciento, que sobre
3 millones de toneladas, equivaldría a un ahorro de
producción de 20/30 millones de dólares anuales".



¿Colar el hierro o producir laminados?: la vieja disyuntiva.



Ingeniero Agustin Rocca: "Una aceria grande rinde más que tres chicas".

Acero del Plata, empresa que piensa en una planta integrada para la cuenca, sostiene también la tesis de una sola gran acería, a partir del alto horno. Su presidente, el doctor Alberto Tedín, nos dice: "El acero ha dejado de ser una industria de transformación, en que la dimensión era secundaria, para constituir actualmente una síntesis de cuatro factores básicos donde el tamaño es condición principal: mercado, técnica, concentración o producción masiva, y grandes barcos, vale decir, fletes baratos. La tenencia de minerales es hoy lo que relativamente menos interesa. Los países que no quieran someterse a estas reglas es mejor que no hagan acero. Ni los intereses creados ni los argumentos subjetivos pueden detener la marcha del tiempo tecnológico, y menos aún comprometer el destino industrial de una nación".

Y agrega, defendiendo la posición de la empresa a favor de contemplar un proyecto más ambicioso que incluye a la Cuenca del Plata: "Lo primero que tenemos que hacer es buscar la mejor solución para la Argentina, que es por lo pronto e indiscutiblemente, la fusión de los tres pequeños proyectos de altos hornos en una sola planta.

En cuanto a la pregunta: una planta o tres, contesta así: "La instalación de las tres plantas de altos hornos de más o menos un milión de toneladas cada una, como se tiene proyectado en el país, requeriría una mayor inversión de 100 a 150 millones de dólares, y determinaría (por mayores amortizaciones, know-how, gastos generales y management) un costo de fabricación de un 15 % a 20 % mayor que el de una sola planta de 3 millones. Todo ello sumado significaría una pérdida de 500 millones de dólares en los primeros diez años de operación, que se derramarán nocivamente sobre todo el proceso industrial del país".

¿Y qué argumentos existen a favor de la otra tesis?, además ¿quiénes los esgrimen?

Acindar sostiene que no deben revisarse los proyectos, sino seguirlos adelante. Este criterio es apoyado por Fabricaciones Militares y por las autoridades nacionales, comenzando por el Conade y el Conase. No pocos teóricos se manifiestan también en igual sentido. El argumento es siempre el mismo: no retrasar ni un minuto lo que se está haciendo. Los proyectos han sido aprobados, tienen financiación asegurada y están en marcha. Volver a fojas cero equivaldría a un nuevo debate.

Pero el argumento más fuerte parece ser el siguiente: la historia siderúrgica argentina no se detendrá en 1974 y los proyectos en curso contemplan sólo una producción del orden de los 200
kilos anuales de acero por habitante y por año. Esto es muy poco; en 1974 ya necesitaremos bastante
más. En consecuencia, que cada una de las empresas productoras proyecte desde ya su crecimiento hacia nuevas metas y de esta manera alcanzarán rápidamente la economicidad que se les exige.

Sin embargo, si se llegara a un acuerdo inmediato y espontáneo entre las partes no tendría por qué producirse postergación alguna. En esta hipótesis se iría al desarrollo de unidades de la máxima eficiencia (de por lo menos dos millones de tonelades cada una) a construirse a medida que aumente el consumo, en lugar de comenzar con unidades que en los primeros años serían menos eficientes.

La conclusión obligada es que si las partes no tienen interés en fusionar sus proyectos o realmente no están en condiciones de hacerlo, lo mejor para el país es que cada una realice el suyo lo antes posible.





General Aguilar Benitez: "Acero argentino, la única salida feliz".

ECONOMIA

De los "langosteros" a la racionalización

HECTOR TOMASINI

La administración nacional, provincial y municipal, en suma, la administración pública, ha sido, en los últimos treinta años, el centro de las más apasionadas discusiones y de las posturas más contradictorias, en la medida que una burocracia creciente y el consiguiente déficit presupuestario se convertían en el más grave obstáculo para el saneamiento financiero.

Cada vez que quiso atacarse el mal, la terapéutica propuesta recurrió a los elementos de que podía disponer dentro de la estructura económicosocial vigente. Pero, como era lógico, el cuerpo enfermo no podía autogenerar otra defensa que la que ya había formado para sostenerse precariamente: la inflación. Y todos los planes cayeron en la inoperancia cuando no contribuyeron a agravar la enfermedad.

La primera etapa del desarrollo argentino —realizada sobre la base de la riqueza agropecuaria—asentó al puerto de Buenos Aires como el gran polo de expansión integrado a una economía externa. El sector público creció así vinculado a todas las manifestaciones del comercio exterior. El interior del país, más allá de la pampa húmeda, languideció en medio de la carencia de actividades productivas, agrupando a sus hombres útiles en torno de las precarias administraciones provinciales.

La crisis mundial de 1929 obliga a un replanteo a las grandes naciones y también a las que dependian de su comercio con ellas. En la Argentina se adoptan una serie de medidas de tipo financiero con la convicción de que superada la "gran crisis" volvería a constituirse en el "granero de Europa". La estructura económico-social se mantiene así intacta.

El "granero de Europa" no vuelve. Antes bien, las grandes naciones industrializadas transfieren sus problemas críticos a sus colonias políticas o económicas. El campo, por la índole de sus tareas, escaso absorbente de mano de obra, acentúa esa característica al propio tiempo que crece la población total del país. Las continuas depreciaciones de la moneda han favorecido a los terratenientes, a la vez fuertes deudores de los organismos de crédito, y han castigado los ingresos de los sectores populares.

La administración pública surge así como el paliativo para los más inminentes problemas sociales.
Una institución, el "supernumerario", define con
perfiles propios la situación. En partidas globales,
fuera del presupuesto, el "supernumerario" se parasita a él en infinidad de reparticiones de utilidad
marginal o de ninguna utilidad. Esto crea la necesidad de contar con edificios para albergar a las
nuevas dependencias y origina un largo ciclo de
inversiones públicas no reproductivas, al mismo
tiempo que aumenta todos los gastos imaginables
de servicios anexos.

Cualquier eventualidad sirve de pretexto para la creación de organismos públicos o la ampliación de la planta de personal de los existentes. La lucha contra la langosta, por ejemplo, produce el "langostero", cuya "lucha" se desarrolla en los escritorios de la capital. El flagelo de la desocupación mismo sugiere la creación de una dependencia para la "lucha contra la desocupación", cuya "batalia" se reduce a ocupar desocupados en tareas burocráticas.

Así, burocracia e inflación son dos procesos paralelos que reconocen los mismos orígenes. En medio de esos dos procesos paralelos Perón



El viejo recurso para enjugar el déficit: los fondos de las cajas de previsión.

La población crece, el campo se despuebla, la burocracia crece: sintesis del estado agrario.



introduce la justicia social, como hecho previo aislado de la transformación de las estructuras económicas.

Se repite el error. El déficit de presupuesto no es un efecto sino una causa, y se supone que basta con hacerlo desaparecer para crear las expectativas de un cambio. Como los recursos genuinos son harto insuficientes, se recurre a un arbitrio tan novedoso como suicida. El ascensorista de Agua y Energía Eléctrica, por ejemplo, no figura en el presupuesto; su sueldo lo percibe por planillas que transitan desde Mendoza a Buenos Aires y que corresponden a las obras del dique El Nihuil. En la misma situación se encuentra más de la mitad del personal del organismo y de casi todas las demás dependencias de la administración nacional, dei mismo modo que numerosos servicios y suministros (merienda, papelería, moblaje, etc.). Las partidas del plan analítico de obras refugian gastos de presupuesto ordinario. Este refleia así creciente superávit.

Mientras las obras que debían transformar las estructuras económico-sociales y dar consistencia y permanencia a la justicia social quedan en proyecto (energía, petróleo, siderurgia, transportes, etc.), la mayoría de los recursos para esas obras —emisión de títulos que por la carencia de un mercado de capitales son colocados en las cajas de jubilaciones— se volatilizarán en la burocracia estatal.

Recién al final de la década se dispone el ordenamiento de ambos presupuestos —el ordinario y el de obras— distinguiéndose los gastos y las inversiones. Por entonces, ya las cajas de jubilaciones asistían a la quiebra de sus finanzas, empapeladas con títulos que carecían de valor por no hallarse respaldados en inversiones reproductivas.

Ello, sin embargo, no fue obstáculo para que el gobierno de la revolución posterior reincidiera en la práctica de recurrir a las cajas para atender sus deficiencias presupuestarias.

En los últimos diez años, el presupuesto y su déficit fueron el blanco de todas las críticas. Pero muy pocas de ellas profundizaron en las causas reales del problema y por consiguiente en su solución concreta.

En los años 1960 y 1961, cuando la ejecución de un programa de inversiones y una floreciente actividad privada todavía no recuperada, ofrecían las condiciones para una acción drástica y no demasiado dolorosa en el presupuesto, las conducciones económicas se limitaron a estimular tibiamente la merma lógica de personal, emergente de aquellos hechos.

Después, la recesión de 1962 y la paralización de la inversión en ese año y posteriores cambió las condiciones, y en la misma medida que el país decrecía en estímulos y aspiraciones, la burocracia infló de nuevo sus cuadros y sus apetencias.

Cuando la Revolución Argentina asume la conducción del país la situación básica es la misma de siempre y la real aparece agravada por las numerosas experiencias fallidas.

Superado el año de gobierno de la revolución, la realidad es que los métodos no han variado demassiado porque tampoco ha variado el concepto de la relación causa-efecto. La batalla contra la inflación no se centra en la remoción de las causas que la originan sino en alguno de sus efectos. La política de inversiones ha sido reemplazada por un programa monetario basado en la restricción de la demanda; la política de ingresos, aunque timida, resulta un sacrificio sin compensación; y el ataque al déficit presupuestario no se concentra en el gasto público sino en la recaudación, con grave perjuicio para los sectores productivos de la industria, del campo y del comercio.

Como puede verse, otra vez se parte del error. Como Perón, la actual conducción económica se propuso enjugar el déficit presupuestario de alguna manera. Esta vez no fueron los fondos de las cajas de previsión, sino los recursos extraídos de la actividad productiva a través de los impuestos y de las retenciones a la exportación y, por consiguiente, del trabajo nacional.

El proceso, no obstante, no podía ser demasiado largo. La carencia de una política de inversiones

tiene el límite en la paralización de empresas (y en la peligrosa enajenación de muchas de ellas al capital externo por muy pocas divisas) y en la desocupación; y el aumento de impuestos y retenciones está limitado por esos mismos factores, es decir, por la capacidad contributiva de las empresas.

Consciente de esas realidades, la conducción económica busca entonces la compresión del déficit por el lado del gasto público, como es lo lógico y coherente. Pero, soslayando una vez más las causas que lo originan, empieza por el último punto del programa que debió ser. Esto es, sin haber lanzado una política de inversiones, en el punto crítico de la recesión, se proponen despidos masivos de personal de la administración pública, medida que derivaría en dos hechos negativos: 19) el pago de una indemnización que en condiciones favorables de la actividad privada el Estado pudo haberse ahorrado; 29) la creación de una nueva masa de población ociosa que se sumaría a la creciente dia a dia y que genera infraconsumo y las lógicas expectativas contraproducentes.

Ese programa de racionalización, que incluye otras medidas pero que en cuanto a su efectividad depende indudablemente de la eliminación de los declarados "prescindibles", no obtiene unanimidad en el gobierno y ni siquiera dentro de su sector económico (la Secretaría de Trabajo presenta al presidente de la Nación su propio proyecto entendiendo que los sectores sindicales están maduros para la negociación).

En tanto, curiosamente, los ex dirigentes del intervenido gremio ferroviario, asisten desde el llano al triunfo de su prédica, expresado a través del mantenimiento de las estructuras de la empresa y del servicio, a despecho de su participación decisiva en el déficit. Las autoridades de la economía y las publicaciones más adictas al pensamiento económico liberal vuelcan sorprendentemente su posición anterior y "descubren" que el problema ferroviario no es tan grave como parecía.

El viejo pieito, pues, adquiere fisonomías altamente contradictorias. Pero el monstruo burocrá-

Sin embargo, después de treinta y cinco años, parece ya hora de que el problema del presupuesto, como el de la inflación, sean tomados en serio. Un país agrario absorbe en su administración pública la mano de obra sobrante del campo; un país proyectado en función de potencia agro-industrial contará con abundantes fuentes privadas de absorción de mano de obra, y no puede tener otros déficit eventuales en su sector público que los que emanen de las inversiones reproductivas de un Estado realizador.

SINDICALISMO

Peón 4 Rey, jugada cautelosa

JUAN V. DEMARCO .

Durante octubre el sindicalismo peronista trató de acentuar su acción opositora al gobierno. Sin embargo, un error táctico del delegado de Madrid, Bernardo Alberte, restó el apoyo del sector obrero del movimiento justicialista a las directivas traídas por el textil Andrés Framini desde la Puerta de Hierro, para que la celebración del día 17 se convirtiera en una expresión de permanencia y vitalidad del peronismo. Desde Córdoba, Alberte decretó la excomunión mayor contra el secretario general de la Unión Obrera de la Construcción, Rogelio Coria, acusado de experimentar manifiesta atracción por los despachos oficiales. El anatema alcanzó a quienes lo acompañan en la mesa directiva del gremio. Coria se limitó a retirar su sindicato de las



Retenciones a la exportación e impuestos es la tesis económica de hoy: ¿la inflación se combate alimentándola?

Perón ordena la ruptura

con el gobierno

fulmina a Rogelio Coria.

"62 organizaciones únicas" y el resto de los sindicalistas que las componen se alzó contra lo que estimó una incursión de la conducción política en el campo gremial, violando todos los precedentes. Hasta entonces, las sanciones surgían de las 62 organizaciones y el comando superior se limitaba a ratificarlas... o no. El resultado de esta fricción fue que mientras el vandorismo realizó agitadas reuniones para desautorizar a Alberte, los ex "de pie" con Alonso a la cabeza musitaban a media voz su disconformidad con su actuación, y los dirigentes de niveles intermedios, azuzados según algunos por Augusto Vandor, se negaron a ejecutar las directivas de Madrid para realizar una gran demostración popular el 17.

Mientras tanto, el gremio de Luz y Fuerza vivía la angustia de sentirse víctima de la guerra fría que se libraba en el gabinete nacional. El equipo político, cuya vocación corporativista tendió a vigorizarse con la llegada de ideólogos europeos, parecía tener en el equipo de conducción de ese sindicato a uno de los pilares de su estrategia futura. El ministro de Economía y Trabajo, reconfortado por sus diálogos con los príncipes de las finanzas mundiales, se daba el lujo de soplar como un duende malicioso sobre la trabajosa urdimbre de los planes del adversario y, discretamente, sus asesores hacían llegar a un matutino el texto del proyecto de ley sobre racionalización de las empresas del Estado. Todo lo pacientemente realizado hasta culminar con el almuerzo que ofreció Luz y Fuerza al presidente Onganía en Termas de Río Hondo amenazó desplomarse como un castillo de naipes. La organización sindical declaró en sesión permanente a su secretariado nacional y alegó que la aprobación de esa ley significaría la destrucción del sindicato, la pérdida de casi todas sus conquistas y la derogación de una parte importante de la legislación social.

Advertencia al gobierno

En esos días, al hablar en un asado de camaradería con el que se celebró el aniversario de la fundación del gremio, el titular de la Federación Argentina de Luz y Fuerza, Félix Pérez, advertía al gobierno que los trabajadores estaban dispuestos a luchar si se sancionaba el proyecto. Y el secretario general de la poderosa filial de la capital federal, Juan José Taccone, en presencia del secretario de Trabajo, Rubens San Sebastián, manifestó que el movimiento obrero, por derecho propio, exige participación activa en el quehacer político, económico y social del país. "No se puede volver a los conductores del fracaso", afirmó aludiendo a los políticos de mentalidad liberal que gobernaron al país antes y después del peronismo. De esta manera rubricó indirectamente su identidad de criterio con la tesis expuesta, según es notorio, por el equipo político, en contraposición con la presión de los sectores liberales que propician el pronto retorno al régimen electoral.

El riesgo notorio que corre el grupo económico, pese a su respaldo en los centros ganglionares del poder financiero mundial, es el de exhibir una imagen de minoría políticamente aislada de las masas ciudadanas. Precisamente Taccone, en otro párrafo de su discurso, había dicho: "No tenemos urgencia para el plan político, que es el plan de la trampa y de la democracia condicionada". Es del caso preguntarse si el sector liberal está dispuesto a conceder al equipo político la ventaja de aparecer como el único nexo con el movimiento obrero. Es evidente que hasta el momento su estrategia busca desarticular la actual estructura de poder del sector sindical y luego reconstruirla para su adecuación a sus propias necesidades tácticas. La serie de leyes dictadas por el gobierno desde la incorporación de Krieger Vasena a la conducción económica señala el cumplimiento inexorable de esa primera etapa. La segunda está en vías de elaboración intelectual, con perspectivas de materializarse dentro de los próximos meses. Un juego de ajedrez donde las piezas se mueven con cautela.

Una segunda central obrera

Hace pocos días se realizó en Washington el con-

greso de la Federación Internacional de Empleados y Técnicos, la central internacional de los trabajadores de "cuello blanco", cuya importancia se acrecienta a medida que la automación de la industria invierte la relación numérica entre los obreros manuales y los intelectuales, en favor de éstos. Concurrieron representantes de los gremios argentinos de empleados de comercio, viajantes, bancarios y supervisores metalúrgicos. Estamos en condiciones de adelantar que durante la conferencia, en reuniones confidenciales, se trató la posibilidad de constituir en nuestro país una central obrera liberal. Tema que, por otra parte, ya se había considerado en la última reunión de la Organización Internacional del Trabajo, realizada en Ginebra. En el campo político se menciona como calurosos promotores de esta iniciativa al ministro Krieger Vasena y al ex presidente de la Nación general Aramburu, cuyo despacho se ha vuelto a convertir en meta de peregrinación de muchos personajes de la política y el sindicalismo. Si los peronistas acentúan su tendencia a convertir a la CGT en una colateral de su movimiento es probable que los gremios independientes y muchos del sector "no alineado" consideren que llegó el momento de desvincularse de ella. Y en ese momento mismo las banderas del sindicalismo de participación, enarboladas por el ministro Borda y el secretario Díaz Colodrero, correrían el riesgo de enfrentar la derrota.

POLITICA

La filosofía del Viejo Vizcacha

JOSE CLAUDIO ESCRIBANO*

A los argentinos les está faltando audacia para ser opositores y aun para ser oficialistas. Los radicales se han venido preguntando todos estos meses si no han ido demasiado lejos con su oposición alojada en asados y ensaladas mixtas y los oficialistas se han estremecido por las posibles consecuencias de haber invitado al país a cuatro catedráticos extranjeros que no hicieron más que cuatro candorosas exposiciones académicas con vistas a la crítica del liberalismo.

Carlo Coccioli, escritor italiano de primera línea, que pasó por Buenos Aires, quedó asombrado no por el hecho de que gobiernen los militares, sino por la atonía política de nuestra República, por la indiferencia, por la pasividad de su pueblo y, peor aún, de sus supuestas elites. Me tocó recientemente asistir a una comida en la residencia de un fuerte empresario textil. Allí escuché decir a un lúcido político argentino que esto era la mejor prueba de "la madurez cívica de nuestra ciudadanía". ¿Seguro? ¿No sería más sensato pensar que este es el triunfo cabal de la filosofía cínica del Viejo Vizcacha?: "Dejá que caliente el horno / el dueño del amasijo; / lo que es yo, nunca me aflijo / y a todito me hago el sordo: / el cerdo vive tan gordo / y se come hasta los hijos". O, por qué no: "No te debés afligir / aunque el mundo se desplome: / lo que más precisa el hombre / tener, según yo discurro, / es la memoria del burro / que nunca olvida ande come".

Siempre admiré a Manuel Gálvez novelista, maguer la hostilidad de mis amigos liberales, y siempre recuerdo por su coraje — justo él, tan acuñado por el molde de esta tierra!— aquello que dijo, cuando le preguntaron por qué, después de escribir sobre Rosas, Yrigoyen, Saravia... no hacia la biografía de San Martín: "No puedo —contestó—. En este país no hay suficiente libertad todavía para escribir sobre el précer!"

testó... En este país no hay suficiente libertad todavía para escribir sobre el prócer". El único que reina con verdadera potestad en la Argentina de 1967 es el Viejo Vizcacha; reinó ya antes, cuando el ex comandante en jefe del Ejército pronunció delante del presidente de la Repú-



En el otro extremo del tablero Aramburu promueve una central obrera paralela.



General Pistarini: anunció el golpe, pero otras razones lo alejaron del comando en jefe.

General Alsogaray: segundo comandante en jefe de la Revolución. Los rumores aumentan al acercarse el fin del año.



blica, el 28 de mayo de 1966, un discurso que constituia el anuncio formal de una revolución y siguió en su cargo; reinó cuando Arturo Frondizi desoyó el pedido de los jefes militares leales a su gobierno constitucional para que se restableciera severamente la disciplina en las fuerzas armadas; pero fue desconocido y sus cínicos principios despreciados ese día de 1957 en que el general Aramburu se deshizo de un solo saque de trece generales que pretendían rectificar su orientación.

En la Argentina de estos días el oficialismo y la oposición parecen estar asistidos por la idea de que sólo la unanimidad autoriza, justifica la adopción de actitudes audaces. Sin embargo, cuando el gobierno se decidió por fin llevar adelante una medida que se sugería descabellada pero que creyó indispensable ejecutarla, tuvo el éxito que los timoratos se resistían a entrever: el ajuste de cuentas con los sindicatos indisciplinados.

Un manto de mediocridad y temor distorsiona todo: impide que críticos de la tesis y de la violencia comunista manifiesten su conformidad con la audaz pero coherente decisión del gobierno argentino de que la OEA responda a la subversión castrista con iguales reglas de juego que aquellas que ha hecho suyas La Habana.

Existe un profundo temor por todo compromiso: tanto de ser declarado comunista como de ser declarado fascista; más todavía, en ciertos círculos seudointelectuales, es posible certificar hasta el miedo de ser clasificado como radical del Pueblo, después que una refinada campaña psicológica estableció que constituía una prueba de vulgaridad.

La Argentina se definió con Moreno, Rivadavia, Rosas, Mitre, Sarmiento, Roca, Yrigoyen, en fin, y Perón. Con ellos el país optó, que es lo menos que puede exigirse.

La Argentina de 1967 es, en cambio, un mero marco de alternativas: el presidente de la República las ejerce todas y en realidad ninguna, porque todavía seguimos sin saber adónde habrá de desembocarse. Onganía vacila y nadle está seguro de si algo grande se producirá en estos últimos meses.

Pregunté en la Casa Rosada a uno de sus asesores si habrá cambio de gabinete; si se concretará, por ejemplo, el alejamiento del ministro Julio Alvarez, un excelente caballero, mucho más enjuiciado por sus correligionarios —o mejor dicho, compañeros en el duro quehacer de la vida pública— que por la oposición. Me contestó: "Aquí el único que realmente sabe lo que va a pasar es Onganía". Y agregó: "Hubo un momento en que todos creíamos que había llegado el final de Salimei, pero aquél se prolongó de tal manera que pasamos a entender que se había afianzado. De pronto, el presidente le pidió la renuncia".

Entretanto, en estos días de octubre se habló más o menos seriamente de algunas dificultades que tendría el presidente para seguir gobernando. Pero si se analiza bien su situación y la composición actual de los altos cuadros de las fuerzas armadas, se advertirá lo siguiente: en primer lugar, que Onganía no tiene hoy más prestigio que el 28 de junio; más, en segundo término, resulta todavía incuestionable que es él el único caudillo militar a la vista. Esto resta en definitiva importancia a las especulaciones sobre el pase o no a retiro antes de fin de año del comandante en jefe del Ejército, general Julio Alsogaray.

El presidente vacila, como declamos; o, mejor todavia, oscila entre las dos alas de su gobierno: el nacionalismo interpretado por Borda y Díaz Colodrero y el liberalismo de Krieger Vasena. Inevitablemente, llegará algún día la hora de la verdad postergada; por ahora, el presidente se conforma con tantear el mercado político con ciertas proposiciones que, hechas en circunstancias de auténtica libertad de acción, revelan una tendencia: es entonces cuando Onganía designa a Caballero gobernador de Córdoba, y se vuelca así hacia la derecha. ("El hombre debe mostrarse cuando la ocasión le llegue; / hace mal el que se niegue dende que lo sabe hacer, / y muchos suelen tener / vanagloria en que los rueguen". — Martín

LATINOAMERICA

Leyenda y verdad del "Che" Guevara

MARTIN VELEZ

La pregunta sigue vigente: ¿Ha muerto el Che Guevara en las selvas de Bolivia, donde hace años Inició su aventura revolucionaria? Ni el anuncio del presidente de la República del Altiplano, ni la confirmación formulada por Fidel Castro dan respuesta al interrogante; a lo sumo lo único que define es que el Che efectivamente está muerto. Pero, ¿desde cuándo? ¿Desde el día en que desapareció de La Habana, desde este cercano 8 de octubre, o en una fecha cualquiera en ese lapso, sobre cualquier campo de batalla guerrillera en cualquier lugar del mundo? Después de todo, mucho antes que Barrientos, el coronel Imbert anunció que sus tropas habían incinerado el cadáver del argentino Ernesto Guevara. No hay duda de que en los años próximos la leyenda de las andanzas del Che resucitarán y volverán sus muertes múltiples, cada vez que en cualquier parte se encienda un foco guerrillero.

Desde un punto de vista político, el interrogante que importa contestar no es el que se refiere a la muerte actual del Che Guevara, sino, entre otros, a lo que ocurrió en La Habana, cuando tras su gira por el mundo comunista dejó la conducción política y económica de Cuba y entró en el misterio. muerto o vivo en una selva americana.

Por razones que habrá que examinar alguna vez con detenimiento, la guerrilla no arraigó en nuestro continente. Fidel Castro se inició como guerrillero, pero a Batista no lo venció la guerrilla, sino todo un pueblo unánimemente alzado contra la corrupción de ese régimen y de muchos que le antecedieron. Fue una operación de limpieza nacional que tuvo en Fidel su ariete y su fuerza. En Colombia pelean montoneros, bandidos y rebeldes políticos desde hace varias décadas. En Bolivia son revolucionarios los generales y los mineros. Pero ni el cura Torres en Colombia, ni el Che Guevara en Bolivia consiguieron apoyo de masas. En Brasil es más fácil que acaudille una revolución monseñor Helder Cámara que un caudillo castrista.

No obstante, los Torres y los Guevara no son huéspedes extraños en el drama de América latina. Canalizan un sentimiento que puede no concretarse en acción revolucionaria, pero es un hecho en sí mismo, un dato que sería torpe subestimar. Nuestros pueblos se sienten abandonados y postergados, en medio del lujo de una civilización de vocación cósmica. No importa que la estrategia guerrillera haya sido desautorizada por algunos marxistas revolucionarios, ni que desaparezcan o no sus héroes de novela. La pobreza, el atraso económico y tecnológico, no son ficciones. Y sobre esta acuciante realidad debemos reflexionar en la ocasión en que comienza la leyenda de este revolucionario desentendiéndose de la suerte de dos tercios de

Haríamos mai en desdeñar la saga del Che o en escribir poemas sobre ella. Estamos frente a una responsabilidad histórica, que ha sido actualizada nada menos que por la sabiduría y la temperancia seculares de la Iglesia de Roma. Se requiere una acción concertada, pacífica, pero extremadamente urgente y drástica, para acelerar el desarrollo económico, social y cultural de los pueblos rezagados. Las naciones ricas no pueden seguir desentendiéndose de la suerte de dos tercios de la población del mundo. El tercio restante no debiera dormir tranquillo mientras en los montes de Africa, Asia y América latina flotan las sombras de Lumumba, del Che Guevara o de esos monjes budistas que ascienden al Paraíso envueltos en las Ilamas de su inmolación.

ANALISIS DE VERSIONES

Los idus de marzo

SERGIO M. NAMLIEH *

Durante el mes circuló profusamente una frase atribuida al embajador argentino en los Estados Unidos, ingeniero Aivaro Alsogaray. Este habria repetido una y otra vez, ante interlocutores diversos: "En los próximos tres o cuatro meses habrá definiciones. O ganamos los revolucionarios (economia liberal sobre el molde del Anexo 3 del Acta de la Revolución; retorno a la democracia representativa al cabo de dos o tres años de interregno) o ganan ellos (socializantes-estatistasnacionalistas-corporativistas-desarrollistas-comunitaristas)".

La cuenta es fácil: noviembre, diciembre, enero, febrero... definiciones para marzo. El mes habitual de los comicios seria esta vez el de victorias y derrotas que no transcurren en las urnas sino en los despachos de los altos mandos castrenses.

• Otra versión que hizo amplio camino durante el mes atribuye al doctor San Sebastián (Secretario de Trabajo) esta previsión: "En los próximos 120 días se verán los resultados concretos del plan Krieger Vasena; ésa será la oportunidad para que sindicalistas amigo comprenden a la Revolución) sean la vía por la que lleguen mejoras a los trabajadores. Consolidarán así un liderazgo que legitimamente les corresponde y proporcionarán a la Revolución el apoyo gremial que requiere para alcanzar sus objetivos".

La cuenta de los días nos lleva nuevamente a marzo y hace forzoso concluir que los dos sectores que se enfrentan en el seno del gobierno, cada vez con menor disimulo, se aguardan en los idus de Marzo.

• Todo el mundo conoce y nombra a los protagonistas de este enfrentamiento, pero no todos coinciden en ubicar al presidente Ongania por encima de la disputa y por ello al margen de lo que se juegue en los "idus de Marzo". Algunas versiones le atribuyen que lo está en la medida en que pueda atribuírseles igual posición a los "amigos en quienes el presidente confla" (generales Señorans, Repetto, Fonseca). Otras le señalan una discreta proclívidad por una suerte de desarrollismo nacionalista en lo económico, que se conjugaría con un también discreto comunitarismo. Para apoyar esta tesis se menciona la frecuencia con que el presidente Ongania hace referencia a La Ríoja, como provincia piloto de una experiencia expansionista. Finalmente hay quienes sostienen que el presidente ha montado un delicado y maquiavélico equilibrio para sostener la política económico-social más liberal que el país haya experimentado en las últimas décadas. En este esquema les competiría a los comunitaristas del gobierno preservar a éste de las furias nacionalistas.

Aunque los "idus de Marzo" no fueron propicios al César romano, nadie cree que en las "decisiones de marzo" esté comprendido, al menos hasta ahora, el nivel presidencjal. La dramática inundación que soportó el Gran Buenos Aires tendrá graves consecuencias inmediatas. Son muchas las fábricas que han quedado desmanteladas y proceden a suspender a su personal. Por otra parte, muchos de los propletarios de las casas precarias arrasadas por las aguas deben buena parte de los materiales utilizados y ahora no podrán pagarlos. Ello justifica la versión de una moratoria que circulaba al finalizar octubre.

e Los jóvenes comunistas rebeldes, a quienes los veteranos expulsaron cuando incluso creian dominar el "aparato económico" del llegal partido, terminaron de ser derrotados con la muerte del "Che" Guevara y la virtual demostración de la falta de vigencia de la guerrilla. Todos los partidos comunistas de América latina condenarán ahora el "romanticismo" de la empresa extracubana del "Che" y el propio Fidel Castro.

e Es natural que ante la ya inminente decisión sobre ascensos, retiros y traslados, el mes haya sido más rumoreado que los anteriores. Sin embargo la clave está en una versión que atribuye al general Julio Alsogaray haber dicho: "Se equivocan quienes crean que jugaré al Ejército o a mi comandancia, por un general más o menos. Lo que realmente importa es la decisión sobre política económica". No importa la falacia o exactitud de la versión, ella anticipó el espíritu generalizado de no repetir la experiencia del año anterior. Y anticipó, por supuesto, lo que habria de suceder en Ejército y en las otras armas.

e En el campo de la economía las versiones estuvieron centradas este mes, mucho más que en las expectativas sobre el luturo del dolar, en la tendencia a la desnacionalización de empresas. No pocas fueron afectadas por rumores de compra de sus respectivos paquetes accionarios por capitales extranjeros.



PRIMORDIAL EN **NOVIEMBRE:**

VER:

EL GRITO PELADO de Oscar Viale (Teatro del Bajo) MORGAN, film dirigido por Karel Reisz RAQUEL FORNER Exposición en Bonino

ESCUCHAR:

LAS SINFONIAS DE BRAHMS. dirigidas por H. von Karayan (4 discos LP. DGG) MIGUEL SARAVIA. Un LP (C.B.S.) LAS DOS CARATULAS. (LRA Radio Nacional)

LEER:

LA PUERTA DE BRONCE, por Tadeus Breza (Ed. Emecé) UN KILO DE ORO, por Rodolfo Walsh (Ed. Jorge Alvarez)



Lee Marvin y sus argumentos convincentes en una escena de violencia en Doce del patíbulo.



(Cine) Aventuras bélicas que oscilan entre el drama y el humor. ¿Quién robó la corona?, excelente producto festivo del cine inglés.



CINE

Matices humanos en un buen film de guerra

Pasando por alto sus convencionalismos, Doce del patibulo reúne los ingredientes necesarios para captar la atención del espectador y entretenerlo hasta el último minuto sin fatigarlo. Es un film extenso, dividido en dos partes, y hay quienes al final de la primera han creído ver en esta historia de redención una réplica de la Ultima Cena. No obstante, los doce convictos no son apóstoles sino hombres acorralados que enfrentan la posibilidad de elegir su muerte. Así, pasan a integrar un equipo de comandos a quienes se dará la libertad, si sobreviven. Robert Aldrich (Ataque,

Intimidad de una estrella) condujo hábilmente las secuencias del relato, y sobran oportunidades para el lucimiento de los actores de la "sucia docena" en especial John Cassavetes y Charles Bronson. En el papel del mayor Reisman, jefe de la operación, Lee Marvin logra magnífica creación. diversas personalidades de los convictos van surgiendo a lo largo de la acción, abundan momentos iocosos, y el rit-



mo de la hora final produce momentos de gran tensión. Todos los medios fueron puestos al servicio del espectáculo, y como tal. Doce del patibulo es ágil, eficaz y hasta incisivo en sus comentarios sobre la jerarquía militar, antigua fobia del realizador. En síntesis, dos horas y media de aventuras bélicas sin desperdicio.

Cuando la imaginación derrota a la grosería

Aunque el grueso del público no le haya prestado mucha atención -igual ha sucedido con un bello film como Rey por inconveniencia—, la comedia ¿Quién robó la corona? (en el original Los chistosos) es uno de los mejores productos festivos exportados por el Michael Winner armonizó acertadamente la faz vi-

sual con numerosas notas de ingenio, y de este modo el film sobrepasa ampliamente la marejada de películas nacionales e italianas (cóctel de sexo y grosería) que tanto festejan múltiples espectadores de Buenos Aires.

Dos ociosos jóvenes de

la alta sociedad inglesa

deciden dar un gran golpe, no por el dinero sino por la notoriedad que el hecho ha de darles. Londres actual. las reuniones sociales, los ritmos vertiginosos, las bellas adolescentes en minifalda: todo gira dinámicamente alrededor de los hermanos, mientras planean y consuman el robo. Oliver Reed Michael Crawford -en especial este talentoso actor que conocimos en El Knack- encarnan con "swing" a los protagonistas sin dar tregua alguna a la sonrisa. También se lucen los actores secundaries y el ritmo del film no decae. Así, hasta el desenlace, todo es una amalgama de inteligencia y color sin desperdicio. ¿Quién robó la corona? evidencia que para entretener eficazmente basta tener imaginación y buen gusto, cualidades del artista cabal. La grosería es privilegio de los cínicos y los mediocres.

Veteranos del Lejano Oeste se resisten al olvido

Poco importa que

trama de El Dorado no ofrezca mayores sorpresas y que la realización del veterano Howard Hawks (director norteamericano que a causa de Río Bravo fue canonizado en Francia por los redactores de los temibles Cahiers du Cinéma) se encuadre dentro de los matices tradicionales del "western". La atracción principal consiste en ver qué harán John Wayne y Robert Mitchum para que el público no se aburra. Así, entre tiroteos impecables y buen humor, El Dorado es simplemente un film amable

no apto para exigentes. Su anécdota es baladí, no hay instantes de dramatismo verosimil, ni puede hablarse de grandes creaciones interpretativas. Pero sobre todo ello palpita intensamente un tributo a cierta virtud no siempre reflejada por las películas del género: la amistad. Cualquier escena en la que intervienen Wayne, Mitchum y el eterno Arthur Hunnicutt destila caudales de afecto viril y ultracotidiano. Lo demás es secundario.

Wayne: aún en la brecha



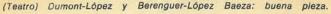
Una de las curiosidades de El Dorado es el personale Misisipi (el simpático James Caan), que atraviesa el film recitando un poema de Edgar A. Poe. Un joven que como el resto de sus compañeros rinde culto a la lealtad y que aun matando es inocente, pues para Hawks el mal es un accidente en el camino y la muerte sólo un naipe en el juego de la valentía. Sus héroes lucen cansados, pero la leyenda perdura sin mácula.

TEATRO

Aguda sátira y buen humor cabal a grito pelado

Al igual que el común, el sentido del humor es uno de los menos frecuentes, sobre todo entre los dramaturgos contemporáneos, y quien lo dude puede comprobarlo experimentalmente yendo a cualquiera de los espectáculos modernos. Por ello, el estreno de El grito pelado, de Oscar Viale, en el teatro del Bajo, es un acontecimiento doblemente agradable, puesto que por un lado divierte al espectador y por el otro le demuestra que hay autores argentinos para los que la gracia es algo más que una aspiración.







(Danza) Purcell Beardsley collage, creación de Ana Itelman en EE. UU.





(Libros) Rodolfo Walsh: sarcasmo y estilo. La opulenta edición de un gran libro. (Discos) Voces ilustres rescatadas para el futuro

A Viale le molestan una cantidad de mitos que se han convertido en lugares comunes nacionales, y que van desde la tilinguería de los escritores a la de los sociólogos, pasando por detalles más especializados como la teoría teatral del distanciamiento de Bertolt Brecht o elementos cotidianos que solo sirven para incomodar. Su óptica es humorística, pero sería arriesgado tildarla de superficial, por-No confundir: es comedia. que a pesar de que el espectáculo está impostado dentro de un tono muy

leve, se dicen en él bas-

tantes cosas importantes,

y el mérito está en que

de ninguna manera se lle-

ga al adoctrinamiento o

lo que se ha dado en lla-

Es cierto que la sátira

y la autocrítica son ins-

trumentos que algunos co-

mediógrafos han pulsado

en nuestro país con ha-

bilidad, sobre todo en la

época en que en los tea-

tros de revistas no se ejer-

cía la auto-censura, pero

pocas veces se han lo-

grado efectos tan directos

y sofisticados como en

esta sucesión de esqui-

cios. Ello se debe a que

su autor es inteligente y

su don de observación es

muy agudo. Se debe, asi-

mismo, a una excelente

dirección de Héctor Gio-

vine, que ha aprovechado

las facetas humorísticas

del texto y la habilidad de

un cuarteto de intérpretes

realmente excelente. Tanto

Elsa Berenguer como Uli-

ses Dumont, Amparo Ló-pez Baeza o Julio López

son actores de vena có-

mica desopilante, y al

mismo tiempo capaces de

mar "mensaje".

las máximas sutilezas. Su labor es de primera aqua, y el éxito de la pieza permitirá al grueso de los espectadores ponerse en contacto con un grupo que seguramente dará mucho que hablar en el teatro argentino.

Dudas sin respuestas en un débil planteo dramático

En un momento como el actual, en que están de moda las encuestas, aunque a la postre sirvan para muy poco, sería interesante preguntar al común de los mortales si no tuvieron alguna vez ganas de echar todo por la borda y dedicarse al ocio total. Posiblemente la respuesta fuera afirmativa y sobre esa base ha cons-truido Ricardo Talesnik su farsa melodramática La fiaca, estrenada en el teatro San Telmo.

Pero una vez terminada la euforia de los primeros momentos, es lícito plantearse qué ocurrirá, ya que la pereza por la pereza misma no va más allá del pecado capital; y en un personaje dramático puede acercarse al tedio. ya que no hay nada tan estático como aquélla, y sabido es que el teatro es, ante todo, dinámica.

En la pieza que comentamos, el planteo deja la puerta abierta para una serie de conjeturas que si no se resuelven pueden hacer naufragar la obra, que es exactamente lo que pasa, puesto que tras una presentación interesante, el personale principal no exhibe la envergadura que hubiera sido menester, y se limita a dejarse morir de hambre tras haber desarrollado una capacidad para la gimnasia que es lo único positivo que demuestra.

Talesnik ha partido de una premisa válida, pero su indefinición despista, ya que si bien es posible detectar que no está de acuerdo con la rutina, que le molestan las empresas que masifican al ser humano, y que eventualmente considera que el capitalismo es un monstruo que devora y embrutece, todo ello no está formulado de un modo coherente. No obstante, la excelente dirección de Carlos Gorostiza y el despliegue fisico de Norman Briski hacen que la función se vea con interés, aunque se sospeche que la pieza o interpretada por otro elenco sería candidata segura al abandono. Muy bien trabajan, asimismo, José Novoa, María Cristina Laurenz y Angela Ferrer Jaimes, y es funcional en sus simbólicos tonos grises, la escenografía de Luis Diego Pedreira.

TELEVISION

Minucioso homenaje al mal gusto televisivo

EL PENSAMIENTO DE

LOS ARGENTINOS (Canal 7 - Jueves 23 horas). Desperdiciar una hora y media de televisión es siempre lastimoso, pero hacerlo en un espacio dedicado a la cultura argentina, es inaceptable. Carlos Arturo Orfeo apabulla a los teleespectadores durante noventa minutos con los mismos lugares comunes y la misma inclinación a la cursilería que utilizaba en sus mensaies radiales de hace más de veinte años. Sólo que esta vez las víctimas son también los escritores ragentinos, quienes después de una breve danza de las nueve musas, son entrevistados por medio de preguntas pueriles que casi nunca pueden llegar a contestar totalmente, porque, quizas para darle mayor agilidad al programa, Orfeo prefiere cortar las respuestas en la mitad. Lo inexplicable es que haya intelectuales

que se presten a este minucioso homenaje al mal austo que evidentemente no le hace ningún favor a la difusión de sus obras.

En algunas emisiones, como la del día de la primavera, por ejemplo, se llegó al colmo de entregar una flor a cada uno de los participantes, quienes se empeñaron luego en una interminable maratón de poemas amatorios de muy dudosa calidad.

No ya por consideración al teleespectador, a quien en general se tiene poco en cuenta, sino por respeto a los escritores argentinos, es inadmisible que el canal oficial propicie esta gigantesca burla a la cultura nacional.

DANZA

Tres ballets para una coreógrafa argentina

En 1961 Ana Itelman coreografió en el Colón Agon de Stravinsky y dos años después Juegos de Debussy, una oportunidad de transformar el escenario en una estupenda pecera con todo el mar adentro. El público conoce muy bien a esta bailarina y coreógrafa argentina directora del Departamento de Danza del Bard College (Annadale on Hudson, N. Y.), desde hace diez años.

Para Amigos de la Danza danza? "Pues es muy senpreparó La casa de Bercillo. Allí ningún trabajo narda Alba con música de pasa inadvertido y es la Suriñach, certera y dramejor tarjeta de presentamática semblanza del amción" afirma la coreógrafa. Sí, a nadie se le pasó biente lorquiano, "Ahora por alto su The girl in the el Teatro Colón me encarblack raincoat, un montaje gó La Péri de Paul Dukas, será un "pas de deux" en musical con proyecciones, punta, con dos bailarines actores y bailarines. En que me satisfacen mucho: Purcel Beardsley collage hizo bailar en el clima de Norma Fontenla y Gusta-Aubrey Beardsely, el prevo Mollajoli", expresa Ana rafaelista del blanco Itelman. El argumento, ponegro, una serie de movisiblemente de origen asiámientos justos y armónitico, lo explotó Paul Dukas cos. También la poesía le en 1912 por encargo de Diaghilev y lo bailó Natainteresa; eso lo prueba en cha Trouhanova. Claro que The man with the blue guitar sobre poemas de el primerísimo ballet ha-Wallace Stevens, "Fui mobía surgido de la inspiración del romántico T. Gauderna cuando todos eran clásicos, ahora tendré que tier en colaboración con ser alguna otra cosa" afir-Jean Coralli con música ma Ana acaso dando un de Burgmüller, lo cual le paso hacia el futuro. permitió a Carlota Grisi bailarlo en Paris en 1843. Entre Coralli e Itelman habria que recordar entre otras las coreogra-

fías de Leo Staats, F.

Ashton, Serge Lifar, y una

del argentino-montevidea-

no Tito Barbón, Entre los

intérpretes posiblemente

desde Anna Pavlova a

Margot Fonteyn, todos han

aspirado a encarnarse en

esta hada oriental, mensa-

jera del espíritu de la luz

y a la que Iskender trata

de arrebatar la flor de loto

de la inmortalidad. "La

base de mi ballet es una

estructura abstracta de

afirma Itelman. Pero nada

ha de ser difícil para esta

auténtica creadora que en

el último año fue asistente

de dirección de Burgess Meredich en *By love* re-

member en donde actuó Ingrid Thulin, ¿Cómo llegó

al teatro en Estados Uni-

dos Ana Itelman, desde la

muy difícil construcción'

LIBROS

Noble alegato como base para una no lograda novela

LOS INQUISIDORES por Pedro Orgambide (Sudamericana, 1967, 123

páginas). Personajes y épocas distintas (un judío español en la Lima virreinal un negro norteamericano, dos escritores soviéticos -uno de ellos judio, vic-tima primero de la invasión nazi y luego de la censura del partido- au-

tores de televisión acosados por el maccarthismo en los Estados Unidos, un gaucho fugitivo) entrecruzan sus historias en este relato en el que el autor incluye también trozos de distintos documentos. Las situaciones contra-

puestas configuran una sola imagen: la intolerancia y el oscurantismo; el ataque a la libertad de conciencia. El propósito fundamental parece ser revelar, a través de las actuaciones más diferentes,



Orgambide: inquisitorial.

la persistencia nefasta del espíritu inquisitorial; mostrar cómo a través del tiempo continúa una misma actitud. A la manera de las imágenes de un calidoscopio, las figuras varían, pero los elementos que las forman son siempre los mismos. Ya se elerza en nombre de principios raciales, políticos o religiosos, la violencia sobre el prólimo esconde siempre la misma preten-sión: más que defender una verdad presuntamente amenazada, lo que interesa es condenar cualquier posible perturbación del rígido orden establecido. Las situaciones trazadas

sus poemas y su voz Poema de los dones

Poema conjetural Pl Golem Baltasar Gracian El General Quiroga va en coche al muere El tango Fundación mítica de Buenos Aires, y otros

por Orgambide son un tanto esquemáticas; más que los detalles importa el significado que adquieren. Esta característica hace que los relatos tengan más de presentación didáctica que de contenido humano. Los personajes y hechos no revelan algo que emane de ellos mismos; más bien parecen ejemplificaciones de algo que el autor pensaba de antemano. Los inquisidores es, en definitiva, una alegoría. Es decir, una idea abstracta, que pudo formularse escuetamente, aparece ejemplificada a través de una serie de imágenes que no la enriquecen y que tampoco tienen vida autónoma.

La buena intención del autor, y el decoro literario con que ha sido realizado el libro, no compensan la impresión de rigidez y de indigencia que produce su lectura. El alegato es noble, pero no basta para hacer una novela.

Definición del estilo de un escritor nacional

UN KILO DE ORO, por Rodolfo Walsh. (Ed. Jorge Alvarez, 139 páginas). De sus libros anteriores habría que recordar Operación Masacre (un excelente trabajo periodístico)

completa la más importante experiencia de un escritor: la búsqueda y el hallazgo de un estilo. Un estilo que refleja más que ninguno Cartas, el primer cuento del volumen, un ejercicio fundamentalmente técnico en el que los procedimientos utilizados responden (y de ahí la solidez) a una exigencia interior de la narración. Economizando situaciones y palabras, con rigurosidades y cortes abruptos de cineasta, elabora un cuento perfecto arrasado por el sarcasmo. En la misma línea, aunque más sencillos en su estructura, menos ostentosos técnicamente, están Los Oficios Terrestres, -un cuento que debió incorporarse a su libro anterior- la historia de dos pupilos en un colegio para descendientes de irlandeses, Dashwood y el Gato, que arrastrando un cajón de basuras consiguen por un momento modificar el mundo. A un film remite Los Oficios Terrestres: Los Cuatrocientos Golpes, de Truffaut. Nota al pie, el más hermoso relato del libro, está concebido como dos narraciones paralelas: el texto cuenta la espera en una casa de pensión de la llegada de la policía, una llamada que se prolonga a través de veintisiete páginas recoge la carta de León de Sanctis, el suicida, mediocre traductor de novelas policiales. Un libro, finalmente, que demuestra que Wlash conoce perfectamente su oficio terrestre.

los relatos de Los Ofi-

clos Terrestres. Con Un

Kilo de Oro Rodolfo Walsh





(Discos) La voz de García Márquez. La voz de Manuel Mujica Láinez. Nara Edu, Jóvenes y grandes protagonistas del nuevo samba



También los discos de Carlos Gardel presentes en las librerlas.



Pionero del twist en Francia, el nuevaolero Richard Anthony

El arte visto con los ojos de un gran lírico

Es posible que en la actualidad existan algunas historias del arte más científicas. Quizás, en pocos casos, más enciclopédicas. Es difícil pensar que ninguna de ellas posea el fuego interior, la poesía y devoción que anima la que hace varias décadas escribió el francés Elie Faure con una prosa cuya riqueza y lirismo se dan la mano con la pasión lúcida que anima cada una de sus pá-

Desde entonces acá la estética ha sufrido no pocas alteraciones, tiñéndose a veces de fuertes acentos ajenos a su íntima esencia. Faure no concibió su magna Historia del Arte como una explicación de la economía, de la sociedad o de la psicología del hombre. La vio exclusivamente desde el punto de vista de la armonía de las formas, del equilibrio del espíritu, de la exaltación de la belleza. La suya no cae en el idealismo exagerado y utópico, pero mantiene de manera constante los vínculos con el impulso interno de los creadores y su integración a etapas culturales y civilizadas. Recorre con mirada limpia y aguda la expansión de las artes visuales desde la prehistoria hasta los comienzos de nuestro siglo. "El arte, que expresa la

vida, es misterioso como

ella y, como ella, escapa a toda fórmula" así se inicia el prólogo del autor a la primera edición (París. 1909), y en esa frase puede encontrarse una vivida definición de su punto de partida y de los objetivos que lo guiaron en esta magna empresa que constituye uno de los hitos más admirables de la estética de nuestro siglo.

v hermosa edición de esta obra fundamental en dos ingentes volúmenes, admirablemente impresos en Suiza con enorme cantidad de ilustraciones en negro y color y de acuerdo a la impecable traducción española de Francisco Cazorla Olmo y R. S. Torroella. La belleza y pulcritud de la edición es el adecuado marco para esta obra que dentro de los límites de sus propósitos y en el margen de su enfoque alcanza una suprema calidad de pensamiento y exposición.

Admirable y aguda crónica de la vida vaticana

LA PUERTA DE BRON-CE, por Tadeusz Breza (Emecé, 1967, 343 páginas)

El Vaticano, centro del mundo católico, parece reunir, en su reducido peimetro, una compleja ligazón de los elementos más dispares: religiosidad, diplomacia, un cere-

monial que atraviesa los siglos sin modificarse, tesoros artísticos, hábitos y modalidades propias, una experiencia política aquilatada a lo largo de centurias, con la que no puede competir ninguna nación del mundo. Para un observador curioso e imparcial que, sin mayores prejuicios, se interesa por lo que tiene ante sus ojos este inagotable espectáculo llegará a ser fascinante. Si además per-

La Editorial Sudamericana ha presentado una nueva tenece al cuerpo diplomático de alguna nación podrá seguir desde cerca los sucesos de la curla romana y contará con la información necesaria para interpretarlos. Eso ha hecho Tadeusz Breza, escritor solaco que fue durante un tiempo director de la sección cultural de la embajada de su país en Roma. El libro presenta un material variado: conver-

saciones, documentos, relatos y comentarios, registrados entre junio de 1956 y noviembre de 1958, comprende, por lo tanto. los últimos años del pontificado de Pío XII, su muerte y la elección de Juan XXIII; un período de importancia extraordinaria dentro de la historia de la

iglesia.

Las observaciones de Breza son siempre agudas, a menudo irónicas, pero nunca agresivas o malévolas. Reflejan el asombro y la admiración de un humanista de nuestro tiempo ante las innumerables facetas de la administración eclesiástica la observancia de tradiciones antiguas, el ritual soberbio y la diplomacia.

Reflejan también el esfuerzo por comprender y valorar lo que tiene ante sus ojos. Su actitud no es, seguramente, la de un creyente, pero si la de un testigo atento, honesto, culto y refinadísimo. Un testigo que además de ser representante del primer país comunista que llegó a una suerte de acuerdo con las autoridades religiosas, es un escritor de primera línea. La curia romana ha

sido tema de toda clase de escritos. Desde información de propaganda hasta novelas sensacionalistas. Este libro agrega un documento vivaz, inteligente, amenísimo, Páginas como las que refleren la muerte de Curzio Malaparte, la visita del cardenal Wizinsky o la coronación del nuevo Papa son brillantes ejemplos de lucidez y sentido crítico.

DISCOS

Rigor antológico en libros para escuchar

Hace un par de años, nadie se hubiera animado a editar discos de poetas leyendo sus obras. Hoy, los "libros para escuchar" han inundado la cludad y hay nuevos proyectos en camino. De las series actualmente en circulación. la más orgánica pertenece al sello AMB y contribuyen a hacerla posible el poeta Héctor Yánover y el crítico Jorge Aráoz Badi.

Siete títulos ilustran el rigor antológico de los editores. Así podemos escuchar a Pablo Neruda leyendo el texto completo de sus Alturas de Macchu Picchu, o a Manuel Mujica Láinez, Raúl González Tuñón, José Pedroni y Jorge Luis Borges convirtiendo en imagen sonora versos antes condenados a la celda del texto impreso.

Asimismo ha quedado grabada la intensidad de Gabriel García Márquez -triunfante con Cien años de soledad- a su paso por Buenos Aires. Un esfuerzo editorial destinado a testimoniar tanto la obra de autores vivos, como su presencia en cualquier momento, con el simple acto de posar un pick-up sobre el libro de plástico.

Las Sinfonías de Brahms: tres éxitos v un fracaso

El más importante acontecimiento en la fonografía local dentro del campo sinfónico en los últimos meses es la publicación integral de las Sinfonias de Brahms y sus Variaciones sobre un tema de Haydn en cuatro discos presentados en una caja por el sello D. G. G. con Orquesta Filarmónica de Berlín dirigida por Her-



Karavan: tres en cuatro.

bert von Karayan. Pese a que en obras de este tipo (tal como en las sinfonías de Beethoven) es siempre interesante y atrayente observar la acción de un mismo intérprete y analizar su concepción general del ciclo, es de desear que en un futuro cercano dichos discos puedan ser adquiridos por separado, aunque el precedente de la misma compañía con la grabación de las sinfonías de Beethoven por el mismo director no autorice a creerlo.

En esta ocasión, sin embargo, tal política comercial estaria justificada porque la interpretación de las cuatro sinfonías de Brahams por Karayan ofrece desequilibrios de alidad. Y si bien cualquier ovente puede adquirir con los ojos cerrados las interpretaciones de la

Primera (que es la más lograda), de la Segunda (que es una versión muy digna), de la Tercera (posiblemente lo mejor del ciclo), debe abrirlos cuando llegue a la Cuarta porque aquí el gran director austríaco perdió pie y existen en el mercado varias otras versiones considerablemente superiores a la suya.

Desde luego, hay que

colocar aparte el problema

de ejecución. Una orquesta como la Filarmónica de Berlín ofrece todas las seguridades al respecto. Karavan extrae de ella un sonido suntuoso y al mismo tiempo claro, con excelente diferenciación y casi siempre con buen equilibrio en los planos. En punto a interpretación, las suyas varían desde el acentuado lirismo de la Primera a la vitalidad densa de la Tercera. En la Cuarla se produce su talón de Aquiles. La presenta Indecisa, sin nervio interior y con ciertos amaneramientos de fraseo que lo llevan a peligrosos momentos en el movimiento inicial

La grabación es excelente (se ha recibido solamente la estereofónica), con una sonoridad tersa. sin distorsiones en todo el margen dinámico y de considerable firmeza en el aspecto agudo. El prensado local es cuidado y las superficies son, en su casi totalidad, silenciosas,

Son varios los directores que han grabado el ciclo completo de las sinfonias de Brahms: Watter, Szell, Klemperer. Hay una versión, sin embargo, que a pesar de los años pasados desde su grabación constituye para muchos el punto más alto de la interpretación de esas obras. Es la de Toscanini que RCA Victor de la Argentina debe todavía a los aficionados argentinos.

Octavo año de la fértil bossa nova

La bossa-nova estalló

en 1959 ante tres mil espectadores en la facultad de arquitectura de Río. La voz de João Gilberto, los poemas de Vinicius de Moraes v las melodías de Antonio Carlos Jobim iniciaron una avalancha de innovaciones que aun hoy sigue esparciendo hermosas cadencias. Muchos artistas dieron tono personal a la primera vertiente rítmica: Carlos Lyra, Oscar Castro Neves, los tríos Tamba y Zimbo, Dorival Caymmi, Nara Leão, Elis Regina, Jair Rodrigues, Chico Buarque de Hollanda. La lista sigue enriqueciéndose sin pausa. Uno de sus decididos promotores, Aloysio de Oliveira, fundó el sello Elenco, donde notables intérpretes han grabado sus mejores temas. Editados por Trova, cuatro LP brindan ahora un punto de acceso a los últimos sonidos del Brasil. A nova bossa nova de Roberto Menescal presen-

ta al equilibrado conjunto

de un música serio vincu-

lado a la corriente desde

su comienzo. Lo mismo

rige para Baden Powell,

un sensacional guitarrista que Ao vivo no Teatro Santa Rosa da muestra de su virtuosismo no solo con temas propios y del poeta Vinicius, sino con el preludio en re menor de J. S. Bach, M. P. B. 4 implica el primer disco del Cuarteto de Música Popular Brasileña, un armónico e inteligente grupo vocal. Mientras, Edu e Bethania es el impactante y tierno álbum de dos jóvenes cantantes: Eduardo Lobo v María Bethania.

Edu es también uno de los más talentosos compositores modernos y María conquistó el corazón de sus oyentes con su intensa entonación no bien llegó desde Bahía a la capital del samba. La sesión continúa v todo en ella invita al aplauso reiterado.

Novedosa idea para ligar libros y discos

En las librerías de Buenos Aires han comenzado a proliferar atractivos 'stands" rotulados Galeria-745, sigla que identifica una marca y un precio de venta. Por primera vez, una casa grabadora (Odeón) inicia una ofensiva cultural destinada a aproximar el disco LP al consumidor de libros, ofreciéndolo a un costo mucho menor que el habitual en placas de larga duración. Y no sólo eso. ya que la serie se inicia con 36 títulos diferentes

cuyos intérpretes son sinónimo de calidad. Clásicos, tangos, jazz y música joven caracterizan este repertorio que agrega una nota peculiar a las costumbres porteñas.

Von Karayan, Malcuzvnski, comparten con Gardel, Shorty Rogers o Richard Anthony un elenco sumamente atractivo para quienes no frecuentan las disquerías. Ahora es posible llevar a casa no solo un libro sino también un fondo musical adecuado a la lectura: una opción que mezcla confort con la posibilidad de ampliar el campo de conocimientos del lector.

Malcuzynski: Más barato.



OPINIONES EN SINTESIS

CINE

LA HORA 25. A pesar de los esfuerzos de Anthony Quinn, lo que debió ser un relato feroz se convierte en un colorido cuento con matices dramàticos donde la recreación del dolor es delegada un poco a los espectadores. La producción logra momentos convincentes, pero naufraga antes de medianoche.



YO FUI FELIZ AQUI. Otro rostro para la galería de muchachas melancólicas (Sarah Miles, entrevista en El sirviente) que buscando la independencia conquistan la soledad y buscando al hombre de aver solo recuperan fantasmas. Languido film de Desmond Davis y acertado viaje de la actriz hacia la nostalgia.

EL TIGRE. Gassman es un artista talentoso y Dino Ri-si lo aprovechó para hacer El sorpasso. Este nuevo operativo logra reunir todos los lugares comunes que halagan a los veteranos que alguna vez soñaron en cambiar a sus conocidas esposas por alguna adolescente pop. Los jóvenes se aburriran y los adultos cómplices diran que Vittorio es un genio. Ni fu ni fa. Fi, de

MORGAN. Espléndida e importante realización de Kael Reisz (ver Panorama de PANORAMA, agosto) en la que Vanessa Redgrave y David Warner desarrollan un colosal torneo interpretativo. Canto a la libertad en una sociedad donde arte y política han olvidado al hombre, con sus múltiples debilidades y sus gigantescas necesidades (v posibilidades de amar. "Un caso clínico" por hambre de ternura en un mundo dominado por títeres.

CAMINO DEL OESTE. Carre-

tas, indios sioux y desfiladeros. Panavisión y color por DeLuxe. Kirk Douglas, Robert Mitchum y Richard Widmark. Angustias, praderas, villanos, aguardiente, búfalos y héroes. El mismo cuento, otra vez más. Simpatico, bonachón, espectacular. A falta de otra cosa

TEATRO

EL REHEN - Es probablemente una de las piezas mejor dirigidas de la temporada (David Stivel), lo que disimula que el segundo acto sea practicamente un calco del primero. Pero el pintoresquismo de Brendan Behan y una interpretación excelente, en la que el único punto gris es Emilio Alfaro, explican la aceptación fervorosa de un público adicto y la beneficiosa continuidad en la cartelera. (En el ATENEO)

DE VIVRE — Pena y ale-gría de vivir transmitida dos cancionistas mas criollas que el mate pero que entonan fascinantes melodías francesas como si no hubieran salido en su vida de la rive gauche. Se Ilaman Elena Mignaquy y Marikena Monti y son acompañadas por un excelente conjunto orquestal que dirige Felipe Pérez (En la ALIANZA FRANCESA)

LE MAL DE VIVRE, LA JOIE

MAIPISIMO - Agradable revista desde el punto de vista visual, en la que los tangos bien cantados por Hugo del Carril, la escenografía de Benavente-Mu-noz-Pedreira, el encanto de Amparito Castro y un ves-tuario lujoso y de buen gusto, disimulan la endeblez de los cuadros de le-tra. (En el MAIPO)

LA DAMA DEL MAXIM'S Excelente vodevil de Fey-deau al que Elise Richard ha puesto en escena con gracia auténticamente francesa, consiguiendo interpretaciones de altos kilates de un elenco disciplinado que demuestra una vez más la ductilidad de los actores argentinos. Se destacan Beatriz Bonet, Osvaldo Miranda, Oscar Viale Ernesto Bianco. Se destacaba Claudia Lapacó, pero hubo de dejar el elenco reclamada por futuros pañales y mamaderas. Auguri! (En el ALVEAR)

FINAL DE PARTIDA — Obra mayor del teatro del ab-surdo en la que Julio Castronuovo exhibe plena compenetración con Samuel Beckett a través de una puesta en escena inteligente, y en mas de una oportunidad sobrecogedora. (En el teatro de la FABULA)

MARAT-SADE - Peter Weiss sostiene aquí que el mundo es un gran bochinche y que todos estamos o menos alienados, lo que no es buena noticia pero tampoco es nueva. Marcos Madanes la ha puesto en escena con sobriedad, sin delirio ni frenesí, lo que paradojalmente aumenta la eficacia de la tragedia. (En el teatro del GLOBO)

HELP VALENTINO! - EI eufórico elenco del conventillo de la avenida del Libertador 1066 continúa proporcionando al público que se apelmaza en su pequeña sala, la diversión mas jocunda e inteligente de Buenos Aires (En el teatro de LA RECOVA)

TELEVISION

EL SHOW DE DICK VAN DYKE (Canal 13 - Domingos 21,30 hs.) Sin duda el meior programa cómico de la televisión norteamericana, la frescura del dialogo y la verosimilitud de las si tuaciones lo mantienen entre los de mayor calidad en su tipo. El trabajo del propio Dick Van Dyke en el papel del libretista Robert Petri y el de Mary Ty-ler Moore, como su esposa, contribuyen al éxito. No es frecuente y sí insólito encender el televisor con la seguridad de encontrar un programa de tal calidad.

OPERACION JA-JA (Canal 11 - Viernes 21 horas). Apoyados en los originales li-



bretos de Gerardo y Hugo Sofovich, un parejo grupo de actores integrado por Juan Carlos Altavista, Jorge Porcel, Juan Carlos De Seta, Alberto Olmedo, Marcos Zucker, Fidel Pintos, Eddie Pequenino, Rodolfo Crespi y Carlos Carella, entre otros, reflejan con de-purado humor las situaciones y los personajes de nuestra ciudad. Uno de los sketchs "Los muchachos del café" podría integrar una antología de la picaresca porteña.

gos 19 hs.) A mitad de camino entre las mas enveje-cidas películas de Tarzan y una documental del continente africano de hace treinta años, exhibe las actividades de un insólito ve-terinario, su hija y sus dos colaboradores en un instituto de investigaciones zoo lógicas. Un inefable león bizco y una mona, remedo de la inolvidable "Chita", son lo mejor de la serie.

DAKTARI (Canal 9 - Domin-

MISION IMPOSIBLE (Canal 13 - Sabados 22.30 hs.) Con ritmo cinematografico, esta excelente serie de es pionaje narra las aventuras de un grupo de agentes secretos seleccionados por la velocidad de sus refleios y su excepcional inteligencia para realizar las misiones mås difíciles. Un sostenido suspenso y una coherente línea argumental resaltan la buena labor de los actores, entre los que sé des taca por su eficiencia la de Martín Landau.

ARTES **VISUALES**

HECTOR BASALDUA, artista refinado, eximio dibujante y auténtico maestro de nuestra plastica, muestra los frutos de su arte siempre joven. (BONINO) JORGE DE LA VEGA expone dibujos realizados en Bue-nos Aires luego de su regreso. Renovador junto con Macció y Noé de las formas plasticas se muestra en la nueva forma expresiva de la cual lo dotó su estada en el extranje (INSTITUTO DI TELLA). LOPEZ CLARO también esta de regreso, luego de participar invitado en el Salón internacional de Spa. Muestra obras de su perío-do americano (1955-64), ple-no de rigor constructivo y que ya anuncia sus actuaabstracciones. (LAS-



RAQUEL FORNER, de regreso de Europa insiste en sus atormentados astroseres y en la fabulosa fauna astral. Artista de inquieta y permanente búsqueda, su oficio acabado le permite una total liberación formal y conceptual. (BONINO)

CLARO BETTINELLI, colorista exaltado y de atrevi-dos diseños muestra los excelentes frutos de su úl-tima producción. (NEXO)

RADIO

MOMENTO DE SAUDADE (LS4 Radio Porteña, los domingos, de 21 a 22 horas)

Bajo la dirección general de Juan José Da Silva, esta audición "argentino-luso-brasileña", es con más frecuencia de bandera portuguesa. Bailes de roda, corridinhos, fados, con breves comentarios y noticias que la colectividad lusitana ha de agradecer.

AJEDREZ, POR ARGENTI-NA (LR2 Radio Argentina, los martes a las 21,35 hs.) Aunque a veces abusa del "enroque" entrecru-zandose demasiado los dia-"enroque" entrecrulogos entre el animador y los jóvenes escolares invi tados, acaba siendo un programa didactico que da jaque-mate sin trampa.

LOS CANTORES DE SALA-VINA (LR1 Radio El Mun-do, los domingos a las 22,30 horas).

Se anuncia definiendo: "Este es... tango y folklo-re". El folklore suele ser bueno. El tango, no tanto. Los reportajes a figuras populares, más agudos e interesantes que lo habitual.

LAS DOS CARATULAS (LRA Radio Nacional, los domingos a las 21.30) Obras de teatro presen-

tadas radialmente -v es cierto-, con tres directores que rotan: María del Pilar Lebron, Eugenia de Oro y Teobaldo Marí. cluso en las interpretaciones menos brillantes, es una audición digna, merece figurar entre mejores del momento.

DISCOS

BEETHOVEN: "Sinfonía No. " en la mayor, op. 92. Orquesta Philarmonia de Londres dirigida por Otto Klemperer. Un disco LP estéreo, ANGEL.

Típica interpretación de Klemperer, con delicada atención a los detalles, especial cuidado de la belleza y equilibrio tonal, tiempos lentos y macizos, algunos manierismos de fraseo y una concepción integral que se impone por su autoridad aunque el oyente no comparta todos los enfoques del gran director

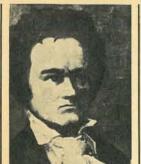
aleman. La interpretación de la orquesta es soberbia y la grabación responde a un alto nivel de calidad que la estereofonía cubre lujosamente con un manto de realismo admirable.

DEBUSSY: "Cuarteto en sol" op. 10 y RAVEL: "Cuarteto en fa". Cuarteto Fine Arts. Un disco LP (estéreo), TROVA.

Dos validas y sugestivas interpretaciones enmarcadas en un sentimiento poético de vuelo y vertidas con elemplar virtuosismo instrumental, ambas deterioradas por una grabación que ofrece permanente ruido de su-

BACH: "Conciertos brandemburgueses" (completos). Orquesta de Camara de la Opera del Estado de Viena. Director: Félix Prohaska. Dos discos LP monofónicos. VANGUARD.

Estilísticas y civilizadas versiones de los seis conciertos barrocos que Bach escribió para el margarve de Brandemburgo, quien agradeçió el obsequio no escuchandolos una sola vez en su vida. Prohaska dirige



con su limpia, honesta eficiente calidad. Nunca al canza el gran vuelo pero siempre se mantiene en un nivel digno y atrayente. Gravación buena con ocasional ruido de superficie.

MUSSORGSKY - RAVEL: "Cuadros de una exposi-ción". STRAVINSKY: "El pajaro de fuego" (suite). Orquesta de Cleveland. Director: George Szell. Un disco LP mono y estéreo. CBS. Si usted quiere asom-

brarse con los prodigios de una orquesta sinfónica de alto virtuosismo, ésta es la ocasión. Szell dirige con su característica precisión Hay versiones de Mussorgs-ky mas incandescentes, pero dudo que exista otra de tan perfecta ejecución. En Stravinsky el director alcanza mayor cuota de sugestión. La orquesta sigue siendo deslumbrante y la grabación la acompaña por su fidelidad y pureza.

RAVEL: "Concierto para la mano izquierda" y "Concierto en sol mayor para pia-no y orquesta". Orquesta de la Sociedad de los Conciertos del Conservatorio de París dirigida por André Cluytens. Solista: Samson Francois (piano) . Un disco LP mono y estéreo, ANGEL.

En un solo disco los dos admirables conciertos que Ravel dedicó al piano en versiones muy refinadas, excitantes y llenas de atractivo por la acción de Francois que toca con admirable refinamiento mientras Cluytens lo acompaña sin fallas. Grabación muy bue-

MIGUEL SARAVIA. Tercer LP de un trovador que sigue creciendo sobre las riberas del folklore urbano. Se trata de una de las figuras jóvenes mas interesantes del momento y el disco evade el bullicio para cantar en la noche de Buenos Aires todas esas cosas que bien conocen los solitarios y los soñadores. (CBS)

PIRAMIDE AZUL. El saxo alto Johny Hodges y el or-ganista Wild Bill Davis permiten disfrutar una buena dosis de música suave. Combinaciones de muy buen gusta hacen del album un asunto grato en el que se lucen otros seis músicos mientras el ovente flota en la penumbra sin riesgo para los nervios. (VERVE)

POP Y BARROCO. El clavicordista Larry Knetchel trata de ponerle barroco a la música pop(ular) de EE. UU. y para quienes no saben que es la una o el otro, este disco les permitira no enterarse jamas. Bate ré-cords de hibridez tratando de invertir la fórmula que consagró a los Swingle Singers. (TROVA)

BALANCE DE LA CRITICA

CALIFICACIONES: Pase de largo * A falta de otra cosa ** Tiene aciertos *** Véala sin vacilar **** Fuera de serie

	ANALISIS	CLARIN	CONFIRMADO	MUNDO	NACION	PRENSA	RAZON	PANORAMA	PRIMERA	SIETE DIAS
CINE									1 111	
La hora 25 (Verneuil)	*	***	*	**	***	**	**	*	*	*
La caja equivocada (Forbes)	**	***	**	**	**	*	**	**	***	***
Los caballos de fuego (Paradjanov)	***	***	****	****	**	**	***	****	****	****
Doce del patíbulo (Aldrich)	***	***	**	***	***	***	***	***	***	***
Rey por inconveniencia (de Broca)	***	****	***	***	***	**	**	***	**	***
Luz de esperanzas (Mulligan)	*	***	*	***	***	**	***	*		***
El dorado (Hawks)	*	***	***	***	***	***	**	***	***	***
Cómo triunfar en negocios (Swift)		**	**	***	**	***	***	*	M	***
¿Quién robó la corona? (Winner)		***	***	***	***	***	***	***	***	- 4
El tigre (Risi)	***	***	***	***	**	**	***		***	***
Yo, yo y slempre yo (Blasetti)	/*	***	**	**	**	*	***			***
El verdugo (Berlanga)	***	***	***	****	***	***	***	***		本本本
El señor de La Salle (Amadori)		***		***	**	24	***	-		
Yo ful feliz aqui (Davis)	*	*	*		**		**	**	*	*
Los traidores de San Angel (Nilsson)	***	***		***	***	**	***	7 2	*	
El jarro de miel (Mankiewicz)	*	***	**	*	**	***	**	**	****	
TEATRO		1					100			

IEATRO

el grito pelado (Viale) La fiaca (Talesnik) ** *** *** ** La fiesta de cumpleaños (Pinter)

PANORAMA en el certamen plástico de mayor actualidad mundia!



El amor se pasea en la "carpa-pop" animando la IX Bienal de San Pablo.

San Pablo (Enviado especial). Ni un solo cartel en las calles anunciando el certamen. La ciudad vive de espaldas a la Bienal que cubrió con un manto refinado la bolsa de café que era su tarjeta de presentación universal y le dio a Brasil la publicidad más barata del mundo.

-¿Y el Gran Premio ...? -Se da como seguro a Wi-Iliam Thurnbull ... Esta tarde sale en la "Folha" ...

Y sí, salió en el diario de aquella tarde. Y el Señor de la Bienal, víctima de una banda de reporteros "a la italiana", soltó, a la vez que la desmentida, la verdad; ésta con tres días de anticipación a la fecha señalada para anunciarla. El inglés Richard Smith, 36 años, era el ganador de la recompensa mayor de la Bienal, el Gran Premio Itamaraty dotado con 10.000 dólares. Hubo que adelantar el "vernissage" para dar la lista completa de los premios y csrrar el capítulo de rumores: "Los jurados se están repartiendo la bolsa entre sus respectivos países"... Los otros 10 premios previstos por la Bienal, con 6.000 cruzeiros nuevos (unos 2.300 dólares) correspondieron a Flavio de Carvalho (Brasil), Jasper Johns (Estados Unidos), Baldacini César (Francia), Fumiaki Fukita (Japón), Carlos Cruz-Diez (Venezuela), Tadeus Kantor (Po-Ionia), Michelangelo Pistoletto (Italia), Josua Reichert (Alemania) y Jan Schoonhoven (Holanda). Otra distinción se incorpora a última hora. Los amigos del presidente de la Bienal crean en su homenaje el Gran Premio Latinoamericano "Francisco Matarazzo Sobrinho", con 600 dólares. Dejamos para el final al argentino David Lamelas, porque

será "nuestro primero". Cuando el Día de la Inauguración, a las 12, se acerca al pabellón el presidente de la República. la Banda de Bomberos ataca una marcha y la policía paulista ataca a los periodistas. El presidente resuelve las consecuencias: 100 periodistas sentados en el suelo, torpemente gandhianos. Matarazzo, sin más palidez ni más cojera que las normales, recibe al jefe del Estado con la seguridad que da el ser dueño del lugar, y algo más: lo primero que hace es ocupar

discursos. El mariscal Costa e Silva recibe antes una margarita, que le alcanza la niña de siempre en el mismo gesto Pop de siempre. Y después, algo más alarmante. Una caja cilíndrica de regular circunferencia. El mariscal, impávido, aunque con cierta extrañeza, desata con dificultad el lazo y comienza a explorarla. Salen de adentro papeles y más papeles. Todos están esperando el humito. Pero no, en su lugar sale un sombrero de paja flamante. El presidente comprueba su flexibilidad metódicamente y después se lo prueba. Finalmente, un edecán impide que la caja mancille la mesa. Discurso de Matarazzo. Discurso del presidente. Entrega de premios: Lamelas parece recibirlo despierto. Pero nadie le cree: todo el mundo sabe en San Pablo que David Lamelas (23) anda de minidía en mininoche. El mariscal visita las salas brasileñas y se va. En la zona argentina, el embajador Amadeo mira con gravedad la estructura de Lamelas.

Pero volvamos al "vernissage". Mientras el escultor César (46) suelta algunos tacos en el más puro "argot" parisién, se sirven dos "cocktails" que tironean de los asistentes. Afortunadamente entre los dos pabellones solo hay que caminar un cuarto de cuadra. Ese recorrido basta para comprender la diferencia entre una "grandeur" vencida -Baldacini César- y una gloria en camiseta (Rauschemberg). En el "party" francés se administra una caja de whisky; en el norteamericano, 10. César, en sus Galias, ve cómo desaparecen los 600 canapés de la reserva, y junto a las "Tres Banderas" de Jaspers John las ávidas falanges del arte, la "café-society" y la prensa liquidan una batería logística de 2.100 canapés. En el "cocktail" de los Estados Unidos se sirvieron, además, a los 500 invitados y a la dotación especial de la policía de San Pablo (con uniforme de gala, polainas y alamares blancos), 70 docenas de botellas de bebidas sin alcohol, media docena de botellas de Madeira, 12 de Gin, 12 de ron y cargamentos de frutas. La fruición se desató cuando apa-recieron doce obras de arte de la pastelería brasileña, coronadas por alegorías de naranjas y

cerezas: un "assemblage" perfecto, de lo más "soft-sell".

Con el mismo uniforme de 'playboy" -remera lila con sutilezas grises, saco azul con botones marineros de metal- con que se desplaza por su exclusivo "Club de la Ballena" en la costa del Este uruguayo, se lo ve al artista Jorge Páez Vilaró (premiado en la VII Bienal). En un momento de euforia finge declaraciones a la prensa internacional y se le oye declarar: "La Novena resulta ser una desafonía de música aleatoria con pantalón vaquero, mini y tono yéyé. El público policolórico se viste de Bienal. Es el triunfo de la raya naranja junto a la violeta, las lentillas del abuelo, la garota con charutos (la muchacha fumando puros), la barbamelena, el saco 'mao-tse', con una banda sonora de esperanto. 'out of speed'. Porque cada uno se ha creado su Bienal propia y la lleva puesta, deslumbrantable, ponible, imperturbable y bullangueril"

Y realmente el espectáculo más prodigioso de la Bienal erala muchedumbre juvenil, qua competía en formas, colores y audacias con las salas más desorbitadas. Sí, la generación nueva Ilevaba puesta la Bienal, iba vestida de Bienal y era capaz, con su sola presencia, de convertir la Avenida de Ipiranga en Carnaby Street. Y la novena Bienal era su sastrería, su bar, su Louvre y su vivienda. En algún momento, ante la mirada imparcial de los agentes del orden, un estallido de besos en cadena alteraba la "paz fría" de las obras "hard-edge". Porque esta era también la Bienal del amor. (Una muchacha espléndida, "mihasta las fronteras, cinturón de cuero ancho, caído sobre las caderas, se moría de risa contando a sus amigos lo que le había contestado a un funcionario que pedía que se retirasen. por obscenas, las obras de Distéfano: "Y yo le dije: lo que pasa es que usted es viejo y confunde 'pop-nografía' con por-

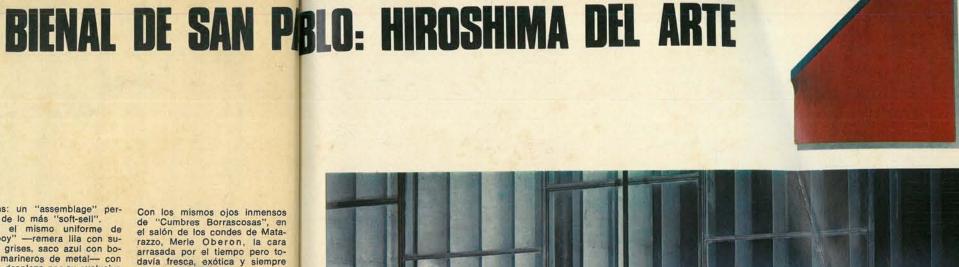
El monstruo bienalesco llegó también a los salones de la alta sociedad paulista, que abrió sus mansiones al arte y a la "gente como uno" de Rio que bajaba a San Pablo a darse una vueltita por el feudo de Matarazzo.

Con los mismos ojos inmensos de "Cumbres Borrascosas", en el salón de los condes de Matarazzo, Merle Oberon, la cara arrasada por el tiempo pero todavía fresca, exótica y siempre distante, contemplaba sonriendo las melenas Pop y las porcela-nas chinas de la "hostess". Este año vuelve a filmar. Y se ve que confía en su destino mientras las damas miran con asombro su "coiffure": peinado sujeto con una diadema de raso blanco y atrás un moñito con brillantes y corales haciendo juego con collar y aros de lo mismo. Ella y el FMI que se reúne en Río -y al que asiste su marido, poderoso industrial mexicano-, constituyen una competencia ilicita para la Bienal. Además, se comenta que con sus 4.132 obras, el FMI la declararía inflacionaria.

En otra reunión, en la residencia de Yolanda Penteado -ex señora del Señor de la Bienal-, alguien comenta que lo que caracteriza a esta muestra es su frialdad. Rápida intervención de doña Yolanda: "No es extraño que sea fría. Si la dirige un anestesista"

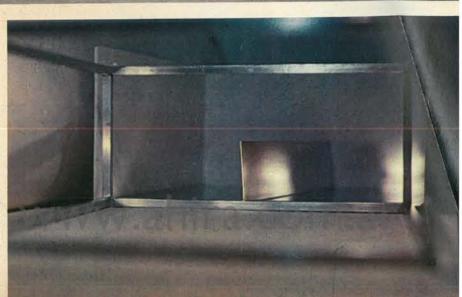
También está en contra el crítico Aldo Pellegrini: "Nada mejor para definir la IX Bienal de San Pablo que el telegrama de solidaridad enviado a César por el presidente de la Sección Paulista de la Asociación Internacional de Artistas Plásticos. En él se destacan los términos de 'incapacidad', 'inmadurez', 'certamen familiar', características provincianas que delimitan a la perfección los rasgos organizativos de esta Bienal". En cambio Romero Brest elogia la organización pero habla de falta de coraje en los jurados y piensa que el Gran Premio debió ser para

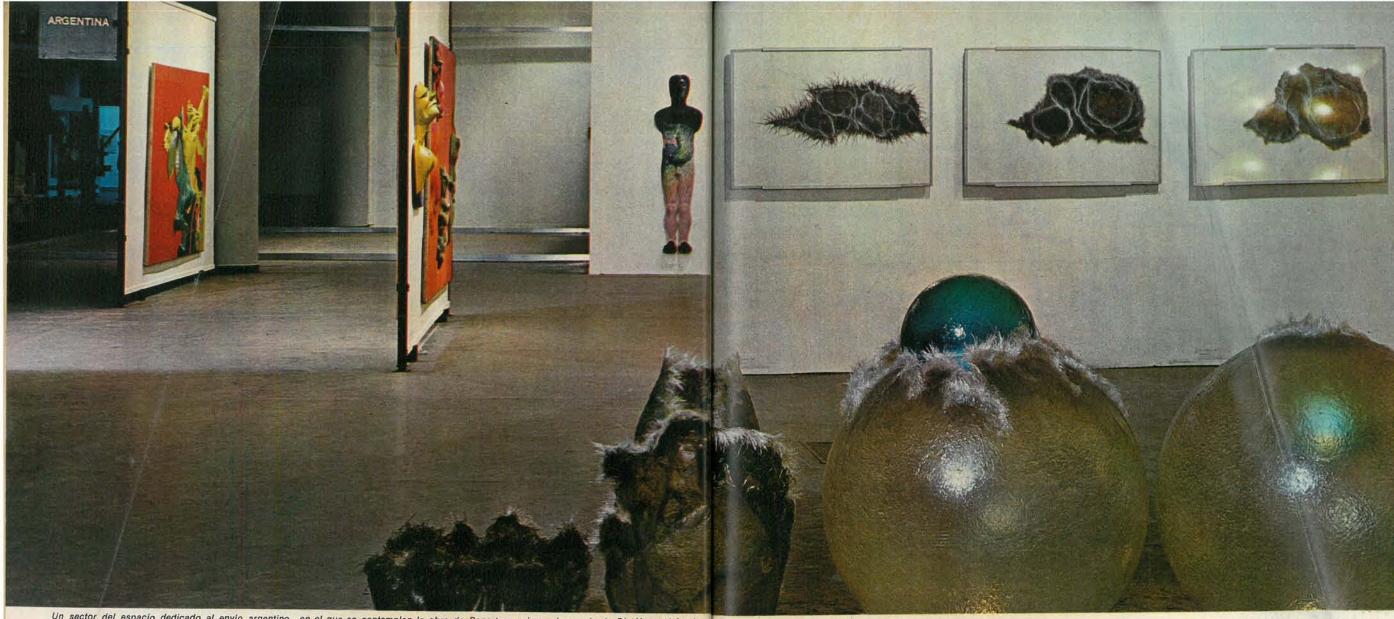
El cronista, finalmente, encuentra que el acto más justo que ocurrió en Ibirapuera fue la entrega de un ramo de rosas a Silvia Ambrosini, la comisaria argentina que convirtió la pobreza de recursos en un capital de cordialidad, eficacia y distinción. Y el momento más trágico cuando toda una familia japonesa, viendo los grabados de sus compatriotas, comenzaron, de puro no entender, a tener los mismos ojos de ojal pero verticales. .



Aspectos de la serie de "telas moduladas" del pintor y escultor inglés Richard Smith con la que obtuvo el Gran Premio Itamaraty. Se trata de uno de los más destacados representantes del movimiento actual que sigue los conceptos de la nueva estética industrial

Estructura de aluminio. del argentino David Lamelas. ganador de uno de los premios internacionales de la IX Bienal. La critica onsiderado que su obra es uno de los ejemplos más puros entre los trabajos realizados en la actualidad en el campo del arte experimental.





Un sector del espacio dedicado al envio argentino, en el que se contemplan la obra de Renart en primer plano y la de Distéfano al fondo.

En las circulares que giró en setiembre a sus miembros la Asociación Internacional de Criticos de Arte se incluía la siguiente declaración previa: "No será una anticipación demasiado arriesgada afirmar que el programa para los años próximos" (insistirá) "en la selección cada vez más rigurosa de las investigaciones más calificadas en torno a las aplicaciones que la integración de las experiencias visuales puede ofrecer a la estética industrial". En esas pocas líneas cualquiera puede advertir que están registradas, una vez más y muy nitidamente, las leves del juego, desde el punto de vista mayoritario de la crítica que influye en los grandes centros mundiales del arte, y, desde luego, en el carácter de los prin-cipales certámenes. La tabla de valores queda, así, clarificada; vale cuanto tienda "a la integración de las experiencias visua-



Pintura del brasileño Flavio de Carvalho: recibió uno de los premios.

les" en relación con su aplicación a la estética industrial. A estas normas se atuvieron, en general, los organizadores de la IX Bienal paulista y a ellas debe atenerse el crítico.

Pero el comentarista cree que es su deber confesar que no piensa que esa "estética industrial" sea la única, ni la más representativa de la Era Electrónica. En primer lugar hay un equívoco lamentable. Las palabras arte y estética que hasta hace poco designaban de un modo transparente conceptos que mantuvieron la continuidad de su significado a lo largo de la Historia, dan nombre hoy a una empresa totalmente nueva del espíritu. Es más: aunque esta nueva forma de "creación" hubiese tenido su aíz en el arte y en la estética tradicionales, tampoco sería legitimo usar los antiguos términos. La distancia entre la estética tradicional y la

PANORAMA destacó especialmente a Lorenzo Varela para brindar al lector una visión total: la Bienal manda al archivo al arte pop; el argentino Lamelas, que debió ganar, crea el umbral a la nada, ¿Surgirá de alli la estética nueva del futuro?



La minitalda no se escandaliza ante una pintura de Juan C. Distétano.

estética industrial es tan grande que aunque hubiera todavía alguna remota relación entre ambas, la nueva situación equivale no a un cambio normal sino a una mutación. Por mucho parentesco que tengan, al mono hay que llamarlo mono y al hombre hay que llamarlo hombre. Hecha esta advertencia, usemos con humildad elementos del lenguaje de la crítica experimental (que tampoco está unificado y es tan inestable por definición, como las teorías y las obras que le dan vida).

Situémonos, ahora, en Ibirapuera, frente al envío norteamericano. Pero digamos antes que
la gigantesca Bienal de San Pablo es, sin duda, el campamento
ideal para las vanguardias del
experimentalismo. El irmenso pabellón trazado por Niemeyer se
alza sobre sus desaciertos y logra en ciertos puntos una monumentalidad que no pesa, que no

ambientes, los objetos o las gantes situados en su recinto. En cuanto se realiza un montaje cuidadoso, como el que tiene en esta muestra la sala de los Estados Unidos, surgen de inmediato condiciones de funcionalidad que en una observación ligera no se manifiestan. En el contexto de la estética industrial, esta sala es toda una catedral del arte Pop, desde el espléndido panel conocido como "el 'Guernica' de Rauschemberg' hasta la Exposición-homenaje dedicada a Edward Hopper, el gran iniciador del realismo analítico norteamericano. El muy conocido cuadro de Johns Jasper "Tres Banderas' al frente de sus dos inquietantes, dramáticos "Mapa 1962" y "Mapa blanco, doble" — que en las reproducciones son

traicionados a mansalva- mues-

tran una profundidad que muy

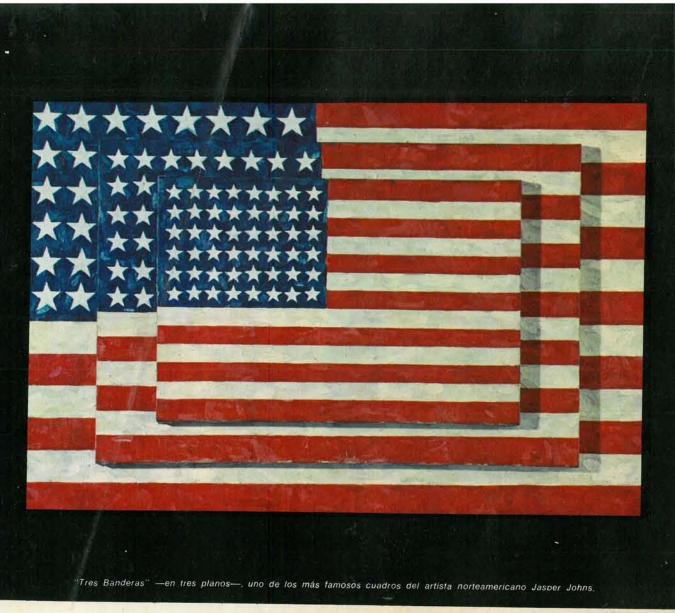
abruma, con sus dimensiones y

la barroca disposición de sus

pocas veces se presenta en las producciones de la estética industrial. Pero el conjunto no se aminora frente a las obras principales: la mayoría de sus piezas constituyen un museo excepcional de un período reciente, pero ya acabado para el experimentalismo, del arte norteamericano posterior a la abstracción expresionista.

ción expresionista.

Y ya no hay más conjuntos con atracción en la IX Bienal, hasta llegar al envio argentino (por otras razones, por razones de la más estricta actualidad en los casos de Renart y Distéfano, y del más desnudo impulso hacia el futuro en el caso de Lamelas). Hay, sí, alguna gran figura solitaria —como César, que no se sabe por qué Francia lo echo en medio de la jauría juvenil de la Bianal—. La potencia de sus esculturas —aún las equivocadas, en las que intenta abordar el experimento— repre-



sentaron muy bien en Ibirapuera la "amenaza" del arte tradicional viviente. Hizo bien en rechazar su premio: no era su Bienal.

Después: la poesía sencilla de los personajes de Spoletto, recortados y adheridos a planos de aluminio que reflejan en sombras la imagen del observador: algún grabado brasileño, algún tapiz polaco, algún dibujo romántico del veterano Flavio de Carvalho . . . Muy pocas cosas más, salvo las en cierto modo previsibles; el nivel aceptable de los alemanes, la perfección formal de los ingleses... el sueño escenográfico de los soviéticos... y el lugar donde el público, grandes y chicos, descubre su capacidad de juego: el cuarto de las sorpresas de Le Parc.

Del envío argentino separemos los trabajos de Renart y de Distéfano, dejando para el final el de Lamelas, cuando analicemos la decisión del Jurado Interna-

cional con respecto al Gran Premio. Renart, en su "Integración. Biocosmos Nº 5, Mutación Primera" hace un despliegue de esferas luminosas creciente y ascendente, utilizando dos planos, el suelo en que nace la forma y la pared de fondo de su sala, en la que se expande. Al nivel de la invención no hay en la Bienal un desarrollo tan resuelto (en el sentido de solución y en el de decisión). En cuanto a Distéfano y su serie de pinturas realizadas mediante colores fuertes y agresivos ha superado en ellas cierta tendencia Pop a recaer en exceso en las facilidades del maniquí convencional. Dentro de ese concepto tampoco hay en la Bienal un ejemplo que pueda

competir con él en concreción formal y en humor liberado.

Los dos, lante Renart como Distéfano, merecían dos premios de primera fila. Por lo demás no se hubiese cometido ninguna in-

justicia quitándoles la distinción

a más de dos de los premiados. Concluido este itinerario vertiginoso en el que quedaron atrás millares de obras, envueltas en un anonimato multitudinario y delirante, queda pendiente tan solo - Itan solo!- la discusión del concepto que presidió en el juicio de los jurados la elección del Gran Premio. Si se tiene en cuenta que hay dos premios, el Primero y el de Lamelas, que giran en torno a dos orientaciones cercanas: la de estructura y la de despojamiento; si esto es cierto, como parace evidente, la obra de Lamelas debió haber obtenido el Gran Premio Itamaraty de la IX Bienal de San Pablo. Smith no alcanza, en su serial "Un año completo, un mediodía" ese frío, riguroso, despojamiento de toda suerte de apoyaturas y alusiones a que debe llegar la forma cuando busca su esencia misma, como parece ocurrir en

la obra mencionada. El inglés ha llegado a los bordes de ese rigor, pero el color lujosamente ascético, la modulación arquitectónica de sus telas, así como los cortes "in crescendo" con que suaviza el ángulo superior derecho de cada fase -suprimido de acuerdo a la major óptica de publicidad-, son elementos significativos. Son llamados rítmicos que tienden a seducir. Añádasela el uso de las tres dimensiones para obtener volúmenes tersos, deslizantes, y la combinación de curvas y rectas, que genera siempre la idea de movimiento, y se reconocerá que su frialdad no procede tanto del rigor como del deseo de atraer hacia una superficie plácida los fatigados ojos del espectador... o del consumidor. En una palabra, Smith no afronta la *Mutación* de que hablábamos: pone un pie en ella, pero el otro lo deja hábilmente en la tierra conocida del





El critico Jayme Mauricio aprende a jugar con la obra de Le Parc.

cambio, avanza hacia la estructura última, parte sin finalidad, nacia una combinación de dólmenes geométricos, de metal desnudo. Su paralelepípedo no cierra el espacio, no lo atrapa: solo hace más ostensible su libertad, su silencio, su paz. Es al umbral de algo y al justo recinto leal de la luz. Puede ser el lugar - Bécquer, Cernuda-. 'donde habite el olvido". O, más simplemente, los contornos del mapa de "la región más transparente del aire". En el no-ser que desemboca el arte experimental, la estructura de Lamelas se levanta con ejemplar humi!dad: la que surge del aniquilamiento, de la inmersión en la nada Una nada que esperamos. será punto de partida después de la Hiroshima del arte de que as testimonio la IX Bienai.

LORENZO VARELA



Arriba: Las pinturas de Distélano, audaces y vigorosas, se elogiaron.

Abajo: En las obras del italiano Pistoletto, las liguras se perfilan.



SEXOMANIA:

Las costumbres de una época son las que configuran su moral (mores: costumbres), por eso mismo cabe preguntarse si la inquietante explosión de sexualidad que ahora se registra es una característica singular de nuestro tiempo.

Según todo el mundo sabe, las costumbres tienen como base de sustentación dos coordenadas fundamentales: tiempo y espacio. Esto explica que no en todos los tiempos ni en todas las culturas, la manifestación permitida de la sexualidad -y su contrapartida prohibida, el pudor sexual- se hayan perfilado de la misma manera. El psicoanalista J. C. Flügel observó que estas fluctuaciones se producían en distintas edades, en distintos lugares y hasta en distintos sectores de una misma sociedad.

En años de Enrique VIII, Parsons asegura que los brazos desnudos eran "considerados con horror y disgusto". En zonas del Africa Central, la exhibición de las nalgas provoca más vergüenza que la de los genitales. Hasta no hace mucho, las piernas eran tabú en Europa: no se las podía mencionar en público y si no quedaba otro remedio que aludir a esa parte tan repugnante, se empleaban eufemismos ("los miem-"las extremidades inferiores") o se apelaba a un idioma extranjero. Cuando un admirador, con la mayor inocencia del mundo, pretendió regalar un par de medias de seda a la soberana española, el obseguio le fue rechazado madiante esta gélida respuesta: Señor, la Reina de España no tiene piernas". El antropólogo G. M. Foster narra que en la cuenca del Amazonas, las indias se sonrojan muchisimo si un viajero las sorprende desnudas. Corren a su choza, pero vuelven después, apenas adornadas con un esquemático collar o algo por el estilo. La falta de ese adminículo era lo que causaba su bochorno. Las mujeres salvajes que derechamente siempre andan desnudas, pueden sentirse timidas y turbadas si de pronto se cubren una parte del cuerpo. En la época de la restauración de los Tudor en Inglaterra, los hombres usaban pantalones tan estrechos como actualmente los bailarines de ballet.

En nuestros días la avasalladora irrupción de la sexualidad
fue minuciosamente revelada
por Michael Leight, un periodista de origen irlandés, en su
informe "El subterráneo de terciopelo", desencadenante de un
gran escándalo en Estados
Unidos. La detonante investigación saca a luz los distintos
métodos de agrupación utiliza-

dos por los erotómanos estadounidenses para la práctica de sus desviaciones, que justifican con la morbosa fórmula de "enriquecer el placer". Sin embargo, "El subterráneo de terciopelo", tiene sus antecedentes. El famoso informe Kinsey detallaba que la actividad premarital de las mujeres oscilaba entre el 7 y 50 %. La de los hombres, entre el 27 y el 87 por ciento. La virginidad premarital disminuyó de 65 por ciento entre los hombres nacidos antes de 1890, al 18 por ciento entre los nacidos después de 1910; y del 85 por ciento entre las mujeres nacidas antes de 1890, al 32 por ciento entre las mujeres nacidas después de 1910. En cuanto a las relaciones extramaritales, la proporción asciende del 10 al 45 por ciento para los maridos, y del 5 al 26 por ciento para las esposas.

Cultura sexualizada

Diez años atrás, la mísma expresión fue empleada, en un tono bien distinto, por uno de los principales sociólogos contemporáneos, el ruso (nacionalizado norteamericano) Pitirim Alexandrovich Sorokin. En su libro The Sexual Revolution in the U.S.A., el septuagenario Sorokin puntualiza que "durante los dos últimos siglos y particularmente en las últimas décadas todas las fases de nuestra cultura han sido tan invadidas por el sexo que éste asoma por todos los poros de la vida norteamericana"

Las obras de ficción se concentran en torno del sexo y, especialmente, de sus formas patológicas. Antes del siglo XX—indica Sorokin— la pintura y la escultura norteamericanas estaban casi libres de temas sexuales. Al acercarnos a nuestra época, se multiplican las escenas voluptuosas en el arte figurativo, haciéndose cada vez más sensuales. "Si en el arte abstracto el sexo no se presenta visualmente, con frecuencia se lo halla en el título de las obras."

Otros siglos

Así como la primitiva literatura occidental, también la mayor parte de la música fue religiosa en la Edad Media. Al secularizarse progresivamente desde el Renacimiento, se torna cada vez más terrena, erótica, pintoresca y romántica, desde la Serva Padrona de Pergolesi hasta Petrushka de Stravinsky. La música popular y semi-popular se sexualizó tanto "que da repugnancia". Sorokin contempla consternado al sexo, impregnando obsesivamente el teatro, la radio, la prensa periódica y el

tigación de 1930- el 45 por ciento de las películas giraba en torno del erotismo, y cerca del 28 por ciento en torno del crimen, frecuentemente asociado con situaciones sexuales. La cosa es "todavía peor" por lo que respecta a la televisión. A juicio de Sorokin, la publicidad comercial incurre en la sexomanía obligatoria, "Una figura voluptucsa en traje de baño, o sin traje, aparece ante nuestra vista en cientos de carteles gigantescos en que se anuncian coches o aviones, cosméticos o alimentos. Estos carteles están casi omnipresentes como el aire que respiramos y nos siguen persistentemente, como nuestra sombra." Es evidente que los valores que constreñían el impulso sexual tiendan a ser reemplazados por otros, "que alaban y recomiendan una mayor libertad para la satisfacción sexual, en nombre de la salud y la felicidad del hombre"

¿Decadencia total?

Esto no es nuevo. De acuerdo con las teorías de Sorokin, algo análogo pasó en las grandes civilizaciones fenecidas y por ello se hundieron en la decadencia. Mientras estaban en sus "periodos creadores", egipcios, caldeos, asirios, egeos, cretenses, griegos, etruscos y romanos eludieron la representación artística de las desnudaces o cuando lo hacían, le daban un tono hierático, desprovisto de erotismo. En cambio, durante sus etapas de decadencia, "de los hombros de las imágenes empezaron a resbalar las túnicas hasta que se mostraron sexualmente desnudas". También la conducta erótica de hombres mujeres era muy parecida a que observan millones de personas en la actualidad.

Desde que su libro fue impreso, el profesor de Harvard ha tenido bastante material para confirmar sus teorías. Ya antes de publicarlo, presenció la gloria mullitudinaria de Marilyn Monros, de Gina Lollobrigida, de Sophia Loren y de Brigitte Bardot. Casi en seguida vendría Claudia Cardinale y, al cambiar la moda, iba a surgir una nueva serie de diosas heladas y sádicas: Ursula Andress, Raquel Welch, Jean Shrimpton ... Mary Quant inventaria la minifalda; en los cabarets de California ingresarían camareras con el pecho desnudo; la revista Playboy Ilega a los 3.100.000 ejemplares, mientras su director Hefner cu-bre Estados Unidos y Europa con sus *Playboy Clubs* repletos de

Hasta la más intima fisiología genital sería revelada científicamente, al cabo de una observa-



ción minuciosa "sobre el terreno" que estudian el ginecólogo William Masters y la psicóloga Virginia Johnson, El libro que escriben se convierte en un bestseller mundial. Ahora, an una universidad de Estados Unidos está realizándose una extraña experiencia: quinientos muchachos y quinientas chicas conviven para precisar en forma estadística -a los ojos de los investigadores-, las causas de éxito o fracaso de la pareja humana. Por otra parte, bajo un nombre sonoro -hippies- sique extendiéndose entre la juventud intelectual y artistica de Occidente la afición a paraisos químicos, combinados con toda clase de libertades en el comportamiento sexual. ¿La humanidad se encamina hacia una decadencia apocaliptica? ¿Tiene razón jel profesor Sorokin? Y supuesto que así fuese, ¿la crisis es inevitable? No. La humanidad refleja su tiempo pero siempre se ha salvado. Si suponemos una alternancia de periodos asexuados "sanos" y períodos supersexuados "entermos" habria que considerar entonces "decadente" a la Atenas de Pericles, famosa por sus manifestaciones sexuales como por el arte de Praxiteles, las comedias de Aristófanes y la filosofía de Sócrates. Hoy se sabe que los ritos sexuales tienen un origen más antiguo, representan la supervivencia de una "religión mediterránea" que se mantuvo latente en los medios campasinos y ni siquiera el cristianismo logró eliminar por completo: el Carnaval sería uno de sus últimos vestigios, descendiente de festividades romanas como las bacanales.

Un hombre mesurado, Huizinga, ha descripto la "licencia lasciva" de las fiestas de bodas an la etapa medieval tardia, sazonadas con "baladas impúdicas"; los chistes obscenos que se solía dirigir a las damas; la "descarada franqueza, que han perdido posteriores tiempos" an el agasajo de los huéspedes; los artificios mecánicos para "amoldar" ciertas zonas femeninas en el palacio de Hesdin...

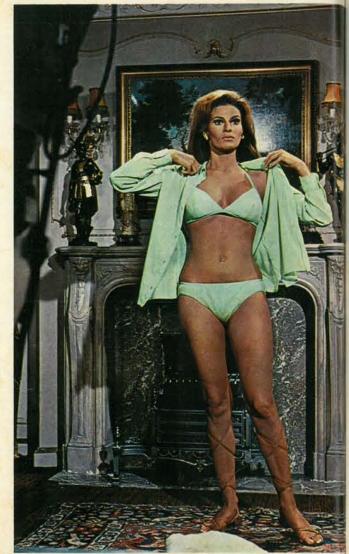
"Las peregrinaciones eran muy preferidas para las aventuras amorosas", lo que no impedía -señala Huizinga- el simultáneo ejercicio de una religiosidad sincera en los amantes furtivos. Las denominadas "cortes de amor, con insinuantes juegos de sociedad y largas disputas sobre las infidelidades eróticas, por mucha idealización poética que las envolviera, suponían -dice Lafitte-Houssatconsagrarlas oficialmente. En la época feudal, el 'derecho de pernada' concedía a los señores la facultad de inaugurar sexualmente a cualquier recién casada de su feudo. Esta cos-tumbre se convirtió más tarde en una ceremonia simbólica por la cual los señores cruzaban una pierna sobre el tálamo nupcial de sus siervos. Ofrecer las hijas de sus vasallos era una obligación de los dueños de casa para agasajar a visitantes ilustres. ¿El matrimonio era respetado? Sin embargo, en la canción provenzal de Rolando, una mujer infiel respondia a su marido que no tiene nada que reprocharle porque su amante es un caballero muy experto en armas, sobrino de Carlomagno".

Strip-tease medieval

¿Estaban prohibidos los desnudos en la Edad Media? "Una reina del Ulster sale a recibir a un héroe militar acompañada por seiscientas diez damas desnudas de la cintura para arriba, y con las polleras levantadas". Si queda duda sobre el erotismo medieval, basta recordar que las casas de tolerancia auspiciadas por los principes donde las mujeres, reunidas en gremios, tenian a María Magdalena como santa patrona. O las siniestras proyecciones sexuales de culpa colectiva que desancadenaron la "caza de brujas". O el nutrido subterráneo de terciopelo que pintó Boccaccio en el Decamerón, sólo setenta años después de la Summa Theologica de Santo Tomás de Aquino. Luego llegaría Rabelais, la desbordante lubricidad renacentista, los excesos de los Borgia. Cuenta la historia que el Papa Alejandro VI Borgia y sus hijos (César y Lucrecia) se divirtieron toda una incestuosa noche de 1501 con cincuenta damas alegres, en una orgia múltiple que le hubiese deleitado al sueco doctor Ullestam, "Si el Renacimiento - reflexiona André Morali-Daninos- se caracteriza por la emergencia del principio de causalidad, se lo debe a una verdadera revolución sexual que tuvo lugar a fines de la Edad Media.

Estas transformaciones, estas contradicciones sucesivas o simultáneas, son cosa de siempre. La fascinación que en los norteamericanos ejercen los bustos gigantescos (hasta el punto que ciertos casos patológicos de hipertrofia mamaria han provocado tormentas de admiración) es la contraparte de la censura puritana centra la más mínima exhibición del seno femenino. A su vez, ésta reaccionaba a la moda de principios del siglo XIX -evoquemos a las damas de Mayo o a las bellezas napoleónicas— que hacía lo increíble por subrayar y mostrar el busto. En cambio, el período inmediatamente posterior acentuó las nalgas, en una forma dudosamente estética: rellenándolas con los célebres polisones.

Ocurre que es válida la observación de Morali-Daninos, que las libertades sexuales fueron otrora un privilegio concedido a minorías poderosas, mientras que lo que ahora sorprende es su difusión. Pero más importante que la "democratiza-







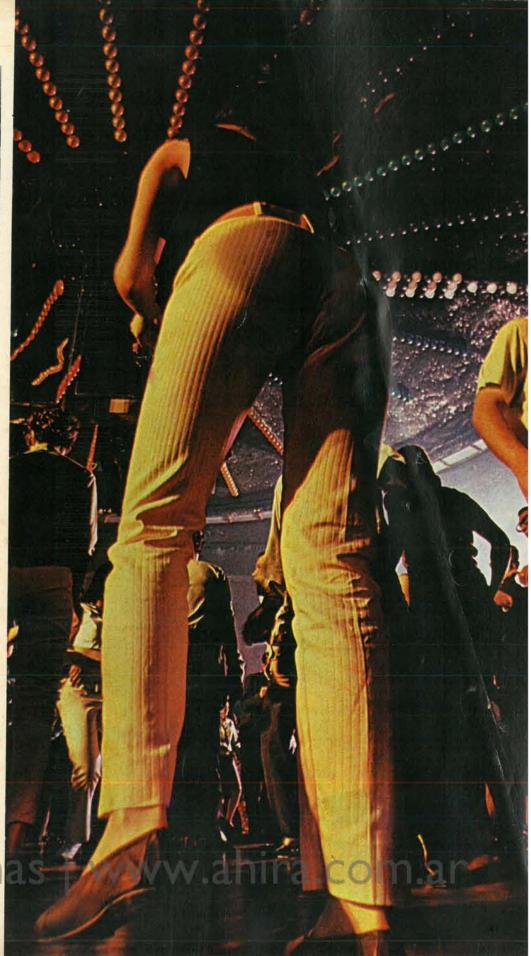
Grand Slam (1933). Tema eterno

Cada época tuvo su naturaleza moral: desfile histórico de un ayer con tantas cosas como el candente hoy

Tendencias del público que la pantalla traduce fielmente ensalzan los aspectos sádicos de las nuevas divas al estilo de Raquel Welch (La espia que cayó del cielo).

Bailes y colores agresivos: la juventud rechaza los valores tradicionales y ensaya nusvas formas de seducción.

Teatros de revistas: sin variar su técnica, mantienen un núcleo de incondicionales adeptos.



ción del sexo" y que la explosión demográfica (ante cuyo impacto se derrumbó la vieja moral de procrear a toda costa) es el progreso del conocimiento cientifico, que nos descubre los mecanismos a través de los cuales se generan tales cambios. En buena medida es obra de Sigmund Freud (1856-1939). Lejos de la imagen desorbitada que le atribuyen sus detractores, el padre del psicoanálisis pudo explicar los desequilibrios ajenos, porque él mismo guardaba el máximo equilibrio, con una sexualidad muy sana edificada sobre el amor conyugal. "Este hombre, que ha publicado libros cínicos sobre el sexo -se maravillaba la condesa de Noailles- es cándido como un seminarista: ¡nunca ha engañado a su mujer!" Si Freud se muestra obseso por lo sexual, hay que convenir que la obsesión no la inventó él, sino su época y el conocimiento profundo de la psiquis. Si en un principio si evangelio psicoanalítico pareció oponerse a las religiones positivas, se debe más a tal circunstancia histérica que al fondo científico de su mensaje. Así lo reconoció, en pleno Concilio Vaticano, el Arzobispo de Cuernavaca, monseñor Sergio Méndez Arceo, al proponer que la Iglesia establezca un diálogo 'leal y sincero" con los psicoanalistas.

En realidad, indirectamente, la influencia del freudismo se pusde percibir en la teología contemporánea. Así es como el cardenal canadiense Paul Emile Leger instó en el Concilio a desembarazarse de "una cierta actitud pesimista y negativa con respecto al amor humano, no atribuible a la Escritura ni a la Tradición", mientras que en la misma asamblea, el patriarca Maximos puntualizaba: "Los mandamientos de la Iglesia deben ser vias para alcanzar la salvación, más que para la condenación... Debemos crear una comisión que revise la snseñanza de la moral y de las leyes positivas". Para estos teólogos del mundo, el sexo es un don de Dios cuya finalidad es la de permitir la realización del amor. 'Hay un único pecado -enseñaba el iesuita Pierre Teilhard de Chardin-, a saber: ponerle trabas a la Energía." Freud no tendría nada que objetar a esa frase. En la primera carta a los Corintics, San Pablo había proclamado: "Ni el varón sin la mujer, ni la mujer sin el varón". Teilhard retoma esta doctrina en su escrito L'Esprit de la Terre, donde sostiene que la unidad básica del Universo no es la nómada pensante de la filosofía moderna, sino una dualidad, que comprende a la vez lo masculino y lo femenino. Aquí aparece en su amplitud el rol cósmico de la sexualidad.

Técnicas del grupo

Se abre una ancha zona fronteriza en la cual, la ciencia psicoanalítica y la religión, cada una en su plano, se vinculan para su mutuo enriquecimiento. En esta linea se encuentra el psicólogo Alberto Zuloaga Palencia (cronológicamente, el primer egresado de su profesión en la Argentina, hoy catedrático de la universidad de La Plata director del Instituto INSI). quien explica con la "rebeldía", ese notorio deseo freudiano de épater les bourgeois. El mismo concepto le sirve a Zuloaga para interpretar los cambios en la conducta sexual de los pueblos.

"Toda sociedad -sostienediscrimina entre el sexo lagítimo y el sexo velado. Hay técnicas de mostración de lo sexual, propias de cada grupo. Lo que varian son tales técnicas, pero desde el comienzo de la historia, toda cultura conocida siempre tuvo una profunda preocupación por la sexualidad en si." Un tercer tipo de épocas (como la nuestra) subrayan su interés por lo genital. La actitud conservadora consiste en exigir que lo sexual se siga presentando bajo la norma tradicional, cualquiera sea ésta.

La rebeldía de las generaciones iconoclastas, radica en la búsqueda de nuevas formas de manifestación y simultáneamente en el rechazo de las técnicas aceptadas por la generación anterior.

La rebelión actual

En nuestra época, la generación que está en el control de la sociedad admite una serie de formas de manifestación erótica. El maquillaje y la cosmética, pongamos por caso, son técnicas para la seducción de un compañero erótico y como tal, son claramente sexuales. Otro ejemplo de sexo permitido es la fiesta de bodas, con sus bromas y sus celebraciones. Lo que ocurre es que desde abajo una nueva generación, rebelda, que introduce hábitos chocantes. No sólo irrita por las formas sexuales que adopta, sino también por las formas sexuales que rechaza: el pelo largo, las barbas enmarañadas de los hippies, los vestidos sucios o de colores detonantes o marcadamente pueriles... todo tiende a destruir la técnica de seducción por la moda y la cosmética que había montado la generación anterior. Los jóvenes de hoy sienten pudor en hacer demasiada cáscara en torno de la fiesta nupcial o de la noche de bodas, aun aquéllos que se casan normalmente, aun quienes llegan virgenes al matrimonio. Es un pudor sexual automático, por rechazo a las técnicas que sus padres admiten. La rebeldía les insta a una actitud agrasivamente mesiánica. que la generación mayor responde con más violencia.







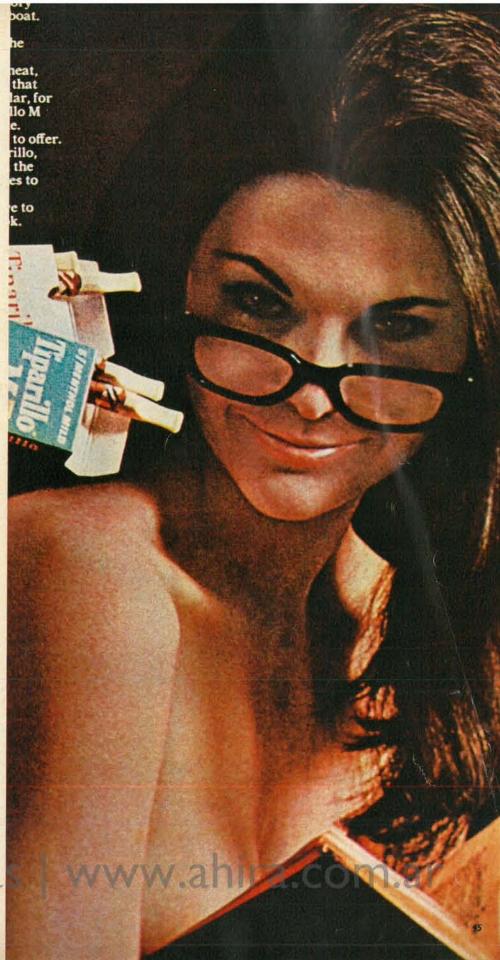
Valentino: las plateas suspiran

A fin de siglo, un descubridor abría caminos de la psiquis: con su hallazgo, Freud cambió la clave de la vida

El pudor tiene limites precisos pero variables con la época y el lugar. A comienzos de siglo este traje de baño ruborizó, sin duda, a muchas señoras.

> En forma velada o directa la publicidad comercial está obligada a expresarse mediante referencias eróticas.

Cada grupo adopta sus propias "técnicas de mostración". A veces surgen de la vanguardia de las artes plásticas, como este sutil modelo "pop".



¿Qué se puede hacer?

Se desencadena una batalla inútil, según Zuloaga; por más que se los persiga, los chicos no se atienen a los valores de la sociedad institucionalizada (o sea, a los criterios de sus padres, da sus maestros) sino a los valores vigentes en su grupo de pares. Y hacen bien, porque en la sociedad futura donde ellos van a vivir les importarà la opinión de quienes tengan su edad. Lo único posible es suministraries la formación humana previa, que les otorgue elementos de juicio.

"A mi, personalmente, como miembro de la generación anterior, también me chocan muchas técnicas de la nueva generación y su tendencia a desvirtuar y desvalorizar mis técnicas", confiesa Zuloaga, "No obstante, creo que quienes tienen la responsabilidad del ordenamiento social deben cuidarse para no perder el equilibrio." El ideal consiste en que ninguna generación dañe la sensibilidad ni afecte los derechos de la otra. Tampoco la generación anterior puede imponer a las más jovenes prohibiciones absolutas ni perseguirla hasta el ámbito privado. Y sobre todo, debe precaverse de no auspiciar la mediocridad. "El criterio que obedece a la fórmula: mientras no haya sexo, cualquier cosa puede provocarie a la juventud mayores daños morales de lo que se supone. Y entonces, desde el punto de vista moral, ¿la generación rebelde no representa un grave desafio? "Como cristiano, creo que el pecado está en el corazón, no en el hacho -raplica Zuloaga- En si mismo el sexo no es ni malo ni bueno, es un componente humano.

En sintesis, a través de nuestra investigación, queda establecido:

1º) que la moral es un hecho irreversible determinado por las costumbres y que, por eso mismo, no se la puede sancional subjetivamente, sino en el justo fiel de la comprensión de esa realidad.

2º) Que la tendencia a la expresividad sexual o acaso la sexomanía ha sido manifestación de todos los tiempos aunque, en efecto, en el nuestro adquiere una cotidianidad especial, una suerte de divulgación que constituye la nota sorprendente de la vida moderna.

A esta divulgación corresponde sin duda la acción de un descubridor. Sigmund Freud. El hombre contemporáneo se ha visto iluminado por los nuevos caminos de la psicología y ha tomado conciencia real de cosasque hasta ayer se reducian a ser subyacentes. Freud, como todo descubridor (desde productos hasta palabras distintas, acarreó el hallazgo del Nuevo Mundo), dio patente de vida a toda un universo mental —de la conducta a los sueños— que en este ámbito fundamental del ser

humano ha proyectado, al fin de cuentas, una verdad. Y esta verdad es la que aparece como un fenómeno de hoy. Y conduce a una armonia con el lugar y el tiempo que vivimos porque — como afirma Erich Fromm en El arte de amar— la sociedad debe crganizarse de tal forma que la naturaleza social y amorosa del hombre no esté separada de su existencia social, sino se una a ella.

FUENTES DE CONSULTA

Flügel, J. C.: Psicología del vestido, Paidós. Bs. As., 1964. Foster, G. M.: Las culturas tradicionales y los cambios técni-

cos, Fondo de Cultura Económica. México, 1964. Huizinga, J.: El otoño de la Edad Media. Revista de Occiden-

te. Madrid, 4ª ed., 1952. Kinsey, A. C.; Pomeroy, W. B. y Marti, C. E.: Sexual behavior in the human male y Sexual behavior in the human female, W. S. Sauders Company. Filadellia,

Latitte-Houssat, Jacques: Trcvadores y cortes de amor, Eudeba. Buenos Aires, 1963.

Leigh, Cichael: The Velvet Underground, Mc Fadden Books. Nueva York, 1966.

Lo Duca, J. M.: De Erotica II. Technique de l'Erotisme, Jean-Jacques Pauvert éd. Montreuil, 1961

Masters, William y Johnson, Virginia: La respuesta sexual humana, Intermédica Editorial. Bs. Aires. 1967.

Morali-Daninos, André: Sociologie des Relations Sexuelles. Presses Universitaires de France. Paris, 1963.

Morali-Daninos, André: Histoire des relations sexuelles, Presses Universitaires de France, Paris, 1963.

Parsons, Frank Alvah: The Psychology of Dress, Nueva York 1920, cit. por Flügel (1).

Pestalozza, Uberto: Religione Mediterranea, Bocca. Milán, 1951. Ver además, del mismo autor. Pagine di Religione Mediterranea, Milán, 1942 y Eterno Femminino Mediterraneo, Venecia, 1954. También, p. ej., Marconi, Momolina, Riflessi Mediterranei nella più antica religione laziale. Milán, 1939; Kerényi, Karl, Die Jungfrau und Mutter der griechischen Religion, Zürich, 1952, y otras obras similares de Charles Picard. A. J. Festugière, etc.

Sorokin, Pitirim A.: The sexual revolution in the U.S.A.: Porter Sargent. Boston. 1957.

Teilhard de Chardin, Pierre: L'Energie Humaine, Les Éditions du Seuil. Paris, 1962.

Ullerstam, Dr. Lars: De erotiska minoriteterna, Zindermans Förlag, Estocolmo, 1964.

Villar Araujo, Carlos: Un solo Dios, una sola Iglesia, Panorama Nº 29, octubre de 1965 y Concilio: Los paraguas del Vaticano, Primera Plana III, 149, 14-20 de setlembre, 1965. Datos: Informations Catholiques Internationales, Criterio y la columna de Henri Fesquet en Le Monde.

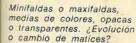






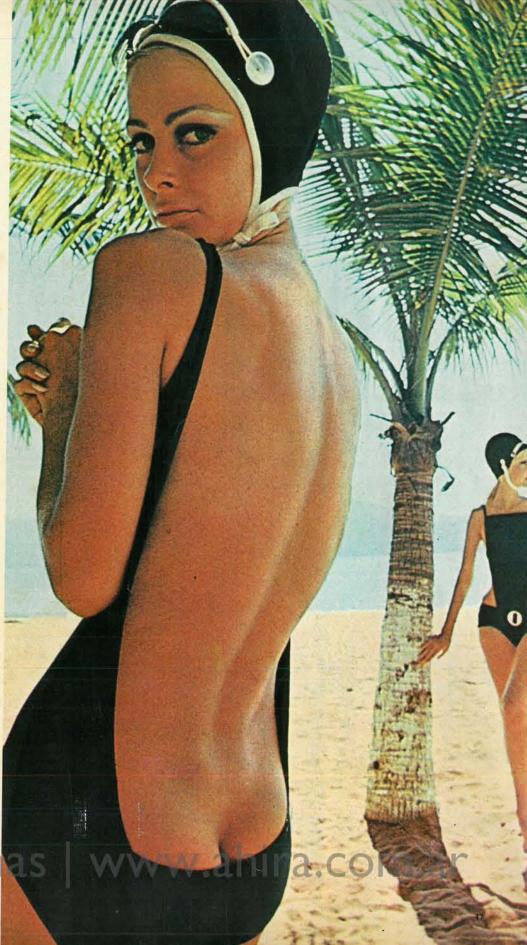
Mata-Hari-Moreau, Ideal europeo

Una lucha: con la generación nueva. Un ideal: la índole social y amorosa del hombre, unida a la comunidad



La moda intenta audacias que pronto dejan de serlo, pero no elude el escándalo inicial.

Carroll Baker. Atrajo multitudes, encarnó a Jean Harlow, otra leyenda de Hollywood, y cedió paso a una nueva constelación de estrellas.





Radiooperadores en tierra

Nuestras líneas aerocomerciales
y el fantasma de la privatización. No basta
incorporar los flamantes Boeing
707, mantener los mejores talleres de
Sudamérica, contar con
eficientes pilotos y técnicos. La crisis
y el déficit se agravan por
la deficiente infraestructura y -según
algunos críticos- por
la falta de conciencia aeronáutica



Vuelo de práctica. Esfuerzo y tenacidad de nuestros "gauchos del aire", reconocidos en todo el mundo

Despresurización súbital, grita el mecánico.

La alarma rebota furiosamente en las campanillas. Señal de inminente peligro. Sensación de vacío. El avión no retiene la presión suficiente como para que podamos respirar más de 30 segundos. Si el piloto no maniobra en menos de 15, algo grave puede ocurrir: perder el conocimiento por falta de oxígeno, o que nos arranque de los asientos un huracán a 60 grados bajo cero o, simplemente, que nos hagames aficos.

Ahora de cara al sol, a 11.000 metros de altura. La máquina vira 45 grados, apoyándose en una de sus alas y se lanza en picada, al 85 por ciento de la velocidad del sonido. El "jet" se

estremece con un ruido infernal. Traspiramos, los oídos se tapan y la cabeza parece estallar. Nadie que no sea veterano puede soportar la tortura física de la caída. Hasta los 4.000 metros en que todo vuelve a la normalidad.

Arriba, como en un templo, se ahorran palabras. Hay, sí, órdenes tras órdenes entre el impetu de las turbinas y el viento helado que embiste los metales. Es un vuelo de entrenamiento de tripulantes, en un Boeing 707 de Aerolíneas Argentinas lanzado a 1.000 kilómetros por hora sobre el techo de Buenos Aires. Se simulan todas las emergencias, pero el coloso responde como un robot. Bajamos con dos turbinas (poniendo a cero las restantes) y volvimos a

ascender, antes de llegar a la pista. Se crean situaciones de incendios, roturas. Se vuela, aterriza y despega a ciegas: una pantalla de madera impide al piloto examinado ver más allá del parabrisas, guiándose sólo por el instrumental electrónico.

Para pilotos sometidos a prusba, la práctica es trascendental: les permitirá ingresar o no a la línea de los Boeing, la más mimada de la empresa.

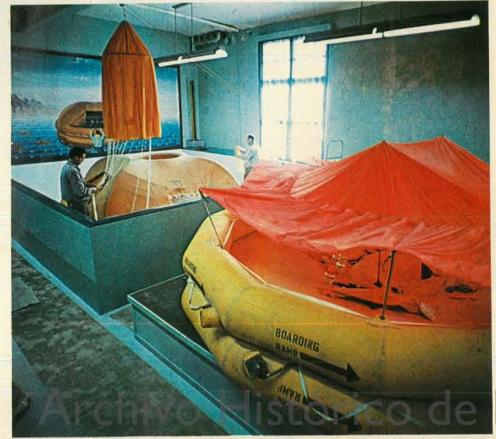
"Los dispositivos de los simuladores de vuelo en tierra no bastan para prepararnos", responden todos. El avión, que sirvió para la práctica, fue adquirido en 8 millones de dólares. El último simulador de Boeing en tierra, costó 270 millones de pesos. En el vuelo de entrena-

EL PROBLEMA DE AEROLINEAS ARGENTINAS

ve Astoneose Revision A



Banco de pruebas de turbinas en Ezeiza. Los talleres de Aerolineas son los mejores de Sudamérica.



Prueba de balsas salvavidas para aviones interoceánicos. Llevan alimentos, medicinas, radios y señales.

miento, de cuatro horas de duración, se gastó un millón y medio en uso de equipo.

Todo este esfuerzo ¿para qué?
"Porque queremos que la smipresa continúe con el alto nivel de seguridad que ha alcanzado a través de su ya larga actividad", responde con firmeza el comandante Ricardo Grassi.

Año de discordias

El acontecimiento geopolítico más significativo de nuestro tiempo es el aprovechamiento del espacio aéreo como medio para lograr el poder político y económico. La primacia maritima de Gran Bretaña en el siglo pasado permitió pensar lo que representaria el predominio aèreo. La Segunda Guerra Mundial impulsó el uso no pacífico del transporte por el aire. Los bompardeos que Estados Unidos enviaba a su aliada Gran Bretaña cruzaron el Atlántico con tal continuidad y sincronización que los vuelos comerciales parecian minúsculos e improvisados. Después de 1945 los aparatos y aeropuertos sobrantes de la contienda y el grueso de pilotos desmovilizados permitieron la creación de pujantes empresas que promovieron la aeronavegación comercial.

Veinte años después, ochenta y seis compañías internacionales, miembros de la IATA—Asociación Internacional del Transporte Aéreo Comercial—combaten (por tarifas, servicios, horarios, comodidad y adquisición de máquinas modernas) para conquistar un mercado de pasajeros que cada día se hace más complejo.

¿Y nosotros? "Todavía no levantamos vuelo", se murmura.

En aeronautica comercial, 1967 es, para la Argentina, un año clave. Los responsables de la conducción aérea elaboran planes decisivos. Y mientras los pesimistas dudan de la trascendencia de Aerolíneas Argentinas, empresa estatal, dependiente de la Secretaría de Aeronáutica, otros subestiman a las compañías privadas: ALA y Austral.

Fronteras adentro y hacia afuera reina la polémica. Pero mientras crecen los rumores, el público usuario sigue cuestionando la esencia del transporte más veloz y eficiente: "Nunca tengo avión para viajar a mi provincia; los aeropuertos son incómodos; caen cuatro gotas... y hay que tomar el colectivo", exclama el señor que saca un pasaja por avión y tiene que mirar al cielo....

El toro por las astas

"Lo que pasa es que en la Argentina falta conciencia aeronáutica", espeta el comodoro Juan José (cadete) Güiraldes, ex presidente de Aerolíneas Argentinas. "El transporte aéreo as un Se necesita una Lev
de Aeropuertos Municipales: cada ciudad
debe obligarse a construir sus
pistas de aterrizaje y mantenerlas con
la venta de combustibles,
tasas de confitería, estacionamiento
y servicios de rampa

instrumento de gobierno de especial idoneidad, un servicio público de alto interés para toda comunidad evolucionada. Se impone la inversión, pero regulada por el Estado",

Así lo comprendieron, hace 50 años, los pioneros argentinos del aire. Primero es el deporte temerario o el "hobby" riesgoso de una selecta minoria (Jorge Newbery, Teodoro Fels) o la "mística del aire" propiciada por Jean Mermoz v Antoine de Saint Exupéry que recorren con "Aeroposta Argentina", filial de la compañía "Aeropostale", los desolados pueblos del Sur. Pero pronto el Estado decide tomar al toro por las astas. "Hay que ahuyentar del público provinciano el fantasma de la distancia", se anunció.

En 1945, la Secretaria de Aeronáutica unifica la Línea Aérea Sud Oeste (L.A.S.O.) y la Linea Aérea del Noroeste (L.A.N.E.) y crea Lineas Aéreas del Estado (L.A.D.E.) para, por fin, rescatar del aislamiento y del olvido a las ciudades patagónicas y a los pobladores de Misiones. Volando con personal navegante y técnico de la Fuerza Aérea Argentina, L.A.D.E. inicia una ruta, crea el "hábito de utilizar el avión" y cuando el tráfico alcanza un volumen comercial explotable, lo cede a otras empresas, estatal o privadas

Los sueños se vieron realizados a medias. En el sector de
cabotaje interno se compraron
máquinas modernas, pero fue
descuidado el crecimiento paralelo de la infraestructura: aeropuertos y ayuda radioeléctrica.

Rivalidad en el aire

"Se debe reducir la intervención estatal solo a los aspectos
y sectores no cubiertos por la
iniciativa privada, cediendo lugar
a ésta en las actividades que obtengan su participación". Es la
norma impuesta para el rubro
"Transportes" sn el Planeamiento y Desarrollo de la Acción del
Gobierno Revolucionario. No es
una novedad: el mismo viento
sopla desde 1956. En julio de

ese año, el decreto 12.507 fundamenta la "concurrencia requlada". Las empresas privadas estaban facultadas para servir las rutas aéreas junto al Estado. En 1959, el entonces ministro de Economía Alvaro Alsogaray exhibió a la opinión pública y al Parlamento el déficit de Aerolineas Argentinas para negar la renovación de materiales que solicitaba la empresa. En 1961, el gobierno otorgaba a una compañía privada - Austral - las rutas abandonadas por la quiebra de Transcontinental.

A partir de esa fecha el lema de "libre competencia" enfranto a defensores de la empresa estatal contra los de capital privado. Un rumor que circula desde hace meses pretendería conceder a Aerolíneas Argentinas los servicios internacionales y de cabotaje de largo alcance. Los servicios de cabotaje de corto y mediano alcance, quedarian bajo responsabilidad privada. Otras insinuaciones, más extremistas, aluden a la privatizacón de todas las rutas de cabotaje.

"Aerolineas as el microcosmos de lo nacional", define el comodoro Güiraldes. "Los operadores aéreos privados comenzarán por adueñarse de los vuelos internos para luego reemplazar a Aerolíneas en el ámbito internacional". Asegura que las deudas que ALA y AUSTRAL tienen con PAN AMÉRICAN, por venta de equipos y gastos de mantenimiento, permitirà a la acreedora adueñarse de gran parte de las acciones de las primeras, "Los turistas se alojarán en hoteles extranjeros, comerán conservas importadas y viajarán por el país en empresas extranjeras. Se consagra el sueño del dólar redondo que vuelve a su origen y el incumplimiento de normas internacionales"

En ALA y Austral replican: "El planteo es infantil. Si lo aceptáramos se llegaría a la peligrosa conclusión de que todo debe ser del Estado. Además — aseguran— la legislación autoriza la incorporación de capital extranjero en empresas aéraas hasta un 40 por ciento. A pesar de ello, el actual capital de Austral es 100 por ciento argentino".

En los últimos cinco años, el aporte estatal a A.A. ascendió a 16 mil millones de pesos, lo que representa unos 4.600 pesos por pasajero transportado. Las compañías privadas recibieron, en el mismo período, 500 millones de pesos (alrededor de 1.480 pesos por pasajero transportado), pero aún deben a Y.P.F. 800 millonas de pesos por combustibles. Las deudas acumuladas superan con creces el capital reconocido por las empresas privadas.

"Nos atan las manos"

¿Cuáles son los factores desencadenantes del déficit? PANO-RAMA interrogó en todos los niveles: jerárquicos, profesionales y técnicos.

"Culpa de un ridiculo mecanismo. El Estado subvenciona a las compañias privadas para que le hagan competencia a Aero-líneas. Somos los únicos que tenemos montada una organización detrás de nuestros afiches, con un centro de instrucción, otro de mantenimiento y una red de comunicaciones propia. Ninguna otra puede emularnos", afirma el comandante Carlos Bobbio, gerente de Operaciones.

"El trillado déficit de Aerolineas no debe medirse por su balance. En los vuelos de cabotaje. las tarifas y las rutas son de fomento, fijadas por la Dirección Nacional de Aviación Civil. El déficit persistirá hasta que Asrolineas logre su autonomía. Con una futura empresa, proyectada con sentido comercial, podremos ranovar la flota o aprovechar los aviones las 24 horas del dia sin depender de los defectos de la infraestructura. Nos tienen que desatar las manos!" advierte Silvio Bechar, gerenta económico-financiero

El brigadier Arnaldo Tassa:-holff, administrador general, argumenta: "Esta no es una ampresa perfecta, pero su deficit
as falso. Debo enfrentar costos
de administración supericras a
lo normal. Ateniéndome a la Ley
de Contaduría Nacional, al Estado me prohibe dividir las compras de stock y tengo que unificar pedidos anuales. Por lo
tanto, los depósitos rebosan de
materiales deteriorados que nunca llegan a usarse. Las pérdidas
son incalculables"

Emilio Rosso, gerente general, coincide: "La expansión en el orden internacional permitira que Aerolineas absorba el déficit engendrado por los servicios de cabotaje".

Como todo ente estatal. Aerolíneas no puede dar un paso sin esperar dictámenes de la Secretaria de Hacienda de la Nación. No puede emprender campañas publicitarias sin autorización superior ("los vuelos a Miami se nauguraron sin que nacie lo supiera, perque la orden de publicitarlos no había llegado a tiempo"), ni cubrir vacantes de personal idoneo porque los cargos están congelados. Ni corregir por su cuenta la crisis de infraestructura, que paraliza las máquinas y aumenta los costos.

Los 12 AVRO-748, que Aerolíneas utiliza para el cabotaje, llevan 40 pasajeros y apenas 2.500 kilos de carga. "Como avión es excelente, pero no sirve para el transporte de pasajeros entre ciudades de importancia. Lleva carga reducida y pocos pasajeros: los ingresos de explotación no cubren los gastos". Con los 6 Douglas DC4 ocurre otro tanto.

"Otra cosa sería si se nos diera la oportunidad de explotar una flota integral de reactores en un futuro inmediato, cuando se haya resuelto el problema de infraestructura", aciara el comandante Bobbio.

Con un plantel de reactores se simplificaria la atención y una infinidad de gastos gravosos "Descartariamos manejar herramientas especiales, bancos de prueba, escaleras, equipos de arranque y acondicionadores de aire para cuatro tipos distintos de aviones, como lo estamos haciendo ahora. Habria sólo dos tipos de tripulaciones y dos de despachos: uno para vuelos internacionales y el otro para cabotaie"

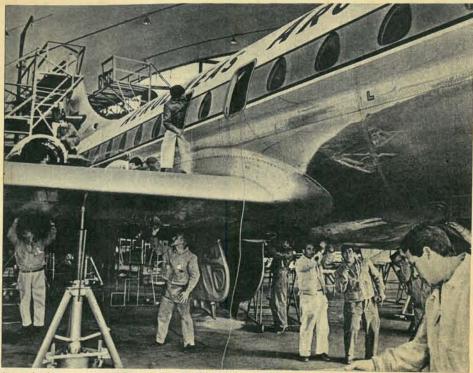
Los talleres de Aerolineas, en Ezeiza, pueden responder a las heterogéneas exigencias actuales y a los proyectos futuros Dos mii operarios y técnicos se despliegan en el enjambre de hangares, talleres y bancos de prueba con un objetivo preciso: "Cuidar cada pieza como a uno mismo". Por eso, la Fuerza Aérea Norteamericana de la Zona del Caribe al Sur, y muchas compañías comerciales latinoamericanas, confian sus aviones a los ojos vigilantes de los ingenieros de Ezeiza.

"Este es el taller más grande y más serio del continente" atestiguan con justo orgullo los responsables. "Pero sostenerlo cuesta piata". Los directivos de las compañías privadas se adhieran a la opinión de sus cotegas estatales. Como ellos, sus críticas apuntan a los defectos de la infraestructura, "origen de todos los males y de todos los déficit".

De noche, nunca

Sin excepción, la pricridad universal número uno fue y sigue siendo la construcción de aeropuertos y sus complementos.

"Aerolinsas Argentinas trabaja con total seguridad —aclara el comandante Grassi, que es también jefe de la Línea Caravelle y subgerente de Operaciones—; pero esa seguridad as la que nos impide calizar los vuelos necesarios Porque no estan dadas las conocienes de coperabilidad en casi ningún aerodromo del país y contamos



Las máquinas cumplen todas las normas de seguridad. "Casi las desarmamos y las volvemos a armar



Simuladores de vuelo en tierra. El último, adquirido por Aerolineas, costó 270 millones de pesos.

con uno, a medias completo: Ezeiza."

En los últimos años se construyeron buenas pistas —Resistencia, Viedma, San Juan, Neuquén y Jujuy— pero ninguna posee equipos que cubran con rapidez las necesidades cada vez más apremiantes de los "jets".

Al Aeroparque de la ciudad de Buenos Aires no se le augura más de cinco años de vida. Hecho sobre terreno rellenado, que se ganó al río, requiere reparaciones permanentes. Los tres Caravelle de la flota de cabotaje están obligados a regresar al aeroparque al anochecer -aun sin pasajeros- desde lugares tan distantes como Salta o Bariloche porque no pueden volar de noche: las montañas aledañas no están hatizadas las nistas son chicas y la ayuda radioeléctrica es insuficiente. En el aeropuerto de Córdoba -la segunda ciudad argentina en transporte aéreo- debe operarse como en el pasado: las pistas están rotas y los Caravelle no pueden aterrizar. Salta tiene pocas posibilidades de desarrollo, por su vulnerable ubicación dentro del valle

"Eso es lo que encarece la explotación —se lamentan en Aerolíneas—, los aviones deben dormir de noche en el Aeroparque, cuando podrían estar volando. Y si no alcanzan a despegar antes del anochecer en cualquiera de esos puntos, hay que pagar viáticos de hotel y estadía a los tripulantes".

En invierno, Aeroparque se las arregla para trabajar con 60 vuelos diarios, contando entradas y salidas. Pero en temporada —de diciembre a abril— con 90 vuelos por día no hay plataforma ni terminal que alcance.

Igual panorama es augurado para Ezeiza en 1970, cuando arriben los "mastodontes del aire": el Boeing-Jumbo, que transportará 500 pasajeros y el Supersónico de la misma firma, o el Concorde.

"¿Cómo ordenaremos semejante aluvión de gente, equipajes y encomisndas?", se alarman desde ya los previsores.

La misma pregunta se hicieron, tres años atrás, los funcionarios de los más importantes aeropuertos de Europa y Estados Unidos. No era para menos. En Nueva York, 20 "jets" de transporte forman fila para decolar, mientras otras 100 máquinas sobrevuelan el área terminal para aterrizar.

En busca de soluciones, Francia ha ordenado la construcción inmediata de dos gigantescos aeródromos y el Departamento de Aeropuertos de Los Angeles anuncia otro que, con un costo de 504 millones de dólares, dará comodidad a una multitud calculada en 50 millones de pasajeros anuales.

La programación y el sostén

Opinión unánime: trazar nuevas rutas, dotar a Aerolíneas de reactores modernos, fortalecer nuestra industria aeronáutica y definir la política aérea que despliegue las alas del país

de los aeropuertos argentinos depende de la Secretaría de Aeronáutica.

"Pero el Estado no debe afrontar todas las crisis. El país precisa una Ley Municipal de Aeropuertos semejante a la que rige en Estados Unidos. Cada ciudad se veria obligada a construir su aeropuerto y mantenerlo con las tasas de confiteria, estacionamiento, venta de combustibles y servicios de rampa", sostienen en Aerolíneas Argentinas. Si una provincia no puede afrontar los gastos de edificación, tiene un remedio a su alcance: la regionalización. Se justifican obras como el aeropuerto de El Cadillal, en condiciones de abastecer los requerimientos de Jujuy y Salta", agregan.

Ezeiza, como el resto del país, posee mediocres equipos radioeléctricos de aproximación, que sufren alteraciones con el mal tiempo y exigen constante mantenimiento. Es necesario dotar a Ezeiza de radares y mejoras en los sistemas para aterrizaje. Porque "los defectos radioeléctricos atentan contra la economía de las compañías aéreas -resumen los comandantes Bobbio y Grassi-. Nos impide planificar vuelos que, manteniendo el margen de seguridad actual, sean más reditivos". Por eso, en rutas internacionales, los Comet IV y los Boeing deben llenar menos las bodegas de cargas y correo y más los tanques de combustible, por cualquier eventua-

Burocracia

"Señor, por favor: ¿Argentina es un estado americano del Commonwealth?" Semanas atrás, Horacio Valinotti, comandante de la línea Comet de Aerolíneas tuvo que deshacerse en mil explicaciones, cuando un turista francés, que preguntaba eso, se acomodó en el asiento. Demuestra por un lado ignorancia, pero por otro la escasa publicidad encarada por la empresa estatal en el exlerior. A comienzos de este año. un asiduo pasajero embarcó en Montevideo en un AVRO-748 de la misma empresa. Al llegar a Buenos Aires le faltaba la valija.

Se iniciaron las actuaciones internas y sin esperar la resolución final de la Secretaría de Hacienda de la Nación, Aerolineas —de acuerdo con las reglamentaciones internacionales vigentes— dispuso reintegrarle a la víctima una suma de dólares equivalente a los objetos perdidos. Cuatro meses más tarde, al Tribunal de Cuentas desechó lo actuado: los funcionarios que, con buen sentido comercial, autorizaron el pago, debían asumir la deuda con sus propios bolsillos.

"Una empresa privada, una compañía mixta u organización mixta, jamás se habrían opuesto a este principio empresario: el pasajero es el rey."

En 1966, Aerolíneas -ocupa el 33º lugar, entre las principales del mundo- recaudó 9 mil millones de pesos, transportando 750 mil pasajeros. Llegó a ese tope respetable por empeño y decisión de directorios, que comprendieron que en materia aérea, "hay que entrar en la competencia agresiva". Hov. sin embargo, resta llenar un gran vacio. Lentas aprobaciones - "nunca llegan a tiempo"- impiden lanzar publicitariamente a Aerolíneas en el viejo y nuevo mundo. Los afiches no bastan, la simpatia tampoco. Hay que competir con aviones ultramodernos.

"Doscientos pedidos de supersónicos se amontonan en los rincones de la fábrica Boeing, pero ninguno es nuestro. Todos conocen el caso de Iberia: cuando volaba con los antiguos DC4, nosotros lo hacíamos con los avanzados DC6. Al adquirir jets, pasó de la cola a la cabeza entre las preferidas internacionales."

Si a comienzos de la década del 60 se consideraba "no redituable" al negocio del transporte aerocomercial, para el 70 se prevé un ambiente de eufórico optimismo. Rebasa las fábricas y las empresas y se palpita en la Bolsa. Por primera vez sn su historia Lufthansa arroja beneficios por más de 37 millones de marcos. En sólo una semana las acciones de la Boeing y la Pan Air saltaron de 72 a 182 dólares. Los cálculos aseguran que

con los supersónicos y los Jumbo-jets los costos se reducirán en un 35 por ciento con respecto a los jets actuales.

Cinco soluciones

¿Cómo encarar la crisis del transporte aerocomercial? Una decena de propuestas han sido archivadas o deschadas por utópicas. Otras tantas son temas frecuentes en cenas de camaradería de las fuerzas armadas y reuniones de empresarios. Las sintetizamos en cinco puntos:

1º) Nuevo tra ado de rutas.

Comprende la definición de las áreas de influencia de la empresa estatal y las compañías privadas. Aerolíneas atenderia los servicios "troncales" (unen Buenos Aires con puntos alejados, polos del tráfico aéreo) y los vuelos "directos", es decir sin escalas, en distancias medias y cortas. Al mismo tiempo, subsidiarias operacionales de Aerolíneas Argentinas -pueden ser los 200 aeroclubes del interior de las provincias-, fomentadas por fuerzas vivas locales, se ocuparían de las "líneas de alimentación" (conexión entre paqueñas localidades y ciudades troncales). Para ello, DINFIA, que tiene a su cargo en Córdoba la Fábrica Militar de Aviones, puede aportar las mejores máquinas producidas en Latinoamérica: el Cessna 182 y el Guarani II. Las compañías privadas se ocuparían solo de servicios interme-

2º) Subsidios. Gran parte de los brigadieres en actividad en la Fuerza Aérea sugiere eliminar subvenciones oficiales a las empresas privadas que compiten con Aerolíneas en las mismas rutas. Aerolíneas debs ser dotada de máquinas modernas y reditivas. Los 12 AVRO-748, los 6 DC4 y los 4 reactores COMET pasarian a la Fuerza Aérea. Asi, el arma beneficiada no entraria en gastos, adquiriendo en al extranjero aviones de transporte del tipo AVRO-2 (versión militar de transporte), y Aerolíneas podria reequiparse con reactores, sin perjudicar la economía nacional.

En caso de peligro para la seguridad nacional, los oficiales saben que Aerolineas puede prestar su flota en operaciones militares, Ejemplifican con la guerra en Medio Oriente: la empresa israelí El-Al cedió sus Boeing, llevando tropas desde el alba al anochecer.

alba al anochecer.

3º) Aerolíneas, Sociedad Anónima. Es una propuesta de
los directivos de las empresas
para lograr autarquía administrativa y libertad de acción, a
nivel privado. Pretenden para sí
los beneficios de la Ley 17.318
(de sociedades anónimas con
mayoría estatal), mediante la cual
el gobierno revolucionario posibilita a las empresas del Estado

transformarse en entes de Derecho Privado. Asimismo, los directivos de Aerolineas sugieran dotar a la compañía de una flota de "reactores puros", a través de una etapa intermedia: desprogramar la línea AVRO y reemplazarla por turbohélices con mayor carga paga.

4º) Independencia e integración. Teoría planteada en libros y conferencias por el comodoro Güiraldes. "Para usufructuar el derecho de volar
—proclama— es necesario cimentar las bases permanentes de
nuestra capacidad de volar." Ello
sería posible si además de contar con una adecuada infraestructura fabricáramos en el país
aviones y repuestos.

Güiraldes confía en la capacidad técnica nacional para establecer una vigorosa industria aeronáutica. Lo demostraría el proceso que se inició en 1926, impulsado por el Ejército Argentino, con la creación de la Fábrica Militar de Ayiones de Cordoba.

5º) Definida politica aérea. El brigadier Juan F. Fabri, presidente de la Asociación Argentina de Transportadores Aéreos, declara: "Es éste el momento en que la autoridad aeronáutica debe aclarar cuál es la política aérea que seguirá el país. No la puede dejar librada a su suerte, mientras las empresas aéreas privadas y estatal entablan una constante lucha de intareses. Cada vez que se intentó definir la política aérea se buscó examinar la naturaleza de las empresas c el cambio de sus relaciones de dependencia a otros ministerios. Este método es un error. Aconsejo un análisis exhaustivo de otros factores: infraestructura, aeronaves, tarifas y organización"

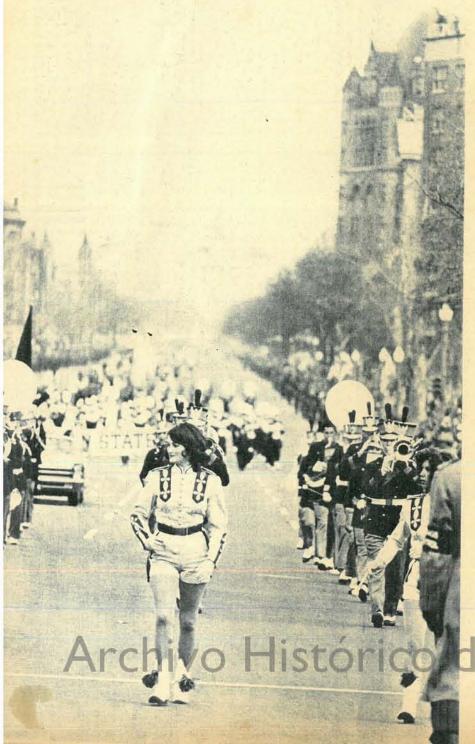
Por otra parte: "La mora en que incurre la autoridad compatente al no mostrar su acción frente a los problemas y requerimientos de Aerolíneas Argentinas, contrasta por ejemplo con el interés del ejército por conocer los problemas que afronta el equipo militar a cargo de la empresa Ferrocarriles Argentinos"...

Todos los entrevistados entianden que lo único que falta es poner en práctica todas o cada una de las soluciones propuestas. "Solo entonces —aseguran— se habrá forjado la conciencia aeronáutica y el poder aéreo que el país necesita."

El 30 de agosto pasado el gobierno entregaba a la Fuerza Aérea 1.400 millones de pesos para solucionar defectos de infraestructura. Aunque la suma resulte precaria —la construcción de un nuevo aeropuerto para abastecer a Bahía Blanca demandaría 1.000 millones de pesos — la medida prueba que la reforma aeronáutica solo comienza a aplicarse.

DANIEL MUCHNIK

¿QUIEN SERA PRESIDENTE DE LOS **ESTADOS UNIDOS?**





Representantes de los 50 estados colman cada cuatro años la capital norteamericana para festejar la asunción de un nuevo presidente

Si le preguntamos a mister John Smith, de Winnemucca, Nevada, cómo votará en las elecciones presidenciales del año que viene, casi seguramente nos responderá que no lo sabe y que de estas cosas se ocupa la gente en Washington pero no en Winnemucca, donde hay asuntos más importantes en que pensar. Sin embargo, algo menos de 80 millones de John Smith dejarán por unos minutos su trabajo el lunes 5 de noviembre de 1968 para elegir un nuevo presidente de los Estados Unidos, Nadie les obliga a hacerio, porque el voto es voluntario, pero el norteamericano medio considera uno de sus deberes concurrir cada cuatro años a los comicios para elegir presidente y vice de la república y gobernadores y legisladores nacionales y provinciales; cada dos años acude también a las elecciones locales y de renovación parcial del Congreso.

La política es una función marginal de la vida norteamericana, muy nutrida de actividades sociales y comunitarias que tocan directamente el interés de les vecinos. Nadie se apasiona pol la política grande. No se conorbe que un republicano odie a un de mócrata o viceversa, y las pocas veces que se habla de política en la oficina o en la

4 un año de las eleccione en la primera potencia del mundo PANORAMA evalúa los candidatos y valicina un ganador

mesa familiar, el tono es más vale displicente. Al revés de los europeos o de los latinoamericanos, el norteamericano no cree que la suerte del país o su propia suerte como individuo dependa demasiado del gobierno. Preferiría, inclusive, que dependiera lo menos posible. Esta actitud ancestral herencia del individualismo sajón endurecido en la vastedad americana- pone en la defensiva al ciudadano de los Estados Unidos frente a los políticos. Cierran los ojos para no ver que las cosas han cambiado mucho en su país en lo que va del siglo y que ya no es verdad que la política y el gobierno sean ajenos a su bienestar, a su tranquilidad, al porvenir de sus hijos. John Smith ya no está solo, montado a caballo y rifle a la espalda, en medio de la pradera, Importantes decisiones sobre el valor de la moneda que tiene en el bolsillo, sobre su oportunidad de trabajar y de ganar un salario adecuado, sobre la salud física y moral de su prole, sobre la seguridad de la nación en un mundo convulsionado, se toman en ese lejano y desdenado Washington D.C. Y en la Casa Blanca vive un se solitario investido de un poder casi diabólico y magico, de cuyo humor y juicio y presencia de ánimo depende no sólo la vida de to-

dos los norteamericanos, sino la vida de hombre, como entidad cósmica. Cuando mister Smith, en Winnemucca, marca en el tablero de la máquina de vota: el nombre del futuro presidente, realiza, sin sospecharlo, un acto universal de tremendas con-

Se larga la carrera

Los políticos profesionales han disparado ya el pistoletazo que suelta la carrera elactoral del año próximo. Los contendores se esfuerzan por llegar a la primera meta, que son las convenciones partidarias que han de efectuarse en junio o julio. De aqui a entonces se sucederán algunos "tests" previos, las llamadas elecciones primarias previstas en las leyes de algunos de los 50 estados de la Unión. En estos comicios se inscriben los simpatizantes de los partidos politicos y dan mandato a los convencionales para sufragar en la convención por nadores, los careguienes serán los candidates oficiales de cada agrupación. Son les que nosotros lamariamos elecciones internas, que an Estados Unidos están institucionalizadas. El cisiones que refuerzan o cambian al autri mecanismo de estos comicios es campli- gio de los convencionales hasta lograr al

cado y dilisre de estado a estado, pero sirve para movilizar y medir la opinion y para apreciar las posibilidades de los aspirantes a las candidaturas. No obstante, la decisión final surge de la soberanía de la convención, vasta asamblea compuesta de delegados con facultad de emitir más de dos mil votos, proporcionales a la poplación de cada estado y al número de representantes y senadores que en ese momento tiene el partido en el Congreso. El manipulso de la convención es al acto político más difícil y confuso, donde se realiza toda suerte de transacciones, cabildeos y componendas y donde influyen intereses cuantiosos de orden económico y social tanto locales cuanto nacionales. Miles de circultos electrónicos (teléfonos, télex, radio) conectan el recinto de la convención y los locales dal estado mayor partidario con Washington, Nueva York y las capitales de todos los estados, para recoger al instante las opiniones e instrucciones de nadores, los caudillos locales y la nadores, los negoras de la nouem. La los negoras







Detrás de los disfraces y los sombreros pintorescos. se esconde la formidable maquinaria de las convenciones presidenciales, donde convergen los intereses politicos, económicos y sociales de toda la nación.

Una nutrida batería republicana combatirá en 1968 por ese poder casi diabólico que posee el ocupante de la Casa Blanca

consenso mayoritario. La convención es la verdadera usina democrática; el electorado optará luego, tres meses más tarde, por las listas de uno u otro de los dos grandes partidos. El ciudadano común hace, sin embargo, otra selección: puede votar por un partido en el orden local y por otro en el nacional, hecho bastante frecuente. Lo que no obsta a que, en las elecciones presidenciales, el prestigio del candidato a la primera magistratura arrastre la consagración de sus correligionarios locales, sobre todo cuando la mayoría obtenida por el presidente es abrumadora, como ocurrió en 1964 cuando ganó Lyndon B. Johnson.

Johnson contra Johnson

En la carrera presidencial hay un solo candidato que corre con ventaja: es el presidente en ejercicio que aspira a la reelección. Es tradicional que la convención de su partido se limite a ratificar ese deseo. Cuanto más, habrá algún cabildeo respecto de la candidatura del vicepresidente, pero inclusive en esto la palabra presidencial es ley. Todos los amigos y parientes de John Kennedy se opusieron a que Johnson fuera su compañero de fórmula y se mordieron los labios cuando Kennedy se decidió por él. La convención acató disciplinadamente el veredicto.

Tenemos, pues, el primer candidato seguro para los comicios de noviembre de Salvo que el propio Johnson cambie de opinión (y solamente lo hará por motivos de salud), el candidato del partido Demócrata será Lyndon B. Johnson. Pero también es seguro que su compañero de lista sea Hubert Humphrey, actual vicepresidente. Johnson lo estima en alto grado y no tiene resistencias en ninguno de los sectores del

Si Johnson desistiera, los conservadores del partido Demócrata se nuclearían en torno a Humphrey, probable candidato de la sucesión. Pero el ala progresista se consideraría en libertad para postular su propio candidato, que no sería otro que el senador Robert Kennedy. La coyuntura política del momento determinaría por quién habría de decidirse la convención partidaria. Si en cambio los Estados Unidos siguiesen el año próximo sacudidos por la ansiosa crisis de confianza que los agita estos días, la aparición de otro Kennedy sería el estímulo, la fe y el dinamismo que la comunidad busca en momentos de angustia. Humphrey es el candidato de la normalidad; Kennedy el candidato del peligro, la gran reserva demócrata para un pueblo que está cansado de

Si los comicios se realizaran en noviembre de este año, la fórmula Johnson-Humphrey tendría más posibilidades de perder. cualquiera que fuere el candidato republica-En este momento Johnson es el peor enemigo de Johnson. Tiene en su contra un factor fundamental en la psicología del electorado: el desgaste de su figura de líder, de su autoridad moral y política como jefe de la nación. Los comentaristas norteamericanos designan este deterioro con una expresión no del todo traducible: credibility gap, brecha, ruptura de confianza. El mismo pueblo que creía fervorosamente en Kennedy y que se volcó a Johnson en un plebiscito sin precedentes, en cuyo resultado influyó sin duda el "shock" emocional del asesinato de Dallas, ha retirado su confianza al actual ocupante de la Casa Blanca.

El espectro de esta crisis de confianza revela franjas muy contradictorias. Recelan de Johnson quienes apoyan al Pentágono en su teoría de la guerra total en Vietnam y quienes propician el abandono de la intervención norteamericana en el sudeste asiático. Critican a Johnson los líderes del movimiento contra la segregación racial y los segregaciónistas más extremos. La contradicción es sólo formal, pues en el fondo todos reprochan al presidente su indecisión para resolver los problemas en uno u otro sentido. Se considera que la guerra de Vietnam y los disturbios raciales y sociales ponen en grave peligro la integridad de la nación, su cohesión interna y su prestigio exterior. Y se coincide en que esta nación confundida y alarmada busca en vano a su conductor. Se acusa a Johnson de dejarse arrastrar por los acontecimientos, en lugar de preverios y encauzarlos. Como contraste se evoca la visión global y profética de un Roosevelt, de un Kennedy. El elogio mayor que algunos hacen a Johnson es que es a good politician, un buen político. Pero ésta es virtud suficiente sólo para el caudillo parroquial. Los norteamericanos identifican al presidente con la imagen del líder. del que escoge y señala el camino, del que marcha delante de su pueblo y advierte el peligro antes que nadie.

Otro rasgo de carácter que los norteamericanos exigen del presidente y que no ven en Johnson es la veracidad, la franqueza. El norteamericano, en su vida privada y en su actividad pública, prefiere siempre la verdad, aunque duela. El cargo principal que duros y blandos hacen al presidente en la cuestión del Vietnam es que ha mantenido la ficción de una guerra limitada y próxima a ganarse, cuando estaba en la obligación de confesar que la lucha sería cruenta, larga y sin solución a la vista. Está muy di-fundida la creencia de que los hechos han

gobernado la voluntad del presidente y lo han hundido cada vez más en un pozo sin salida, cuando tenía el deber de abarcar la situación con visión universal y tomar a tiempo las grandes decisiones políticas que hubieran evitado enterrarse gradualmente en el embrollo de una operación históricamente imposible.

El país es demócrata

Johnson tiene en Johnson a su enemigo más temible. Pero él sabe -y por eso confía en su reelección ciegamente- que también tiene un poderoso aliado: el partido Republicano. En virtud de una larga evolución, que reconoce causas complejas y variadas, el gran partido de Abraham Lincoln es solamente un challenger que ocasionalmente desafía la hegemonía demócrata afianzada en las cuatro presidencias de Franklin D. Roosevelt. El país es predio de los demócratas, aunque los republicanos ganen algunas elecciones cuando falla la conducción demócrata en Washington o cuando el electorado quiere dar un tirón de orejas a los demócratas para que no se duerman en sus laureles. El partido Demócrata, que no se distingue mucho de su rival, es un partido más. Pero en el pueblo se ha ido creando una conciencia de que los demócratas representan mejor los intereses, los anhelos. la vocación de los Estados Unidos en esta segunda mitad de un siglo tan marcado por el signo de la innovación y la aventura. Los republicanos representan otra dimensión imprescindible del espíritu norteamericano: el contrapeso conservador a los excesos de la imaginación. Si no existieran los republicanos, el pueblo norteamericano los inventaría. Son un seguro de estabilidad social, de moderación contra los avances



Las nuevas generaciones, los trabajadores, los negros que aspiran a la conquista de status, la inteligencia disconformista, tienden a votar por los demócratas. Roosevelt inició la aventura y al riesgo. Kennedy fue su imagen definitiva.

Los republicanos tienen la adhesión consecuente de los propietarios, de los padres de familia que reniegan del modernismo iconoclasta de sus hijos, de esas grandes vestales permanentes de la tradición que son las sociedades de veteranos de guerra y de descendientes de héroes de la independencia y de la guerra civil, de la clase media del interior, de muchos militares y no pocos banqueros. Es decir, lo que los ingleses llaman el establishment, el orden constituido, la tradición. Y esto es verdad hasta para la parte de juventud que milita en la politica republicana. La Ascciación de Jóvenes Republicanos es una entidad de extrema derecha, que tiene a Goldwater como su preceptor ideológico y al actor de cine Ronald Reagan, actual gobernador de California, como su héroe.

Pero los contrapesos no son nunca dinámicos. Son precisamente la cuota de inercia que actúa en el cuerpo social de una nación. De ahí que el partido Republicano no se renueve, no geste nuevos líderes, no apele a la imaginación de un pueblo que es cada vez más joven, biológica e ideológicamente. Hoy los jóvenes menores de 25 años son casi la mayoría de la población. En 1970 habrá cien millones de norteamericanos menores de 25 años.

Para enfrentar a Johnson los republicanos disponen de dos profetas: el anciano general Dwight Eisenhower y el maduro iracundo Barry Goldwater. El político en actividad que, en este momento, encabeza la lista de posibles candidatos presidenciales para los comicios del año próximo es Richard Nixon, de quien sus propios correligionarios dicen: "Nixon sería buen candidato si cualquier republicano pudiera ganar o si ningún republicano pudiera ganar". Pese a esta reputación, Nixon aventaja a todos los restantes precandidatos republicanos en una encuesta realizada entre quienes fueron convencionales del partido en 1964; el 48 por ciento contra el 17 por ciento en favor del que le sigue, Ronald Reagan, y el 12 por ciento solamente para George Romney, actual gobernador de Michigan.

Reagan será el candidato de la juventud republicana. Es el más simpático, el más 'sexy". Puede llevar a la canasta de electores republicanos el aporte de California, el más poblado de los Estados de la Unión. California es la tierra de las sorpresas, de la inestabilidad política, fluctuante entre el extremismo segregacionista de un vasto sector y el extremismo de izquierda de los "campus" universitarios y los cenáculos literarios y cinematográficos. En este estado jugará papel importante el voto de los blan-cos temerosos del "poder negro", la versión extrema del movimiento por los derechos de la gente de color. Igual reacción blanca se registrará en Detroit, Washington, Chica-

go, Los Angeles, Filadelfia, Newark, Nueva York y otras ciudades de gran caudal electoral que han sufrido los efectos de los disturbios raciales. La opinión generalizada reprocha al gobierno federal su imprevisión y debilidad frente al fenómeno. Lo curioso es que los negros tampoco están satisfechos con Johnson. Un dirigente moderado, como el pastor Luther King, otrora muy próximo a la Casa Blanca, ha dicho que hará campaña por cualquier republicano liberal que se oponga a Johnson. El voto negro, que favoreció a Johnson en proporción de 4 a 1 en los comicios de 1964, se volcará en contra del presidente si los republicanos no presentan un candidato racista. Y en la próxima elección habrá de cuatro a cinco millones de negros más en los padrones.

Romney: ¿superficial?

Si se descarta a Nixon por demasiado gastado y a Reagan por demasiado nuevo, convención republicana deberá escoger entre dos candidatos del ala moderada del partido: George Romney y Nelson Rockefe-Iler. El primero es un hombre de empresa que ha hecho una buena administración como gobernador de Michigan, Después de un largo período de incubación de su candidatura, ha salido a la palestra con un lema que puede significar mucho y que dio el triunfo a Eisenhower en 1952. Así como éste prometió ir personalmente a Corea a hacer la paz, Romney ha dicho que un republicano estará en mejor posición que Johnson para negociar la paz en Vietnam. no le falta razón en el terreno de la pura lógica. Johnson está atado por el pasado. Romney no lo estaria. Pero lo estaría en cambio su partido, pues han sido los legisladores y políticos republicanos los más conspicuos partidarios de la "presión masiva" de las armas norteamericanas en esa guerra. Lo es todavía Nixon, lo es Eisenhower, quienes proclaman que no hay substituto para la victoria y que debe dejarse a los militares que decidan el curso de la acción en Vietnam. Es dudoso que Romney logre convencer al electorado de que su filosofía es muy diferente que la de la mayoría de sus correligionarios.

Por otra parte, ni aun los más adictos Romney están convencidos de que tienen un candidato capaz de impresionar al pueblo por el vigor y la lucidez de su personalidad. Es un hombre opaco, mediocre orador y vacilante en sus juicios. Alquien ha dicho de Romney: "en lo profundo, en lo más profundo de su ser, es superficial". Es la contrafigura de Johnson, testarudo, enérgico, soberbio; se duda de su talento y de su versatilidad, pero no de su poder de decisión.

Hombre por hombre, los republicanos tienen una sola figura de la estatura política de Johnson. Es el gobernador del estado de Nueva York, el multimillonario heredero de los Rockefeller. Se trata de un republicano lo suficientemente conservador como para tranquilizar a la vieja guardia y lo su-ficientemente liberal como para no asustar al electorado. Durante la guerra colaboró lealmente con el presidente Roosevelt, en su carácter de Coordinador de Asuntos Latinoamericanos, y en la asamblea inaugural de las Naciones Unidas, en San Francisco Tiene personería internacional. Habla correctamente el castellano, lo que le permite dialogar con mucha simpatía con las extensas colectividades hispanoparlantes de Nueva York y del sudoeste del país. Y dispone de un factor electoral de primer orden: su fortuna personal y la del amplio engranaje bancario que controla su familia.

Paradójicamente, su mayor enemigo es la persona a la que más quiere: su esposa, A pesar de que Estados Unidos es el país de los divorcios, no le perdona a Rockefeller su segundo matrimonio con la divorciada Margaretta Fitler ("Happy"), y la opinión de los estados conservadores y puntanos y de las matronas cuarentonas es tan fuerte, que muchos descartan a "Rocky" como presidente.

Ha dicho que no aspira a la candidatura. Apoya enteramente a Romney. Ambos negaron su adhesión a Goldwater y la maquinaria del partido no les perdona esta defección. Pero los republicanos tienen en 1968 una brillante oportunidad de reconquistar el poder. Si Nixon es resistido por sus fracasos anteriores, si Romney no convence y Reagan no es garantía de responsabilidad, Rockefeller puede ser la solución, con un candidato a vice que conforme a la derecha ultra del partido. Rockefeller luchará en la convención, con el enorme peso de sus convencionales por Nueva York, para imponer a Romney, pero no será obstáculo a un consenso general en torno a su nombre. Jack Kennedy solia decir que su ajustada victoria sobre Nixon en 1960 habria podido transformarse en derrota si el adversario hubiera sido Rockefeller. Ahora podría asegurarse que ningún republicano tendría más posibilidades de vencer a Johnson que el dinámico y atractivo gobernador de Nueva York.

La gran sorpresa

A ocho meses de las convenciones demócrata y republicana es imposible anticipar otras variantes, que, sin embargo, no pueden descartarse. Entre los republicanos habrá gran surtido de nombres, desde el joven senador por Illinois, Charles Percy, hasta el general Westmoreland, comandante en jefe de las fuerzas en Vietnam, otro "sexy" en la galería de héroes republicanos.

Para los comicios en sí, el vaticinio es todavía más problemático. No son los simpatizantes demócratas ni los republicanos quienes determinan el triunfo en los comicios presidenciales. Suele decirse que, en Estados Unidos, el 46 por ciento de la población se inclina a los demócratas, el 27 por ciento a los republicanos y el 27 por ciento se decide a último momento. De ahí la paridad de fuerzas que aparece en los escrutinios. El tercio del electorado establece la diferencia.

Como nunca antes, los imponderables jugarán un papel definitorio. La verdad es que el pueblo no está satisfecho con la conducción demócrata pero no le entusiasma el quietismo, la incolora actitud de los republicanos.

De lo único que se puede estar casi seguro es de que los problemas de la guerra

de Vietnam y el de la rebelión de los barrios pobres serán los grandes estímulos emocionales que influirán, sobre todo, en la masa independiente y en los jóvenes electores. Si el presidente Johnson no lograra solucionar el problema de Vietnam y demostrar que dispone de medios aptos para remediar la indigencia de los barrios paupérrimos de las grandes metrópolis, llegará a noviembre más disminuido que ahora. Las últimas encuestas asignan una chance de 50-50 a la fórmula Johnson-Humphrey contra una posible combinación Rockefeller-Reagan. Esta relación puede alterarse en contra de los demócratas si para noviembre de 1968 la guerra de Vietnam continúa estacionaria.

Pero puede ocurrir algo inesperado, que solamente acaeció dos veces en la historia de los Estados Unidos, en 1800 y en 1824: que se llegue al colegio electoral sin que ninguna de las dos fórmulas reúna la mayoría absoluta que requiere la ley. En tal caso, la decisión pasa a la Cámara de Representantes primero y si alli tampoco se logra mayoría, pasa al Senado. En la primera, los diputados votan por estado, no individualmente; en la segunda, los senadores votan individualmente, lo que complica más el sistema. Podrían pasar meses antes de que los norteamericanos supieran quiénes los gobernarán. El marchandeo en el Congreso podría alcanzar ribetes dramáticos.

Esta hipótesis no es remota. El ex gobernador Wallace, de Alabama, se ha lanzado a la campaña de un tercer partido con su candidatura presidencial y con un programa rabiosamente racista, que reunirá muchos millones de votos en el Sur y en las ciudades castigadas por la rebelión negra. En 1948, este tercer partido, que reivindica los derechos de los estados contra el poder federal, obtuvo 39 electores. Hoy se cree que puede triunfar en seis estados sureños que reunen 53 electores. Si la elección entre demócratas y republicanos fuera tan reñida como la de 1960, cuando Kennedy superó solamente por unos 100.000 votos a Nixon y obtuvo solamente 84 electores más en el Colegio, el racista Wallace puede ser árbitro. Nadie sabe lo que podría pasar en la emergencia. Los demócratas sostienen, con razón, que Wallace substraerá votos a los republicanos, no a ellos. Pero puede aparecer un cuarto partido, un partido de la paz en Vietnam, que saque votos a los demócratas. Esta última perspectiva tampoco es insólita, dada la resolución que demuestran hombres como Luther King de luchar por que los cómicios expresen la resistencia popular contra la guerra. Y una quinta variante: un candidato negro, elegido por el partido del Poder Negro.

Cualquier sorpresa es posible hoy en Estados Unidos. Millones de hombres y mujeres jóvenes, que votarán por primera vez, llevarán a las urnas un sufragio heterodoxo, un voto de protesta y cansancio. Otros muchos millones han retirado su confianza a los grandes partidos y a sus líderes sin imaginación. De aquí a noviembre de 1968, es probable que alguien recapture esa confianza dando un vuelco de ciento ochenta grados a la conducción de la nación más importante de la tierra. De lo contrario, asistiremos a los comicios más ambiguos de la historia de ese gran pueblo.

Nelson Rockefeller y su esposa: el candidato y su querido enemigo.



EL VERTIGO SE HACE POPULAR

Entre el rugir de motores y la muerte: un deporte con más aficionados que el fútbol y el privilegio - única excepción en el mundo- de competir en rutas. Dos amenazas: los prototipos y los accidentes



El equipo Torino: Gradassi, Copello y el preparador Berta; último, a la derecha, el fordista Galbato.

-IVan a prohibir el TC! eliminar de las competencias a Primero fue un rumor, después un elemento que ha dado al deporte su mayor impulso en

una inquietud y, en los últimos meses, una verdadera pesadilla: la serie de accidentes que se viene produciendo en las competencias de automovilismo y en particular en la categoría Turismo de Carretera (TC) alarmaron a las autoridades.

El doctor Ricardo Rivarola (h), presidente de la Comisión Deportiva Automovilística, llegó a proponer la suspensión de las competencias hasta que se legisle sobre la materia.

Los corredores, las fábricas, los pueblos que viven del TC pusieron el grito en el cielo al ver amenazada su gran pasión. Se tomaron medidas de seguridad, se pidió la colaboración del público, se estableció que nadie podía estacionarse en las curvas ni a mil metros de ellas, se reglamentó la presencia de los auxilios en la carretera, se instituyó un solo puesto de reabastecimiento, toda una andanada de medidas de seguridad.

Y así, la carrera de Olavarría se corrió sin tropiezos.

Pero, como si esto fuera poco, los corredores de TC están amotinados, buscando la vuelta para los últimos tiempos: los proto-

La amenaza de prohibición tiene muchos antecedentes. En 1933, la muerte de Domingo Bucci en la carrera de Arrecifes motivó la veda de carreteras para pruebas de velocidad en la provincia de Buenos Aires. En 1934 Ernesto Blanco embistió al público en Rosario; el número de víctimas nunca fue conocido, pero movió al Poder Ejecutivo nacional a extender la proscripción a todo el territorio de la República.

En 1935, el Gran Premio se corrió -ida y retorno- hasta Santiago de Chile; en nuestro territorio, para encuadrarse en la veda, la competencia fue de regularidad: los participantes debieron anotar un promedio de 60 kilómetros por hora, el cual, de acuerdo con la época, obligaba a un régimen parecido al de una prueba de velocidad libre. Desde entonces, aunque sin derogarse, el peso de la ley se atenuó. Ya en 1936 el Gran Premio se corría con un vértigo tal que Raúl Riganti, el ganador.

comentó: "Bajabas un vidrio para escupir y te pasaban tres".

Nace la pasión tuerca

El 16 de noviembre de 1901 un estruendo bien distinto del galope de caballos atronó en la pista del viejo Hipódromo Argentino de Belgrano, ubicado en terrenos del actual Tiro Federal. Había sólo nueve autos en todo el país y ya dos se disputaban la primacía. Don Dalmiro Varela Castex comprobó los diez metros de ventaja final que el Locomobile de Marcelo T. de Alvear le sacó al Panhard de Aarón de Anchorena.

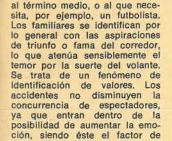
Desde entonces la pasión fue creciendo, y en la actualidad la Comisión Deportiva Automovilística ha expedido 5.100 carnets de corredor, contra nada más que 2.600 de Futbolistas Argentinos Agremiados. Y mientras se discute la pérdida de espectadores del fútbol nacional, el automovilismo se desarrolla ver-

Todos los domingos aparece una "capital por un día" del automovilismo, que puede ser Arrecifes, Hughes, Allen, Olavarría; cile entre 85 y 95, o sea, inferior

una verdadera legión de fanáticos come mal, duerme en el suelo, acampa en los alrededores, mientras todo el pueblo se dedica a "vivir la carrera", que se transforma a veces en el día más lucrativo del año.

El doctor Stan Popescu, psicólogo y profesor de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad del Salvador, propone una explicación del auge de esta actividad: "Actualmente existe un mínimo porcentaje de jóvenes que sienten vocación por las carreras humanistas; se ha quebrado el equilibrio existente hace 30 ó 40 años, y hoy el 80 por ciento elige una carrera vinculada con la técnica o con la economía. Las motivaciones de quienes practican el automovilismo pueden variar entre a) los que sienten una verdadera vocación mecánica, b) los que tienen necesidad de vivenciar el vértigo, c) los que obran debido al snobismo.

"Manejar coches de carrera -agrega Popescu— requiere audacia, reflejos, sincronización de movimientos manos-pies y un nivel mental mínimo que os-



valora los riesgos personales." En 1967 llegaron a nuestro país los efectos de una revolución que comenzó en Detroit hace cinco años.

más peso en un deporte que

Hacia junio de 1962 la Ford anunció que rompía el convenio con la Asociación de Fabricantes de Automóviles de los Estados Unidos, que le impedía apoyar o intervenir directamente en las competencias deportivas. Charles Patterson, vicepresidente de la firma, calificó la actitud como "prudente inversión", en contra de la opinión de Frede-rick Donner de la General Motors, para quien "las carreras no son ni útiles ni necesarias". Esta actitud coincide con la que adoptaron la Alfa Romeo en 1953 y la Mercedes Benz en

En esos años, ambas fábricas abandonaron las competencias, luego de fatigar todos los circuitos del mundo. Ultimamente, la scudería de Enzo Ferrari viene soportando una serie de contratiempos que pueden provocar de un momento a otro -dicen los allegados- su retiro de las pruebas deportivas.

De cualquier manera, la actitud de la Ford y la rivalidad que se creó frente a la vieja hegemonía europea se tradujo en una evolución técnica y una difusión del automovilismo que alcanza a los cinco continentes.

¡Argentina sola!

Nuestro país es el único y el último donde se corren carreras de ruta, salvo la famosisima Targa Florio Italiana, que sigue disputándose en Sicilia.

Con la llegada del Chevytú (Chevrolet II) apadrinado por José Froilán González, se in-trodujo la renovación técnica que ahora amenaza con dividir a la categoría. Al discreto apoyo que la General Motors prestó

a este proyecto siguió el decidido reto de la Ford, cuyo equipo oficial, encabezado por Rolo Alzaga y Atilio Viale, comenzó a trabajar en 1964.

Pero si la intervención empresaria de la Ford despertó recelos, mucho mayor fue el revuelo cuando una tercera marca, Industrias Kaiser Argentina, sin el menor abolengo en carreras, anunció la aparición de su gran vedette: el Torino.

El revuelo se transformó en pánico cuando los Torino arrasaron en casi todas las competencias en las que participaron, a tal extremo que los partidarios de la marca acuñaron el término "la CGT" para designar al equipo oficial de la IKA CGT, se entiende, no tiene alusiones gremiales sino que son las iniciales de los tres integrantes del equipo invencible: Copello, Gradassi, Ternengo.

Un alto ejecutivo de Kaiser, comentando el éxito, dijo:

-En un país donde el automovilismo es deporte nacional, ésta ha sido nuestra mayor pegada. De ninguna otra manera hubiéramos logrado el mismo triunfo. Aparte del efecto moral. Es mucho más estimulante para

nosotros un primer puesto que las frias cifras de una circular.

Pero IKA había roto un tabú: el TC imponía una fidelidad muerte con dos marcas, Ford Chevrolet; introducir una tercera era un sacrilegio, y el equipo Torino tuvo que ir a buscar sus volantes entre los que no habían frecuentado la categoría. Actualmente, y con esos antecedentes, ya son varios los que fluctúan entre una marca y otra (Di Palma, Alzaga, Manzano) y ya se rumorean transferencias y contratos millo-

Por supuesto que a los corredores "chapados a la antigua" esto no les gusta nada.

narios como los del fútbol.

-Cada día -dice Dante Emiliozzi- hay mayor interés comercial. Antes se consideraba lo deportivo, ahora es negocio

Se refería a la época "romántica", en que el piloto del pueblo rifaba una cosechadora (gentilmente donada por el mecenas local) para organizar competencias. Ahora se cobra entrada a un público mucho más numeroso que antes no la pagaba. El desaparecido Oscar Cabalén, que vivió como pocos la transfor-

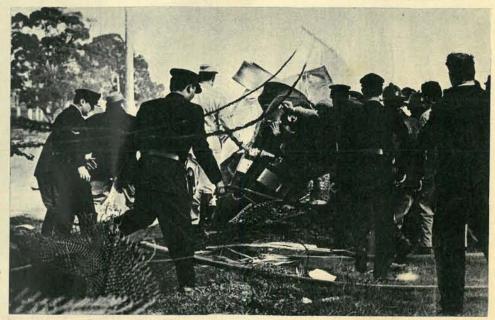


Se esperaba que nuevos prototipos pudieran frenar el avance de los Torino, pero dos accidentes fatales derrumbaron el optimismo.

En 1901 el Locomobile de Marcelo T. de Alvear ganaba la primera carrera: había 9 coches en todo el país; hoy 5.000 corredores atruenan las rutas y domingo a domingo llevan pasión y prosperidad al interior



Vianini: el dinero de Alfa Romeo



El dilema de proteger o no al público: en el accidente de Viale, muchos culparon a los alambrados.

mación del TC, se quejaba amargamente de los organizadores: Los corredores somos los payasos gratuitos, y ellos son los dueños del circo.

Una añeja costumbre parece darle la razón: el juego organizado en las carreras. La primitiva modalidad de la apuesta entre dos personas, como en la taba o la riña, se convirtió en la venta de boletos de cada corredor, con las matemáticas. el cálculo y los descuentos de las civilizadas y ciudadanas carreras de caballos.

La inocencia perdida

Ya va desapareciendo el tallercito donde el genio de la zona prepara su bólido escondido detrás de la barrera de protección que tienden sus amigos, para evitar que la "contra" se entere de sus progresos.

La eterna competencia entre los fanáticos del Ford y del Chevrolet fue cambiando de cara ante la irrupción de los Torino. La pugna de hombres quedó relegada por la enormidad de la lucha de grandes empresas que se jugaban el prestigio de sus productos. Para los par-

tidarios de la "cupé tradicional" esto era una invasión imperdonable, y estrecharon sus filas fordistas y chevroletistas, erigiendo ídolos sentimentales, como Angel Rienzi, que no es muy ganador, pero que corre -como Eduardo Casá- en una máquina clásica que aún puede arrimarle algún peligro a los todopoderosos Torino y a los nuevos engendros que empiezan a poblar los circuitos, como la "Fletine", de Bonanno; el Bergantín-Chevrolet (la Garrafa), de Vianini, o el "Cuadrado", o "Jaula". de Peduzzi.

-Cuando gané la primera carrera con el Chevytú -dice Jorge Cupeiro- el público me recibió a pedradas; les dolía la derrota de lo tradicional.

Y los representantes de la guardia vieja no disimulan su amarqura:

-Los grandes triunfadores siempre fueron preparadores -insiste Torcuato Emiliozzi

-Ahora el TC es para los que tienen fortuna o el apoyo de las fábricas -agrega Carmelo Galbato, otro autodidacto.

Es indudable que se ha perdido el sabor de la era romántica, cuando Jean Cassoulet debia bajarse de su máquina y caminar varios kilómetros para determinar el camino a seguir; o cuando Juan Carlos Guzzi, delegado del ACA, intentó en 1941 una tregua en la guerra fronteriza entre Perú y Ecuador, dado que las acciones militares entorpecían el recorrido del Gran Premio TC de ese año.

La copa galante del espíritu amateur, hoy la siguen apurando los adictos a las picadas callejeras, émulas modernas de las cuadreras mecánicas con las que "Patoruzú" Sáenz Valiente Oscar Gálvez aterrorizaban a los paseantes nocturnos de la Avda. Costanera Sur, allá por los años 30.

Una variante barroca de las picadas fue la "ruleta rusa", en la que varios automovilistas tratan de cortar la furibunda travectoria de un candidato advertido, que, de no eludirlos a todos, corre el riesgo de transformarse en el noveno muerto en esta clase de competencias.

Solo para ricos

Muchos deportes tienen origenes aristocráticos, pero el caso del automovilismo es insólito, porque si bien se amplió y se puso al alcance de la burguesia, nunca fue abandonado por las clases altas. Millones de adeptos de todo el mundo aplaudieron con similar entusiasmo al marqués de Portago, al huérfano Lorenzo Bandini, al doctor en ciencias económicas José Farina o al mecánico Juan Manuel Fangio.

Sin embargo, el TC argentino es más bien un deporte de clase alta, o por lo menos adinerada Basta pasar lista a los ganadores de las carreras importantes. para apreciar el poderío económico que los respalda. Los últimos aferrados al tallercito y a la cupé tradicional son ahora los que se conforman con llegar, la mayoría de ellos, a la pesca de un contrato con una de las grandes escuderías.

Rolo Alzaga, "Charlie" Menditeguy, Gastón Perkins, Atilio Viale, Eduardo Casá, Carlos Pairetti y Juan Manuel Bordeu cuentan con grandes recursos agropecuarios. Andrea Vianini une su gran industria, la Alfa Romeo Paraguaya, con los campos infinitos de los Blaquier, sus suegros. Nasif Estéfano y Jorge Cupeiro financian su pasión deportiva y sus pantagruélicos asados con prósperas transacciones comerciales.

El recordado Cabalén, niño prodigio del automovilismo (manejó un Rugby '28 a los 8 años de edad), era criador de Aberdeen Angus y administrador de 5 agencias de automóviles.

Eduardo Copello comprueba que los triunfos atraen más y más clientela a su boîte mendocina y a la agencia IKA, de la cual es gerente.

La mayoría de estos pilotos se agrupa en la escudería 05. adoptando el nombre del bar que frecuentan y donde Bordeu, que es arquetipo de los conductores de guante blanco, nos dijo: "Yo no soy deportista; a mí me gusta correr. No me preocupa ganar un campeonato, y pienso que para lograrse, un piloto debe mirar hacia Eu-

Los que están almorzando con él asienten, y se dedican a comentar el rumor de que un Torino participaría en el Rally de Montecarlo, y otro en el de East Africa; "Charlie" Menditesería uno de los pilotos. Muy pronto se les unirá a la mesa Carlos Menéndez Behety,

que aguarda la preparación de su Torino 380 W.

Trampas de la gloria

Es indudable que para un verdadero desarrollo de nuestro automovilismo deben intentarse enfrentamientos internacionales. Desde "Macoco" Alzaga Unzué y Alberto Rodríguez Larreta, que lograron el récord de vuelta en Monza en 1932, hasta Juan Manuel Fangio y su inigualada trayectoria de 64 grandes premios y 5 campeonatos mundiales, los pilotos argentinos han asombrado al mundo.

-Su habilidad no proviene del entrenamiento ni de la escuela -sostiene el doctor Gregorio de Las Heras, médico deportivo-. La gran mayoría son autodidactas y gordos.

Pero el romanticismo es muchas veces una peligrosa máscara de la irresponsabilidad:

"Rolo" Alzaga, afectuoso con el scotch y la noche, no corrió la carrera de Bahia Blanca de este año porque se quedó dormido en el hotel. Luis Di Palma, cariñoso con los tornillos, se quedó toda la noche con los de su auto, y por la mañana asombró a sus amigos que habían ido a alentarlo en la carrera de Salto:

-¡Largo sin dormir, muchachost

Carlos Marincovich, quizás contagiado del aura aventurera de su seudónimo "Sandokán", se lanzó a correr en el autódromo el 16 de julio después de decirle a un colega:

-Salgo sin frenos.

Poco después participaba en el múltiple choque que sólo por casualidad no fue tragedia.

Pero hubo una desgracia ese mismo 16 de julio, cuando en San Antonio se mató Valerio Betta, en otro accidente producido por el cansancio de correr sin haber dormido la noche anterior.

Los pilotos argentinos son reacios a entrenarse, sobre todo ante pruebas irrefutables de que al adiestramiento no es ninguna garantía de supervivencia, como lo demostró el accidente de Lorenzo Bandini, un verdadero campeón que se entrenaba 14 horas diarias.

La dureza de la profesión asoma en las palabras de Fangio: -No sólo perdí el entusiasmo -afirmó al retirarse- sino tam-

bién a mi familia profesional. Los

popular. El gran campeón Alberto As-

mismo foso, y pasamos horas hablando del oficio en los mismos bares. Ya no tengo familia. En 10 años, 20 de mis compañeros de carreras han muerto al volante. Hoy nuestras reuniones se parecen a los encuentros de ex combatientes que tratan de olvidar a los que nunca volvieron...

corredores competimos en la

pista, pero entre carreras so-

mos una gran familia. Día tras

día, temporada tras temporada,

dormimos en los mismos hote-

les, comemos en los mismos

restaurantes, nos codeamos en el

Las leyes del juego

Cuando alguien muere practicando un deporte, ya sea automovilismo, motociclismo o box, se movilizan la prensa y la indignación general.

Pero esto no atenúa el fervor

cari vio morir a su padre, que disputaba una carrera en 1926; se mató él mismo en Monza en 1955, pero Tonino Ascari, su hi-jo, pudo correr y estrellarse, también, en 1964. La pasión sequía intacta



La Argentina ostenta el récord de pruebas por habitante; el auge a través del tránsito callejero y las picadas; vocación mecánica y snobismo; transferencias y contratos millonarios entre marcas



El paisanaje ve pasar el Torino de Gradassi; le decian "vialidad nacional" al TC, porque abrió el interior.

En 1955, el piloto francés Pierre Levegh, al embestir una tribuna, mató a 86 espectadores durante las 24 horas de Le Mans. Pero cada año vuelven a presenciar la carrera 300.000 personas, sin temores, desde la largada hasta que el vencedor bebe la copa de champaña ritual y rocía con el resto a su auto.

Las ligas de madres se oponen constantemente; en Estados Unidos la Fuerza Aérea ha elevado quejas al Congreso, y se venden en algunos quioscos banderines alusivos a la carrera de Indianápolis que representan una calavera sobre fondo negro. Pero la ironía es terrible: no hay prueba más popular en Estados Unidos que la carrera del Día de los Muertos.

La Comisión Deportiva Automovilística fiscaliza las princlpales competencias en nuestro medio, pero se le hace difícil manejar el luctuoso registro infciado en 1915 con Mario Filipini, y que hoy suma más de 250 víctimas de accidentes.

¿Y quién es el responsable?

—Según la justicia nacional -nos informa un experto-, las entidades organizadoras tienen la obligación de tomar medidas para asegurar que la competencia se desarrolle normalmente. La imprudencia del público no constituye un hecho imprevisible, dado su entusiasmo por espectáculos de esta naturaleza.

No es culpa de la víctima de un accidente si fue llevado a un lugar peligroso por los movimientos de la multitud como consecuencia de instalaciones Inadecuadas. Los pilotos firman en la hoja de inscripción una declaración por la que eximen de responsabilidad a la institución organizadora por los accidentes que ocasionen quiando sus máquinas, pero yo considero muy discutible la validez de esa

Inquietud del Vaticano

El padre Urquiza, jefe del Departamento de Teología de la Universidad del Salvador, dice: -En el último Concilio hubo una general preocupación por

los accidentes que produce el uso del automóvil. El motivo de la inquietud está a la vista. En 1959, el Departamento de Comercio de Estados Unidos calculó que en tos y 4.000.000 de heridos en accidentes de tránsito. Lo dramático fue que esa cifra se superó ya en 1965, diez años antes de lo previsto. Evidentemente, no sólo en las carreras se producen accidentes.

Pero el riesgo existe y las medidas de seguridad que se tomaron en todo el mundo no alcanzan a lo deportivo, donde las precauciones son más o menos iguales que hace treinta años, cuando la revista del ACA, en su sección "Consejos" recomendaba: "Si el auto abandona la carretera con mucha frecuencia, es posible que exista avería en la dirección" o más adelante "Si se detiene súbitamente con mucho ruido, el puente trasero se ha roto".

-La Iglesia da normas generales, y de ellas podemos extraer conclusiones -nos dice el padre Uztarros, teólogo del Colegio Máximo de San Miguel-. Siempre condenó las prácticas donde se arriesga la vida, el toreo por ejemplo. Se ha recomendado prudencia en los entrenamientos en la Pastoral del Turismo, en los últimos Concilios y en las alocuciones que el año 1975 habría 51.000 muer- hacen los papas desde Pío XII

en adelante, a los deportistas que los visitan. Es innegable que el automovilismo, deporte de multitudes, sirve a la humanidad como medio de confraternización, y contribuye al desarrollo de la personalidad y el adelanto de la técnica. Pero autoridades, público y participan-tes deben evitar los enormes riesgos. En las condiciones actuales, sin límites de velocidad ni de ubicación segura del espectador, puede hablarse de una inconsciencia que hace a esta actividad perfectamente inmoral.

Lo que vendrá

Es probable que en un futuro próximo la práctica del deporte se circunscriba a los autódromos que, aunque con encanto menor para nuestros aficionados. tienen margenes de seguridad mucho mayores; los ya existentes y el proyectado en Rosario pueden garantizar la continuidad de las carreras.

Aparte, el nuevo autódromo de Sarr Juan, considerado el más hermoso del mundo, y el gran autódromo-parque deportivo, que está proyectado en 9 de Julio, ampliarán aún más el panorama.

Nuestro Autódromo Municipal de Buenos Aires también tiene características internacionales, sobre todo considerando las ampliaciones que se han introducido en los últimos meses. Pero conviene tener en cuenta que todas las competencias en el autódromo se hacen en sentido inverso del que pensaron sus constructores, y esto lo torna muy peligroso.

A pesar del peligro de las crisis, el automovilismo argentino está viviendo uno de sus momentos más brillantes. Revolucionando técnicamente, con pilotos cada vez más capaces, y con empresas dispuestas a lanzarlo a la conquista del mundo; sería una lástima interrumpir un proceso que puede poner a nuestro país a la vanguardia mundial en este deporte, cuya popularidad y mística van cada día en aumento. Todo sea por la magia que une metales con sentimientos, que provoca escenas extravagantes, muchas veces absurdas, como esas verdaderas misas tuercas de los fanáticos europeos o estadounidenses, donde varios aficionados queman aceite para motores en una sartén mientras escuchan alguno de los discos estereofónicos, que se venden por millones y donde se reproducen los infinitos sonidos de un bólido de

Lo cierto es que a pesar de las Intervenciones empresarias que atentan contra "el romance del tallercito", hombres y máquinas se transforman cada vez más en un todo. Dijo Juan Manuel Fangio; "En la carrera de Reims, en 1948, al perforarse el tanque de combustible de mi auto, me sentí como herido en mi propia carne".

JUAN MIGUEL DE ELIZALDE



Eterna Matic KonTiki Eterna Matic Centenaire Eterna Matic 3000

Eterna presenta la nueva colección «Fast beat»

«Fast beat» significa altas alternancias: el volante oscila más de prisa que normalmente, lo que da al reloj una mayor precisión

Esta mejora adicional es un factor más que añadir a las numerosas ventajas de la concepción vanguardia tanto en su única Eterna Matic con

remontaie automático sobre rodamiento a bolillas. Con ello Eterna afianza aún más su posición dominante en los relojes automáticos.

También en el «styling» triunfa esta tendencia moderna. La colección «Fast beat» para caballeros está a la forma como en su perfección técnica, y es más rica que nunca.

La estructura perfecta del surtido facilita la selección según los gustos y medios:

Eterna Matic 1000 con el grupo de los modelos super-impermeables KonTiki: para deportes, robustos y seguros.

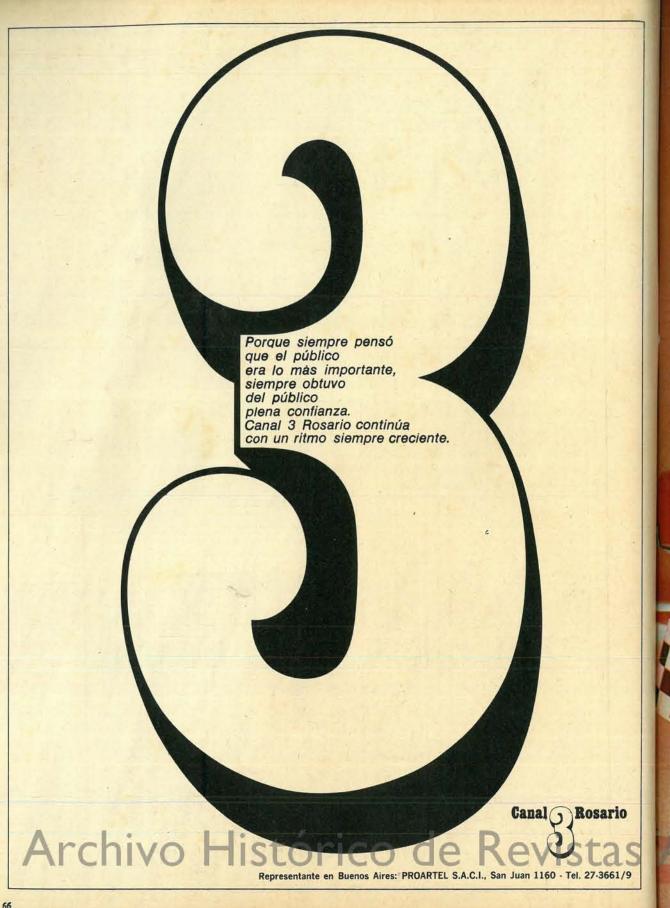
Eterna Matic Centenaire: plano, con una variedad de esferas exclusivas, de una elegancia refinada.

Eterna · Matic 3000: ultra-plano, lineas armoniosamente combinadas. Ahora también en Sevenday con fecha y día de la semana.

rgentinas

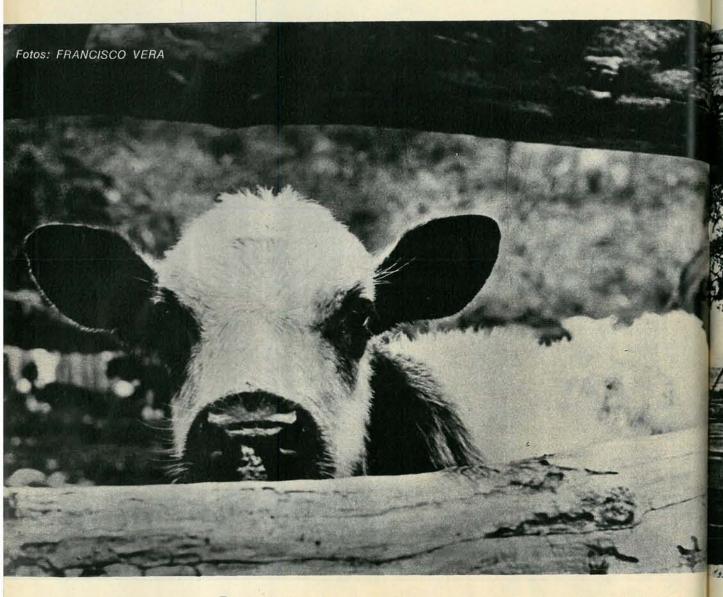


exclusivo en su forma como en su perfección técnica





ANTICIPACIONES ILO QUE NECESITAMOS SON ESTADISTAS EN SERIO!





Por fin se delataron! La prueba, queridos lectores, la tienen ante los mismísimos ojos. Bastó con que el talento fulminante, eléctrico, jamás a pila, de Paco Vera se disparase para que la ficción terminara. ¡Felicitaciones! Confio en que no sea necesario que les aclare la Indole del descubrimiento. Aunque atendiendo a la cantidad de gentes que tienen ojos y no ven, como confiara Jesucristo, repetiré en voz baja lo que las fotos dicen a gritos la vaca y el automóvil tienen idéntica apariencia. Ahora bien, considerando mis espanto-sos y hondísimos estudios de filosofía, tan hondos que acabaré viviendo - ayudado por la ley de

alguileres- en un pozo, considerando la fina sugerencia del pensador (y para más, obispo) Berkeley, según la cual "ser es ser percibido", o sea, en buen romance, ojo que nos mira, aunque esto parece bastante tautológico, lo del ojo y la mirada, digo, pero qué se le va a hacer, sumando además otras experiencias directas más modernas, como la de un pedicuro amigo mío que, por su convicción genial de que lo que ocurría en los espejos ocurría sólo en los espejos y no en la realidad, tomó un buen día una navaja y se la pasó por el gañote para encontrarse sorpresivamente decapitado, llorado mártir de la ciencia errónea, y sumando aún la circunstancia, si permiten, de que hace casi un mes que estoy con una tos bárbara, puedo adelantarles la primicia de que ha quedado debidamente probado y requeteconfirmado que la vaca y el automóvil son una y la misma cosa. Acabáramos ... (a la frase me refiero,

un poco larga ya)
Pero ¡calma! No teman hallarse, así, de sopetón, ciudadanos, ante una idea nueva, revolucionaria, capaz de cambiar de cuajo nuestra feliz sociedad, una de esas porquerías foráneas de las que si uno se las mete en la cabeza hacen que se lo pueda echar del ganapán sin indemni-

zación ni despido, ¡qué se ha creido, sinvergüencita! No. Primero, les juro que esta idea es en mi cerebro una mosca tan vieja que estaba a punto de jubilarse. Me faltaba sólo probarla. Segundo, es una idea para el bien del país, que no reclama ningún cambio e incluso nos confirma en nuestro destino triunfal, en la dorada fe de que somos la nación más rica del mundo: ¿qué me cuentan? Eso si, exige visión. Por eso yo clamo: ¡lo que necesitamos son estadistas en serio! Pues para empezar, ¿qué es eso de los problemas para la exportación de nuestras carnes? ¿Por qué aceptamos vejatorias discusio-

nes y hasta negativas? ¡Basta! Dado que vaca y auto son lo mismo, apliqueseles una adecuada mano de pintura a las vacas y expórteselas como autos sin decir agua va. Hasta nos las pagarían más como tales, ¿Y por qué someternos al capitalismo internacional desembolsando los abusadores precios que ponen a sus autos? ¡Cuando cada argentino podría pasearse por las calles con su vaquita propia! Con lo que, incidentalmente, se acabaría con el problema del trasporte y sucumbiria el fatal colectivo. Otro tanto ocurriría con la maldición del tránsito, que se solucionaría mandando buena parte de los coches a pastorear

al campo, con el aplauso de autoridades policiales y municipales, que aplicando a las todavía ingenuas vaquitas las multas que se les antojaran equilibrarían, entonces sí, sus sufridos déficit. Para no hablar de la posibilidad de darle un magnifico parate al alza del costo de la vida vendiendo en carnicerías chatarra automotriz, que al fin y al cabo no tiene aspecto tan desagradable como la sanguinolenta y putrescible carne. ¿Y quién duda de que exportando animalitos como coches pasariamos a ser la mayor potencia industrial de América latina y nadie criticaría al gobierno preferencias hacia la industria o el campo? Has-

LUBUSEV

ta quizás pudiera racionalizarse tanto el gobierno que acabáramos con todos los ministerios y nos arreglásemos sólo con un técnico en el auto-vaca, una especie de rey moderno, que nos daria la antigua felicidad junto con la riqueza futura. ¡Quién sabe! Pero de lo que por lo menos estoy seguro es de que se podria sacar una nueva revista, tan indispensable para el lector medio, sobre la utilización del auto como vaca y de la vaca como auto. Por eso, perdónenme que repita: ¡lo que necesitamos son estadistas en serio!

H. A. MURENA

En el costado del dador, los médicos empiezan a abrirse camino para llegar al riñón que deben transplantar. El instrumento de cremallera que se ve en primer plano es un separador inventado por el cirujano argentino Ricardo Finochietto.

La idea, luminosamente clara, sedujo a los físicos griegos, a los sacerdotes egipcios y, tal vez, a algún hechicero de la antigüedad. Pero fue necesario un desarrollo casi mágico de la cirugia, la química, la física y hasta la electrónica para poder suplantar un órgano, o parte de un órgano enfermo, por uno sano. Desde los primeros transplantes de cornea y de piel, el campo de los injertos no ha cesado de expandirse y acercarse cada vez más a una meta increible: todo el cuerpo desgastado y atormentado del ser humano.

En nuestro país, el doctor Alfredo Lanari injertó aortas en 1947. El mismo Lanari, junto correlos doctores Croxatto y Molins, hizo en 1951 transplantes experimentales de pulmón en perros. Desde entonces, los cirujanos argentinos avanzan en ese camino sembrado de problemas técnicos ratificando una maestría tradicional para manejar el bisturi, aunque muchas veces se les oponen dificultades burocráticas o presupuestarias, igualmente tradicionales.

Junto a la visión general de esta fascinante rama de la medicina, PANORAMA ofrece a sus lectores el testimonio de una operación que casi ha llegado a hacerse cotidiana en nuestro medio.

Crónica de una hazaña

Lugar: Instituto de Investigaciones Médicas dependiente de la Facultad de Medicina que dirige el profesor Alfredo Lanari.

Operación: transplante de riñón de un dador vivo.

Dador: N. N., sexo masculino, 57 años.

Receptor: el hijo, 30 años.

Dos equipos quirurgicos se aprestan a trabajar en respectivas salas contiguas. Alcanzamos a ver la cabeza blanca dei dador, cuando su camilla avanza hacia la sala de operaciones. Junto a un grupo de estudiantes y a través de un cristal, nosotros sólo vemos al receptor su cuerpo girando para recibir en la columna vertebral la primera fase de la anestesia los brazos.

Histórico de Revistas Fotos: PABLO ALONSO

OPERACION TRASPLANTE: UN TRIUNFO CIENTIFICO ARGENTINO

EL RIÑON QUE VIVE DOS VIDAS

En una dramática sesión quirúrgica, un cirujano y dos ayudantes injertan el riñón de un hombre de 57 años en el cuerpo de su hijo de 30



El nãón extraido es lavado con soluciones a baja temperatura. Su superficie lisa y brillante indica que el órgano está en condiciones de ser implantado y funcionar satisfactoriamente en el cuerpo.



El cirujano sostiene el órgano, ya perfectamente aislado, entre el índice y el pulgar. Para separarlo definitivamente del donante, sólo resta seccionar el uréter y la arteria y vena renales.

Nuevos sistemas de conservación y verdaderos "bancos" de órganos humanos, etapas imprescindibles de la nueva medicina

apoyados en cruz para las transfusiones y los sueros, y a su alrededor los médicos, la instrumentista y los ayudantes desplazándose con minuciosa economía de movimientos.

El equipo de la sala vecina ya comienza a actuar sobre el padre y, frente a nosotros, el cuerpo del hijo se abandona sobre la mesa de operar: las tensiones se aflojan, la anestesla profunda empieza a obrar. Y se pone en marcha la intervención.

El cirujano adelanta su derecha y la instrumentista entrega el bisturí. Un fino trazo rojo aparece sobre la piel, y en seguida la carne se abre, como huyendo de la hoja que apenas la toca. Con gestos enérgicos, que parecen golpes en la palma del cirujano, la instrumentista entrega sucesivas pinzas que van tomando los vasos sangrantes. Las incisiones son cada vez más profundas y una herida grande y limpia cobra forma en el costado del enfermo.

En la otra sala, el trabajo avanza: el riñón del padre permanece en su lugar original, pero ya ha sido aislado con cuidado de las formaciones vecinas y espera, palpitando en el fondo de la herida, que desde esta sala lo requieran para implantarlo.

La fase más importante empieza cuando el riñón enfermo del hijo aparece entre los tejidos abiertos. Cirujano, ayudantes e instrumentista han creado una atmósfera de implacable perfección: inclinados sobre el campo operatorio detienen la sangre y van abriendo camino hasta descubrir el órgano, separan los tejidos que lo rodean, definen su presencia y todo aparece con nitidez. Se produce entonces un movimiento expectante en la sala: quienes rodean al trío central y los que circulan llevando y trayendo elementos se repliegan, despejan la llegada de alguien que aparece por la puerta de la otra sala: es una imagen que queda fijada con toda su carga emocional; un miembro del equipo que, con expresión y actitud corporal de triunfo, separando los brazos del cuerpo y elevándolos en

Banco de órganos experimental de la Universidad de Minnesota. Las piezas son mantenidas a baj temperatura, en una atmósfera de oxígeno a presión y sumergidas en líquidos que a veces contiene drogas tranquilizantes, empleadas para disminuir las necesidades vitales de respiración y nutrición gesto casi ritual trae en sus manos el riñón del padre. Es un órgano pequeño, brillante, de color saludable, rojo pardusco. Se lo somete a un lavaje con soluciones especiales y a baja temperatura para en-

friarlo

Entre tanto, el riñón aislado en el cuerpo del hijo también sale a la luz. Es mucho más chico, como contraido, irregular. Diferencia evidente con el sano. El riñón del padre llega hasta la camilla del hijo y lo recibe en sus manos la instrumentista. El órgano atrofiado es retirado y la nueva pieza ocupa su lugar. Comienza entonces la conexión de arteria, vena y uréter, un conducto delgado como un hilo que une el riñón a la vejiga. Seis manos —el cirujano y sus ayudantes- se mueven con absoluta precisión tomando la aguja con una pinza larga, tensando el hilo, presentando con otra pinza los telidos a suturar. Cada puntada es un vuelo

de fascinante belleza. El equipo que trabaja sobre

el cuerpo del dador termina su i tarea, que no es sólo una etapa sino un objetivo: el donante debe quedar en perfectas condiciones y de ninguna manera se lo está sacrificando, porque si el "dador" no contara con las máximas garantías de seguridad. el beneficio sería discutible.

El órgano transplantado ya reside en su nuevo ámbito. Hace dos horas que el cirujano moviliza sus dedos sobre la herida y ahora fija el riñón a las estructuras vecinas para que no se mueva. Luego comienza a cerrar los tejidos, plano por plano. Vemos el cuerpo del padre saliendo de la otra sala. Poco después, también el hijo es retirado en una camilla. Sólo resta esperar que todo funcione bien, que el injerto "prenda"

Un argentino en Paris

En junio pasado, los más calificados injertólogos del mundo celebraron en Paris el Primer Congreso Internacional de Transplante de Organos, que

constituyó un balance mundial del tema: abarcó transplante de riñón, hígado, pulmón, páncreas corazón, médula ósea. De nues tro pais no hubo enviados of ciales, pero el doctor Jorge E Rodo, del Instituto de Investigaciones Médicas, tomó un aviór por su cuenta dispuesto a n dejarse vencer por las habituales dificultades de integrar a pais en el mundo de la ciencia En una de las sesiones, cuando el norteamericano Hardy finali zaba su exposición sobre inie tos de pulmón, Rodo pidió palabra y refirió a los concu rrentes las experiencias realizadas con perros en la Argentina publicadas en 1951-1952 por los doctores Lanari, Croxatto y Molins, y el transplante efectuado entre seres humanos en el Instituto Ferrer de Buenos Aires el 30 de abril de 1967, por ul equipo integrado por el propio Rodo y los doctores Molins Torres Aguero, Gallo Morando Pahul y Lopez Blanco, El injerto de los argentinos no era conocido a pesar de ser el quinto

ninguna experiencia quede ignorada en esta carrera contra la muerte y el deterioro del organismo humano. Gran parte de la atención de los asistentes al Congreso fue dedicada al problema de las técnicas de conservación de órganos injertables, terreno en el cual norteamericanos y europeos parecen haber superado casi todas las dificultades principales: la organización de sistemas de conservación ha aumentado el porcentaje de sobrevida de injertos procedentes de cadáveres, posibilitando así la creación de verdaderos "bancos" de órganos de repuesto, en condiciones de ser usados en el momento necesario.

en el mundo: de los anteriores.

tres se hicieron en Estados Uni-

dos y uno en Japón. Hamburger,

destacado nefrólogo francés,

propuso entonces la creación de

Injertos de Pulmón, a fin de que

Registro Internacional de

Otro capítulo que absorbe los esfuerzos de los especialistas es la reacción de rechazo del

po extraño. El organismo es remediata de los mecanismos de rechazo. En Francia y Estados

organismo ante cualquier cuer-

Unidos se recurre a computadoras electrónicas para confeccionar tablas de variables que hay que tener en cuenta. De este modo está lográndose una promisoria disminución de los casos de incompatibilidad.

Rechazo de la mente

Paralela a la reacción física. se desencadena otra de índole psíquica: la incorporación del órgano puede producir reacciones perniciosas en la psiquis de quien lo recibe, sobre todo cuando la pieza donada proviene de un dador muerto y desconocido para el receptor. Es dable esperar cualquier tipo de fantasía, un deseo mezclado con cierto confuso y recóndito rechazo. El enfermo sabe que está jugando su última carta: sabe, además, que otro debe morir lo antes posible para que él pueda salvarse. La voluntad de vivir se impone finalmente a cualquier repulsa subjetiva, pero no sin que queden consecuencias subyacentes: el enfer-

El riñón está listo para ser Injertado. Cuando se utiliza el de un muerto, disminuyen las probabilidades de éxito. El mayor problema radica en la dificultad para conservar en buenas condiciones un órgano separado del cuerpo.



mo puede sentir que durante el resto de su vida lleva el riñón de un muerto, y un sentimiento casi religioso o mágico, un miedo profundo a "lo otro", cobra formas inesperadas en la mente. El rechazo físico se controla mediante drogas. Para vencer al psíquico (que se manifiesta con el físico, integrando una totalidad) generalmente se utiliza la hipnosis -tal como lo sugirió en París el inglés Sir Peter Medawar- o la psicoterapia, practicada por el plantel del Instituto de Investigaciones Médicas.

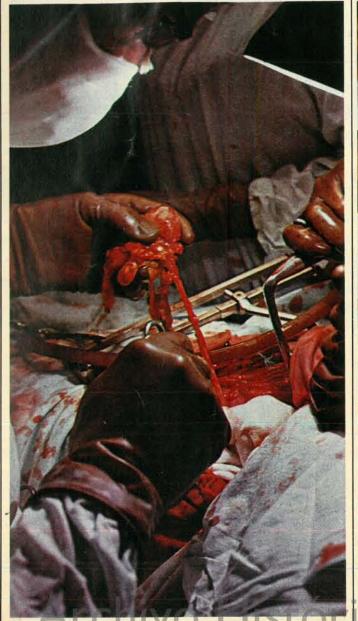
Carrera de obstáculos En Buenos Aires, cuando el

injerto de órganos se hace a

partir de un cadáver, la operación puede convertirse en una odisea kafkiana. "En un sentido oficial, no hay colaboración de los hospitales", informa un injertólogo del Instituto. Para contar con más posibilidades de éxito, la pieza tiene que provenir de un cadáver "bueno" sano, preferentemente de los llamados policiales: la víctima de un accidente o de un delito de la que se pueda rescatar, intacto y sin lesiones, el órgano que interesa. Pero entre el cadáver policial y el injerto que salvará una vida se interpone el proceso de instrucción judicial, cuva estructura impide adoptar las medidas rápidas adecuadas. Habría que modificar el Código de Procedimientos. ¿Por qué? Sencillamente, porque la medicina ha cambiado. Habría que cambiarlo todo porque, con o sin cadáver policial, el proceso que culmina con un injerto es alucinante. Empecemos por el equipo: como la remuneración oficial es irrisoria, los profesionales trabajan necesariamente en consultorios privados. En ciertos países, el médico especialista en injertos trabaja bajo un régimen de dedicación exclusiva. Aquí, todo comienza con una llamada telefónica del Hospital X, que puede producirse a las 2 de la mañana como a las 6 de la tarde: "¡Hay un cadáver!". Por lo tanto, hay que apurarse, dejar pacientes, cambiar turnos.

fractario a lo distinto de sí mismo; por tanto hay que frenar los reflejos inmunológicos para que el intruso sea aceptado. Para eso se administran drogas que deben dosificarse con precisión. Por eso, una operación de transplante tiene varias etapas: la primera es la elección de las piezas anatómicas injertables. En el caso del riñón, por ejemplo, se establece una preferencia constitucional: el riñón izquierdo es mejor, tiene una vena más corta que facilita la implantación. Pero además es necesario determinar cuáles pueden ser los elementos de rechazo, objetivarlos, analizar las previsibles reacciones. El primer paso será la clasificación del grupo sanguíneo basada en la forma de ser y en las peculiaridades fisicoquímicas de los glóbulos blancos. Sin una clasifi-cación estricta, se arriesga desencadenar una reacción in-

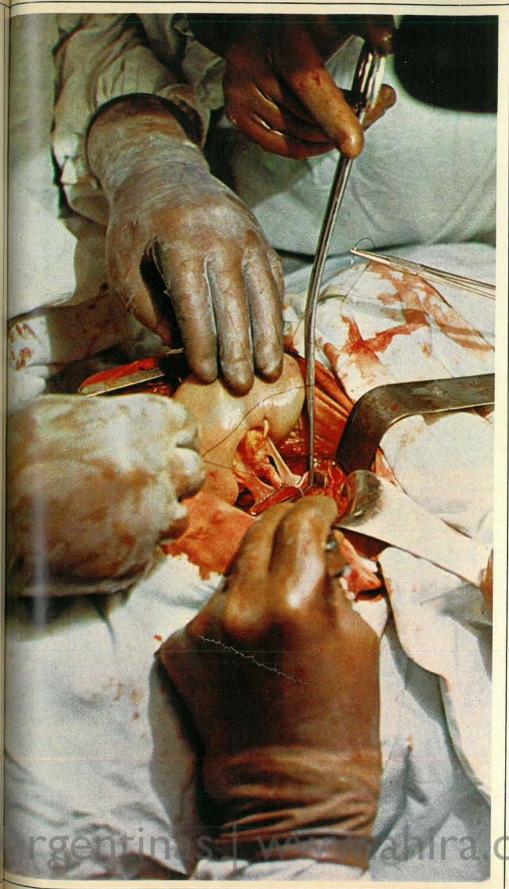
Desde hace veinte
años, médicos argentinos
figuran a la vanguardia
de los trasplantes de aorta,
pulmón y riñón



El riñón enfermo es retirado del cuerpo del receptor. La superficie deformada e irregular denuncia las graves alteraciones que le impiden cumplir sus funciones en forma normal.



Trabajando sobre el riñón sano, el cirujano prepara los cabos terminales de los conductos sanguineos y urinario para conectarlos con los extremos correspondientes del receptor.



Con asombrosa coordinación de movimientos, el equipo quirúgico realiza las suturas que tijan al riñón en su nuevo ámbito. Ahora el órgano forma una unidad funcional con el cuerpo. Una vez más, la muerte ha sido derrotada.

hablar para que preparen al receptor y para que se pongan en movimiento transfusores, anestesistas, enfermeras, ayudantes, todos los cuales, fuera de los turnos establecidos, suelen estar desperdigados por el Gran Buenos Aires. Después, tomar un auto, propio o ajeno, partir, sortear barreras, eludir obstáculos, llegar cuanto antes para que todo no sea en vano. La vuelta es igualmente veloz. En el asiento delantero, como un acompañante desesperado, está el órgano a injertar. Hay que cuidarlo mucho, cruzar la ciudad como si se flotara entre nubes. Por fin se llega a destino, con los nervios destrozados. Pero es necesario olvidar esa tensión, vestirse para operar, calzarse los guantes y manejar los elementos más delicados, con exquisita suavidad.

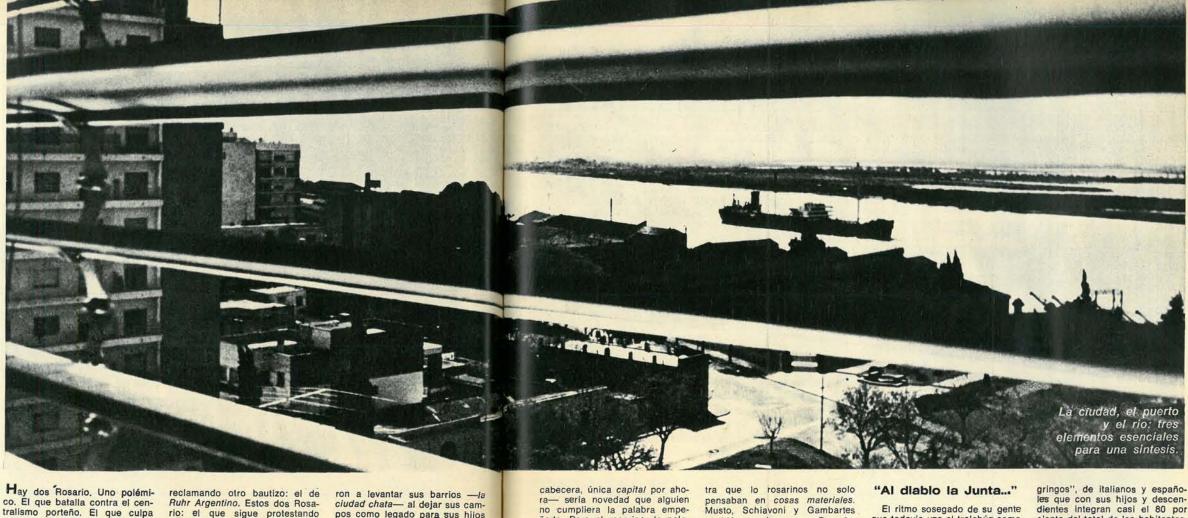
El presupuesto asignado al Instituto para operaciones de transplante de órganos no llega a cubrir el 10 por ciento de los gastos. Es imposible ir más allá de casos aislados y transformar en realidad las justificadas esperanzas colectivas. Con todo, las experiencias hechas en nuestro país son altamente pro-misorias. Aumentan los promedios de sobrevida y disminuye el margen entre dador vivo y dador muerto. En algunos países las dificultades han sido prácticamente superadas y casi no hay diferencias en los resultados de uno y otro sistema.

Un paso trascendental está a punto de completarse: el perfeccionamiento de las técnicas de conservación de órganos obtenidos de cadáveres para permitir instalar depósitos o "Bancos de Organos' en los hospitales. Entonces los cirujanos dispondrán de repuestos para reemplazar las partes del cuerpo enfermas o desgastadas en cualquier momento en que lo necesiten, y habrán culminado siglos de experimentación, errores y aciertos donde todos, des-de el brujo de la prehistoria hasta el médico que hoy aprende a valerse de computadoras para derrotar a la muerte, apor-

N. M. de JITRIK

BIOGRAFIA DE ROSARIO

ciudad frente a su destino



bría entrado en decadencia. El que afirma que todos -menos dos- de los intendentes que desfilaron en el curso de su historia, no hicieron nada. Y que, además, no se comieron los leones que flanquean la entrada de la sede del Lord Mayor sólo porque eran de mármol. ¿Y el otro Rosario? El otro Rosario es la ciudad sin boom. Sin estridencias. Sin espectacularidad. Nacida casi como hija natural de Decir Rosario la pampa gringa y que tuvo un era decir Puerto; poco de padre al gran río que la abraza cariñoso en un medio hoy, la industria círculo perfecto. Ciudad sin fundador, aunque con fundador pospesada exige otro tizo. El fantasmal don Francisco de Godoy, de existencia nunca probada. Pero al que el nombre bautizo: el de Ruhr argentino. de una avenida recuerda. Y una semana: la Semana de Ro-Sin "boom", sario a la que le falta un día. El de la fecha precisa de funsin estridencias. dación. Este otro Rosario es una urbe que ha crecido lenta, se-gura. Una urbe que nunca se la urbe con detuvo, que jamás fue envuelta en las grandes crisis nacionales. nostalgias capitalinas crece casa por Y que ahora aparece como centro vital de la región del acero casa y todos los días. y de la petroquímica que está

de sus males a la burocracia

santafesina. El que sostiene que

si se hubiera hecho el canal

Mitre, proyectado a comienzos

de siglo, hoy su puerto no ha-

Ruhr Argentino. Estos dos Rosario: el que sigue protestando porque pudo ser capital de la República y Sarmiento vetó la ley votada por el Congreso. El que sostiene que la Junta Nacional de Granos traba la actividad cerealista. El que reclama para si, porque lo siente de su propiedad, los seis kilómetros de muelles donde se alinean centenares de grúas a la sombra de los gigantescos elevadores... Y el otro, el que mata joven la noche porque el trabajo comienza temprano. El de los hijos de inmigrantes que manejan más de tres mil fábricas metalúrgicas. El que construye rascacielos. El sueña sin desprender sus pies de la tierra. El Rosario, en suma, que progresa incesante y silenciosamente, forman el todo de la maravillosa sinfonía de una gran ciudad, de un gran puerto, de un gran centro industrial, afanosa de estar presente -sin duda alguna lo estará- el día en que se hable de un milagro

Las cosas materiales

Por ser como es y mostrarse sin disimulo, llegó a ser llamada la ciudad fenicia. Tal vez porque fueron centavos los que se transformaron en ladrillos cuando los viejos colonos comenza-

ciudad chata- al dejar sus campos como legado para sus hijos v sus nietos. Rosario nació así: casa por casa y todos los días. Un mar de paredes y de techos achaparrados se extendió en los 171 kilómetros cuadrados de su ejido urbano. Solo el puerto, y los que de él viven, siguió recibiendo el hálito de Europa, las modernas corrientes, las ideas audaces. El resto solo pensaba en el puerto para ir a pasear en los domingos de sol. Porque Rosario siempre fue un poco así, aferrada a la vida tranquila, temerosa, tradicionalista o, si se prefiere, conservadora. Ese apego a no gastar más de lo que se tiene y, de paso, ahorrar lo que se puede, conformó una mentalidad primero portuaria, hoy industrial. La fuerte personalidad amasada en el curso de más de un siglo, no ha variado. Hasta su juventud es tradicionalista. Rosario es una ciudad sin minifaldas, todavía. Tal vez las adopte algún día. pero lo hará con cautela. La misma con que ganó justa fama de ser la plaza financiera más segura del país. La palabra crisis está borrada de su diccionario. Aunque a veces la utiliza para anatematizar a los burócratas de Buenos Aires "que le cor-tan las alas". Para sus 635.000 habitantes -más de tres cuartos de millón en el departamento de su nombre y del que es

no cumpliera la palabra empeñada. Para el rosarino, la palabra de honor es un documento, un cheque al portador. Aquí no se juega con especulaciones. Si nace una industria es porque tiene sólida financiación, pues de lo contrario nadie entra en el negocio. Si se levanta un edificio, no se detiene en el esqueleto de cemento esperando clientes anticipadamente. Se termina. Todas las cifras de Rosario son sólidas como roca. Por eso los poetas, con las licencias que les son propias, no trataron precisamente con dulzura a la ciudad. Alfonsina Storni, que aquí pasó años de juventud, le dedicó este pensamiento: "Rosario te dijeron las cifras oficiales / qué grande es tu destino en cosas materia-". No obstante lo desdice su admirable Museo Municipal de Bellas Artes con 34 salas, en 17 de las cuales se realizan exposiciones permanentes, donde tuvieron cabida, inclusive, Klee, Kandinsky, Franc Marc, Corints y otros maestros del arte expresionista alemán. Mil quinientas obras del arte clásico donde se mezclan los nombres del Greco, Goya, Ribera David, Veronese y Ticiano, donados por den Juan B. Castagnino, son un ejemplo de la riqueza de pinacotecas particulares que demues-

Musto, Schiavoni y Gambartes también nacieron en Rosario. Diez galerías funcionan regularmente; cuatro teatros y 9 independientes; el movimiento literario intenso, también contradicen a Alfonsina. Aunque otro poeta, satírico y socarrón, la apoyara a su manera con una letrilla popular: "Ciudad de Astengo y de Echesortu y Casa / cuna del honorable Benvenuto / donde se funden en común todas las razas / pero nunca se ha fundido un gringo bruto". Ni peroyativo ni polémico. Porque, sí: la ciudad es de ellos, puesto que ellos la hicieron. Y "el gringo" que la pobló no tuvo tiempo de repasar los libros porque lo necesitaba para empujar el arado de mancera con la escopeta al hombro, única defensa contra la acechanza del indio. Muy cerca de Rosario, en el departamento Caseros -de pura estirpe cerealera- se levantaba un viejo fortín. Nada quedó de los ranchos ni del mangrullo. Solo el sudor en el surco. Por eso el letrista no se equivocó. Y no fue más allá de aquel que "renegaba" de Jerónimo Luis de Cabre-ra por habérsele ocurrido fundar la ciudad de Córdoba en la hoya formada por el curso del Río Primero

El ritmo sosegado de su gente que todavía usa el trolebús como el medio más rápido de transporte, engaña al observador no bien avisado. Sería un error suponer que Rosario es otra cosa que ciudad de presente y de futuro. Porque vive y porque avanza. Sin detenerse. Aunque despacio. Al mismo observador puede asombrarle el bosque de rascacielos que solo se aglomera en el sector más próximo al río. Tal vez porque la ciudad sigue pensando en ese puerto parado que en un momento de su historia fue mejor inversión para los capitales franceses que lo administraron que el propio Canal de Suez. O quizás porque es imposible expandirse hacia lo alto en otra dirección, donde se tropieza con treinta barrios y 157.000 viviendas (el más alto porciento en el país en relación de propietarios que la habitan referido a cualquier otra ciudad argentina). ¿Cómo convencerlos de que vendan lo que en muchos casos levantaron con sus propias manos? Y ahí está el contraste, entre el Rosario vibrante que festonea de imponentes edificios los parques que miran al río, y el otro, el de paredes encaladas, el de construcción sencilla donde más allá de sus zaguanes antiguos se siente el palpitar de una epopeya. La epopeya de "los

dientes integran casi el 80 por ciento del total de los habitantes. Por eso en la geografía ciudadana hay dos Rosario. El que crece hacia arriba. El que vive hacia lo ancho. Aunque Rosario tuvo sus épocas de estruendo. Desde aquí partió la expedición revolucionaria a la conquista de Santa Fe en 1905, mandada por un joven que se llamó nada más ni nada menos que Lisandro de la Torre. También fue la Chicago Argentina. No tuvo como su maestra del norte, la Unione Siciliana, pero sí la siniestra maffia. Y casi por la misma época El camino de Buenos Aires terminaba... en Rosario. Todo un barrio habitado por las 800 más lindas muchachas que desaparecían en Europa -stock permanentemente renovado- se levantó cerca de la actual estación terminal del F. C. Mitre. Un teatro picaresco, el Casino; una churrasquería famosa, La Carmelita; cien bares con tablados donde reinaban payadores criollos, cantantes de tango venidos a menos y pálidas victroleras atraían, sumado a lo demás, un turismo indeseable de fin de semana. La Ley de Profilaxis, hace más de treinta años, terminó con todo eso. Las casas se cerraron y nadie volvió a habitarlas. Hoy es un barrio fantasma. Un enclave con reminiscencias cana-

Aquí la noche muere joven. También el día nace temprano El reclamo de las fábricas resta vida a la diversión. Por eso dicen que es una ciudad muy chata.



Fina artesanía: la porcelana rosarina es famosa en el mundo.



Primer barrio construido con fondos de la Alianza para el Progreso. Hasta las familias rosarinas ven "strip-tease" en el Caracol. Pero la

llescas dentro de la ciudad. Y al frente, calle por medio, quedó el adefesio de la estación Suncha-les. Indigna caricatura de la gran estación central con que siempre soñaron los rosarinos y donde convergerían las siete paralelas de hierro que la comunican con todos los puntos de la República. También por culpa de la burocracia, del centralismo. Al que Rosario polémico sigue acusando con una expresión que parece grito de rebeldía, escuchada en el recinto de la Bolsa de Comercio: "Al diablo con la Junta Reguladora de Granos...".

¿Hay un porqué?

Un dirigente, uno de esos que pueden contarse con los dedos de la mano, dirá si hay un porqué. Lo presentamos:

Carlos N. Svetko, 69 años, rosarino, casado, un hijo, presidente de la Cámara Arbitral de Cereales de Rosario, Lleva casi medio siglo en la actividad. Viejos cerealistas -dice- entre los cuales estaban los mejores: Gri-maldi, Ordóñez, Bertotto, Beristain y Uranga, con un puñado de empleados sacados del Banco de la Nación constituyeron en 1933 la Junta Reguladora de Granos. Que lejos estaba aque-lla gente de pensar que la iniciación de este organismo se transformaria en la Junta Regu-

ladora de Granos, que no solo tiene un ritmo burocrático, sino que es caro y entorpece el dinamismo que se necesitaria para afrontar los dificiles problemas actuales.

¿Camina el puerto?

Se ha transformado. Un vapor que hace un año necesitaba una o dos semanas para cargar, hoy termina esa tarea en un par de días. Pero es necesario que se devuelvan en arriendo las instalaciones a los usuarios.

¿Quién maneja el cereal?

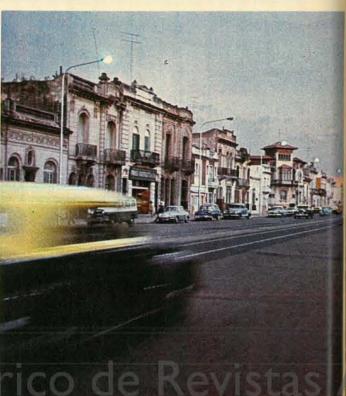
Dreyfus, Bunge, Continental, nos venden y la Junta maneja después. Debe considerarse que esa producción representa la casi totalidad de la zona Rosafé, que integran el norte de Buenos Aires y el sur de Santa Fe y Córdoba. Esto equivale al 40 % del total del pais.

¿Cómo ve al Rosario del fu-

Veo una gran provincia agro-pecuaria e industrial y a nues-tra ciudad como capital, aunque sea de algo que todavía no existe. Nació en los tiempos de la Confederación a iniciativa de Urquiza, empeñado en derribar el centralismo porteño. El caudillo entrerriano, precisamente, fue quien dio apoyo a Ovidio Lagos para que fundara el diario decano argentino, que en estos dias cumple un siglo de vida. Por



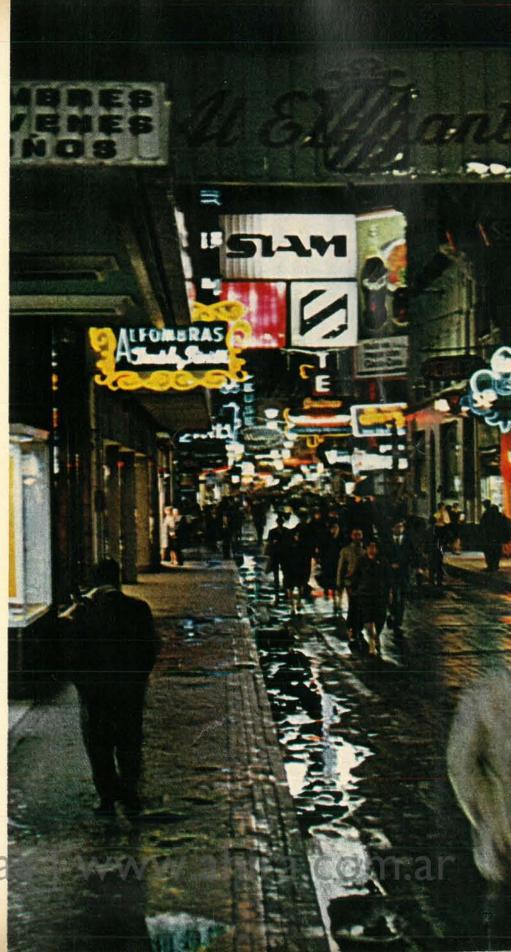




eso se Ilamó "La Capital". ¡Ah, Arriba: la ciudad vieja, empujada hacia atrás por modernas avenidas.



Derecha: Córdoba, su"calle florida



Por muchos años tuvo suficiente con ser la segunda ciudad de la República. Eso ya no le basta. Ahora quiere ser protagonista de un milagro argentino.



Barrio de Fisherton: lo dejaron los ingleses, con el ferrocarril.

si Sarmiento no hubiera vetado aquella lev! ...

Camellos en las rutas

Casi de la noche a la mañana, comenzaron a circular por los caminos del país los ya clásicos camellos. Fabulosos ómnibus de larga distancia como no los hay mejores en toda América latina. ¿El hombre del milagro? Otro dirigente: Francisco Román, argentino, nacido en Rosario, 57 años, casado, con dos hijos y un nieto de 5 años. Es presidente de la Cámara de Industriales Metalúrgicos (más de 2.000 firmas afiliadas) y titular del directorio de CAMETAL.

¿Que cómo me inicié? Creo que la tradición familiar lo hizo todo. Mi padre, malagueño, vino al país hace 60 años y siempre estuvo de alguna manera vinculado al transporte público. De "mateo" -conductor de los coches de plaza que se conocieron con el nombre de "Victoria"pasó a taximetrista y finalmente al volante de un ómnibus. Yo segui sus pasos y llevaba cuatro años en esta actividad, cuando en 1932 se estatizaron los servicios creandose en Buenos Aires la Corporación y aqui la Empresa Municipal Rosario. En 1937 esta empresa se hizo mixta convirtiéndose el personal en accionista. En su representación, llegué al directorio. En ese entonde empleados, maneja todo el complejo mundo de la terminal de ómnibus Mariano Moreno, la más importante del país. Es una vieia estación ferroviaria remodelada - "La Francesa", que tendía sus lineas por todo el norte santafesino hasta Resistencia- con 48 andenes cuya extensión total es de 500 metros. Confiterías, bares, comedores, 37 quioscos, es decir, todo lo que necesita el viajero en espera o al paso, se encuentra en sus instalaciones cubiertas. Desde Rosario es posible comunicarse directamente o mediante precisas combinaciones con cualquier lugar del país, sea Bariloche o La Quiaca.

ces, amigo mio, con 10 centavos

dábamos mejor servicio que aho-

ra pues contábamos con 150

tranvias -el acoplado para obre-

ros, en la hora del traslado de

la mano de obra, costaba 5 cen-

tavos el boleto- y 100 ómnibus.

Además, siempre habia superá-

vit. El sistema mixto se abolió

años más tarde y en 1946 no

tuve otra opción que quedarme

como empleado o irme. Preferi

lo segundo, pues pensaba cons-

truir una carrocería sobre un

chasis Ford. Hablé entonces con

un carrocero, don Lorenzo Deca-

rolis, pero el costo era de 19.000

pesos, que yo no tenía, y el pla-

zo de entrega de un año. "Un

año para hacer una carrocerla",

pensé asombrado. Decidi que yo

podia hacerlo. Al efecto me en-

trevisté con un capataz de la

ex empresa mixta, quien me dijo:

"Si encontramos una herreria

chica, yo lo hago". Entonces na-

ció el proyecto: "¿Y si ponemos

una fábrica? No hay en el país

quien haga un ómnibus ...". Así

nació CAMETAL con un capital

de 44.000 pesos, 11.000 por ca-

da socio pues buscamos un ter-

cero. Pero yo solo tenia 2.000

pesos. Recordando mis tiempos

de director, cargo que me fran-

queaba muchas puertas, me pre-

senté al Banco de la Provincia

tra empresa, junto con otras cin-

co, integran el centro carrocero

más importante de América la-

tina. De Rosario han salido ya

145 se incorporan anualmente.

En los últimos 5 años, la evo-

lución representó más de nueve

mil millones de pesos y mensual-

mente compramos al comercio

de Rosario por valor de 250 mi-

llones de pesos. Casi toda la

plata queda aqui. En este mo-

mento, el 20 % de nuestras uni-

dades se hacen con bar y baño.

Excepto Estados Unidos no se

hacen en ninguna otra parte del

Una pregunta: ¿Qué piensa del

Yo pienso que si. Nosotros

gran Rosario? ¿Está integrado a

compramos para nuestra indus-

tria lo que ellos producen. No

interesa si el capital es nacional

o extranjero. Lo importante es

que se haga. Este país está en-

fermo de tanto hablar ... y bien,

por una vez al menos, hablemos

¿Cree que el destino de Ro-

No, portuario, también. Mire,

le tengo una fe ciega a esta

ciudad. Nadie la ve cuando cre-

ce, y que crece, no lo duden. Yo

que empecé desde abajo, la sien-

Cada tres minutos

51 años. Cuando tenía cuatro,

lo trajo su padre, inmigrante, desde Pontevedra. Vivió primero

en San Nicolás, luego en Paraná

hasta que, ya casado y con dos

hijos, se radicó en Rosario. Juan

Miquel Piñero, con un puñado

Juan Miguel Piñero, español,

sario es, entonces, industrial?

600

mundo

la ciudad?

el mismo idioma.

to latir en mi sangre.

"camellos" y otros 140 a

consegui el dinero. Hoy nues-

Desde setiembre de 1966 actúo aqui como interventor. El movimiento de esta estación es increible. Cada tres minutos parte un coche llevando gente trabajadora a Puerto San Martin o San Lorenzo, es decir, a la destileria de YPF; a las plantas petroquimicas de PASA, DUPE-RIAL o a la Celulosa -- industria papelera- de Juan Ortiz. Operamos con 49 empresas que cubren las necesidades de 1.490 salidas de horario. En verano, por supuesto, se refuerzan los servicios para el movimiento turistico. Por dia, el número de pasajeros transportados es de 35.000 en invierno y 60.000 en verano. Esto hace, también promedio y de acuerdo con rigurosas estadísticas, unos 17 millones al año. Antes de la intervención, esto daba pérdida. Ahora tenemos superávit.

¿Cómo lo hizo? Bueno, se hicieron algunos reajustes con las empresas y se cobró a los usuarios de bares, quioscos, etc., lo que correspondia. Por ejemplo, un bar pagaba mensualmente 4.500 pesos y ahora 100.000; otro negocio similar "se fue" de 3.572 a 91.000 y por un quiosco de cigarrillos cuyo alquiler era de 6.820 pesos "ahora sacamos" 70.000.

Quiere decir que todo este pequeño mundo que usted maneja, le sale gratis a la ciudad...

Efectivamente. Pero el superávit no irá al cajón: Remodelaremos la estación y esto es un secreto, no lo divulgue: aqui se hará una exposición permanente en vidrieras del comercio y la industria. Es decir, que el hombre que llega de Resistencia o de Salta o de la misma Buenos Aires, tendrá, al paso una imagen de Rosario.

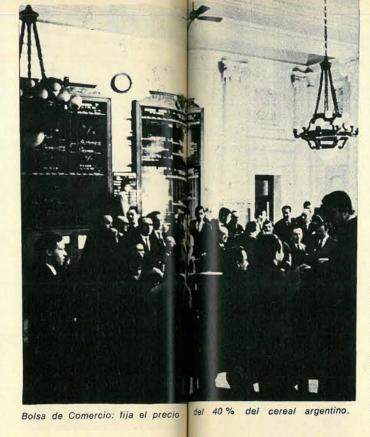
¿Qué piensa de Rosario, usted que es extranjero?

¿Extranjero yo? Soy rosarino de pura cepa desde que llegué. Esta ciudad se hace querer de entrada. Gente buena, trabajadora, que está haciendo una ciudad fantástica . .

Por precaución, no preguntamos si también cree que debe ser capital de algo. La respuesta ya la conocemos ...

"A tomar el puerto"

Luis Cándido Carballo es uno



de los ex intendentes "que no se comió a los leones". Figura polémica, es para sus amigos 'el hombre que venció al escándalo". Para sus detractores, "e que hizo el negociado del barco 'Ciudad de Rosario". Para los más, el que dejó una obra: transportes, pavimento, luz blanca avenidas, plazas... Fue gobernador electo de Santa Fe -derrotó al peronismo, obteniendo más votos que sus dos fracciones juntas -pero nunca se sen tó en el sillón de López. Tiene actualmente 49 años, está casado v su única hija de 17 años estudia artes plásticas. Confiesa que durante mucho tiempo le interesó más la política internacional que la nacional. Le impactó la revolución española. sobre todo en sus aspectos sociales.

Por eso me ubican a veces en la izquierda. No lo niego, si eso es luchar para que todos tengan lo justo y que la riqueza se reparta mejor.

Fue un intendente ejecutivo En una oportunidad lo visitaron representantes de las fuerzas v vas para que el puerto fuera devuelto a la ciudad. Se puso de pie, buscó su sombrero salió de su despacho seguido do sus azorados visitantes ¿Adonde vamos?, le pregunta ron. A tomar el puerto. Yo cre que ustedes tienen razón. A cincuenta metros quedó solo. E

otra oportunidad se había cerrado un ramal ferroviario que decían que daba pérdida. Entonces subió a una locomotora y eabrió la línea. Lo procesaron, pero nunca hizo caso de los procesos, como en ocasión de dar el primer golpe de piqueta al nido de ratas del viejo Mercado Central. Hoy sigue siendo dirigente. Maneja un equipo de estudio y espera.

¿Cómo fue aquello del barco?. preguntamos. No nos cree indiscretos y contesta (francamente).

Ustedes saben que ahí hubo un asunto politico, y hasta me tildaron de contrabandista. No importa. Lo que si me importa es que un barco útil para casino o para agregar un interés turistico está parado. También se paró el asunto del Teatro Griego que había proyectado y el gran planetario adquirido en Alemania. Las máquinas, las mejores del mundo en su tipo, siguen en cajones deteriorándose en el puerto local. Si quieren, pueden ir a comprobarlo. Espero que cuando yo me muera y termine el problema politico, entonces si se hagan esas cosas. Porque en este país, si uno no se muere, es imposible terminar con los tabúes.

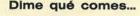
¿Qué opina de la industria pe sada que ha surgido casi a las puertas de Rosario?

Pienso que "el Ruhr" argenti-

no o como quiera llamárselo, no está integrado a la ciudad. Rosario trabaja hacia adentro, pues no vive el clima industrial que deberia vivir. Aqui el que fabrica zapatos es el hijo o el nieto del que los fabricó primero. Rosario vive de su industria tradicional. No hay conciencia sobre la industria pesada, no la siente. Más bien lo consideran un asunto nacional, ajeno a la ciudad. Esta incomunicación se acentúa, pues la mayoria de esas industrias tienen sus centrales en Buenos Aires. Fijese que el comercio, al hacer sus cálculos de ventas, no tiene en cuenta lo que puede ingresar de los salarios de la mano de obra rosarina. En suma al Gran Rosario lo siente San Nicolás, lo siente San Lorenzo, pero Rosario no. Es un problema de centralismo.

Sorprende un poco este hijo de inmigrantes gallegos, casi desconocido hasta hace unos años, que llegó, supo llegar. Como funcionario y como político. Responde con una calma absoluta a las preguntas más comprometidas. Por ejemplo, cuando indagamos si piensa volver a las altas funciones públicas.

¿Por qué no? Soy más joven que otros, tengo salud y puedo esperar. La gente de Rosario es tranquila pero siempre se mueve hacia adelante. Yo integro esa gente. Soy igual. Pienso que la ciudad necesita de toda ella. También me necesita a mi.



Un arte e industria importante -uno de los fundamentos de la infraestructura del turismola gastronomía, tiene un lugar en este intento de radiografía de Rosario. Y no solo por aquello de que "dime qué comes . . ." Pues bien: Rosario tiene un boom, el único que le anotamos, en este sector. ¿Causante? Leonardo Geller, 42 años, alemán, nacido en Dresde. Junto con un hermano suyo fueron traídos por su padre al país en julio de 1939, dos meses antes de comenzar la Segunda Guerra. La familia tuvo una cadena de hoteles en Mar del Plata: el King's, el Rivoli, el Mont Blanc y el Country Club entre otros.

Desde marzo de este año se

instaló en Rosario. ¿Por qué? Me ofrecieron el salón "Mercurio" de la Bolsa de Comercio Vine a verlo y me gustó. No hay en todo Buenos Aires un lugar asi para restaurante. Señorial, sobrio, cómodo... Me dicen que la autoridad del monumental edificio de la Bolsa costó 1.800.000 pesos y sobró plata. Para refaccionar el "Mercurio" se gastaron 23 millones y si tasan el doble lo que hay aqui en mármoles, cuadros, cristalería, etc., están tirando el precio abajo.

El local tiene otros dos salones anexos: el Circular y el Sa-Verde, también suntuosos. Herr Geller trajo personal de su



En la ciudad, la planta de Acindar, gran proveedora de palanquilla



Industria carrocera: aqui nacen los "camellos" para nuestras rutas

Hoy es muy común que le lla-

men a las 17 para una cena de

doscientas personas y ni se in-

muta. Aquí ha reunido en una

mesa de banquete hasta 700 de

una sola vez. Sostiene que la so-

ciedad rosarina es tradicionalis-

ta, aunque confiesa que no ha

tenido tiempo de recorrer la ciu-

dad. El secreto del boom está

en una cocina montada como

pocas en el país. Platos exqui-

sitos, buenos vinos. Y sobre to-

do flores, flores por todas par-

tes... y un obsequio para las

damas. Eso gusta. Es fino. La

realidad es que también en este

aspecto Rosario se internaciona-

liza. Delegados de todo el mun-

do a congresos que tienen por

sede a la ciudad, terminan en

el "Mercurio", aunque adicionan

"Caracol" donde hay strip-tease

del bueno. Al punto de que -

sorpresa de sorpresas- ese lo-

cal lo frecuentan familias, inclu-

vendo a los hijos. Mayores de 18

años, por supuesto. Y ya con es-

to vamos acercándonos al pri-

mer intento de penetrar la inti-

midad de Rosario. Esta ciudad

que posee miles de industrias

instaladas que ocupan a 80.000

personas (10 % mujeres); que

de muelles que fue el primero

del mundo y ahora está casi

vacío de barcos; donde el co-

mercio aparece representado por

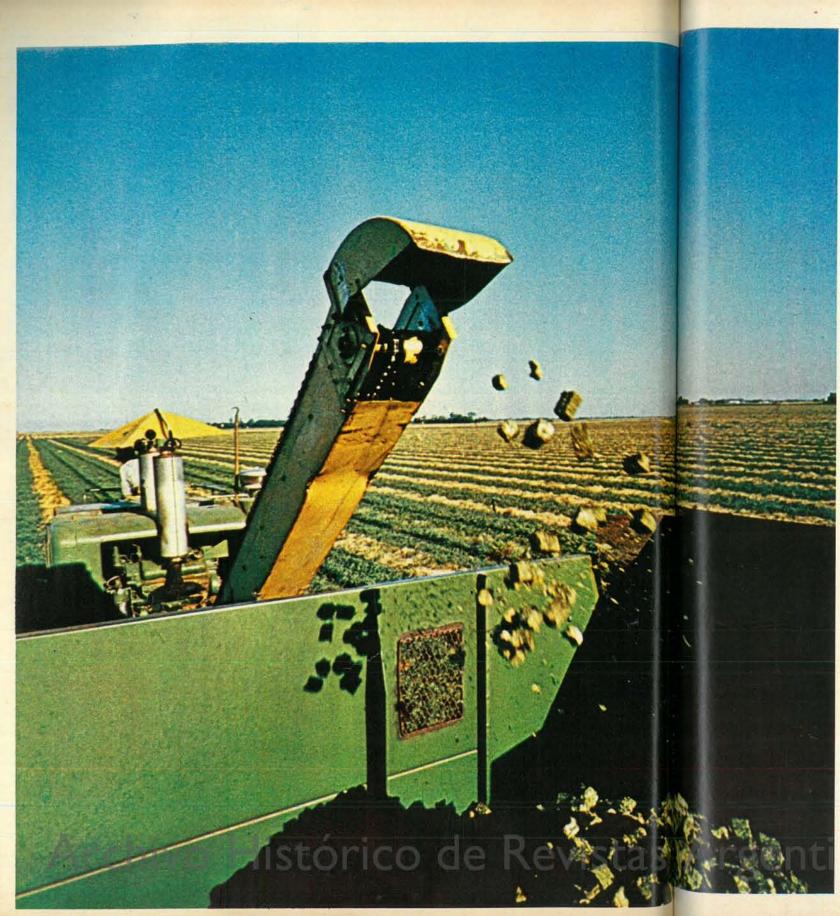
iene un puerto con 6 kilómetros

placer con una vuelta por

confianza y se puso a trabajar. 19.500 establecimientos, desde el modesto almacén de barrio al más suntuoso que en nada tiene que envidiar a los del país y del extranjero; y que, en suma, construye por año más de 300 mil metros cubiertos con unas 8 mil habitaciones ("Rosario -decia un alto industrial- absorbe las crisis al revés: cuando la plata comienza a perder valor, el rosarino la pone en ladrillos. Es lo más seguro...").

Claro que todo esto "son cosas materiales". Pero, reconozcamos que es Rosario centro v eje de un gran impulso que quizás lleve un día a hablar de milagro argentino. Porque si hay milagro, no dudamos que en este "Ruhr" naciente está el comienzo. O la siembra. Al fin y al cabo, lo menos que puede hacerse es sembrar para prosperar. ¿Y quién mejor para saberlo que "los gringos", letrados o no, que ganaron primero la pampa para luego construir esta potente urbe en torno del vielo Pago de los Arrovos? No sabemos, ni importa quizás, si Rosario siente o no la industria pesada. La ciudad polémica niega. La ciudad optimista afirma. De la misma manera que no podemos asegurar que la que acaba de leerse pueda parecerse a una biografía rosarina. Porque polémicas aparte— quizás lo

ROBERTO MÁROHEZ



Esta máquina corta affalfa, la muele y comprime en cubos pequeños, más fáciles de manipular que los fardos grandes, y preferidos por el ganado

Inmediatamente detràs
de las cosechadoras
de trigo, esta
sembradora abre
nuevos surcos,
oeposita la semilla
(en este caso soya),
adiciona fertilizante y
vuelve a cerrar
la tierra. En una sola
vez realiza un
trabajo que por lo
general requiere
cuatro pasadas.

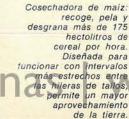


LA TECNICA PERFECCIONA EL AGRO EN LA UNION

vuelve a cerrar la tierra. En una sola vez realiza un trabajo que por lo general requiere cuatro pasadas. DE UNA NOCHE DE CAMPO

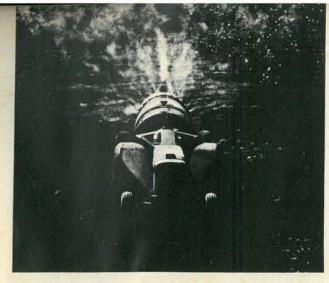


Cosechadora de avena para terrenos inclinados: funciona en ángulos imposibles para las maquinas convencionales.





Parecen animales prehistóricos, de colores brillantes, desgarbados; emitiendo ruidos extraños. En lowa, se los ve engullir sembrados enteros de maíz y devolverlos convertidos en ríos de granos dorados contenidos en bolsas prolijamente cosidas. Otros pululan entre las plantaciones de lechuga del Estado de California, cortando los ramillates verde esmeralda con gestos delicados, envolviéndolos en plástico, y acondicionándolos en cajas de carton prensado, listas para enviar a los mercados. En chacras del sudoeste recorren el campo escarbando la tierra con precisión de cirujanos, nyectan, una a una, minúsculas semiflas de proccoli. Hasta en los sitios más pedregosos, mo-dernos arados corren dibujando una estela perfumada y oscura sin peligro de que las rocas me-



Sueño de una noche de campo

Semejante a un insecto monstruoso, esta rociadora pulveriza con insecticidas una plantación de frutales. Sus cuarenta boquillas pueden expulsar cerca de 400 litros por minuto.

> Treinta caballos hacian falta para arrastrar esta cosechadora de trigo del año 1880.



llen la cuchilla reluciente: un sistema hidráulico levanta inmediatamente la hoja ante el menor obstáculo. Son las máquinas agricolas de hoy trabajando, espectáculo que llenaria de asombro al cliente cotidiano del supermercado. Como monstruos amistosos de formas insólitas, se mueven, ruedan, giran y sacuden con ritmo y gracia, transformando a su paso el aspecto de los campos, acompañándose de sonidos estridentes o musicales.

En Estados Unidos el agricultor representa escasamente el 7 por ciento de la fuerza laboral de la nación. Pero esa modesta proporción está ampliamente compensada; contribuyen a ello la moderna biología vegetal, los tertilizantes y el riego, pero el factor principal es, sin duda, esa ejército poderoso de máquinas agrícolas altamente perfeccionadas. Con ellas, el granjero norteamericano levanta cosechas de abundancia antes nunca soñada. Una hora de labor le rinde más

de seis veces lo que en 1920. La producción por hectárea ha crecido más del 80 por ciento y el rendimiento por cabeza de ganado en relación con lo que come se ha multiplicado por dos. La productividad del trabajador rural, en 1960, aumentó un seis por ciento anual contra solo un tres por ciento para otros trabajadores.

Las 3.200.000 explotaciones

agrícolas de Estados Unidos constituyen su industria número uno, con un capital que asciende a 273 mil millones de dólares, de los cuales 20 mil millones representan una maquinaria tan costosa que, tal como lo señala el especialista en economía rural del Banco de la Reserva Federal, Roby Sloan, "aquellos que carecen de capacidad administrativa o que no pueden obtensr financiación, se ven obligados a abandonar sus campos". A me-cida que aumenta el número de granjeros que emigran a la ciudad, las granjas que quedan se agrandan: la superficie promedio

de 70 hectáreas por granja en 1940 se acerca hoy a las 150 hectáreas, y es probable que llegue a las 250 para 1980. "Para obtener beneficios", explica el granjero Ken Busk, de Illinois, dueño de maquinaria que vale ochenta mil dólares. "hay que explotar una extensión grande, y para trabajar esa extenson imprescindibles las herramientas modernas". Esto representa otra cosecha que no se recoge entre los surcos: 3.800 millones de dólares en ventas para 1.600 fabricantes de maquinaria agricola.

En general, el equipo se hace cada vez más grande y potente: la fuerza promedio de los tractores actuales es de 65 HP contra 27 HP en 1950, lo que permite a los granjeros mover implementos más pesados, cubrir mayor cantidad de surcos a mismo tiempo y trabajar más rápido, rodeados de comodidades tales como caleracción, aire acondicionado, radio, cristales polarizados, asientos de espuma

de goma y transmisión automática, opcionales en casi todas las marcas de tractores y máquinas "corta y trilla" existentes en el mercado.

La tecnificación eliminó muchas tareas agrícolas al reemplazar al hombre, pero hubo casos en que la escasez de mano de obra determinó una "mecanización obligada": los recolectores de tomates, por ejemplo. prefieren ahora trabajar más cómodamente en las ciudades, de modo que la mano de obra se ha encarecido notablemente. El problema fue agravándose hasta 1960, cuando apareció la primera recolectora automática Bernel Harlan, cultivador de Woodland, California, y dueño de dos cosechadoras que valen 22 mil dólares, atribuye a las máquinas la salvación de la industria del tomate en ese es-

El futuro promete adelantos sorprendentes: en la Universidad de California se está probando una recolectora de lechuga dotada de un mecanismo que "siente" cada planta y "decide" si está lista para ser cortada. Del mismo modo, una cosechadora de espárragos es activada electrónicamente nor los tallos de largo y grosor adecuado. Para frutas del tipo de las aceitunas y damascos, se están experimentando mecanismos que "sacuden y recogen" similares a los que ya se emplean para ciruelas. duraznos y manzanas: un brazo mecánico aferra el árbol por el tronco y lo sacude hasta que la fruta madura haya caido en un marco de lona en forma de embudo.

En muchos casos las máquinas dictarán qué comerán los norteamericanos: en sus estudios para desarrollar una recolectora mecánica de frutillas, los ingenieros de la Universidad de Oregón están probando 6.000 variedades diferentes de la planta para determinar cuál es la más adecuada para la máquina. Pero el impacto de la tecnificación llegará más lejos todavía. predice el doctor L. S. Fife de la firma International Harvester. "los cultivos que no puedan realizarse por medios mecánicos dejarán de producirse en gran escala y se convertirán en exquisiteces solo obtenibles a precios elevadisimos"

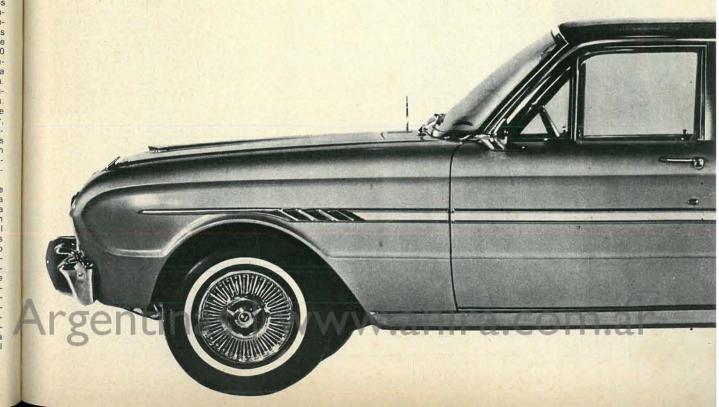
Según Gordon Miller, jefe de investigación y desarrollo de la empresa Deere, está más cerca de lo que se piensa el día en que los granjeros trabajen el suelo valiéndose de inaudibles ondas electrónicas, siguiendo programas trazados por computadoras y vigilando el funcionamiento de sus máquinas desde lejos a través de pantallas monitoras de televisión. Y no tardará, seguramente, en conseguirse un fenómeno vegetal que so-lucionará problemas de embalaje y facilitará enormemente la preparación de sandwiches: el tomate cuadrado. .

Nunca dejamos solo a un Falcon que sale de fábrica. El concesionario Ford se lo sigue cuidando.

Si usted comprara un automóvil le gustaría que después respondieran por él, no? Lógico, a uno le gusta invertir con garantías. Pero no hablemos de posibilidades. Vayamos a lo seguro. Piense en lo que le ofrecen los Concesionarios FORD: personal especializado para servicio y mantenimiento, repuestos legítimos y una red con más de 50 años de experiencia en la Argentina. Esto es lo que se llama seguridad. Y ahora que lo pensó, se dio cuenta por qué aseguramos que el FALCON recibirá los mejores elogios en el año 2000. Además, no es la primera vez que un modelo de FORD es elogiado durante medio siglo.



FALCON: el Ford T del año 2000

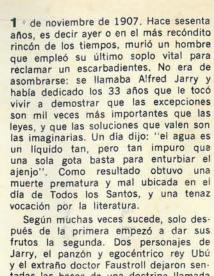




Nuestra colaboradora en Saint Germain-des-Prés v en el barrio del Once. Hablan el Trascendente Sátrapa de la Orden de la Gran Barriga y los émulos vivientes del movimiento Patafísica que anticipó el surrealismo, el pop art y los happenings: quiere ir más allá de la metafísica y tiene adeptos en Buenos Aires

Si, señor. El rey Ubú, en Buenos Aires, se Ilama Eduardo Bergara Leumann.





tadas las bases de una doctrina llamada Patafísica 1, que su autor definió como la ciencia que va más allá de la metafísica y que "explicará el universo complementario de este que conocemos o describirá un universo que se puede ver 'una vez nada más', y que quizá se deba ver 'solo una vez', en lugar del tradi-

Del lado de allá

Es fácil pensar en todo esto caminando por Saint-Germain-des-Prés, donde cada anticuario y cada librerla de viejo exhala ese olor que debió respirar Jarry y que ya era nostálgico en ese entonces, donde todos los universos conviven con el afán de ver cuál es el que más se aleja de la realidad. Los amigos de Jarry se llamaban Leon-Paul Fargue, el aduanero Rousseau descubierto por él, Marce! Duchmap, quien, sobre las bases de la 'Patafísica, creó junto con otros el movimiento llamado dadaísmo y más tarde el surrealismo y como cada vez que hay menos cosas nuevas bajo el sol sentó, en 1917, las bases del pop-art al escribir:

"No tiene importancia si el señor Mutt ha fabricado o no la fuente con sus propias manos. La ha elegido. Ha tomado un elemento común de la vida y ha dispuesto de él de tal manera que su significación utilitaria desaparece frente al nuevo punto de vista y al nuevo título -ha creado un pensamiento nuevo para ese objeto". Se trataba en realidad de un mingitorio de loza. Eso sí, firmado.

La cortísima calle Sébastien Bottin hace de pronto un codo y desaparece en una pared rugosa por la que asoma un árbol. Pocos metros antes nos dejamos tragar por los laberintos y vericuetos de las ediciones Gallimard en busca de Raymond Quéneau. No queremos hablar, sin embargo, con el autor de Pierrot mon ami o de Zazie dans le métro, que tanto hizo reir a esta última generación de franceses. Buscamos al otro hombre que se es-

dogma, la palabra Patafísica debe ir precedida de un apóstrofo cuando se trata del nombre de

Malraux, Picasso, lonesco integran el hermético colegio que liberó al absurdo trazando un puente entre la realidad v la fantasia

conde en él, al Trascendente Sátrapa de la Orden de la Gran Barriga que tantas veces ha ostentado la espiral patafísica, distintivo inconfundible. El nos debe contar la historia de los actuales cultores de

-Fue en el 49 cuando se decidió que estaba apagándose la memoria de Jarry. y por eso era necesario hacer algo, urgente. Un grupo de Reims vino a ver a Malraux, a René Clair, a lonesco, a mi. Se creó entonces el Colegio de 'Patafísica, con sus dignidades y sus publicaciones. Aparecieron los "Cuadernos", por ejemplo, aunque siempre con tirada restringida: con decirle que nos alegramos cuando muchos suscriptores se borraron porque en un Cuaderno tan solo publicamos la cuenta de la lavandera de Jarry.

Una sonrisa tímida, tierna, y Quéneau se calla con miedo de haber hablado demasiado. No quiere entregar nada de sí mismo, ni siguiera si vive o no patafísicamente. Parece haberlo volcado todo en su obra de novelista, de poeta, y también de hombre que se burla del poeta. Con su libro Cien mil millones de poemas en la mano, cualquiera puede jugar al creador: las páginas vienen cortadas en tirillas, con un verso cada una, para que el lector-poeta pueda ir combinándolos según la secreta armonía de las cosas.

-Antes, los miembros del Colegio nos reuníamos a menudo. Ahora ya no, pero eso no tiene importancia porque lo sustancial está en cada uno de nosotros; por definición, la 'Patafísica es la vida misma.

Y como despedida:

-Pero usted, ¿por qué se interesa tanto por el Colegio de 'Patafísica? Si total es el único que no trata de salvar al mundo.

Ya están lejos las épocas en que infatigables miembros del Colegio empapelaban las calles con carteles que decían "Jean Paulhan no existe", porque el conocido académico había tenido la malhadada idea de decir en un discurso que la 'Patafísica no existía.

En busca de esas épocas doradas hay que abandonarlo a Quéneau y correr hasta la librería del Minotaure donde antiguos textos járricos elloran una especie de olvido sobre el hombro de postales con alegatos: "La 'Patafísica es el fin de los fines", "La felicidad no es la recompensa del ubuismo sino el ubuismo



La espiral, emblema de la 'Patafisica, entre Alvaro Rodriguez y su papión sagrado.

en sí". Allá, en Buenos Aires, Eduardo Bergara Leumann encarnó una vez a este personaje ya mítico que es el rey Ubú y para siempre quedó identificado con su humor, su crueldad y su inocencia; por eso veo fotos del Ubú que compuso Vilar hace pocos años y no lo reconozco.

Roger Cornaille, el librero, comenta mientras sigo mirando postales:

-Los movimientos literarios y artísticos pueden pasar de moda. La 'Patafísica no; seguirá reapareciendo a lo largo de la historia del hombre porque es la que justifica el paso que se debe dar entre la realidad y la fantasía. Ionesco empezó su obra gracias a los textos de Jarry, y los "Cuadernos" de 'Patafísica fueron los primeros en publicar La cantante calva. La necesidad de absurdo no se puede separar de la creación, aunque se le cambie el nombre...

Vuelta a Ubuenos Aires

Por estos lados del océano los dos altos sacerdotes de la 'Patafísica llevan adelante las ceremonias sin inmutarse. Alvaro Rodríguez -inagotable bibliófilo, traductor, autor de artículos sobre los temas más inesperados— es hombre de pocas palabras, y para colmo masculladas. Hasta hace poco tenía un secreto

propósito en la vida: parecerse cada vez más al mono papión embalsamado que trona sobre su escritorio, dejando que el pelo le creciera ceniciento y largo como una melena. No era un acto gratuito, era pura fidelidad patafísica: el doctor Faustroll, personaje de Jarry que creó la nueva ciencia, tenía por compañero un mono de este tipo llamado Bosse-de-nage.

Ahora, por fin, ha desistido del mimetismo. Eva García, que además de música y pintora es su mujer, en ningún momento se preocupó por tan poca cosa:

-Soy partidaria de la libre transmutación -explica- y si mañana quiere convertirse en sapo como el príncipe aquél no por eso voy a dejar de quererlo. Al fin y al cabo me casé con él porque me divertia y me desconcertaba. ¿Y qué mayor desconcierto que el haber vivido un tiempo con un papión casi sagrado?

Ya se acostumbró Eva García a los heterogéneos objetos que Alvaro Rodríguez apila en las vieias bohardillas de la calle Rivadavia donde tiene su taller. Ya olvidó la discusión por aquel viejo ascensor de hierro que él guería comprar para usarlo de jaula, y hasta es agradable convivir con monstruos salidos de un tren fantasma con mascarones de yeso o el cráneo de un caballo. Al fin y al

capo, ella tampoco se queda atrás y rea liza cuadros con zapatos de suelas sanamente gastadas sobre adoquines porteños, y extraños personajes que eventualmente pueden llamarse Rosita el mu-

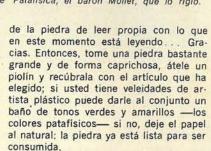
Dentro de la complicada escala jerárquica del Colegio, Alvaro Rodríguez ocupa el envidiable cargo de Regente de Nautiva Terrestre, y aclara:

-El doctor Faustroll navegaba en un barco llamado el As, de "París a París por tierra", salvando a muchos patafísicos del diluvio de la confusión. Es un poco mi misión en estos abismos oceánicos de las tierras australes.

La piedra de leer

El patio cargado de plantas no deja presentir el otro mundo de paredes cubiertas de libros, con velas verdes y cocodrilos de vidrio, símbolos caros al rey Ubú. Es el universo cuidadosamente ensamblado por Juan Esteban Fassio -diagramador- donde la 'Patafísica porteña está a sus anchas. En medio de la pieza cuelga solemne la piedra de leer, uno de los primeros inventos de Fassio, especial para artículos periodísticos demasiado pesados. La clave va previa promesa de que usted no realizará el sueño

La Patafísica no tiene definición, es la vida misma"



La lectura es uno de los principales desvelos de Fassio. No ya la lectura rápida que se preconiza hoy en día, sino la lectura sabia y con toma de conciencia ayudada por máquinas que simplifican la tarea del hombre. Fassio va tiene dos en su haber, ambas de suma utilidad cultu-

La primera fue la máquina para leer Las nuevas impresiones de Africa, de Raymond Roussel. Se trata de un libro esencial pero arduo, y por lo tanto poco leído; su desconocimiento creaba una laguna en la tipografía bibliográfica de más de un erudito. El libro está escrito con una infinidad de paréntesis que se van encasillando unos dentro de otros hasta que el principio de la frase inicial queda en el más completo olvido. Con el nuevo sistema tipo pequeño fichero manual



En un florido patio porteño nacieron las máquinas de leer. Por ejemplo, la Rayuel-O-Matic, en diversos modelos, para entender a Julio Cortázar

rotativo el lector en redondo puede continuar la frase interrumpida procediendo simplemente a leer tan solo las tarjetas de igual color y tamaño.

Una vez completada la lectura de Las nuevas impresiones... se debe hacer ingresar a la biblioteca de este siglo la genial "Rayuel-O-Matic" electrónica, para leer Rayuela de Cortázar, que puede venir en coqueto mueble de estilo o en actual combinación de cama y kitchenette. En la era del automatismo, seis botones bastan para manejarla. Fassio explica:

-Todos saben que la última novela de Cortázar se puede leer de dos maneras: normalmente o en capítulos salteados siguiendo un orden que indica el autor. Mi aparato evita la complicación de buscar la página correspondiente, cosa que puede hacer perder el hilo de la historia. Consta de 132 bandeias, cada una con un capítulo del libro escrito adentro. Al apretar el botón "A" las bandejas van saliendo de manera que aparecen los capítulos salteados como indica Cortázar. El botón "B" hace que los capítulos sigan su orden numérico; el "C" evita que los últimos capítulos se repitan eternamente como pide el autor. Al apretar el botón "D" el aparato electrónico se vuelve manual, el "E" es para los que se perdieron y guieren retroceder. El botón "F" solo viene en los modelos de lujo y es el que le prende fuego a todo el aparato -y agrega-: Este es un trabajo práctico que he hecho por voluntad propia, porque la 'Patafísica no obliga a nada, sino que desobliga en todos los sentidos de la palabra desobligar y de la palabra sentidos.

De inutilidad pública

Sin embargo, Julio Cortázar, en su refugio de Saignons-sur-Apt, sonríe agradecido de este homenaje patafísico. Ya lo había dicho antes:

—En mi caso, la sospecha de un orden más secreto y menos comunicable, y el fecundo descubrimiento de Alfred Jarry para quien el verdadero estudio de la realidad no residía en las leyes, sino en las excepciones a esas leyes, han sido algunos de los principios orientadores de mi búsqueda personal de una literatura al margen de todo realismo demasiado ingenuo.

A pesar de tan importante testimonio, el Instituto de Altos Estudios 'Patafísicos



La pintora Eva García, en la terraza: un cuadro de suelas bien gastadas y porteñas.

de Buenos Aires tiene por misión hacer reconocer a la 'Patafísica de inutilidad pública. Para lograrlo, Fassio —Proveedor-propagador en Mesenbrinesia Americana y Administrador Antártico— ha realizado la maqueta del monumento a Alfred Jarry, con elementos altamente simbólicos, que espera ubicar en Plaza de Mayo

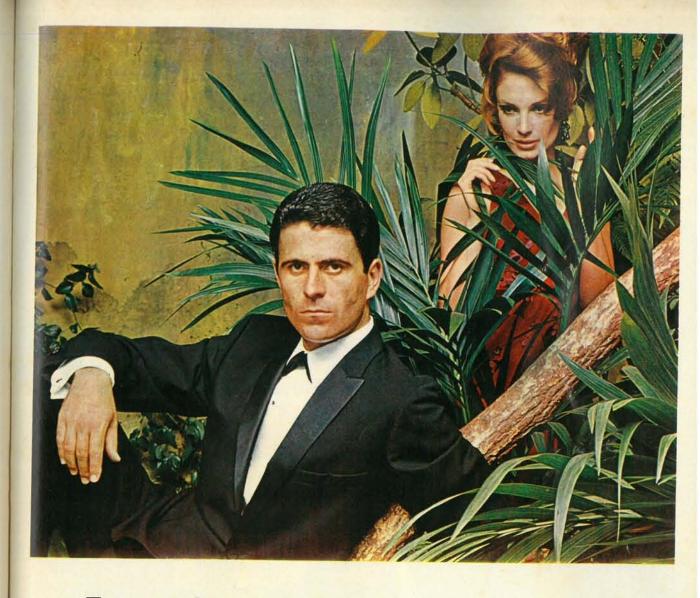
El monumento consta de una rampabarriga sin fin, de forma helicoidal, que recuerda la enorme barriga del padre Ubú. En el centro hay una vela verde con una lámpara en la punta que da la señal de la quinta letra de la primara palabra del primer acto de Ubú Rey (Merdre!). Por la rampa giran día y noche diez mil ciclistas con camisa color malva en bicicletas Clément-luxe 1896, tirando tiros al aire al grito infinitamente repetido de Ha-ha, ya que eran éstas las únicas palabras que podía pronunciar el mono Bosse-de nage. Los ciclistas heridos de bala caen a un lago que rodea al monumento y son devorados por cocodrilos, mientras un barco como el del doctor Faustroll !leva a la rampa ciclistas de repuesto.

Los peregrinos de todas partes del mundo podrán contemplar el grandioso espectáculo desde una plataforma construida a esos efectos, y Buenos Aires se hinchará de orgullo por poseer el primer monumento vivo en la historia del arte.

No nos animamos, no nos animamos, gritarán algunos que prefieren evitar el espectáculo de la sangre y los cocodrilos. Otros, más realistas pero igualmente timoratos, alegarán que los 24 millones de argentinos no bastan para alimentar un monumento que hace tanto consumo de ciclistas. Pero todo eso son minucias comparadas con la proyección y grandeza de la idea. El monumento se podría detener, quizá, los días de lluvía y fiestas de guardar. Aunque las concesiones, por menores que sean, siempre significan un crimen de lesa Patafísica.

Usted no se deje decorazonar por tan poca cosa. Si verdaderamente quiere asimilarse al mundo de las soluciones imaginarias, si quiere llegar a ser un perfecto patafísico, no espere ni un segundo más. Empiece ahora mismo y póngase a leer esta nota en sentido inverso, desde el punto final hasta el título, para luego empezar de nuevo y así eternamente, sin atender a su señora, madre o marido que lo llama para el almuerzo, la comida, el desayuno, la celebración de Navidad o para su entierro.

LUISA VALENZUELA



Esta noche... cuídese

(si usted usa LIME)

Argentinas

; es provocativo!



Esta noche, descúbrase a sí mismo, déjese tentar, disfrútela con LIME... el NUEVO OLD SPICE LIME. Fresco, silvestre, con el primitivo aroma de la lima... y violentamente persuasivo.

Old Spice

Colonia y Loción para Después de Afeitarse SHULTON Nueva York - Londres - Buenos Aires





¿Los Estados Unidos y la URSS de la mano otra vez? Ante la amenaza de la bomba china, y sugestivamente cerca de la conferencia de Glassboro, los norteamericanos construyen un costoso sistema de defensas contra proyectiles intercontinentales, casi igual al que ya usan los soviéticos para defender a sus grandes ciudades



Dice el cartel: "Cuando se enciende la luz roja, mantenga estricto silencio. Que el personal innecesario se retire inmediatamente". En cientos de bases, las tripulaciones corren a sus puestos.

El espionaje occidental susurra que los chinos ya tienen más de 100 bombas atómicas y, por lo menos, tres de hidrógeno. Están ensayando cohetes con un alcance de hasta 700 kilómetros. Su plan de desarrollo de proyectiles nucleares ha sido el más veloz que se conoce; hicieron en tres años lo que Estados Unidos, Inglaterra, Rusia y Francia han tardado entre 5 y 8: evolucionar desde la bomba atómica común a la bomba de hidrógeno.

Los chinos ya pueden atacar a la India, a Saigón, a Thailandia, a Vladivostok, a toda la zona fronteriza con Rusia. Para 1975, calculan los expertos militares, sus cohetes llegarán a los Estados Unidos. Sobre Moscú estarán mucho antes.

La explosión china de Lop-Nor conmovió a todo el mundo atómico, que se dedicó urgentemente a revisar sus estrategias. ¿De qué hablaron Kosiguin y Johnson en Glassboro? ¿Qué tema, aparte del Medio Oriente, ocupó esos dos días de charlas secretas en la pequeña universidad norteamericana?

Predominaha un miedo com-

partido, Hasta entonces, Rusia y Estados Unidos se habían mantenido a rava mutuamente: sus fuerzas de ataque son tan impresionantes que ninguno puede declarar la guerra al otro porque saben que los dos terminarían aniquilados. Pero a la China de Mao Tsé-tung no le importa embarcarse en una guerra nuclear. Más aún, le conviene para aliviar su problema demográfico. Los cálculos bélicos de Pekin para el caso de un conflicto atómico, prevén que 500 millones de chinos morirán en la contienda, pero que los 200 millones restantes serán más que suficientes para vencer a los sobrevivientes norteamericanos. El juego de la intimidación por la fuerza ahora no funciona, va que uno de los contendientes está dispuesto a no respetar las

El nuevo juego

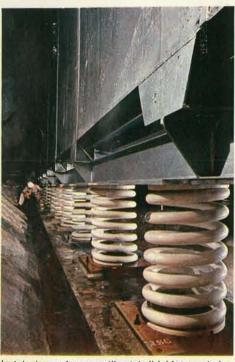
El mayor sobresalto reside en que todas as defensas del mundo occidenta están diseñadas para contener un ataque de Rusia. Los militares norteamericanos han estado presionando a Johnson y al secretario de Defensa McNamara desde hace mucho tiempo para que autoricen un sistema de defensa contra proyectiles teledirigidos, pero Washington, con sangre fria y mucha lógica respondía que la fuerza no reside en la defensa, sino en el ataque.

—Nuestro poder está en la potencia que tenemos de destruir totalmente a una nación atacante —repite McNamara—. Y no en nuestra capacidad de limitar nuestros propios daños.

La jugada del secretario de Defensa consistia en saltear la etapa de las defensas antiproyectiles, que costaria unos 45.000 millones de dólares sin contar los refugios contra la precipitación radiactiva, y pasar a la siguiente: la de los antiantiproyectiles, verdaderos prodigios técnicos con los que está equipado el cohete atacante y que sirven para desorientar a las defensas y permitir que el proyectil siga su camino hacia el blanco.

El plan era atrevido; no tenía en cuenta la vieja lógica guerrera: "A una espada fuerte Múltiples cabezas
atómicas que
maniobran por su
cuenta se desprenden
y eluden los cohetes
que defienden
objetivos estratégicos







Instalaciones de proyectiles teledirigidos montadas sobre enormes resortes en el corazón de una montaña.

debes oponer un fuerte escudo". Los norteamericanos se dedicaban simplemente a agitar una espada más fuerte que la de sus contrincantes. Aun cuando llegaron noticias de Moscú de que los rusos estaban construyendo un sistema de defensas anticohete, la estrategia de Johnson no varió, a pesar de que el Pentágono y los fabricantes de ar-

mas pusieron el grito en el cielo.
Pero la aparición de la bomba
china fue un golpe decisivo: no
se podía seguir hablando de intimidación ante un país que parece dispuesto a atacar sin importarle las consecuencias...

Cueste lo que cueste

La disyuntiva es complicada; las finanzas norteamericanas ya están recargadas, la inflación, si bien lenta, crece perceptiblemente, y el ex vicepresidente Nixon (representativo de buena parte de la opinión conservadora en los Estados Unidos) pide públicamente al presidente que "defienda a la Nación, no importa lo que cueste".

También hay que recordar que

cualquier emplazamiento bélico por parte de un país, ya sea Rusia o Estados Unidos, es muy mal visto por el otro, y las posibilidades de una carrera armamentista son inminentes.

Pero volvamos a Glassboro. Inmediatamente después de la conferencia, Johnson cedió a las presiones de los "halcones" (be-licistas norteamericanos) y autorizó la construcción de un sistema de defensas contra proyectiles (ABM en la jerga técnica). Era una versión limitada de los planes iniciales. En lugar de 45.000 millones de dólares, costará 10.000 millones, y estará compuesto sólo por líneas defensi-vas ''delgadas'', totalmente inoperantes contra un ataque en gran escala como podría ser el de la Unión Soviética, pero más que suficientes para detener a los pocos proyectiles provenientes de la China.

Quedan así salvadas tanto las suspicacias de los rusos como las arcas de los estadounidenses.

El bajo vientre

Para Moscú, entretanto, las angustias son mayores. Está mu-

cho más cerca de Lop-Nor (base nuclear china) que Estados Unidos, y si bien los norteamericanos y los chinos corren gravísimos riesgos de trenzarse en Vietnam, los pleitos con Rusia arden en la misma frontera ruso-china, ese débil "bajo vientre" de Rusia donde Pekin provoca incidente tras incidente en su campaña de reclamaciones territoriales.

Cuando la URSS inició los trabajos de su sistema de cohetes defensivos, pensaba en los
Estados Unidos, y los emplazamientos fueron orientados hacia
Occidente. Ahora los soviéticos
han anunciado una nueva serie,
cuya ubicación es todavía un
secreto, pero que una vez que
se conozca revelará cuáles son
las verdaderas preocupaciones
de los soviéticos.

La reunión de Glassboro fue, sin duda, un acuerdo entre caballeros inteligentes para permitir la proliferación de redes defensivas sólo en la medida en que aumente el peligro chino; porque dedicarse a levantar defensas capaces de proteger a un país de ataques en gran es-





Ahora que los chinos tienen la bomba

Pekin saltó de la bomba atómica a la de hidrógeno en solo tres años; una etapa que las otras potencias tardaron cinco en cumplir





Los amigos de Glassboro: sabrosos postres y acuerdos económicos; casí un tratado de defensa común

cala es un suicidir sunnomico liso y llano. Y así los eninoístas pudieron gritar a los cuatro vientos que se trataba de "una nueva prueba del complot de los imperialistas norteamericanos y soviéticos para borrar del mapa a la auténtica revolución popular

Lo cierto es que los sistemas ABM no son las únicas medidas que adoptan las grandes potencias para impedir el desarrollo nuclear de la China, También le han declarado un verdadero bloqueo en todo lo concerniente a provisión de materiales estratégicos, como el uranio enriquecido. Pero Mao tiene un filón de secretos militares en los convoyes rusos que cruzan su territorio rumbo a Vietnam, Muchas veces Moscú ha acusado a los chinos de robar los proyectiles más avanzados y los sistemas de quiado de los proyectiles airedores imparciales se preguntan cómo pudieron desarrollar tan rápidamente sus cohetes de corto alcance.

Después de Lop-Nor

Sobre el tema del "complot de los imperialistas norteamericanos y soviéticos" la diplomacia china tiene mucho que decir. Por supuesto, afirma que su fuerza nuclear no tiene otro propósito que intimidar a sus enemigos. Razonan que en otras épocas podian confiar en la protección atómica de la Unión Soviética, pero que ante la actual crisis de confianza no hay más remedio que desarrollar su propia fuerza. Cuentan con ella como garantía contra el exterminio, dicen.

Si los Estados Unidos, exasperados por el panorama en Vietnam, deciden usar la bomba para poner fin al conflicto, deberán contar con una China armar'con el mismo goder de destrución y que puede infligir mas danos de lo que vale el sudeste asiático. Considerando su linfetioridad de armamento. Mao tra-ta por todos los medios de limi-tar a sus enemigos a guerras convencionales, en las que podrá imponer su aplastante superioridad numérica.

Frente a los rusos, la estrategia china es muy difícil de definir. Si hay que prestar oídos a los extremistas, nos encontramos con que reclaman 2 millones de kilómetros cuadrados de territorio ruso y que, inclusive, tienden a despreciar los tratados de límites hechos con la República de Mongolia Exterior en 1962.

Ante estas provocaciones, Moscu respondió firmando un tratado con Mongolia, en el que garantizaba su seguridad como nación y se comprometia a tomar todas las medidas necesarias -militares si fuera preciso- para impedir una agresión foránea.

Antes era fácil decirlo y hubiera costado relativamente poco hacerlo. Desde el comienzo de la serie de explosiones de Lop-Nor, todo se hace mucho más difficil porque los chinos no tendrán el menor escrúpulo en utilizar su bomba ante una situación adversa. Es la primera ver que un país hace sentir al resto del mundo que la guerra atómi-ca es una tragica amenaza cercana.

Como si esto fuera poco, versiones llegadas de Rusia ha-



Equivalente ruso del Polaris, la zado en algún lugar del Báltico

nos que parecen coincidir curiosamente con las pruebas atómicas Cañoneos de barcos en el río

Amur, refuerzos de las guardias. secuestros de pastores, etc. En la misma Pekín, la delegación cultural soviética, encabezada por el periodista de Pravda Victor Mayevsky, recibió tan malos tratos de los guardias rojos que tuvieron que huir ignominiosa-

mente a los pocos días.

Enigma del futuro

Todo esto alarma a los estrategas soviéticos: ellos están mu cho más cerca de la fuente de la agresión que los Estados Unidos. Los proyectiles intercenti nentales que le hacen falta a Mao para alcanzar a los norteamericanos son más costosos y complicados que los de alcance intermedio que pueden bombar-

A medida que se desa rolle el arsenal chino, se necesitaran más y más sistemas anticohetes por proximidad, los soviéticos estarán siempre más expuestos

El suceso, del U-2 se reaprovisiona en el aire. El avión espla SR-71 vuela a más de 25,000 metros y a tres veces la velocidad del sonido

blan de una serie de ataques desde los puestos fronterizos chi-LAS NUEVAS FORMAS DE LA ESPADA. A los temibles ICBM (Intercontinental Balistic Missile), proyectiles balisticos intercontinentales, se opone el ABM (Anti-balistic missile system) sistema de proyectiles antibalisticos, compuesto por muchos cohetes dispuestos en circulos y baterias, que también tienen cabeza nuclear de hasta un megatón, y destruyen al proyectil atacante ya sea por el poder mismo de su explosión o por las grandes cantidades de flujos electrónicos y neutrones que liberan los estallidos termonucleares.

El sistema que los norteamericanos comienzan a construir ahora, tendrá en su primera línea 6. estaciones de radar sobre las fronteras, que identifican a los proyectiles atacantes, los ubican y enviaran la información a 14 centi s de lanzamiento de proyectiles tipo Spartan, de largo alcance (700 kilómetros). Cada centro tendra una segunda línea de defensa de proyectiles tipo Sprint, de corto alcance (40 kiló netr-s) y gran velocidad, que abatirán todo cohete que haya escapado a los Spartan.

El secretario de Defensa McNamara no cree en los ABM y propone el desarrollo de los "auxiliares de penetración", artefactos mucho más sofisticados, que se agregan al ICBM para burlar a los cohetes defensores.

Los nuevos cohetes Poscidón (que reemplazarán a los Polaris) y Minuteman III tienen cabezas múltiples, que se desprenden y maniobran por su cuenta cuando están sobre el blanco, previamente fijado en la "memoria" de un cerebro electrónico.

Como el calor de las explosiones de los cohetes defensores daña las carcazas, y la entrada en la atmósfera termina de quemarlas, se ha desarrollado una protección de dos cubiertas metálicas. La primera contra los rayos y la segunda contra la entrada en la atmósfera. Además, la carga de neutrones que libera la explosión del ABM penetraba en los cohetes y los fusionaba prematuramente. Una capa aislante de hidrógeno líquido o parafina especial constituye el "auxiliar de penetración" ideal contra este problema,

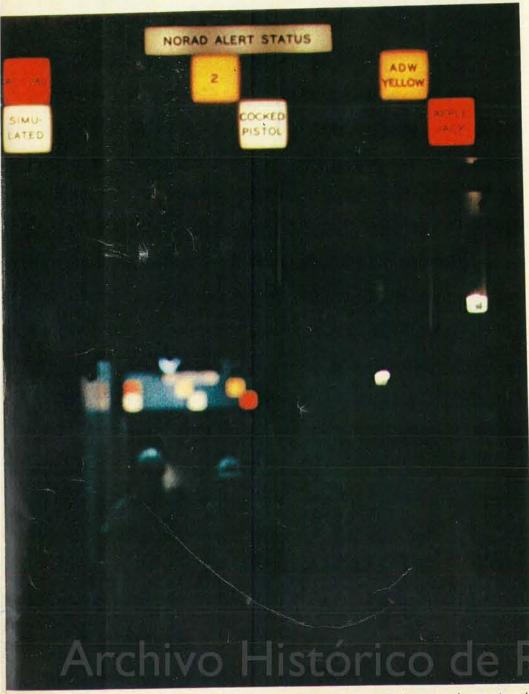
Junto con los neutrones, toda explosión termonuclear libera llujos electrónicos que pueden desquiciar los circuitos del cohete. Aislación reforzada y circuitos adicionales permiten superar la

dificultad y asegurar que las centrales de dirección del artefacto sigan funcionando.

Paralelamente se ha desarrollado el arte de los proyectiles señuelo, sin poder destructivo, pero con la facultad de atraer a uno de los cohetes del ABM mientras el proyectil auténico con cabeza nuclear pasa la linea de défensas. Otro tipo de señuelo es el globo de aluminio que se desprende del cohete atacante sobre el blanco, obligando al radar a optar entre dos objetivos

Ahora que los chinos tienen la bomba El temor del mundo entero: en 1975 se calcula que los cohetes chinos llegarán a Estados Unidos; pero mucho antes estarán en Moscú





Las luces indican los grados del peligro; existen estaciones de radar hasta en el casquete polar

y necesitarán defensas más fuertes. Esto es precisamente lo que teme el Pentágono, ya que se verá obligado a participar en una doble carrera, primero para defenderse de los chinos, y segundo para evitar que las defensas de los rusos se hagan fuertes.

Es una vuelta a la guerra fría, con sus especulaciones sobre la agresión, la no-agresión, la paz armada. De acuerdo con el símil de la espada y el escudo, los norteamericanos pueden considerar a las nuevas defensas rusas como una agresión, ya que les permite lanzar un ataque sin temer la represalia.

En apariencia el poderío norteamericano es muy superior: 1004 proyectiles intercontinentales *Minuteman* y *Titan*, 640 *Polaris*, con base en submarinos, frente a 340 intercontinentales soviéticos y 130 cohetes emplazados en submarinos.

Pero esta ventaja se reduce si consideramos que los proyectiles rusos tienen una cabeza de guerra mucho más grande que los norteamericanos y que, según los servicios secretos de varios países occidentales, el ritmo soviético de fabricación está aumentando de 30 a 40 unidades anuales, con la esperanza de llsgar a 100 en un futuro no lejano.

Se afirma en un informe reciente que para 1971 los soviéticos habrán totalizado entre 30 y 50 mil megatones en ojivas nucleares que podrán ser lanzadas sobre cualquier punto de la Tierra. Además, se rumorea la existencia de un sistema de defensa de la ciudad de Moscú, en base a rayos X, que en lugar de atacar a los cohetes intercontinentales desde afuera, como un arma convencional, hace fusionar su núcleo, inutilizándolos.

Las consecuencias de todos estos crecimientos bélicos son imprevisibles. Cada paso en la escalada es más costoso que el anterior y, generalmente, sólo sirve para llegar a nuevos equilibrios que se mantienen hasta que una fuerza impredecible —la China en el caso actual— provoca una ruptura, o hasta que los científicos de la guerra descubren otra arma, otra variante de la espada y el escudo que incline la balanza para un lado o el otro, y entonces...

.Hubo un gran terremoto, y el Sol se puso negro como tela de cilicio, y la Luna se volvió toda como de sangre, y las estrellas del cielo cayeron sobre la Tierra, como la higuera deja caer sus higos cuando es sacudida por un viento fuerte. Y el cielo se desvaneció como un pergamino que se enrolla, y todo monte y toda isla se removió de su lugar. Y los reyes de la Tierra, y los grandes, los ricos, los capitanes, los poderosos, y todo siervo y fodo libre se escondie-ron en las cuevas y entre las peñas de los montes. (APOCA-LIPSIS. VI: 12, 13, 14, 15).

Hugo A. Brown



Ahora es legal fumar Viceroy.





Panorama del mundo



Shankar y Menuhin, síntesis de dos estilos

En una década de actuación fuera de su patria, el maestro de citara india Ravi Shankar ha conquistado devotos seguidores entre músicos que van desde el jazzman Dave Brubeck al beatle George Harrison. Pero solo un occidental tocó con él: el violinista Yehudi Menuhin, apóstol desde hace tiempo de la cultura india y fiel practicante del yoga. Los dos se conocieron en la India en 1952, y hace unos meses Menuhin persuadió a Shankar para que actuara en el Festival de Bath, Inglaterra. Realizando lo que ambos artistas calificaron de experimento, Menuhin practicó durante dos días con su violín, bajo la dirección de Shankar, hasta que consiguie-ron ejecutar a dúo una raga (melodía india). Envuelto en su túnica

piernas cruzadas en medio de volutas de incienso, Menuhin podría haber pasado por un músico indio, salvo que sostenía el violín con la mano y no con el dedo gordo del pie, como hacen los compatriotas de Shankar.

El experimento tuvo tanto éxito que Shankar y Menuhin decidieron repetirlo en un estudio de grabación londinense. El resultado: uno de los más fascinantes -y vendibles- álbumes de música clásica. En Estados Unidos se agotaron 15.000 ejemplares en seis semanas. Menuhin interpreta dos ragas de Shankar y el resto del álbum está dedicado a un solo por el citarista indio y a la Sonata número 3 para violín y piano de Enesco, por Yehudi y su hermana Hephzibah. En la primera composición, Menuhin abre con una cadenza hondamente contemplativa para violin solo, acomete luego un vivaz pizzicato y finaliza con una serie de elaboradas y coloridas variaciones del tema principal sobre el sincopado fondo de los tabla (tambores indios). En la segunda, el y Shankar se entregan a un largo diálogo de arpegios que conducen, a través de ritmos cada vez más rápidos,

Tanto en los pasajes escritos como en las improvisaciones, Menuhin despliega no sólo su acostumbrada brillantez técnica, sino un sorprendente dominio conocimiento de las complejidades del idioma musical de la India. En las interpretaciones a dúo queda evidenciado un he cho a menudo ignorado por los aficionados: pese a su enorme influencia en el jazz moderno y pop, Shankar es un excelente músico clásico.

Elcosmonuata de Nancy

En una situación desesperada Robert exclamó "Vive la liberté!" y abandonó su departamento... por la ventana. La decisión era inevitablemente fatal: quince pisos, cuarenta y cinco metros, o sea cinco segundos de vuelo antes de estrellarse contra el suelo. Sin embargo, sólo sufrió la fractura de la mufieca derecha y unos rasguños.

Robert Thiebaut -30 años, 1 metro 65, 58 kilos- trabaja de operario en carpintería de cemento armado en la ciudad de Nancy. Como sus amigos no creyeron que tenía cuenta corriente en un banco, decidió esa tarde llevar la libreta de cheques cuando iba a encontrarlos en el café, y ganarles una apuesta. Pero Madame Thiebaut -32 años, 1 metro 75, 72 kilosno quiso saber nada y, como tantas otras veces, le informó: '¡Usted no se mueve de casa!" Inútiles fueron los ruegos y las explicaciones del marido; la terca señora no daba su brazo a torcer. El pobre Robert, que sabia por anteriores ocasiones lo doloroso que resultaba un enfrentamiento cuerpo a cuerpo con su señora, y deseoso de encontrarse con sus amigos, no insistió más: silenciosamente, se deslizó hacia el dormitorio y acostumbrado por su trabajo a movilizarse a grandes alturas, intentó la escapatoria por la ventana. Cuando quiso apoyar los pies en la barandilla del balcón que estaba debajo descubrió que no le alcanzaban las piernas. Quedó colgando hasta que una ráfaga lo desprendió. El mismo viento, en cierto modo, le salvó la vida al impulsar su cuerpo contra la fachada del edificio. Cuando llegó al piso octavo. Robert consiguió asirse de una saliente por unas décimas de segundo que aminoraron la velocidad del descenso, y en el tercer piso tuvo la suerte de rebotar sobre un toldo de plástico. De esa forma el viaje terminó sin las graves consecuencias que eran de prever.

Enterados de los pormenores de la aventura, los vecinos, cuando hablan de Robert, ya no lo mencionan por su nombre sino por el apodo que bien se ha ganado: "Cosmonauta de Nancy"

Robert y su contundente esposa.



La batalla del Sherry británico

Desde 1578, cuando Sir Francis Drake saqueó Cádiz y se alzó con 3.000 cascos de la deliciosa y dorada bebida, no habían estado tan furiosos los viñateros españoles por el tratamiento que los británicos dispensan a su más preciada exportación -el jerez o sherry-. En los tribuna-



Vitivinicultores de Jerez, España.

les de Londres se enfrentaron productores españoles e ingleses en una batalla que puede agriar un gran negocio. La cuestión: ¿Quién tiene derecho a emplear el vocablo sherry?

Cuatro productores británicos pidieron que no se les prohibiese usar la palabra sherry en las etiquetas de las botellas. Sus oponentes, Pedro Domecq, Gonzales Byass (Tío Pepe) y otros dos productores españoles, sostenían que el auténtico sherry se obtiene unicamente de los viñedos que rodean la ciudad de Jerez, Como "sherry" es una corrupción de "Jerez", su uso debía ser reservado para el producto español, del mismo modo que, según decisión de los mismos tribunales ingleses, la palabra champagne se reserva para el producto del distrito francés de Champagne.

Los españoles están que trinan porque el sherry no español, más barato (precio en las islas, en pesos argentinos, de 450 a 850 la botella, mientras el importado cuesta entre 700 y 1.400), ha copado la mitad del lucrativo mercado británico, en otra época coto exclusivo de la bebida legitima. El bastardeado sherry más barato, afirman desdeñosamente los españoles, es inferior más allá de toda comparación. Parte proviene de viradio de Africa del Sur, de Australia o Chipre, Parte se fabrica en Gran Bretaña a partir de jugo de uva importado, que se vende como "British Sherry" y

"South African Sherry" (!).

Los ingleses sostuvieron con éxito que el nombre no es propiedad privada de nadie y que las marcas no españolas son perfectamente identificables. No siempre, objetan los españoles y exhiben el marbete de un British sherry en el que se ve un torero gritando: "¡Magnifico!" '¿Por qué un torero y no una aldeana de Devonshire?", preguntan.

Abogados, lingüistas y productores se enzarzaron en una polémica que costó en gastos del juicio únicamente, alrededor de 90 millones de pesos. Tal vez los jueces podrían haber simplificado su tarea recurriendo al testimonio de un compatriota, muy experimentado en estas cuestiones: Falstaff, que definió al buen jerez como una bebida que "asciende a mi cerebro, lo libera de todos los vapores pesados y torpes que lo rodean y lo vuelve perspicaz, rápido y despreocupado". Sus Señorías, degustaron una copita y decidieron que, mientras se aclarase el origen, ningún hispano podía alegar competencia desleal.

El filtro solar de los vikingos

Sin brújula, los vikingos del siglo IX recorrieron largas distancias como conquistadores o traficantes, navegando de noche guiados por las estrellas y de día por el sol. De acuerdo con antiguas sagas escandinavas, el sol podía ser ubicado siempre, no importa el tiempo que hiciera, con la ayuda de las mágicas 'piedras solares". Resumiendo los conocimientos actuales sobre esas piedras, el arqueólogo danés Thorkild Ramskou, en un artículo aparecido recientemente en la revista Skalk, lamentaba que ninguna de las sagas describiera esos objetos con claridad. "Pero parece posible", escribía, "que se tratase de un instrumento que, en días nublados, señalaba la ubicación del astro"

Para Jorgen Jensen, 10 años hijo de un navegante de la Scandinavian Airlines System, el instrumento descrito en el artículo, se parecía al compás usado por su padre en vuelos a gran altura, donde la brújula magnética no funciona con precisión. Ese compás está equipado con un filtro polarizador que permite al navegante localizar al sol aun detrás de las nubes o debajo del horizonte, por medio de la luz polarizada por la atmós-

Intrigado por las observaciones de su hijo, Jensen las transmitio a Ramskou, que reconocio de inmediato las implicancias científicas de la misma. Con la

avuda del jovero de la corte de Dinamarca, el arqueólogo recolectó muestras de minerales encontrados en Escandinavia cuyas moléculas estén alineadas paralelamente unas con otras, como los cristales de un filtro polarizador, y comprobó que uno de ellos, el cristal transparente conocido como cordelita, se vuelve de amarillo a azul oscuro cuando el eje de alineación natural de sus moléculas corta en ángulo recto la luz solar polarizada. De esa forma, un vikingo podría haber localizado el sol girando un trozo de cordelita hasta que se volviera azul.

Para probar la cordelita en la práctica, Ramskou acompañó a Jensen en un vuelo de la SAS a Groenlandia, observando la situación del sol con un trozo del mineral mientras Jensen lo hacía valiéndose de su compás. Sus observaciones resultaron exactas con aproximación de 2 grados y medio con respecto a la posición verdadera del astro, al que pudo seguir hasta que estuvo unos 7 grados por debajo del horizonte.



Para ver más allá de las nubes

México: el pueblo aprende a leer

En las ásperas serranías va cinas a Piaxtla, un solitario pueblito del estado de Puebla, México, un auto que llevaba a remolque un acoplado pintado de amarillo brillante se detuvo recientemente en el cruce del camino vecinal y la carretera asfaltada. Varios campesinos que esperaban en el lugar desengancharon el remolque y lo uncie ron a una yunta de bueyes. Por la huella tortuosa y polvorienta se alejaron sierra arriba y, pocas horas después, los pobladores de Piaxtla daban jubilosa bien venida a la primera escuela en la historia del poblado.

La escena se repite con pi cas variantes en distintas loca lidades mexicanas: otros 200 remolques más, equipados co



Primeras letras para campesinos.

proyector cinematográfico, tocadiscos, bancos escolares plegables y alojamiento para el maestro transhumante, recorren las áreas rurales.

En 20 años, los mexicanos consiguieron disminuir el índice de analfabetismo del 52 al 28 por ciento, con una campaña lanzada en 1944 por el presidente Manuel Avila Camacho, reforzada en 1959 por su colega López Mateos y enérgicamente proyectada por Gustavo Díaz Ordaz, su sucesor. Durante el último periodo presidencial, México invirtió en educación cuatro veces más que en defensa. Hasta el año pasado, se levantaron 10.000 aulas por año, y en éste ya van construidas 5.000 más.

Lo que caracteriza especial-

mente el éxito mexicano son las dificultades con que la campaña fue llevada a cabo. La mitad de los 44 millones de mexicanos son campesinos, existen más de 50.000 comunidades con menos de 100 habitantes y muchas de ellas se encuentran en sitios prácticamente inaccesibles. Por esa razón, cuando una escuela rural llega a uno de esos pueblos para instalarse por un período de tres meses y medio, constituye un acontecimiento extraordinario capaz de cambiar la vida de los habitantes. Por la mañana, los niños pequeños se sientan a la sombra de un toldo que se despliega de un costado del acoplado para escuchar las lecciones. Los jóvenes reciben instrucción por la tarde, al regresar de las tareas del campo. Para los adultos son las horas de la noche.

Los pueblos lo bastante grandes como para mantener una escuela no tienen que esperar mucho para tenerla. De seis enormes depósitos en Ciudad de México se les envían pizarrones, escritorios, una biblioteca básica de 50 volúmenes, estructuras prefabricadas de hierro para levantar las paredes, un techo desarmable, un baño completo una cocina. El plan básico in cluye la vivienda para el maestro. El pueblo aporta un tercio del costo (120.000 pesos) y el mate-

rial -adobe, ladrillo, madera o piedra- para completar las paredes y el piso. La construcción no tarda más de una semana. "Sabiendo que ellos también han contribuido", explica un funcionario, "los campesinos empeñan todo su orgullo y su celo" El mayor obstáculo es la falta de maestros. Además, la campaña de alfabetización choca a veces con escollos sociales que deben ser superados con habilidad y paciencia. En las áreas rurales especialmente, los maridos no esperan que la mujer haga otra cosa que cuidar la casa y tejer. Las ideas no son cosas para las mujeres. Para romper esta resistencia, las esposas de los miembros del gobierno nacional y local organizaron una campaña "de mujer a mujer" a través de la cual soslayaron la posible oposición de los maridos campesinos.

Los indios son los más reacios a la campaña y al terminar las clases dejan el español para hablar sus propios dialectos. La falta de buenos textos es también un inconveniente: "una vez que aprendieron a leer", dice Augusto Sierra, funcionario de la campaña, "se sumergen en revistas de historietas y en novelas pornográficas". Ramón Bonfil, el cerebro coordinador de la campaña, confía que para 1970 sus objetivos estarán cumplidos. Mientras tanto, México, el mayor productor de libros en castellano del mundo, deja en segundo término España y en tercero a la Argentina, que hace veinte años llevaba la delantera.

Renacimiento de una empresa internacional

Las asambleas de accionistas brindan frecuentes sorpresas, pero pocas tan agradables como las de la realizada hace poco tiempo por C. Olivetti & Co, de Ivrea, Italia. La primera conmoción de los participantes se produjo cuando se anunciaron algunas cifras referentes a las operaciones realizadas durante el período que terminaba. En Italia, los montos de las operaciones son un secreto absoluto, particularmente para los inspectores de réditos.

En la casa matriz, las ganancias ascendieron de 7 a 11 millones de dólares. En la escala mundial, las ventas sumaron 508 millones de dólares. Los observadores estiman que las ganancias globales deben haber alcanzado los 16 millones de dólares. es decir un 40 por ciento más que en el período anterior. La segunda sorpresa fue el anuncio de nuevos cambios en el plantel ejecutivo de la empresa.

Aurelio Peccei, que a los 58 años se ha acreditado el éxito de Olivetti, dejó la cúspide de la pirámide para asumir el cargo honorífico de vicepresidente. La cumbre fue ocupada por Robert Olivetti, nieto del fundador. Bruno Jarach, un ingeniero que hizo toda su carrera dentro de la empresa.

Los 52.892 empleados de Olivetti fabrican y venden máquinas de escribir, sumadoras y calculadoras especiales, teletipos. contabilizadoras, computadoras pequeñas y mobiliario metálico para oficinas. Fuera de nuestro país, la empresa tiene siete fábricas en Italia y otras en Escocia, España, Canadá, México. Brasil, Colombia y Estados Unidos (a través de su subsidiaria Olivetti-Underwood). Hace apenas tres años, la situación financiera de Olivetti no era nada favorable. La reciente adquisición de Underwood en los Estados Unidos demandaba la inversión de millones de dólares. Además, el crecimiento de los costos, las disensiones internas de la familia Olivetti, y la dura recesión económica de Italia contribuían a hacer las cosas más difíciles.

En 1964, afortunadamente, una nueva inyección de vida reactivó al organismo. Un grupo de inversores italianos, encabezados por Giovanni Agnelli, de Fiat,

bombeó 50 millones de dólares en la economía de Olivetti e instaló a la cabeza a Peccei, que había desarrollado una brillante carrera en Fiat. Reorientando las operaciones y reduciendo los costos, Peccel consiguió poner nuevamente a flote los negocios Con sus nuevas energías, Olivetti se ha lanzado a instalar una planta de calculadoras en Rusia v nuevas fábricas en Brasil. Estados Unidos y la Argentina

La antigua y serena iglesia de Etiopía

Para los 10 millones de cristianos coptos de Etiopía, la fiesta de San Gabriel Arcángel es una de las cumbres espirituales del año. Alrededor de 100 mil



En la fiesta de San Gabriel.

peregrinos emprenden a fines de diciembre, el camino hacia el santuario de San Gabriel, en Kulubi, sobre las viejas montañas erguidas 320 kilómetros al este de Addis Abeba, para asistir a un festival casi sin paralelo en el mundo cristiano.

Mientras barbados sacerdotes entonan plegarias y bendiciones por estridentes altavoces, los peregrinos cubiertos con pieles de león desfilan en torno al templo coronado por una cúpula dorada, cantando, plañendo, batiendo tambores e implorando al arcángel que atienda sus ruegos en retribución a las ofrendas de Joyas, dinero en efectivo, huevos de avestruz pintados, o cachorros de leopardo. Mendigos desfigurados imploran el milagro de una curación; vendedores de caramelos, goma de mascar. velas, tarjetas postales y fotografías de astros de cine se abren dificultosamente camino



entre la multitud; mujeres estériles besan los muros de piedra, orando para que el anunciador de las buenas nuevas las premie con un embarazo (y centenares de atezados mocetones se mantienen en las cercanías listos "para golpear mientras el hierro está callente", como señaló un observador etiope).

La antigua y aislada Iglesia Etiope consiguió mantener vivo el cristianismo en ese rincón de Africa por más de 1.500 años, a pesar del agresivo proselitismo del Islam. La mayoría de sus sacerdotes carecen de la ilustración necesaria para entender las palabras de sus ritos agotadores, celebrados en una lengua muerta hace tiempo, el guz. Pese a que monjes y monjas están obligados al celibato, frecuentemente la regla es ignorada. El clero comparte la pobreza del pueblo, aunque la Iglesia misma, como religión estatal, es dueña

y que fue el apóstol Mateo quien llevó por primera vez a su país el cristianismo. Es probable que todo no sea más que una leyenda, desde que el primer obispo etiope conocido fue un cierto San Frumentius, consagrado por el patriarca de Afeiandría en el siglo IV. Con la Iglesia de Egipto los cristianos de Etiopía adoptaron las enseñanzas monofisistas según las cuales Jesús tenía una naturaleza única en la que estaban reunidos lo humano con lo divino -doctrina condenada por el Concilio de Calcedonia en el año 451-. Calificada de herética, la Iglesia Etiope perdió gradualmente contacto con la corriente principal del cristianismo y hasta con el Patriarcado Copto de Alejandría, al cual, teóricamente, todavía está sujeta, aunque desde 1959 tiene su propio patriarca, el ciego y septuagenario Basileos.

lomon v de la reina de Saba



Peregrinos etiopes piden al Arcángel que les conceda hijos.

de más de la octava parte de la tierra.

En costumbres y creencias la Iglesia Etíope es una mezcla de auténtico cristianismo, judaísmo dudoso y animismo. Además del domingo, se guarda el sábado. Tanto los varones como las mujeres deben ser circuncidados, y se observan las leyes dietéticas mosaicas. Los etíopes son los únicos que celebran una fiesta en honor a Poncio Pilatos en la creencia de que se arrepintió de su papel en la pasión y muerte de Jesús. Estudiosos occidentales tienen grandes problemas para establecer con precisión sus creencias, ya que no existe un cuerpo de doctrina definido.

Los etiopes están convencidos de que el emperador Halle Selassie desciende del rey Sa-

Con el aliento del emperador, la Iglesia Etíope está tratando trabaiosamente de salir de centurias de somnolencia. Es miembro del Consejo Mundial de Iglesias y, recientemente, teólogos etíopes han mantenido una serie de diálogos con prelados ortodoxos sobre una posible reunificación. Los jóvenes sacerdotes más brillantes ahora son enviados a Alemania o a Grecia para estudios universitarios -ya mismo la Iglesia se ve conmovida por unos pocos clérigos ardorosos tipo Lutero que exigen reformas radicales-. No obstante, los etiopes más informados creen que el progreso efectivo tardará en llegar. La iglesia, por su parte, permanece serena en su firme convicción de poseer la auténtica verdad apostólica.

El rico pasado de André Malraux

"He titulado a este libro antimemorias porque responde a las preguntas que las memorias no plantean y no responde a aquellas que sí proponen. Y además porque uno halla en él, a menudo envuelta en tragedia, la presencia irrefutable pero huidiza, como la de un gato nocturno, de un excéntrico cuyo nombre he resucitado inadvertidamente' Sea lo que su autor pretende o no, el libro está sin duda destinado a convertirse en breve en un best-seller. La vida adulta de André Malraux ha sido la de un homme engagé, un hombre comprometido cuyas peripecias fascinan al público internacional. Siendo estudiante de arqueología oriental en su juventud, acabó preso por pretender sacar de la jungla camboyana algunas antiguas esculturas khmer que lo fascinaban, En 1925, como intelectual de izquierda, se unió a Mikhail Borodin, el agente ruso que trabajaba para levantar al Kuomitang en favor de los comunistas. La condición humana, su primera novela, narra los accidentes de esa aventura. Cuando la guerra civil de España, Malraux se enroló como oficial aviador en las fuerzas republicanas. Sus experiencias se convirtieron a su hora en L'Espoir, una de sus novelas más conocidas. Durante la Segunda Guerra Mundial actuó en la Resistencia.

En 1958 se incorporó al gobierno de De Gaulle. Como ministro de Cultura resucitó las glorias arquitectónicas de Paris, lavando la sucia pátina secular que las cubría. Una sabia política de subsidios dio empuje a la actividad artística francesa. Para muchos admiradores de izquierda, sin embargo, su actitud fue una traición incomprensible e injustificable. Jean-Luc God-

dard encabeza hoy la nómina de detractores luego que su película La Religieuse (basada en una obra de teatro de Diderot, clásico de los clásicos) fue prohibida por la censura el año pasado y recibida luego friamente en el Festival de Cannes. Su ex mujer Clara se unió al coro este año con su propia versión de los primeros años de su carrera política e intelectual: "un misógino insoportable" cuya "rebelión juvenil poseía áreas reservadas que él definía en cada oportunidad según su conveniencia".

Sus memorias son un verdadero catálogo de los "grandes" de este siglo. A Nehru lo conoció en 1958: "Más que haberlo arrugado, su vejez parecia haberle dado una cara nueva. En su voz, su gesto, bajo la cáscara de patriarca intelectual, emergía la imagen -serena y amable- del hombre que sin duda se había educado a sí mismo desde la adolescencia para ser un señor". A De Gaulle, en 1945: "El cine me había familiarizado con su imagen y aun con el ritmo de su forma de hablar. Yo iba a encontrarme con un hombre que me interrogaría, pero su verdadera autoridad se percibió en sus silencios: es su forma de respetar el intelecto de los demás. Había una distancia interior que no volví a encontrar por mucho tiempo, hasta que vi de nuevo a Mao Tse-tung". Ocurrió en 1965: "Me tendió una mano casi femenina con una piel rosada que parecía casi hervida. Para mi asombro, al despedirnos me acompañó hasta la puerta. Caminó lentamente, paso a paso, como si no quisiera articular las rodillas; parecía, más que núnca, un emperador fundido en bronce, con su uniforme oscuro, único entre los tonos claros usados por los funcionarios... una figura legendaria brotada de la tumba de un mandarín".

Entre mandarines —orientales y occidentales— ha pasado la mayor parte de su vida André Malraux, a quien sin duda aquéllos reconocen como uno de los suyos.

En 1965, con Mao: "como brotado de la tumba de un mandarin"



La saludable historia del yoghurt

La Biblia nos dice que Abraham lo ofrecía a sus huéspedes. Los asirios lo comían para conservar la salud y, según Plinio, las mujeres persas lo creían beneficioso para la piel. En Irán, la leche fermentada, agria v espesa, se denomina mast. una de las marcas más populares es, precisamente, "Mickey Mast". En Grecia lo conocen por oxygala, y por filmjölk en Suecia. Los búlgaros siempre gozaron de la reputación de grandes comedores de yoghurt, pero gracias a las energías de una empresa de Paris, la Société Danone, el francés, entre todos los pueblos, está a punto de llevarse la palma. El año pasado consumieron más de 1.800 millones de frascos de la sustancia, y en 1967 habrán pasado holgadamente de los 2 mil millones.

El responsable principal es un excéntrico científico ruso: Elias Metchnikoff, Desconcertado por la longevidad de los aldeanos de las montañas de Bulgaria, se encerró por el año 1900 con sus tubos de ensayo en el Instituto Pasteur de París, y salió con la conclusión de que muchos búlgaros vivían más de 100 años porque comían grandes cantidades de leche fermentada. El yoghurt en cuestión contenía Bacillus bulgaricus, el cual, según Metchnikoff, perseguía con feroz saña, hasta aniquilarlos, a los "salvajes y putrefactos bacilos de nuestro intestino grueso" En consecuencia, se dedicó a consumir hectolitros de yoghurt y a dar conferencias sobre lo que él creía sus beneficiosos efectos. Murió a la edad de 71 años, dejando tras de sí unos cuantos cientos de yoghurtóma-

Poco después un español llamado Isaac Carrasco convirtió la manía en empresa comercial. En 1929 abrió una planta elaboradora a la que llamó Danone en honor a su hijo Daniel y publicitó su producto como "el postre de las digestiones felices". El éxito fue más bien modesto, hasta promediar el siglo. Entonces Danone se convirtió en la moda del momento: en 1958, en el suburbio parisiense de Plessis-Robinson, Danone inauguró la fábrica de yoghurt más grande del mundo, donde 350 obreros llenan por día nada menos de 1.600.000 frascos, siete veces más que la fábrica más grande de Estados Unidos.

Los médicos franceses siguen prescribiéndolo como un alimento saludable: tiene poca grasa



Metchnikoff: "salvajes bacilos".

—consideración importante para los franceses, siempre preocupados por su hígado— y muchas proteinas y minerales. Pero el yoghurt ya ha superado el estigma de comida para enfermos o gordos: algunos restaurantes de Paris, haciendo caso omiso de las muecas de los gourmets, suelen servirlo en el momento del postre, en la table de fromages, junto a los aristocráticos Brie, Chèvre y Camembert.

Danone fue la primera en introducir sabores artificiales y ahora ofrece 25 variedades que van desde café a avellana. Estas variedades son preferidas por los niños y por las dueñas de casa muy atareadas. Hasta los maridos más recalcitrantes están cediendo terreno: "Creen que consumir yoghurt es algo humillante", dice un ejecutivo de Danone, "pero ahora comen cada vez más, claro que del tipo sin sabor. Rechazando las variedades con gustos artificiales, de alguna forma conservan la dig-

Una colección de filatelistas indignados

La filatelia puede parecer una afición de gente pacífica, silenciosa, inconspicua, pero el director general de Correos de los Estados Unidos no opina lo mismo. Hace pocas semanas el Correo Central anunció la emisión de un sello con la imagen de Henry David Thoreau, el filósofo naturalista norteamericano del siglo XVIII, recreada por Leonardo Bashkin, uno de los grabadores norteamericanos más creativos y personales de hoy.

Bashkin, cuyas imágenes expresionistas reflejan intensamente los conflictos más profundos del hombre, produjo un patético retrato del filósofo. "Parece un comunista, un hippie o un enfermo mental con tendencias al autoaislamiento", protestó inmediatamente un exaltado guardián de la dignidad filatélica norteamericana. Otro escribió al director general anunciando que si enviaban el sello en cuestión a la oficina de correos de su pueblo "tendrian que mandar una compañía de la Guardia Nacional para impedir que la quemen".

Cartas como éstas llegan por decenas todos los años a las oficinas de Washington. El Correo las trata con santa paciencia. En realidad es sorprendente la cantidad de tiempo que dedican los altos funcionarios de Washington a las estampillas. Este año se emitirán 51 series -de las que 24 son nuevos diseños- totalizando 24 millones de ejemplares, buena parte de las cuales va a parar a manos de los aficionados. Entre los que ejercen la crítica -y aun la diatriba- se cuentan sin embargo no solo filatelistas sino también historiadores aficionados, ideólogos extremistas y simples mahiáticos.

En los últimos meses los miembros de la ultranacionalista "John Birch Society" acusaron al Correo de incitar a la violencia racial (sic) emitiendo una estampilla con la imagen del dirigente antiesclavista negro Frederick Douglass, una pieza de un dólar que honra al dramaturgo Eugene O'Neill (Viaje de un largo dia hacia la noche, Emperador Jones) y, finalmente, otra de 8 céntimos que evoca a Thomas Paine, el corsetero inglés que se transformó en

ideólogo de la revolución horteamericana. La Asociación de Norteamericanos para la Separación de la Iglesia y el Estado denunció al actual director general de utilizar un servicio público para propagar su fe (es hijo de irlandeses y católico) por autorizar la emisión de una estampilla que reproduce una "Virgen con Niño" pintada por Hans Melmling, de la escuela flamenca del siglo XVI.

Los filatelistas no solo se erigen en censores de la literatura postal sino que también emiten su opinión acerca de cuáles deben ser los temas incluidos en el repertorio. Reclentemente han sido propuestos o solicitados: las suegras, los diez criminales más buscados, las vacas de cuernos largos, el sandwich de milanesa, la industria de las galletitas, el centésimo aniversario del primer asalto a un banco a la luz del día y el cuarto milenario de la invención del pickle o encurtido



El imprevisto hipple Thoreau





Ni la imagen de la Virgen Maria ni el rostro trágico del escritor

Eugene O'Neill se salvan de las furias de algunos coleccionistas.

Golpe de estado en la Boca

Cierta vez, al presidente Justo, al llegar al Parque Lezama en viaje hacia la Boca, le exigieron documentos porque estaba "atravesando la frontera". Ese límite sigue existiendo: Es el que separa la República boquense del resto de la Capital. En su perímetro ocurren eventos de alto nivel diplomático. La Parva Domus de Montevideo, Primera República Autónoma de Punta Carretas, entabló recientemente relaciones cordiales y legales con la República de la Boca, Su embajador extraordinario y ministro plenipotenciario -Ubaldo Martinez- fue recibido en una cantina entre tallarines, estofado



Caffarena, dictador sin disimulo.

y vino, por las más augustas autoridades locales.

Allí estaban el Presidente Dictador - "nosotros lo proclamamos, otros lo disimulan"- de la República boquense, el escribano Victoriano Caffarena, sucesor desde 1958 de don José Víctor Molina en el alto cargo. Lo franqueaban el Gran Contralmirante de Aire, Tierra y Mar, Benito Quinquela Martín, y el Gran Hechicero de la República, Alberto Jorge Armando. Más allá ocupaban sus sitiales el Emperador de la Fugazza, Juan Banchero; el Lord Mayor, doctor José J. de Grossi; el Director de Bandas y Orquestas, Sr. Espósito. Otros prohombres, con sus poco modestos títulos - Marqués del Ladrillo, Marqués del Transporte, etc .- se alineaban en el resto de los puestos desocupados. Nadie contaba la ausencia del Jefe de Policia, porque este cargo no existe - "en la Boca no hay delincuentes"- y cuando se instituye es solo circunstancialmente: "para acompañar hasta

su casa a algún comensal que se pasó un poquito en el vino". En setiembre se cumplió el

En setiembre se cumplió el 44º aniversario de la 2ª fundación de la República, que pronto instalará su "Rosada" en la antigua mansión de Almirante Brown 957 que el Club Boca Juniors cedió gratuitamente para tal uso. Brillará entonces el escudo de la República que lleva impresos un barco, el "puente viejo", la paleta de pintor y el yunque y el martillo, insertos sobre la bandera "republicana", tomada de la de Génova (cruz roja en campo blanco).

Pero no todo es armonía en la república boquense. De un tiempo a esta parte -aunque las autoridades instituidas aparenten no verlo- hay atisbos revolucionarios. La juventud de la Boca mira con disconformidad la falta de previsión de sus autoridades que se niegan a encarar el problema de la sucesión: desde 1923 a la fecha han surgido nuevas generaciones boquenses que no están representadas en el gobierno. Y el malestar, si bien no ha cobrado aún formas concretas, se extiende. "Nuestras decisiones -afirman los actuales mandatarios- son unánimes y no tenemos Ministerio de Guerra para evitar conspiraciones y conatos revolucionarios".

Gatomaquia: arte y humor

Hace algún tiempo que Geno

Díaz viene trabajando con gatos

Elaboró su teoría de la gatomaquia y otras yerbas tras incursionar por la intrincada psicología del porteño y estudiar la conducta de la gata de su tía Dora, "Llegué a la conclusión de que el gato es el cuadrúpedo que más se asemeja al hombre de Buenos Aires", maúlia Geno entre sorbos de leche y mordiscones de paté de foie. Atribuye al gato las características del porteño y a éste las formas físicas de cualquier pobre gato. De la felina imaginación de Geno salieron gatos mufados, gatos intelectuales del Bar Moderno, gatos que se analizan pero como si no, gatos beatos con dudas posconciliares y en original reconocimiento al autor de El hombre de la esquina rosada una especie de raza incierta que bautizó con el nombre de Gatos que se sienten vigentes gracias a Borges.

Florencio Escardó, un viejo admirador de los felinos, considera a la gatomaquia una escuela pública de profilaxis. Según explica a los iniciados, "ayuda a que cada uno combata la parte de gato que lleva adentro".

Días atrás esta producción gatomáquica encontró otra forma de difusión que amenaza invadir todas las mesas familiares.

En una galería de Florida al 600 inauguró junto con Maisabé, la popular animadora de TV e Ignacio Díaz de Céspedes, el taller de artesanía porteña Nos van a comer los piojos. (Lógico, sus gato-hombres no tienen pulgas.) Del cuadro al plato no hay mucho trecho y los dibujos de Geno cubrieron teteras y cafeteras. "Llegó el humor sobre porcelana -vaticina con euforia-. ¡Y si no, digan qué porteño se resistiría a tomar el té con fragmentos de Chorra, vos, tu vieja y tu papá!"



Geno Diaz y Maisabé: ¿de qué se alimentan los piojos?

El privilegio de ser restaurador

En 1880 Armando Lemoine, un inquieto emigrante francés, instalaba en la calle Cuyo un pequeño taller de restauración de antigüedades. Allí convergían casi a diario afligidas mulatas envolviendo en sus enaguas los restos de un jarrón de la patlona roto en milimétricos pedazos. Todavía secándose las lágrimas, salían presurosas para volver días más tarde a rescatar la pieza flamante. En 1903, Lemoine moría y dejaba su negocio a uno de sus dependientes que al poco tiempo se lo vendía a Enrique Marañón, un cordial cincuentón hasta ese momento circunstancial cliente de la casa. En el nuevo taller instalado en Paraguay al 400 Maranón continuó reparando platos y terracotas de Sévres, tejas chinas, cristales, quimeras de cuarzo, raíces de esmeralda, porcelanas y telas de Figari, Fader y

Quinquela. Desde entonces, entre mate y mate, escuchando música en una increíble radio a galena que exhibe con orgullo, y vistiendo un delantal que usa como paleta de colores, pasan por su taller las mutiladas herencias de los más conspicuos linajes argentinos. Luego de la aplicación de extrañas infusiones de óleo, esmaltes y arcilla las resquebrajadas piezas quedan milagrosamente sanas.

Con ojo clinico evalúa sus méritos para justificar el tratamiento a que las somete; por un jarrón de Cantón del que sólo quedaban 400 pedazos, cobró días pasados 100 mil pesos. Aunque no todo lo que llega a su taller merece la pericia y la paciencia de Marañón y de sus asistentes —dos jóvenes estudiantes de Bellas Artes—.

En este momento su taller asiste a una insólita y acuciante actividad promovida por el entusiasmo que despiertan las antigüedades entre revendedores y decoradores. Sin embargo, su oficio tiende a desaparecer: en Buenos Aires sólo dos casas compiten con Marañón, Lo atribuye a urgencias más modernas que la de simple copista que requiere su tarea.

La convalecencia de piezas er Lemoine puede durar días o extenderse varios años, como ocurrió con una valiosa colección de platos Limoges que albergo durante 11 años: la despreocu pada dueña de esta pequeña fortuna había demorado más de lo previsto su regreso de la estancia. Los clientes le confian sus temas con desprendimiento "Ese Cristo de marfil con fulgentes de plata del siglo XVI me lo dejaron sin recibo y está arriba de los 400 mil pesos". Impertur bable v silencioso testigo de las rencillas que ocasionan las subdivisiones de las fortunas más respetables de la Argentina, Marañón escucha comprensivo a sus dueños y los despide con un nostálgico y resignado "hasta la próxima rotura"

Platos rotos de Buenos Aires.



Jack Davidson: el inglés de los títulos

Su inglés de Londres y el dominio de otros 5 idiomas además del español podrían convertir a Jack Davidson (inglés, 62 años, autor radial, ocasional libretista de televisión) en un funcionario indispensable en toda



Más de 350 films al castellano.

cancillería. No obstante su prestancia de gentleman-súbdito inglés y su envidiable condición de poligioto, Davidson incursionó por otros oficios antes de iniciar en 1930 su anecdótica carrera como titulista de películas extranjeras en nuestro país.

—Fue en los viejos laboratorios Cristiani. "A mí que siempre tuve problemas con las matemáticas en el Nacional, me mandaron a la sección lcuentas corrientes. Pasaba horas sumando y restando y nunca encontraba la diferencia". Pero un día se encontró frente a la moviola del laboratorio Cristiani.

Angeles en el infierno fue el primer film que tradujo y el primero que se procesó en el país. Siguieron más de 350 películas. En las penumbras de otros laboratorios -Alex y Tecnofilm-Davidson continuó trabajando en a versión castellana de las peículas más recordadas de las últimas décadas: Esta noche contigo, El gran pecado (las primeras de Ingrid Bergman en Suecia), Emigrantes, Paisá, 08/15, la rebelión del cabo Asch, Siete Samurais, Pájaros salvajes, Puente entre dos vidas, El demonio nos gobierna, Tren nocturno, Grand Hotel, Alphaville, Amor 67, El derecho de nacer, El silencio, Cómo aprendi a amar a las mujeres, Vivir al revés, La chica del lunes.

De las 350 y tantas películas en las que intervino recuerda estos nombres con orgullo. Juslificado si se piensa en el tremendo compromiso que signifi-

racidad los cruentos diálogos de Ingrid Thulin en El silencio y La guerra ha terminado, la inocente jerga pornográfica de La guerra de los botones y la desconcertante frase final de Vivir al revés, "Una línea de diálogo puede hundir o salvar una película. En Vivir al revés entré a decir malas palabras desde el comienzo -confiesa sin amilanarse por los frecuentes cortes con que la censura local mutila su trabajo-. Me siento un poco el padre de la criatura ante el público argentino y latinoamericano" (sus versiones son también distribuidas por el resto de América latina). Sin embargo. no todo es recreación literaria ni extasiada contemplación. El spotting -marcado del diálogo sobre el negativo de la película que proyecta a voluntad en la moviola- crea a Davidson uno de los más serios problemas: la elocución es mucho más rápida que la lectura. En una fracción de segundo se pronuncian frases de hasta 30 palabras mientras que para su lectura se necesitarían bandas de hasta un metro, reduciéndose en la traducción el diálogo original a 5 ó 6 palabras.

có traducir con sobriedad y ve-

Actualmente Davidson se afana en traducir El faraón, Parejas amantes, Juegos nocturnos y La religiosa, el film de Goddard cuya exhibición y exportación estuvieron prohibidas hasta hace poco en Francia, su propio país de producción. Cada película suele llevarle hasta dos semanas de trabaio. Para dar ese particular sello de profesionalismo que distingue a las películas que traduce, incursiona en todo tipo de lenguas y dialectos. Así, cuando terminó de subtitular Una mujer en la arena, pudo enorgullecerse de haber estudiado antes la gramática japonesa. Gajes del oficio, ¿no?

Prensa: los 75 hijos gemelos

"Nosotros ponemos las noticias, usted agrega los chismes y el título". Con esta sencilla fórmula, el Servicio Argentino de Prensa Simultánea mantiene cordiales relaciones con 75 localidades —barrios y pueblos—del interior del país. El SAPS se dedica a fabricar "periódicos locales" en serie. Se envían semiimpresos, con noticias de interés general y algunas páginas en blanco. El interesado le agrega las informaciones de interés local y lo mende.

Jorge Llamedo, un veterano periodista, maneja el SAPS con agudo conocimiento de la "mentalidad pueblerina". "El chisme sigue siendo el móvil más po-



75 diarios, una sola redacción.

deroso para la publicación de un tabloid", dogmatiza. Como envoltura del chisme local se venden las demás noticias, y con una imprenta pequeña se puede armar en cualquier rincón del país un diario grande. Aunque sea prefabricado. Los habitantes de esos lugares podrán sentirse así orgullosos de poseer un periodismo más avanzado que otras zonas económicamente más importantes. "Por ejemplo, señala Llamedo, Avellaneda no cuenta con un solo diario, a pesar de tener un millón y medio de ha-

Un puñado de redactores secunda a Llamedo en su empresa. Paradójicamente, en su mayoría son porteños dedicados a ilusionar a los provincianos que sueñan con su pujante periodismo local. Mediante su actividad, Buenos Aires no solo monopoliza en gran medida la "prensa grande", sino también a la muchas veces competitiva "prensa chica". Pero el atractivo del chisme, y el extendido orgullo de estampar la etiqueta de "industria local", a productos manufacturados en otra parte, son móviles universales y hacen olvidar resquemores. Llamedo lo sabe y marcha viento en popa. Su próximo paso: los suplementos dominicales fabricados en serie.

Promoción: el sofá, sí; la modelo, no

No es nada fácil montar un elefante, y menos fácil aún pretender jugar una carrera, encaramado sobre su cabeza. Pero le ocurrió a Alicia Arruabarrena, "Miss Argentina" 1965, en Miami. Un día, durante el certamen.

un señor preguntó a las concursantes, quiénes sabían montar a caballo y quiénes se atrevian a disputar una carrera; la recompensa para la ganadora sería de ciento cincuenta dólares. Ante la tentadora propuesta solo se adelantaron nuestra representante y la de Nueva Zelandia. Cuando llegaron al lugar indicado se encontraron frente a una pista rodeada por gradas, con una nube de fotógrafos y en lugar de los caballos... los elefantes. "Yd elegí el más chiquito", dice Alicia; pero el miedo la obligó a abandonar. Fue su primera anécdota como "miss"; a partir de entonces se decidió por la dorada carrera de modelo. Intervino en desfiles, comen-

zó a hacer propaganda en "vivo". Así fue como Alicia entró en el país de la publicidad, que no deja de tener sus "maravillas". Subió a una vidriera de la calle Florida, donde siempre sonriente, mostraba una línea de prendas femeninas; pasó luego a la calle Corrientes y se instaló en las vidrieras de una conocida mueblería, para mostrar al público, en monísimo pijama, las bondades de un sofá-cama fácil de abrir, fácil de armar, fácil de pagar. Y todo lo hacía con su sonrisa habitual, mirando al público (en su mayoría hombres. por no decir todos), sin inhibiciones, desafiante, quizás satisfecha de adivinar los turbadores pensamientos que despertaba la intimidad del pijama y la juquetona claridad de sus ojos.

Alicia Arruabarrena no tiene ninguna inquietud artística, no desea ser estrella de cine o de teatro o de televisión. Piensa que lo que hace es lo que debe hacer y que nació para ser modelo y no actriz.

¿El público de la calle frente a las vidrieras en que "actúa"?... "Es muy bueno —dice— muy gentil, me mira y sigue mis movimientos, esperando quizás lo que nunca va a ocurrir..." Porque la escena no cambia: Alicia se acuesta y vuelve a levantarse centenares de veces al día. Para desesperación de los impacientes....



Rh: en la calle y con tarjeta

Hace poco más de un año, en una oficina de la calle San Martin al 500, el original dúo de empresarios constituido por Abelardo Colom y Miguel Capovianco -distribuidores en la Argentina de increibles artículos importados como el césped artificial y compactas unidades sintéticas que sustituirán muy pronto el carbón en los asados familiares- obtuvieron la licencia de fabricación de las tarjetas Eldon. "No se trataba de un negocio esta vez. Sentimos que nuestra obligación era imponerlas en los medios médicos y la población", afirmó Colom. Se referían a las tarjetas para la identificación del grupo sanguíneo y del factor Rh fuera de los laboratorios hospitalarios, similares a las adoptadas por los soldados de la NATO y en hospitales europeos.

Con las tarjetas Eldon los llamados a la solidaridad trasmitidos por radio y TV: desaparecerían en poco tiempo: un correcto catastro de los habitantes evitaria la afluencia indiscriminada de dadores voluntarios que ni siquiera conocen su propio grupo, y se contarían con bancos de sangre capaces de hacer frente a todo tipo de emergencia (las operaciones cardiovasculares demandan hasta 25 dadores por vez para alimentar el corazón artificial y hasta dos litros en los cambios de sangre practicados a los recién nacidos por incompatibilidad del factor Rh).

Colom y Cobianco consiguieron ya entusiasmar a las autoridades de hospitales y servicios de hemoterapia del país. Desde el año pasado los 32 mil conscriptos sorteados de la clase '46 fueron Identificados de esta forma y actualmente en el Departamento de Policía y en 9 stands céntricos de la capital, gentiles voluntarios de CORDIC -Consejo de Recuperación del Incapacitado Cardíaco- realizan la prueba con las tarjetas a cientos de peatones que se disponen a develar su identidad sanguinea

Nunca es tarde para conocerlo





El rey con sus mejores súbditos

Palito: el gol de la Cruzada

Palito Ortega y el maestro Os-

car Toscano Interrumpieron varias veces sus acordes. A cada minuto Oscar Sanders, representante del Rey, abría la puerta del estudio: "locos, insensatos, paren la música y vengan a escuchar la radio. Racing metió otro gol". Mientras tanto, en Santiago de Chile, la eufórica afonía del comentarista José María Muñoz, el aliento de la célebre Banda de Magallanes y el delirio de los hinchas de la Academia consiguieron que Palito transfiriera ritmos y letras a otro tema: la misma noche en que se jugó el partido terminó de componer y grabar la marcha Campeones americanos, de la que se vendieron en la primera semana 25 mil placas. Todavía en octubre el tema continuaba ocupando un codiciado tercer puesto en el ranking discográfico. Muchos detractores aprovecharon para acusar al Rey de especular con el entusiasmo de los futbolistas. Sin embargo, Palito se había anticipado a las murmuraciones provocadas por el éxito de la marcha convertida en best-seller: dos meses antes, en las oficinas de SADAIC, los responsables del disco y Genaro Pippo, el incansable presidente de la Cruzada Amigos de los Niños, habían firmado la transferencia de los derechos autorales a esta institución. "Espero que Pippo tenga más suerte que yo y que pronto la Cruzada vea los dividendos", anunció el Rey luego de firmar. Algunos funcionarios de SADAIC, presentes en el acto, prefirieron ignorar el comentario.

La higiene al paso

Griegos y romanos se bañaban en público. La casa de baños tenía, para ellos, algo de los "cafés" o las confiterias del Siglo XX. Algo de eso se conserva aún en el Japón actual, y en las playas del mundo entero. En Buenos Aires, en cambio, las dos únicas casas de baño municipales son estrictamente funcionales. "Vine, me higienicé y me fui", es el lema de las 6.000 personas que pasan semanalmente por las 84 duchas del local de la calle Caseros al 700 y de las 4.000 que lo hacen por las 29 del local anexo al Puente Uri-

"Yo, con tal de evitar los rezongos de la dueña de mi pensión, prefiero ducharme aquí." El estudiante cordobés que así explica sus motivos, se siente plenamente satisfecho del servicio que le brinda la dependencia de la Dirección de Acción Social de la comuna metropolitana. Y cada uno de los concurrentes habituales coincide en el elogio: buen trato, instalaciones cuidadas con semero, preocupación de jefes y empleados por mejorar las

El establecimiento de la calle Caseros Ileva 35 años funcionando. Su actual jefe, el señor Atilio Oscar González, se siente entusiasmado con la labor que allí se cumple en beneficio de la comunidad. Cuando se hizo cargo del puesto, a principlos del corriente año, las instalaciones estaban clausuradas desde hacía varios meses. Como primera medida planteó el problema a vecinos y comerciantes de la zona de Constitución y San Telmo y logró formar una activa cooperadora. Luego impuso una contribución de 20 pesos a cada usuario del servicio. Todos lo aceptaron conformes y se sintleron participes de la empresa común. Pronto se instalarán calefones, para suplantar las arcaicas calderas. Y los diez empleados con que cuenta la casa se multiplican para ponerse al frente de "la competencia": "los del Puente Uriburu nos llevan ventaja porque el edificio y las instalaciones son más modernos, pero ya los dejaremos atrás..."

—La mayoría son habitantes de las zonas sureñas de la Capital, de la Isla Maciel, el Dock Sud y Avellaneda —señala el señor González—, pero vienen de todas partes. Del Tigre, de Saavedra, de Retiro. Nuestra meta es llegar a autofinanciarnos brindando un servicio eficiente y al alcance de todos los presupuestos. Y lo lograremos.

Estudiantes, empleados, familias enteras de Villa Diamante, Villa Soldati, Florito, Pompeya, aguardan su turno en lo que fueran oficinas de Obras Públicas, en la recova del Puente Uriburu. Un día de 1946 se convirtieron en baños públicos. Siete empleados distribuyen los turnos de 25 minutos por persona, de martes a domingo, y de 8 a 20 horas. "Los reglamentos prohiben el alboroto, pero, ¿quién va a ser tan cruel de no dejar cantar a los anónimos émulos de los Beatles?", se pregunta uno de los empléados. "Esto es un club de amigos, más que una repartición pública", retribuye uno de los clientes. Y hay sonrisas limpias en todos los rostros.

Las estaciones del ferrocarril, en Retiro y Constitución, también cuentan con baños públicos, pero administrados por concesionarios (la ducha se cobra 200 pesos). En la temporada invernal también se habilitan las duchas existentes en las instalaciones deportivas municipales de Parque Chacabuco y Parque Patricios. Seis establecimientos en total, en el período de actividad plena, frente a una población de siete millones de habitantes, de los cuales un considerable porcentaje carece de comodidades adecuadas para sus necesidades higiénicas. Pero en otras grandes capitales del mundo también existen estos problemas -los argentinos que visitan París, por ejemplo, lo comprueban con sorpresa- y hasta personajes de "sangre azul" lo sufren en carne propla.

Informaciones recientes señalaron que el mismísimo principe
heredero de la corona británica,
ingresó semanas atrás al Trinity
College de la Universidad de
Cambridge en donde no dispone de baño privado. Saliendo al paso de las inevitables quejas que recogerán las
crónicas de los diarios londinenses, el director del establecimiento educacional, Lord Butler,
ha expresado que después de
todo "eso no le ha hecho mal
a nadle".

Para caballeros: duchas diarias.



Lufthansa ofrece ahora las más bajas tarifas

gracias al descuento de la tarifa E 60. Aproveche esta ventaja para viajar a Suiza y Alemania, toda Europa, Cercano Oriente y Africa.

desde Buenos Aires	Tarifa normal ida y vuelta Clase Económica	Nueva tarifa E 60 Clase Económica	SU AHORRO
	US\$	US\$	US\$
Ginebra/Zurich	879.70	659.80	219.90
Paris/Londres	879.70	659.80	219.90
Roma/Milán	879.70	659.80	219.90
Francfort/Munich	894.90	671.20	223.70
Hamburgo/Viena	940.50	705.40	235.10
Amsterdam	894.90	671.20	223.70
Beirut	1.149.50	862.20	287.30
Tel Aviv	1.149.50	862.20	287.30

Esta nueva tarifa le permite efectuar un viaje de 28 a 60 días, en Clase Económica, ida y vuelta, a Europa, Cercano Oriente y Africa, con una economía del 25 %, hasta el 15 de junio de 1968, excepto entre el 4 y el 24 de diciembre.

Para más detalles consulte a su Agente de Viajes IATA o a Lufthansa.



Lufthansar



qué es la publicidad?

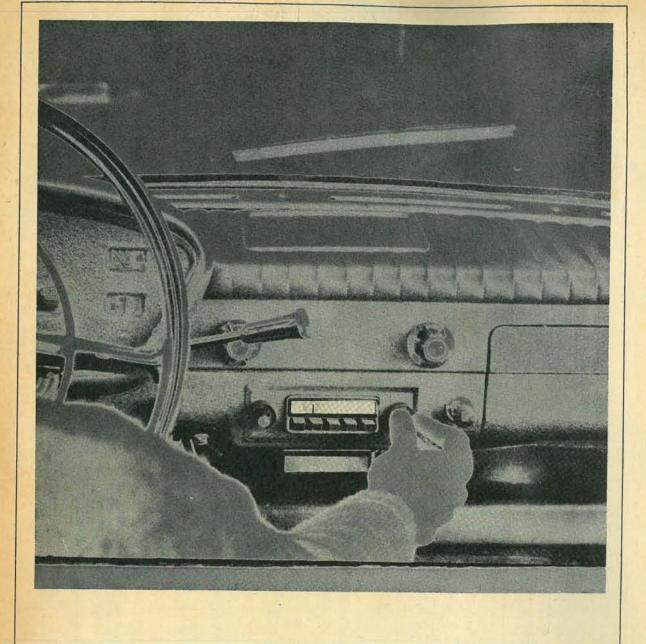
Simplemente un servicio profesional. Algo que se inventa y se redescubre todos los días en las agencias de publicidad. Algo que llega a través de los medios de difusión masiva a millones de hogares. Simplemente el trabajo, la experiencia, el talento de un importante número

de personas, que se ofrecen al anunciante "en bandeja de plata". Agencias y medios con auténtica responsabilidad profesional y anunciantes solventes y puntuales en sus pagos hacen posible el armónico funcionamiento de este servicio. El Centro de Informaciones de Publicidad -entidad sin fines

de lucro- que agrupa a agencias de publicidad, medios y anunciantes, vela por el equilibrio de este triple "equipo" de trabajo. El C.I.P. ofrece en forma periódica información actualizada y realista sobre la situación financiera de anunciantes, agencias y medios en un área de acción que cubre todo el país.



PUBLICIDAD ADULTA PARA UNA SOCIEDAD MADURA. ASOCIESEI
NUEVA DIRECCION: Corrientes 1372/86 - 6º Piso · Of. 610 · Capital
Tel. 49·5510/5354



¡Hay miles y miles de clientes

Dígales lo suyo. Hábleles de las ventajas de los productos que usted comercializa. Y hágalo utilizando los servicios de la primera emisora privada argentina que transmite ininterrumpidamente durante las 24 horas En Buenos Aires: del día y con 25.000 vatios Libertad 434, de potencia.



T. E. 35-0502 y 0486





MENDOZA GENTIL

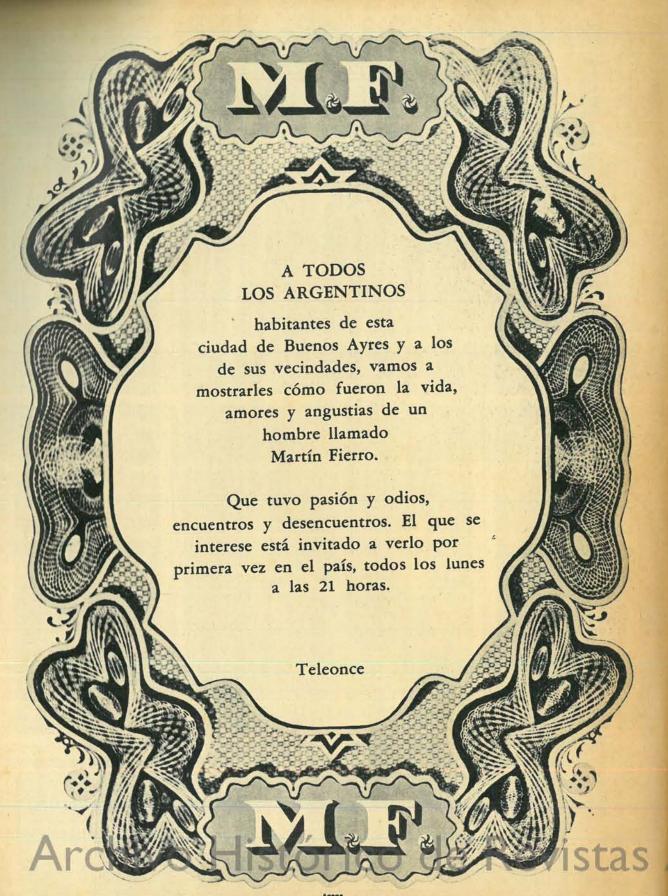
RADIO NIHUIL contribuirá a que su permanencia - y la de los suyos - en MENDOZA, sea aún más grata y todavia más inolvidable.

Su onda amiga, les hará sentir integrados en la progresista y cordial familia mendocina.

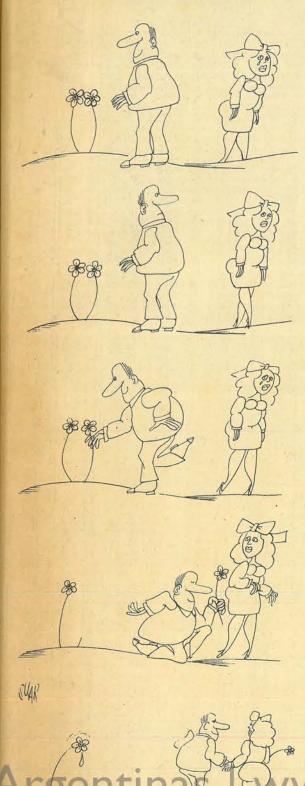
RADIO NIHUIL, potente y clara contribuirá asimismo a que sus "marcas" y sus "productos" tengan la mejor comercialización en un mercado excepcional, pujante y en constante progreso económico de desarrollo.



LES DA LA BIENVENIDA POR LV6 RADIO NIHULL 680 K/S



PAN HORAMA



SABE USTED EN QUE INVIRTIO ALPI ?

o ni naci statinines, nos es gario internar a utili accesso del control de Albi. Octobre del control d

ALPI DEBE CONTINUAR CRECIENDO:

- Porque su asistencia llega ahora a TODO TIPO DE INVALIDOS del aparato motor.
- del aparato motor.

 Porque cree firmemente en que sólo la vacunación de toda la
- población EHRADICARA LA POLIOMIELITIS.

 Porque sigue CREANDO SERVICTOS que la comunidad necesitis
 Por eso ALPI queda nuevamente en SUS MANOS. ALPI ES SUVI

MAS OUE NUNCA NECESITAMOS SU AVUDA

ALPI

50
ANIVERSARIO
DI PRESSE

DI PRESSE hace llegar en este año nuevo sus saludos y mejores deseos de paz y prosperidad para toda la

familia judía.

DI PRESSE

El diario que guía a la colectividad israelita.

112

La figura del mes

Juan José Pizzuti



Solo en privado se permite reir. Hay que cuidar la imagen,

Sobre el césped se recortan

las figuras de los jugadores.

Saltan, hacen gimnasia, corren,

patean, atajan. Se oye un silba-

to y todas las miradas conver-

gen hacia Pizzuti. Da órdenes,

controla. No se limíta a mandar:

juega con ellos, los sigue, in-

cansable. Parece frio, lejano,

como si ésa fuera una condi-

ción indispensable para trasmitir

seguridad, eficiencia. Es el equi-

po de José, un nombre que casi

ha desplazado al del cuadro y

que ha sido promocionado con

un acierto que seguramente le

envidian los hombres de publi-

José es un hombre devorado

por una imagen, un rostro ofi-

el juego, como si los hubieran

aprendido de memoria. Es que Pizzuti se parece a un director

autoritario que ha transformado su cuadro en un colegio donde

se educan chicos mas o menos rebeldes y donde se aplican penitencias más o menos severas. Las penas oscilan desde una "bajada de caña", en términos bastante fuertes dos días después del partido perdido, hasta multas más o menos elevadas: tres mil pesos por llegada tarde y cincuenta mil por no estar en casa cuando llega su policía privada a comprobar si están concentrados como él les ha ordenado. No hay piedad para el infractor: "Lo más que puedo hacer es autorizarle a que me la pague en cuotas", contesta a cualquier pedido. Cree en la democracia y está seguro de practicarla porque en "Racing cada uno opina de mí lo que se le ocurre". Pero todos se turbaron o se negaron a contestar esta pregunta: ¿Cuáles son los defectos de Pizzuti? Criticar a papá no es tan fácil.

daria es común en el ambiente de fútbol. Cuando *Clarin* hizo una encuesta entre jugadores

para averiguar qué pensaban

del panorama político previo a

cial: severo, de pocas palabras, imperturbable. El misterio envuelve el resto, lo humano, lo personal. Pizzuti se esconde detrás de largas frases con palabras demasiado abstractas o se "No tengo militancia política, precipita a hablar de fútbol, tema que le fastidia, pero en el pero me preocupan mucho los que no puede errar. Así se sienproblemas del país. Si todos ente invulnerable. Le molestan las tendieran que hay que unirse consultas sobre deporte. "Total, y hacer un esfuerzo común para los periodistas me llaman para conseguir lo que la Argentina necesita (imitando a Racing, por que opine y están más enterasupuesto, joh, narcisista Piz-José y su equipo repiten idénzuti!) todo se solucionaría". Esa ticos conceptos sobre Racing y actitud de prescindencia parti-

Origenes. Nació el 9 de mayo de 1927, allá en Barracas. Su padre era calabrés y ferroviario. Su madre, vasca francesa. Murieron cuando él era chico y vivió desde entonces con dos hermanas solteras. Ha cambiado dos veces de casa, pero sigue arraigado en su barrio.

Genlo y figura. 1,68 y 67 kilos. Canas sin edad para tenerlas. Su cara es la desesperación de los fotógrafos deportivos: "No tiene gestos ni expresiones. Una toto de 1965 es igual a la que le saco hoy". Católico, concurre solemnemente a las misas que se ofician por el éxito de Racing y su equipo ofrece peregrinaciones a Luján, que luego cumple con rigor.

Ficha técnica. A los ocho años jugaba en Sportivo Pereyra. A los doce ingresó en la quinta división de Banfield. 1950: llega a titular. Se perfila como un gran jugador. 1951: fracasa en River y pasa a Racing. 1955: juega en Boca; 1956: vuelve a Racing. 1965: director técnico de Chacarita. 1966: Tito Pizzuti se transforma en José, el triuntador. Actuaciones internacionales: 1951: Wembley, Inglaterra, y 1958, Brasil, Copa de América.

Cotizaciones. Sus piernas: en propiedad, 500.000 pesos pagados por River en 1951 y 600.000 por Racing poco después; en arriendo, costaron a Boca 250.000 en el 62. Balance de Racing en 1958: 220.000 pesos de sueldo para Pizzuti contra cinco millones pagados por Bolonia para llevarse a Maschio. Su capacidad para dirigir se cotiza hoy más alto: alrededor de 600.000 mensuales. Pizzuti no cree en la duración ilimitada de la buena racha. "En cualquier momento todo se acaba. Por eso organicé, con otros socios, un negocio de repuestos para maquinarlas agrícolas".

Pasatiempos y temores. Ir a un café de la avenida Santa Fe con sus amigos, "los verdaderos, los de siempre, los cuento con los dedos de la mano; uno es carnicero, otro tiene un bar... Conocidos tengo casi 20 millones, pero de éstos, la mayorla de los que se acercaron a palmearme lo hicieron después de oir el estribillo". Lee psicología social. Su pasión: la ópera. Lo que más teme: el avión. "Algunos padecen como yo y se callan. Pero los que más teme: el avión. "Algunos padecen como yo y se callan. Pero los que se quejan y contagian a todos... Me dan ganas de molerlos a palos..." En homenale a su ascendencia ferroviaria, siempre que puede viaja en tren.

Accidentes: La televisión lo captó festejando con una carcajada el empate con Nacional durante el partido en Montevideo.

Opiniones. Cejas: "Casi no lo conozco. Si nos diera confianza no podrla mantener la disciplina, a nosotros nos dan la mano ; nos tomamos hasta el codo..." Perfumo: "Es un cascarrabias..." (Mabel, su mujer, asegura que es encantador: "Me llama tesoro y cuando viene a casa me trae flores o bombones".) Maschio: "Somos amigos desde el 56. Nunca sospeché que pudiera ser director técnico: le aburria horriblemente hablar de fútbol". Tita (hija del canchero de Racing y única autorizada a ver el entrenamiento): "¿Quién dijo que es antipático? Si es buenisimo, un pan de Dios..." Un secretario de Estado: "¿Quién es José Pizzuti?"

una elección, se encontró con que nadie le respondió porque no les interesaba el problema o no tenían opinión formada. La excepción fue Rattin y contestó vagamente.

La imagen oficial impide saber cómo es el Pizzuti real. Según Maschio, "es el primero que ha entendido el fútbol como un

ha entendido el fútbol como un negocio, y que los jugadores son profesionales, a los que hay que pagarles bien para que rindan". Pizzuti, cuando se ubica como entrevistado, proclama el principio del juego por el juego. "Lo importante es competir siempre, Jugar bien. Cuando se pierde ese espíritu, se acabó todo. Algunos grandes, como Distéfano, lo conservaron toda la vida. Otros, como Pelé, claudicaron ante el éxito y el dinero. Ahora ganamos porque somos un equipo nacido de la necesidad. Pero el día que se aburguesen me voy, a empezar con otros que quieran jugar de veras".

¿Timidez? ¿Miedo? Soltero, agradable y con plata, las mujeres no aparecen en su vida. El se limita a confesar: "Tuve dos o tres novias, pero no le vi futuro a la relación. Por eso preferi terminar, aunque alguno tuviera que sufrir. No he encontrado lo que buscaba". Pero no quiere aclarar cuál es el tipo de mujer que le gusta. "No sé, tendría que entenderme..." Se

acuesta todos los días a las diez de la noche después de ver televisión, salvo cuando no tienen entrenamiento a la mañana siguiente. "Entonces vuelve tarde a casa... Imaginese si estuviera casado; tendría que explicarle a mi mujer por qué llego a las cinco".

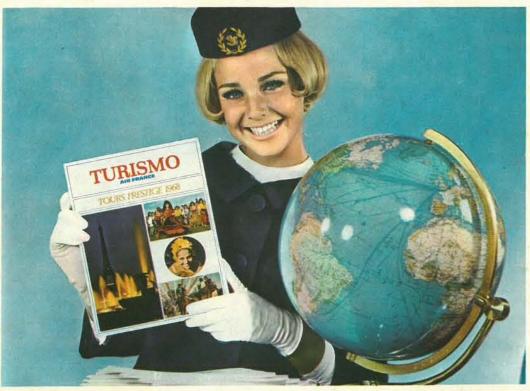
Rechaza la insinuación de contratar un psicólogo para atender a los jugadores. Con él, alcanza y sobra. Aplica su personal terapia. "El martes, cuando recomenzamos el entrenamiento, los miro y sé quiénes son los que tienen problemas. Me acerco y me ofrezco para solucionárselos "dentro de lo que puedo..." Después juegan mejor... "Los dirigentes no plensan en los jugadores como hombres, creen que son un conjunto de músculos con un precio dado...", afirma con acritud.

Pizzuti es un realista. Asegura sin vacilaciones que Racing no es un cuadro excepcional, pero que tiene probabilidades de ganar. Ahora está pasando su prueba de fuego: el campeonato mundial. Pero no se hace demasiada mala sangre. Irónico y divertido, sostiene: "es probable que ganemos. También es posible que el ano próximo nos clasifiquemos ultimos. Pero, "¡quién nos quita lo ballado!"

TURISMO

AIR FRANCE

Ahora sus sueños pueden ser realidad...



Solicite el nuevo catálogo ilustrado

TOURS PRESTIGE 1968

a su Agente de Viajes o a AIR FRANCE

Usted encontrará en este lujoso catálogo que puede obtener sin cargo, más de 100 posibilidades de estadas y circuitos en Francia, Europa y alrededor del Mundo, con un programa para cada gusto, cada presupuesto, época y duración de sus vacaciones.

UNA TARIFA EXCEPCIONAL

25%

de descuento a EURO-PA Y CERCANO ORIENTE con la "Tarifa excursión" sujeta a condiciones especiales.

UN PRECIO MUY VENTAJOSO!

9 u\$s

por día en EUROPA.
—habitación doble con
baño, media pensión,
una excursión en cada
ciudad.

(impuestos y servicio incluidos)

Para toda información, consulte a su Agente de Viajes IATA o a AIR FRANCE, Florida 894 - Tel. 32-7331 al 35.

àvotreservice

gentina ALRAFRANCE m.ar